

A7-0034/2013

7.2.2013

*****I**

RAPPORT

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-
akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-
trasport u postali
(COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD))

Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

Rapporteur: Marc Tarabella

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
- *** Proċedura ta' approvazzjoni
- ***I Proċedura legiżlattiva ordinarja (l-ewwel qari)
- ***II Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tieni qari)
- (III) Proċedura legiżlattiva ordinarja (it-tielet qari)

(It-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-abbozz ta' att.)

Emendi għal abbozz ta' att

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b'tipa ***grassa u korsiva***. Test *korsiv normal* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tal-abbozz ta' att li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tgħin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f' verżjoni lingwistika partikolari). Il-korrezzjonijiet proposti huma soġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

L-intestatura ta' kwalunkwe emenda għal att eżistenti, li l-abbozz ta' att ikollu l-ħsieb li jemenda, ikun fiha t-tielet u r-raba' linji li jidentifikaw rispettivament l-att eżistenti u d-dispożizzjoni kkonċernata f'dak l-att. Il-partijiet li jittieħdu kif inhuma minn dispożizzjoni eżistenti li l-Parlament jixtieq jemenda, imma li l-abbozz ta' att ma jkunx emenda, huma indikati b'tipa ***grassa***. It-thassir eventwali li jikkonċerna dawn il-partijiet jiġi indikat kif ġej: [...].

WERREJ

Paġna

| | |
|--|-----|
| ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW..... | 4 |
| NOTA SPJEGATTIVA | 136 |
| OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-KUMMERĊ INTERNAZZJONALI..... | 140 |
| OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-IMPJIEGI U L-AFFARIJET SOĊJALI..... | 167 |
| OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-INDUSTRIJA, IR-RIĊERKA U L-ENERĠIJA | 204 |
| OPINJONI TAL-KUMITAT GĦAT-TRASPORT U T-TURIŻMU | 227 |
| OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-IŻVILUPP REĠJONALI | 254 |
| OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJET LEGALI..... | 291 |
| PROCĊEDURA | 313 |

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD))

(Proċedura legiżlattiva ordinarja: l-ewwel qari)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (COM(2011)0895),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(2) u l-Artikoli 53(1), 62 u 114 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, skont liema artikoli l-Kummissjoni pprezentat il-proposta lill-Parlament (C7-0007/2012),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 294(3) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni motivati preżentati mill-Parlament Svediz u mill-House of Commons tar-Renju Unit, fil-qafas tal-Protokoll Nru 2 dwar l-applikazzjoni tal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità, li jiddikjaraw li l-abbozz ta' att legiżlattiv ma jimxix mal-prinċipju ta' sussidjarjetà,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew tas-26 ta' April 2012¹,
 - wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Regjuni tad-9 ta' Ottubru 2012²,
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 55 tar-Regoli tal-Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali, il-Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali, il-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Enerġija, il-Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu, il-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali, u l-Kumitat għall-Affarijiet Legali (A7-0034/2013),
1. Jadotta l-pożizzjoni fl-ewwel li tidher hawn taht;
 2. Jitlob lill-Kummissjoni biex terġa' tirreferi l-kwistjoni lill-Parlament jekk ikollha l-ħsieb li temenda l-proposta b'mod sustanzjali jew li tibdilha b'test ġdid;
 3. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni kif ukoll lill-parlamenti nazzjonali.

¹ ĠU C 191, 29.6.2012, p. 84.

² ĠU C 391, 18.12.2012, p. 49.

Emenda 1

Proposta għal direttiva

Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) Sabiex jiġi garantit il-ftuħ għall-kompetizzjoni tal-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u tal-posta, għandhom jitfasslu dispożizzjonijiet li jikkoordinaw il-proċeduri ta' akkwist fir-rigward ta' kuntratti 'l fuq minn ċertu valur. Din il-koordinazzjoni hija meħtieġa sabiex tiżgura l-effett tal-prinċipji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-moviment liberu tal-merkanzija, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jingħataw servizzi kif ukoll il-prinċipji li jitnisslu minnhom, bħat-trattament indaqs, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonossiment reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Fid-dawl tan-natura tas-setturi affettwati minn din il-koordinazzjoni, din tal-aħħar għandha, filwaqt li tissalvagwardja l-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji, tistabbilixxi qafas għal Prattika kummerċjali soda u għandha tippermetti flessibilità massima.

Emenda

(2) Sabiex jiġi garantit il-ftuħ għall-kompetizzjoni tal-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u tal-posta, għandhom jitfasslu dispożizzjonijiet li jikkoordinaw il-proċeduri ta' akkwist fir-rigward ta' kuntratti 'l fuq minn ċertu valur. Din il-koordinazzjoni hija meħtieġa sabiex tiżgura l-effett tal-prinċipji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-moviment liberu tal-merkanzija, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jingħataw servizzi kif ukoll il-prinċipji li jitnisslu minnhom, bħat-trattament indaqs, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonossiment reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Fid-dawl tan-natura tas-setturi affettwati minn din il-koordinazzjoni, din tal-aħħar għandha, filwaqt li tissalvagwardja l-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji, tistabbilixxi qafas għal Prattika kummerċjali soda u għandha tippermetti flessibilità massima ***f'kull livell tal-proċedura ta' akkwist pubbliku, li tkun partikolarment favorevoli għall-intrapriżi żgħira u ta' daqs medju. Ir-regoli dwar l-akkwist pubbliku għandhom jirrispettaw t-tqassim ta' kompetenzi kif definit fl-Artikolu 14 TFUE u fil-Protokoll (Nru 26) dwar is-Servizzi ta' Interess Ġenerali. L-applikazzjoni ta' dawk ir-regoli m'għandhiex tinterferixxi mal-libertà tal-awtoritajiet pubbliċi li jiddeċiedu kif iwettqu l-kompiti tagħhom ta' servizz pubbliku.***

Emenda 2

Proposta għal direttiva
Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020 bhala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi *iridu* jiġu reveduti u modernizzati sabiex tiżdied l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, ***tiġi faċilitata b'mod partikolari*** l-parteċipazzjoni tal-imprizi żgħar u medji fl-akkwisti pubbliċi u sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ ***għall-għanijiet soċjali komuni***. Barra minn hekk, hemm il-bżonn li jiġu ċċarati l-ideat u l-kunċetti bażiċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aqwa u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti tal-ġurisprudenza stabbilita sew u relatata tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Emenda 3

Proposta għal direttiva
Premessa 4a (ġdida)

Emenda

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020 bhala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali [l-posta] u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi *jridu* jiġu reveduti u modernizzati sabiex tiżdied l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, ***jiġi żgurat l-aħjar valur għall-flus, jiġu ffaċilitati l-aċċess ugwali u*** l-parteċipazzjoni ***ġusta*** tal-imprizi żgħar u medji ***u tan-nies tas-sengħa*** fl-akkwisti pubbliċi, ***kemm fil-livell lokali kif ukoll madwar l-UE kollha***, u sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ ***għall-produzzjoni u l-konsum sostenibbli***. Barra minn hekk, hemm il-bżonn li jiġu ċċarati l-ideat u l-kunċetti bażiċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aqwa u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti tal-ġurisprudenza stabbilita sew u relatata tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4a) Is-suq intern u s-swieg internazzjonali huma dejjem aktar interkonnessi, għalhekk il-valuri tal-Unjoni, bhat-trasparenza, il-pożizzjoni bi prinċipju kontra l-korruzzjoni, il-prinċipju ta' reċiproċità u l-avvanz tad-drittijiet soċjali u dawk tal-bniedem għandhom jiġu promossi b'mod adegwat fil-politiki tal-akkwist.

Emenda 4
Proposta għal direttiva
Premessa 4b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4b) Huwa xieraq ukoll li jifakkar li din id-Direttiva la għandha taffettwa l-legiżlazzjoni tas-sigurtà soċjali tal-Istati Membri u lanqas ma għandha tittratta l-liberalizzazzjoni ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali riżervata, għall-entitajiet pubbliċi jew privati, jew il-privatizzazzjoni ta' entitajiet pubbliċi li jipprovdu servizzi. Għandu jifakkar ukoll li l-Istati Membri huma liberi li jorganizzaw l-ghoti ta' servizzi soċjali obbligatorji jew ta' servizzi oħra bħal servizzi postali, jew bħala servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali jew bħala servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali jew bħala taħlita tat-tnejn li huma. Huwa xieraq li jiġi ċċarat li s-servizzi mhux ekonomiċi ta' interess ġenerali m'għandhomx jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda 5
Proposta għal direttiva
Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(5) Skont l-Artikolu 11 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ir-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali ghandhom jiġu integrati fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika u l-attivitajiet tal-Unjoni, b'mod partikolari bil-ghan li jiġi mhegġeg l-iżvilupp sostenibbli. Din id-Direttiva tiċċara kif l-entitajiet kontraenti jistgħu jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-ambjent u l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li tiżgura li dawn ikunu jistgħu jiksbu l-aħjar valur għall-flus għall-kuntratti tagħhom.

(5) Din id-Direttiva tiċċara kif l-entitajiet kontraenti jistgħu jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-ambjent u l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li tiżgura li dawn ikunu jistgħu jiksbu l-aħjar valur għall-flus għall-kuntratti tagħhom.

Ġustifikazzjoni

Kunsiderazzjonijiet soċjali mhumiex koperti biżżejjed mill-proposta tal-Kummissjoni.

Emenda 6

Proposta għal direttiva

Premessa 6

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(6) Ikun xieraq li l-kuncett ta' akkwist jew id-definizzjoni ta' x'jikkostitwixxi akkwist uniku jkunu viċin kemm jista' jkun għal dawk applikati skont id-Direttiva [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...] dwar l-akkwisti pubbliċi, billi jkunu kkunsidrati sew l-ispeċifitàjiet tas-setturi koperti minn din *id-Direttiva*. Il-kuncett ta' akkwist uniku jkopri l-provvisti, ix-xogħlijiet u s-servizzi kollha meħtieġa sabiex jitwettaq proġett partikolari, pereżempju proġett ta' xogħlijiet jew xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi shaħ. ***Pereżempju, l-indikazzjonijiet għall-eżistenza ta' proġett uniku wiehed jistgħu jikkonsistu fl-ippjanar u t-tfassil generali minn qabel mill-entità kontraenti, il-fatt li***

(6) Ikun xieraq li l-kuncett ta' akkwist jew id-definizzjoni ta' x'jikkostitwixxi akkwist uniku jkunu viċin kemm jista' jkun għal dawk applikati skont id-Direttiva [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...] dwar l-akkwisti pubbliċi, billi jkunu kkunsidrati sew l-ispeċifitàjiet tas-setturi koperti minn din *id-Direttiva*. Il-kuncett ta' akkwist uniku jkopri l-provvisti, ix-xogħlijiet u s-servizzi kollha meħtieġa sabiex jitwettaq proġett partikolari, pereżempju proġett ta' xogħlijiet jew xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi shaħ.

l-elementi differenti mixtrija jaqdu funzjoni ekonomika u teknika wahda jew li huma marbutin b'mod loġiku iehor u mwettaq f'perjodu ta' żmien limitat.

Emenda 7

Proposta ghal direttiva Premessa 12

Test propost mill-Kummissjoni

(12) Minkejja li ma jwasslux neċessarjament ghal aġir korrott, il-kunflitti ta' interess attwali, potenzjali jew perċeputi għandhom potenzjal għoli li jinfluwenzaw hażin id-deċiżjonijiet dwar l-akkwist pubbliku bl-effett ta' tghawwiġ fil-kompetizzjoni u ta' theddid fit-trattament ugwali tal-offerenti. Għaldaqstant, għandhom ikunu stabbiliti mekkaniżmi effettivi biex il-kunflitti ta' interess jiġu pprevenuti, identifikati u rimedjati. Għaldaqstant, għandhom ikunu stabbiliti mekkaniżmi effettivi biex il-kunflitti ta' interess jiġu pprevenuti, identifikati u rimedjati.

Emenda

(12) Minkejja li ma jwasslux neċessarjament ghal aġir korrott, il-kunflitti ta' interess attwali, potenzjali jew perċeputi għandhom potenzjal għoli li jinfluwenzaw hażin id-deċiżjonijiet dwar l-akkwist pubbliku bl-effett ta' tghawwiġ fil-kompetizzjoni u ta' theddid fit-trattament ugwali tal-offerenti. Għaldaqstant, għandhom ikunu stabbiliti mekkaniżmi effettivi biex il-kunflitti ta' interess jiġu pprevenuti, identifikati u rimedjati. ***Barra minn hekk, sabiex tiġi garantita protezzjoni effiċjenti "tal-whistleblowers", l-Istati Membri għandhom jiżguraw li kull membru tal-persunal li jirrapporta kunflitti żvelati in bona fede, ikun protett kontra ritaljazzjoni, fastidju jew azzjonijiet dannużi. F'dan il-kuntest, ritaljazzjoni tfisser kull azzjoni diretta jew indiretta ta' hsara rakkomandata, mhedda jew mehuda kontra individwu minhabba azzjoni bhal din.*** Għaldaqstant, għandhom ikunu stabbiliti mekkaniżmi effettivi biex il-kunflitti ta' interess jiġu pprevenuti, identifikati u rimedjati.

Emenda 8

Proposta ghal direttiva Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16) Ir-riżultati tal-Evalwazzjoni wrew li l-esklużjoni ta' ċerti servizzi mill-applikazzjoni shiha ta' din id-direttiva ghandha tiġi riveduta. Bħala riżultat, l-applikazzjoni shiha tad-Direttiva hija estiża ghal numru ta' servizzi (bħal servizzi tal-lukandi u legali, li t-tnejn urew perċentwal partikolarment għoli ta' kummerċ transkonfinali).

imhassar

Emenda 9
Proposta ghal direttiva
Premessa 16a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16a) Kuntratti ta' servizz fl-oqsma tad-difiża ċivili, il-protezzjoni ċivili, u l-prevenzjoni tal-periklu għandhom ikunu esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Dawk l-oqsma jinkludu, b'mod partikolari, xogħol ta' salvataġġ ta' emerġenza, li għandu jiġi definit bħala separat minn servizzi ta' ambulanza. Sabiex tiġi żgurata protezzjoni ċivili ta' suċċess u rispons ta' emerġenza fl-interessi tal-pubbliku ġenerali, għandu jkun biżżejjed li jiġu applikati l-prinċipji tat-Trattati.

Emenda 10

Proposta ghal direttiva
Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(17) Kategoriji **ohrajn** ta' servizzi jibqgħu min-natura tagħhom ikollhom dimensjoni transkonfinali limitata, **jiġifieri** dawk li huma magħrufa bħala servizzi lill-persuna, bħal ċerti servizzi soċjali, tas-saħħa u

(17) Ir-riżultati tad-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni tas-27 ta' Ġunju 2011 bit-titolu "Rapport ta' Evalwazzjoni – l-Impatt u l-Effikaċja tal-Leġiżlazzjoni tal-Akkwist Pubbliku tal-

edukattivi. Dawk is-servizzi jingħataw f'kuntest partikolari li jvarja ħafna fost l-Istati Membri, minħabba tradizzjonijiet kulturali differenti. Għaldaqstant, għandu jiġi stabbilit reġim speċifiku għall-kuntratti għal dawn is-servizzi, b'limitu oġġla ta' EUR 1 000 000. Fil-kuntest partikolari tal-akkwisti f'dawk is-setturi, is-servizzi lill-persuna b'valur taħt dan il-limitu ġeneralment mhumiex sejrin ikunu ta' interess għall-fornituri minn Stati Membri oħra, sakemm ma jkunx hemm indikazzjonijiet konkreti għall-kuntrarju, bħall-finanzjament tal-Unjoni ta' proġetti transkonfinali. Il-kuntratti għal servizzi lill-persuna li jaqbzu dan il-limitu għandhom ikunu soġġetti għal trasparenza fl-Unjoni kollha. Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest kulturali u s-sensittività ta' dawk is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jingħataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-izjed xieraq. Ir-regoli ta' din id-direttiva jqisu dak l-imperattiv, billi jimponu biss l-osservanza ta' prinċipji bażiċi ta' trasparenza u trattament ugwali u billi jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jkunu jistgħu japplikaw kriterji ta' kwalità speċifiċi għall-għażla tal-fornituri tas-servizz, bħall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità għas-Servizzi Soċjali tal-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali tal-Unjoni Ewropea. L-Istati Membri u/jew l-entitajiet kontraenti jibqgħu liberi li jipprovdu dawk is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jgħibx miegħu l-konkluzjoni tal-kuntratti pubbliċi, pereżempju permezz tal-finanzjament sempliċi ta' servizzi bħal dawn jew bl-għoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet lill-atturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-entità kontraenti, mingħajr l-ebda limitu jew kwota, sakemm tali sistema tassigura riklamar suffiċjenti u tikkonforma mal-prinċipji ta' trasparenza u

Unjoni" wrew li l-eskluzjoni ta' ċerti servizzi mill-applikazzjoni shiha tad-Direttiva għandha tiġi riveduta. Xi kategoriji ta' servizzi jibqgħu min-natura tagħhom ikollhom dimensjoni transkonfinali limitata, *pereżempju* dawk li huma magħrufa bħala servizzi lill-persuna, bħal ċerti servizzi soċjali, tas-saħħa u edukattivi. Dawk is-servizzi jingħataw f'kuntest partikolari li jvarja ħafna fost l-Istati Membri, minħabba tradizzjonijiet kulturali differenti. Għaldaqstant, għandu jiġi stabbilit reġim speċifiku għall-kuntratti pubbliċi għal dawn is-servizzi, b'limitu oġġla ta' EUR 1 000 000. Fil-kuntest partikolari tal-akkwisti f'dawk is-setturi, is-servizzi lill-persuna b'valur taħt dan il-limitu ġeneralment mhumiex sejrin ikunu ta' interess għall-fornituri minn Stati Membri oħra, sakemm ma jkunx hemm indikazzjonijiet konkreti għall-kuntrarju, bħall-finanzjament tal-Unjoni ta' proġetti transkonfinali Il-kuntratti għal servizzi lill-persuna li jaqbzu dan il-limitu għandhom ikunu soġġetti għal trasparenza fl-Unjoni kollha. Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest kulturali u s-sensittività ta' dawk is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jingħataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-izjed xieraq. Ir-regoli ta' din id-direttiva jqisu dak l-imperattiv, billi jimponu biss l-osservanza ta' prinċipji bażiċi ta' trasparenza u trattament ugwali u billi jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jkunu jistgħu japplikaw kriterji ta' kwalità speċifiċi għall-għażla tal-fornituri tas-servizz, bħall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità għas-Servizzi Soċjali tal-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali tal-Unjoni Ewropea. L-Istati Membri u/jew l-entitajiet kontraenti jibqgħu liberi li jipprovdu dawk is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jgħibx miegħu l-konkluzjoni tal-kuntratti pubbliċi, pereżempju permezz tal-finanzjament

nondiskriminazzjoni.

sempliċi ta' servizzi bhal dawn jew bl-
għoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet
lill-atturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-
kundizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-
entità kontraenti, mingħajr l-ebda limitu
jew kwota, sakemm tali sistema tassigura
rikliamar suffiċjenti u tikkonforma mal-
prinċipji ta' trasparenza u
nondiskriminazzjoni ***Din id-Direttiva
m'għandhiex tapplika għal proċeduri
pprovati u ttestjati fl-Istati Membri li
jkunu bbażati fuq l-għażla hielsa tal-
utenti ta' fornituri tas-servizzi għal
servizzi ta' interess ġenerali (jiġifieri
sistema bil-vouchers/kupuni?, mudell ta'
għażla hielsa, relazzjoni triangolari)
sakemm jitqiesu l-prinċipji ġenerali ta'
trattament ugwali u trasparenza li jinsabu
fit-Trattati***".

Emenda 11

Proposta għal direttiva Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) Din id-direttiva, peress li hi indirizzata lill-Istati Membri, ma tapplikax għall-akkwisti mwettqa minn organizzazzjonijiet internazzjonali f'isimhom u akkont tagħhom. Madankollu, jehtieg li jiġi cċarat sa liema punt din id-direttiva għandha tiġi applikata għall-akkwisti rregolati minn regoli internazzjonali speċifiċi.

Emenda

(18) Din id-direttiva, peress li hi indirizzata lill-Istati Membri, ma tapplikax għall-akkwisti mwettqa minn organizzazzjonijiet internazzjonali f'isimhom u akkont tagħhom. Madankollu, jehtieg li jiġi cċarat sa liema punt din id-direttiva għandha tiġi applikata għall-akkwisti rregolati minn regoli internazzjonali speċifiċi. ***L-istituzzjonijiet tal-Unjoni għandhom, b'mod partikolari, iqisu l-bidliet previsti f'din id-Direttiva u jaġġustaw ir-regoli tal-akkwist tagħhom kif xieraq biex jirriflettu daww il-bidliet.***

Emenda 12

Proposta għal direttiva Premessa 18a (ġdida)

(18a) L-ghoti ta' kuntratti pubbliċi għal ċerti servizzi awdjoviżivi fil-qasam tax-xandir ghandu jippermetti kunsiderazzjoni għal dawk l-aspetti ta' sinifikat kulturali u soċjali li jagħmlu l-applikazzjoni ta' regoli ta' akkwist mhux tant xierqa. Għal dawk ir-raġunijiet, għandha ssir eċċezzjoni fil-kuntratti għal servizz pubbliku għax-xiri, żvilupp, produzzjoni jew koproduzzjoni ta' programmi minn fuq l-ixkaffa u servizzi oħra preparatorji, bħalma huma dawk li għandhom x'jaqsmu ma' skripts, jew esekuzzjoni artistika meħtieġa għall-produzzjoni tal-programm u kuntratti li jikkonċernaw hinijiet ta' xandir. Għandu jiġi ċċarat ukoll li din l-esklużjoni għandha tapplika b'mod ugwali għal servizzi ta' xandir tal-midja kif ukoll għal servizzi on-demand (servizzi mhux lineari). Madanakollu, din l-esklużjoni ma għandhiex tiġi applikata għall-forniment ta' tagħmir tekniku meħtieġ għall-produzzjoni, il-koproduzzjoni u x-xandir ta' dawn il-programmi.

Emenda 13

Proposta għal direttiva Premessa 24

(24) L-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta' leġiżlazzjoni xierqa tal-Unjoni li tiftaħ settur partikolari, jew parti minnu, se jitqiesu li jipprovdu bażi suffiċjenti biex jiġi stmat li hemm aċċess liberu għas-suq *in kwistjoni*. Din il-leġiżlazzjoni xierqa għandha tiġi identifikata bħala anness li jista' jiġi aġġornat mill-Kummissjoni. Huwa xieraq li dan l-anness fil-preżent jirriferi għad-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-

(24) L-implimentazzjoni u l-applikazzjoni ta' leġiżlazzjoni xierqa tal-Unjoni li tiftaħ settur partikolari, jew parti minnu, se jitqiesu li jipprovdu bażi suffiċjenti biex jiġi stmat li hemm aċċess liberu għas-suq *inkwistjoni*. Din il-leġiżlazzjoni xierqa għandha tiġi identifikata bħala anness li jista' jiġi aġġornat mill-Kummissjoni. Huwa xieraq li dan l-anness fil-preżent jirriferi għad-Direttiva 2009/73/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-

13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali u li tħassar id-Direttiva 2003/55/KE, id-Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku u li temenda d-Direttiva 2003/54/KE u d-Direttiva 94/22/KE.

13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern tal-gass naturali u li tħassar id-Direttiva 2003/55/KE, id-Direttiva 2009/72/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar ir-regoli komuni għas-suq intern fil-qasam tal-elettriku u li temenda d-Direttiva 2003/54/KE, id-Direttiva 94/22/KE u d-Direttiva tal-Kunsill 91/440/KEE tad-29 ta' Lulju 1991 dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija tal-Komunità¹.

¹ ĠU L 237, 24.8.1991, p. 25.

Emenda 14

Proposta għal direttiva Premessa 25

Test propost mill-Kummissjoni

(25) Ir-riċerka u l-innovazzjoni, inklużi l-eko-innovazzjoni u l-innovazzjoni soċjali, huma fost il-muturi ewlenin tat-tkabbir gejjieni filwaqt li tqiegħdu fiċ-ċentru tal-istrategija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu l-aħjar użu strateġiku mill-akkwist pubbliku biex b'hekk jixprunaw l-innovazzjoni. Ix-xiri ta' oġġetti u servizzi innovattivi għandu rwol ewlieni fit-titjib tal-effiċjenza u l-kwalità tas-servizzi pubbliċi filwaqt li jindirizza l-isfidi soċjetali ewlenin. Jikkontribwixxi għall-kisba tal-aħjar valur għall-flus kif ukoll għall-benefiċċji ekonomiċi, ambjentali u soċjali usa' f'termini ta' holqien ta' ideat godda, u jsarrafhom fi prodotti u servizzi innovattivi u **b'hekk** jippromwovi t-tkabbir ekonomiku sostenibbli. Din id-direttiva għandha tikkontribwixxi biex tiffaċilita l-akkwist ta' innovazzjoni u tgħin lill-Istati Membri fl-ilħuq tal-miri tal-Unjoni tal-Innovazzjoni. **Għaldaqstant, għandha tiġi pprovduta**

Emenda

(25) Ir-riċerka u l-innovazzjoni, inklużi l-eko-innovazzjoni u l-innovazzjoni soċjali, huma fost il-muturi ewlenin tat-tkabbir gejjieni filwaqt li tqiegħdu fiċ-ċentru tal-istrategija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu l-aħjar użu strateġiku mill-akkwist pubbliku biex b'hekk jixprunaw l-innovazzjoni. Ix-xiri ta' oġġetti u servizzi innovattivi għandu rwol ewlieni fit-titjib tal-effiċjenza u l-kwalità tas-servizzi pubbliċi filwaqt li jindirizza l-isfidi soċjetali ewlenin. Jikkontribwixxi għall-kisba tal-aħjar valur għall-flus **mill-pubbliku** kif ukoll għall-benefiċċji ekonomiċi, ambjentali u soċjali usa' f'termini ta' holqien ta' ideat godda, u jsarrafhom fi prodotti u servizzi innovattivi u jippromwovi t-tkabbir ekonomiku sostenibbli. **Mudell ta' akkwist innovattiv ġie ddettaljat fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-14 ta' Diċembru 2007 intitolata "Nixprunaw l-innovazzjoni biex niżguraw servizzi pubbliċi ta' kwalità**

proċedura speċifika ta' akkwist li tippermetti lill-entitajiet kontraenti jistabbilixxu sħubija tal-innovazzjoni **fit-tul** għall-iżvilupp u x-xiri sussegwenti ta' prodotti, servizzi jew xogħlijiet godda u innovattivi, sakemm dawn ikunu jistgħu jitwasslu fil-livelli ta' prestazzjoni u l-ispejjeż miftehma. **Is-sħubija** għandha tiġi strutturata b'tali mod li tkun tista' tipprovdi l-“forza tas-suq” meħtieġa biex b'hekk tinċentiva l-iżvilupp ta' **soluzzjoni innovattiva** mingħajr ma jingħalaq is-suq.

gholja fl-Ewropa". Dan il-mudell jipromwovi l-adozzjoni fl-akkwist tas-servizzi ta' riċerka u innovazzjoni li ma jaqghux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Dak il-mudell, li ġie inkorporat f'din id-Direttiva, huwa rikonoxxut u se jkun disponibbli għall-kunsiderazzjoni tal-entitajiet kontraenti kollha. Din id-Direttiva madankollu għandha tikkontribwixxi biex tiffaċilita l-akkwist **pubbliku ta' innovazzjoni **b'mod aktar ġenerali**, u tgħin lill-Istati Membri fl-ilhug tal-miri tal-Unjoni tal-Innovazzjoni. **Meta l-ħtieġa għall-iżvilupp ta' prodott, servizz jew xogħlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-produzzjoni li jirriżultaw ma tistax tintlaħaq permezz ta' soluzzjonijiet li diġà huma disponibbli fis-suq, l-entitajiet kontraenti għandu jkollhom aċċess għal** proċedura speċifika ta' akkwist **fir-rigward ta' kuntratti li jaqghu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Din il-proċedura l-ġdida għandha** tippermetti lill-entitajiet kontraenti jistabbilixxu sħubija tal-innovazzjoni għall-iżvilupp u x-xiri sussegwenti ta' prodotti, servizzi jew xogħlijiet godda u innovattivi, sakemm dawn ikunu jistgħu jitwasslu fil-livelli ta' prestazzjoni u l-ispejjeż miftehma. **Il-proċedura għandha tkun ibbażata fuq ir-regoli li japplikaw għall-proċedura kompetittiva fir-rigward tan-negozjati u l-kuntratti għandhom jingħataw biss fuq il-bażi tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, u għandha tkun l-aktar waħda adattata biex jitqabblu l-offerti għal soluzzjonijiet innovattivi. Sew jekk is-sħubija tal-innovazzjoni tikkonċerna proġett kbir hafna u sew jekk tikkonċerna proġett iżgħar, din għandha tiġi strutturata b'tali mod li tkun tista' tipprovdi l-“forza tas-suq” meħtieġa biex b'hekk tinċentiva l-iżvilupp ta' soluzzjonijiet innovattivi mingħajr ma jingħalaq is-suq. L-entitajiet kontraenti għalhekk m'għandhomx jużaw is-sħubiji ta' innovazzjoni b'mod żbaljat sabiex jipprevjenu, jirrestringu jew****

jghawġu l-kompetizzjoni. Barra minn hekk, meta jiġu stabbiliti t-termini u l-kundizzjonijiet għall-akkwist, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jistabilixxu karatteristiċi innovattivi, inklużi l-aħjar tekniċi disponibbli, bhala kriterju li għandu x'jaqsam mas-suġġett tal-kuntratt ikkonċernat.

Emenda 15

Proposta għal direttiva Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni

(27) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jzidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist. L-użu tal-mezzi elettronici jista' jwassal ukoll għal inqas hela ta' hin. Bhala riżultat, għandha ssir dispożizzjoni għat-tnaqqis tal-perjodi minimi fejn jintużaw il-mezzi elettronici, sogġett, madankollu, għall-kundizzjoni li jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trażmissjoni previst mil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni, inklużi funzjonalitajiet adegwati jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti biex jevitaw, jidentifikaw u jikkoreġu żbalji li jseħħu matul il-proċeduri ta' akkwist.

Emenda

(27) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jzidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist. L-użu tal-mezzi elettronici jista' jwassal ukoll għal inqas hela ta' hin. Bhala riżultat, għandha ssir dispożizzjoni għat-tnaqqis tal-perjodi minimi fejn jintużaw il-mezzi elettronici, sogġett, madankollu, għall-kundizzjoni li jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trażmissjoni previst mil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni, inklużi funzjonalitajiet adegwati jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti biex jevitaw, jidentifikaw u jikkoreġu żbalji li jseħħu matul il-proċeduri ta' akkwist. ***Barra minn hekk, it-tressiq ta' strumenti ta' mudellar elettronici għal informazzjoni dwar il-bini għal kuntratti ta' xogħlijiet għandhom jitheggu sabiex jiġi mmodernizzat il-proċess tal-akkwist u tiġi żgurata effiċjenza akbar fl-akkwist pubbliku ta' xogħlijiet koperti b'din id-Direttiva, b'mod partikolari fir-rigward taċ-ċiklu tal-ispejjeż u l-kriterji ta' sostenibbiltà.***

Emenda 16

Proposta ghal direttiva Premessa 27a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(27a) Sabiex tiġi żgurata l-kunfidenzjalità matul il-proċedura, l-entitajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw informazzjoni kunfidenzjali mressqa minn operaturi ekonomiċi. Nuqqas ta' konformità ma' dan l-obbligu għandu jrendi lill-entità kontraenti responsabbli jekk l-operatur ekonomiku jaghti prova ta' hsara.

Emenda 17

Proposta ghal direttiva Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(28) Madwar is-swieg tal-Unjoni tax-xiri pubbliku qed tinbet tendenza qawwija lejn l-aggregazzjoni tad-domanda mix-xerrejja pubbliċi, bil-ħsieb li jinkisbu ekonomiji ta' skala, inklużi prezzijiet aktar baxxi u spejjeż ta' tranżazzjoni, u għat-titjib u l-professjonalizzazzjoni tal-ġestjoni tal-akkwisti. Dan jista' jintlaħaq permezz tal-konċentrazzjoni tax-xiri skont in-numru ta' entitajiet kontraenti involuti, jew il-volum u l-valur matul iż-żmien. Madankollu, l-aggregazzjoni u ċ-ċentralizzazzjoni tax-xiri għandhom jiġu sorveljati b'attenzjoni sabiex tiġi evitata konċentrazzjoni eċċessiva *tal-kapaċità* tal-akkwist u l-kollużjoni, u biex jiġu ppreservati t-trasparenza u l-kompetizzjoni, kif ukoll l-opportunitajiet ta' aċċess għas-swieg tal-impriżi żgħar u medji.

(28) Madwar is-swieg tal-Unjoni tax-xiri pubbliku qed tinbet tendenza qawwija lejn l-aggregazzjoni tad-domanda mix-xerrejja pubbliċi, bil-ħsieb li jinkisbu ekonomiji ta' skala, inklużi prezzijiet aktar baxxi u spejjeż ta' tranżazzjoni, u għat-titjib u l-professjonalizzazzjoni tal-ġestjoni tal-akkwisti. Dan jista' jintlaħaq permezz tal-konċentrazzjoni tax-xiri skont in-numru ta' entitajiet kontraenti involuti, jew il-volum u l-valur matul iż-żmien. Madankollu, l-aggregazzjoni u ċ-ċentralizzazzjoni tax-xiri għandhom jiġu sorveljati b'attenzjoni sabiex tiġi evitata konċentrazzjoni eċċessiva *tal-kapaċità* tal-akkwist u l-kollużjoni, u biex jiġu ppreservati t-trasparenza u l-kompetizzjoni, kif ukoll l-opportunitajiet ta' aċċess għas-swieg tal-impriżi żgħar u medji. ***Il-Kummissjoni għandha ttipprova gwida lill-Istati Membri u lill-entitajiet kontraenti rigward il-monitoraġġ meħtieġ ta' xiri aggregat u***

*ċentralizzat sabiex tiġi evitata
konċentrazzjoni eċċessiva ta' saħħa tax-
xiri u kollużjoni.*

Emenda 18

Proposta għal direttiva

Premessa 29

Test propost mill-Kummissjoni

(29) L-istrument tal-ftehimiet qafas jista' jkun teknika ta' akkwist pubbliku effiċjenti madwar l-Ewropa; madankollu, hemm bżonn li l-kompetizzjoni tissahħah billi jitjiebu t-trasparenza tal-akkwisti mwettqa permezz ta' ftehimiet qafas u l-aċċess għalihom. ***Għalhekk, huwa xieraq li jiġu riveduti d-dispożizzjonijiet applikabbli għal dawk il-ftehimiet, b'mod partikolari billi jiġu previsti kompetizzjonijiet żgħar għall-ghoti ta' kuntratti speċifiċi bbażati fuq il-ftehim u billi jiġi limitat it-tul tal-ftehimiet qafas.***

Emenda

(29) L-istrument tal-ftehimiet qafas jista' jkun teknika ta' akkwist pubbliku effiċjenti madwar l-Ewropa; madankollu, hemm bżonn li l-kompetizzjoni tissahħah billi jitjiebu t-trasparenza tal-akkwisti mwettqa permezz ta' ftehimiet qafas u l-aċċess għalihom.

Emenda 19

Proposta għal direttiva

Premessa 31

Test propost mill-Kummissjoni

(31) Barra minn hekk, qegħdin jiġu żviluppanti kontinwament tekniki godda ta' xiri elettroniku, bħalma huma l-katalgi elettronici. Dawn it-tipi ta' tekniki jgħinu fit-tkabbir tal-kompetizzjoni u jtejbu x-xiri pubbliku, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam ma' nuqqas ta' telf ta' ħin u flus. Madankollu, għandhom jiġu stabbiliti ċerti regoli biex jiġi żgurati li dan l-użu jkun konformi mar-regoli ta' din id-Direttiva u l-prinċipji ta' trattament ugwali, nondiskriminazzjoni u trasparenza. L-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jiġġeneraw offerti fir-rigward ta' xiri speċifiku fuq il-bażi tal-katalgi elettronici li

Emenda

(31) Barra minn hekk, qegħdin jiġu żviluppanti kontinwament tekniki godda ta' xiri elettroniku, bħalma huma l-katalgi elettronici. Dawn it-tipi ta' tekniki jgħinu fit-tkabbir tal-kompetizzjoni u jtejbu x-xiri pubbliku, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam ma' nuqqas ta' telf ta' ħin u flus. Madankollu, għandhom jiġu stabbiliti ċerti regoli biex jiġi żgurati li dan l-użu jkun konformi mar-regoli ta' din id-Direttiva u l-prinċipji ta' trattament ugwali, nondiskriminazzjoni u trasparenza. ***Barra minn dan, l-informazzjoni trattata f'dan il-kuntest għandha tirrispetta l-liġi nazzjonali u tal-Unjoni dwar il-***

għew trażmessi qabel, b'mod partikolari, fejn il-kompetizzjoni tkun reġgħet infethet skont ftehim qafas jew fejn tkun qed tintuża sistema dinamika ta' xiri u fejn ikunu offruti garanziji suffiċjenti fir-rigward tal-assigurazzjoni tat-traċċabbiltà, it-trattament ugwali u l-prevedibbiltà. F'konformità mar-rekwiżiti tar-regoli għall-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom jevitaw ostakli mhux iġġustifikati għall-aċċess tal-atturi ekonomiċi għall-proċeduri ta' akkwist li fihom l-offerti għandhom ikunu ppreżentati fil-forma ta' katalgi elettronici u li jiggarrantixxu l-konformità mal-prinċipji ġenerali ta' nondiskriminazzjoni u trattament ugwali.

Emenda 20

Proposta għal direttiva Premessa 32

Test propost mill-Kummissjoni

(32) It-tekniki ta' xiri ċentralizzati qed jintużaw dejjem aktar fil-biċċa l-kbira tal-Istati Membri. Il-korpi ta' xiri ċentrali huma responsabbli mit-tweġġiq tal-akkwisti jew l-għoti ta' kuntratti/ftehimiet qafas għal awtoritajiet kontraenti oħrajn jew għal entitajiet kontraenti. Fid-dawl tal-volumi kbar mixtrija, dawn it-tipi ta' tekniki jgħinu biex iżidu l-kompetizzjoni u jipprofessjonalizzaw l-akkwist pubbliku. Għaldaqstant, għandha ssir dispożizzjoni għad-definizzjoni tal-Unjoni dwar il-korpi ta' xiri ċentrali ddedikati lill-entitajiet kontraenti, mingħajr ma din tipprevjeni l-kontinwazzjoni ta' xiri komuni li hu inqas istituzzjonalizzati u sistematiku jew il-prattika stabbilita li jsir rikors għall-fornituri ta' servizzi li jippreparaw u

protezzjoni tad-dejta. L-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jiggeneraw offeriti fir-rigward ta' xiri speċifiku fuq il-bażi tal-katalgi elettronici li għew trażmessi qabel, b'mod partikolari, fejn il-kompetizzjoni tkun reġgħet infethet skont ftehim qafas jew fejn tkun qed tintuża sistema dinamika ta' xiri u fejn ikunu offruti garanziji suffiċjenti fir-rigward tal-assigurazzjoni tat-traċċabbiltà, it-trattament ugwali u l-prevedibbiltà. F'konformità mar-rekwiżiti tar-regoli għall-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, l-entitajiet kontraenti għandhom jevitaw ostakli mhux iġġustifikati għall-aċċess tal-atturi ekonomiċi għall-proċeduri ta' akkwist li fihom l-offerti għandhom ikunu ppreżentati fil-forma ta' katalgi elettronici u li jiggarrantixxu l-konformità mal-prinċipji ġenerali ta' nondiskriminazzjoni u trattament ugwali.

Emenda

(32) It-tekniki ta' xiri ċentralizzati qed jintużaw dejjem aktar fil-biċċa l-kbira tal-Istati Membri. Il-korpi ta' xiri ċentrali huma responsabbli mit-tweġġiq tal-akkwisti jew l-għoti ta' kuntratti/ftehimiet qafas għal awtoritajiet kontraenti oħrajn jew għal entitajiet kontraenti. Fid-dawl tal-volumi kbar mixtrija, dawn it-tipi ta' tekniki jgħinu biex iżidu l-kompetizzjoni u jipprofessjonalizzaw l-akkwist pubbliku. ***Għandha tingħata attenzjoni speċifika lill-aċċessibbiltà ta' proċeduri ta' dan it-tip għal intrapriżi iżghar u ta' daqs medju.*** Għaldaqstant, għandha ssir dispożizzjoni għad-definizzjoni tal-Unjoni dwar il-korpi ta' xiri ċentrali ddedikati lill-entitajiet kontraenti, mingħajr ma din tipprevjeni l-kontinwazzjoni ta' xiri komuni li hu inqas

jmexxu l-proċeduri ta' akkwist f'isem u akkont ta' entità kontraenti. Għandhom jiġu stabbiliti wkoll regoli għall-allokazzjoni tar-responsabbiltà għall-osservanza tal-obbligi skont din id-Direttiva, anki fil-każ ta' rimedji, fost il-korp ta' xiri ċentrali u l-entitajiet kontraenti li jixtru minn jew permezz tal-korp ċentrali ta' xiri. Meta din tal-aħħar tkun responsabbli biss għat-twettiq tal-proċeduri ta' akkwist, din għandha wkoll tkun unikament u direttament responsabbli għal-legalità tal-proċeduri. Meta entità kontraenti tmexxi ċerti partijiet tal-proċedura, pereżempju l-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni taħt ftehim qafas jew l-għoti ta' kuntratti individwali bbażati fuq sistema dinamika ta' xiri, hija għandha tibqa' responsabbli għall-istadji li tmexxi.

istituzzjonalizzat u sistematiku jew il-prattika stabbilita li jsir rikors għall-fornituri ta' servizzi li jippreparaw u jmexxu l-proċeduri ta' akkwist f'isem u akkont ta' entità kontraenti. Għandhom jiġu stabbiliti wkoll regoli għall-allokazzjoni tar-responsabbiltà għall-osservanza tal-obbligi skont din id-Direttiva, anki fil-każ ta' rimedji, fost il-korp ta' xiri ċentrali u l-entitajiet kontraenti li jixtru minn jew permezz tal-korp ċentrali ta' xiri. Meta din tal-aħħar tkun responsabbli biss għat-twettiq tal-proċeduri ta' akkwist, din għandha wkoll tkun unikament u direttament responsabbli għal-legalità tal-proċeduri. Meta entità kontraenti tmexxi ċerti partijiet tal-proċedura, pereżempju l-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni taħt ftehim qafas jew l-għoti ta' kuntratti individwali bbażati fuq sistema dinamika ta' xiri, hija għandha tibqa' responsabbli għall-istadji li tmexxi.

Emenda 21

Proposta għal direttiva Premessa 33

Test propost mill-Kummissjoni

(33) Mezzi elettronici ta' komunikazzjoni huma partikolarment xierqa biex jappoġġjaw Prattiki u għodod ta' xiri ċentralizzati minhabba li joffru l-possibbiltà ta' użu mill-ġdid u pproċessar awtomatiku tad-dejta u ta' tnaqqis fl-ispejjeż relatati mal-informazzjoni u t-transazzjonijiet. Għaldaqstant, bħala l-ewwel pass, l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni bħal dawn għandu jsir obligatorju għall-korpi ta' xiri ċentrali, filwaqt li għandhom jiġu ffaċilitati wkoll il-prattiki konverġenti madwar l-Unjoni. Dan għandu jiġi segwit minn obbligu ġenerali li jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist kollha wara perjodu tranżitorju

Emenda

(33) Mezzi elettronici ta' komunikazzjoni huma partikolarment xierqa biex jappoġġjaw Prattiki u għodod ta' xiri ċentralizzati minhabba li joffru l-possibbiltà ta' użu mill-ġdid u pproċessar awtomatiku tad-dejta u ta' tnaqqis fl-ispejjeż relatati mal-informazzjoni u t-transazzjonijiet. Għaldaqstant, bħala l-ewwel pass, l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni bħal dawn għandu jsir obligatorju għall-korpi ta' xiri ċentrali, filwaqt li għandhom jiġu ffaċilitati wkoll il-prattiki konverġenti madwar l-Unjoni. Dan għandu jiġi segwit minn obbligu ġenerali li jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist kollha wara perjodu tranżitorju ta' sentejn. ***Sabiex tiġi żgurata ċertezza***

ta' sentejn.

legali kontinwa, dawk id-dispożizzjonijiet ma ghandhomx jaffettwaw arrangamenti ezistenti fil-livell nazzjonali ghall-pubblikazzjoni ta' informazzjoni dwar kuntratti ta' akkwist pubbliku ghal ammonti li jaqghu taht il-limiti stipulati f'din id-Direttiva.

Emenda 22

Proposta ghal direttiva Premessa 34

Test propost mill-Kummissjoni

(34) Attwalment, l-għoti kongunt ta' kuntratti mill-entitajiet kontraenti ta' Stati Membri differenti qed jiffaċċja diffikultajiet legali speċifiċi, b'mod speċjali f'dak li għandu x'jaqsam mal-kunflitti tal-ligijiet nazzjonali. Minkejja l-fatt li d-Direttiva 2004/17/KE tippermetti b'mod impliċitu l-akkwist pubbliku kongunt transkonfinali, fil-prattika, diversi sistemi legali nazzjonali b'mod esplicitu jew impliċitu għamlu l-akkwist kongunt transkonfinali legalment inċert jew impossibbli. L-entitajiet kontraenti mill-Istati Membri differenti jistgħu jkunu interessati li jikkooperaw u li jagħtu kuntratti, sabiex jiksbu l-akbar benefiċċju mill-potenzjal tas-suq intern f'termini ta' ekonomiji ta' skala u ta' qsim tar-riskji u l-benefiċċji, b'mod speċjali fi proġetti innovattivi li jinvolvu ammont akbar ta' riskju milli tista' tiflaħ b'mod raġonevoli entità kontraenti waħda. Għaldaqstant, għandhom jiġu stabbiliti regoli ġodda dwar il-kuntratti kongunti transkonfinali li jagħzlu l-ligi applikabbli sabiex tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni bejn l-entitajiet kontraenti fis-Suq Uniku. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti differenti minn Stati Membri differenti jistgħu jwaqqfu korpi legali kongunti stabbiliti skont il-ligi nazzjonali jew tal-Unjoni. Għandhom

Emenda

(34) Attwalment, l-għoti kongunt ta' kuntratti mill-entitajiet kontraenti ta' Stati Membri differenti qed jiffaċċja diffikultajiet legali speċifiċi, b'mod speċjali f'dak li għandu x'jaqsam mal-kunflitti tal-ligijiet nazzjonali. Minkejja l-fatt li d-Direttiva 2004/17/KE tippermetti b'mod impliċitu l-akkwist pubbliku kongunt transkonfinali, fil-prattika, diversi sistemi legali nazzjonali b'mod esplicitu jew impliċitu għamlu l-akkwist kongunt transkonfinali legalment inċert jew impossibbli. L-entitajiet kontraenti mill-Istati Membri differenti jistgħu jkunu interessati li jikkooperaw u li jagħtu kuntratti, sabiex jiksbu l-akbar benefiċċju mill-potenzjal tas-suq intern f'termini ta' ekonomiji ta' skala u ta' qsim tar-riskji u l-benefiċċji, b'mod speċjali fi proġetti innovattivi li jinvolvu ammont akbar ta' riskju milli tista' tiflaħ b'mod raġonevoli entità kontraenti waħda. Għaldaqstant, għandhom jiġu stabbiliti regoli ġodda dwar il-kuntratti kongunti transkonfinali li jagħzlu l-ligi applikabbli sabiex tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni bejn l-entitajiet kontraenti fis-Suq Uniku. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti differenti minn Stati Membri differenti jistgħu jwaqqfu korpi legali kongunti stabbiliti skont il-ligi nazzjonali jew tal-Unjoni. Għandhom

ikunu stabbiliti regoli speċifiċi għal dan it-tip ta' akkwist kongunt.

ikunu stabbiliti regoli speċifiċi għal dan it-tip ta' akkwist kongunt. ***Bl-istess mod, fil-każ tal-akkwisti pubbliċi transkonfinali, huwa essenzjali li jiġu ċċarati l-aspetti relatati mad-drittijiet tal-proprjetà intellettwali.***

Emenda 23
Proposta għal direttiva
Premessa 35

Test propost mill-Kummissjoni

(35) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mahruġa mix-xerrejja għandhom jippermettu li l-akkwist pubbliku ***jinfetah*** għall-kompetizzjoni. Għal dak il-għan, għandu jkun possibbli li jintefgħu offerti li jirriflettu d-diversità ta' soluzzjonijiet tekniċi ***biex b'hekk jinkiseb livell suffiċjenti ta' kompetizzjoni.*** Konsegwentement, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu abbozzati b'tali mod li jiġi evitat tnaqqis b'mod artifiċjali fil-kompetizzjoni, permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil attur ekonomiku speċifiku, billi jirriflettu l-karatteristiċi ewlenin tal-provvisti, servizzi jew xogħlijiet li huma normalment offruti minn dak l-attur ekonomiku. It-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti funzjonali u tal-prestazzjoni generalment jippermetti li dan l-għan jintlaħaq bl-aħjar mod possibbli u jiffavorixxi l-innovazzjoni. Fejn issir referenza għal standard Ewropew jew, fin-nuqqas tiegħu, għal standard nazzjonali, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw l-offerti bbażati fuq arrangamenti ekwivalenti oħrajn li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti u li huma ekwivalenti f'termini ta' sikurezza. Sabiex juru ekwivalenza, l-offerenti jistgħu jiġu obbligati li jipprovdu evidenza vverifikata minn parti terza; madankollu, għandhom ikunu permessi wkoll mezzi xierqa oħra ta' prova bħal,

Emenda

(35) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mahruġa mix-xerrejja għandhom jippermettu li l-akkwist pubbliku ***jkun miftuh*** għall-kompetizzjoni ***u jilhaq ukoll l-oġettivi ta' sostenibbiltà.*** Għal dak il-għan, għandu jkun possibbli li jintefgħu offerti li jirriflettu d-diversità ta' soluzzjonijiet tekniċi, ***standards u speċifikazzjonijiet tekniċi fis-suq, inklużi dawk imfassla abbażi ta' kriterji ta' prestazzjoni marbutin maċ-ċiklu tal-hajja u sostenibbiltà tal-proċess ta' produzzjoni tax-xogħlijiet, il-provvisti u s-servizzi.*** Konsegwentement, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu abbozzati b'tali mod li jiġi evitat tnaqqis b'mod artifiċjali fil-kompetizzjoni, permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil attur ekonomiku speċifiku, billi jirriflettu l-karatteristiċi ewlenin tal-provvisti, servizzi jew xogħlijiet li huma normalment offruti minn dak l-attur ekonomiku. It-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti funzjonali u tal-prestazzjoni generalment jippermetti li dan l-għan jintlaħaq bl-aħjar mod possibbli u jiffavorixxi l-innovazzjoni. Fejn issir referenza għal standard Ewropew jew, fin-nuqqas tiegħu, għal standard nazzjonali, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw l-offerti bbażati fuq arrangamenti ekwivalenti oħrajn li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti u li huma ekwivalenti f'termini

dossier tekniku tal-manifattur meta l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew rapporti tat-testijiet, jew ma jkollu l-ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti.

ta' sikurezza. Sabiex juru ekwivalenza, l-offerenti jistgħu jiġu obbligati li jipprovdu evidenza vverifikata minn parti terza; madankollu, għandhom ikunu permessi wkoll mezzi xierqa oħra ta' prova bħal, dossier tekniku tal-manifattur meta l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew rapporti tat-testijiet, jew ma jkollu l-ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti.

Sabiex ma ssirx diskriminazzjoni kontra dawk l-offerenti li jinvestu l-hin u l-flus għal ċertifikati jew rapporti tat-testijiet, il-piż tal-ghoti tal-ekwivalenza għandu jitqieghed fuq l-offerent li qed jitlob l-ekwivalenza.

Emenda 24

Proposta għal direttiva Premessa 36

Test propost mill-Kummissjoni

(36) L-entitajiet kontraenti li jixtiequ jixtru xogħlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi ambjentali, soċjali jew karatteristiċi oħrajn għandhom ikunu jistgħu jirreferu għal tikketti partikolari, bħall-Eko-tikketta Ewropea, l-eko-tikketti (multi-) nazzjonali jew kull tikketta **oħra**, sakemm il-ħtiġijiet għat-tikketta jkunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt, bħalma huma d-deskrizzjoni tal-prodott u l-preżentazzjoni tiegħu, inklużi r-rekwiziti għall-imballaġ. Barra minn hekk huwa essenzjali li dawk ir-rekwiziti jitfassla u jiġu adottati fuq il-bażi ta' kriterji verifikabbli oġġettivament, permezz ta' proċedura li jistgħu jipparteċipaw fiha l-partijiet interessati, bħal korpi governattivi, konsumaturi, manifatturi, distributuri **u** organizzazzjonijiet ambjentali, filwaqt li t-tikketta tkun aċċessibbli u disponibbli għall-partijiet interessati kollha.

Emenda

(36) L-entitajiet kontraenti li jixtiequ jixtru xogħlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi ambjentali, soċjali jew karatteristiċi oħrajn għandhom ikunu jistgħu jirreferu għal tikketti **jew ċertifikati** partikolari, bħall-Eko-tikketta Ewropea, l-eko-tikketti (multi-) nazzjonali jew kull tikketta **jew ċertifikat ieħor**, sakemm il-ħtiġijiet għat-tikketta jkunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt, bħalma huma d-deskrizzjoni tal-prodott u l-preżentazzjoni tiegħu, inklużi r-rekwiziti għall-imballaġ. Barra minn hekk huwa essenzjali li dawn ir-rekwiziti jitfassla u jiġu adottati fuq il-bażi ta' kriterji verifikabbli oġġettivament, permezz ta' proċedura li jistgħu jipparteċipaw fiha l-partijiet interessati, bħal korpi governattivi, konsumaturi, manifatturi, distributuri, organizzazzjonijiet ambjentali **u shab soċjali**, filwaqt li t-tikketta tkun aċċessibbli u disponibbli għall-partijiet interessati

kollha.

Emenda 25

Proposta ghal direttiva Premessa 37a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Ghall-akkwisti kollha huwa mehtieġ li l-awtoritajiet kontraenti jiżguraw li l-prodotti, servizzi u x-xogħlijiet soġġetti għall-kuntratt jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-liġi dwar il-protezzjoni tad-dejta. Sabiex jiżguraw u jagħtu prova tal-protezzjoni tad-drittijiet u l-libertajiet tal-individwi li fornew dejta dwarhom fir-rigward tal-ipproċessar ta' dejta personali, l-offerenti għandhom jadottaw politiki interni u jimplimentaw miżuri tekniċi u organizzattivi xierqa fil-hin tad-disinn tal-ipproċessar tad-dejta personali (protezzjoni tad-dejta permezz tad-disinn).

Emenda 26

Proposta ghal direttiva Premessa 38

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(38) Sabiex jiġi mhegġeġ l-involvement ***ta' impriži żgħar u medji*** (SMEs) fis-suq tal-akkwist, ***għandu jiġi stabbilit b'mod espliċitu li l-kuntratti jistgħu jinqasmu f'lottijiet, kemm jekk ikunu omoġeni kif ukoll jekk ikunu eteroġeni.*** Meta l-kuntratti jkun maqsumin f'lottijiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu, pereżempju jillimitaw in-numru ta' lottijiet li l-attur ekonomiku jista' jiffa' l-offerti għalihom sabiex tiġi ppreservata l-kompetizzjoni jew biex tiġi żgurata s-sigurtà tal-provvista; jistgħu jillimitaw ukoll in-numru ta' lottijiet li jistgħu jiġu aġġudikati lil xi

(38) ***Akkwist pubbliku għandu jkun adattat għall-htigijiet tal-intrapriži żgħar u ta' daqs medju (SMEs). L-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu użu mill-Kodiċi tal-Ahjar Prattiki stabbiliti fid-Dokument ta' Hidma tal-Persunal tal-Kummissjoni tal-25 ta' Ġunju 2008 intitolat "Kodiċi Ewropew tal-Ahjar Prattiki għall-Iffaċilitar tal-Aċċess mill-SMEs għall-Kuntratti ta' Akkwist Pubbliku" u jipprovdu gwida dwar kif jistgħu japplikaw il-qafas tal-akkwist pubbliku b'mod li jiffaċilita l-parteciġazzjoni tal-SMEs.*** Sabiex jiġi mhegġeġ l-involvement ***tal-SMEs*** fis-suq

offerent partikolari.

tal-akkwist, *u biex tittejjeb il-kompetizzjoni, l-entitajiet kontraenti ghandhom jithegġew b'mod partikolari jikkunsidraw jaqsmu kuntratti f'lottijiet, speċjalment ghal prodotti li jeh tiegħu kwalità għall-benesseri, bhall-ikel għall-konsumaturi passivi fi sptarjiet, skejjel, il-kura ghat-tfal u persuni anzjani.* Meta l-kuntratti jkunu maqsumin f'lottijiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu, pereżempju jillimitaw in-numru ta' lottijiet li l-attur ekonomiku jista' jitfa' l-offerti għalihom sabiex tiġi ppreservata l-kompetizzjoni jew biex tiġi żgurata s-sigurtà tal-provvista; jistgħu jillimitaw ukoll in-numru ta' lottijiet li jistgħu jiġu aġġudikati lil xi offerent partikolari.

¹ (SEC (2008)COM 2193)

Emenda 27

Proposta għal direttiva Premessa 39a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(39a) L-Istati Membri ghandhom jadottaw miżuri sabiex jippromwovu l-aċċess tal-SMEs għall-akkwist pubbliku, b'mod partikolari permezz ta' informazzjoni mtejbja u gwida dwar l-offerti u fuq l-opportunitajiet godda offruti mill-qafas legali modernizzat tal-Unjoni, u sabiex jitrawwem l-iskambju tal-ahjar Prattika u l-organizzazzjoni ta' tahrig u avvenimenti li jinvolvu entitajiet kontraenti u SMEs.

Emenda 28

Proposta għal direttiva Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(40) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx

(40) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx

jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu ħatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew hasil tal-flus. In-nuqqas ta' ħlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll b'eskluzjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li mhumiex awtoritajiet kontraenti, jaf ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġux applikati jew le l-kriterji ta' esklużjoni mnizzla fid-Direttiva [2004/18] tiġhalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 55 (1) u (2) tad-Direttiva [2004/18] għandu jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu kandidati jew offerenti minħabba ksur ta' **obbligi soċjali jew ambjentali, inklużi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità jew forom oħra ta' kondotta professjonali skorretta serjament, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali.**

Emenda 29

Proposta għal direttiva Premessa 41

Test propost mill-Kummissjoni

(41) Fejn l-entitajiet kontraenti jkunu obbligati jew fejn jagħzlu li japplikaw il-kriterji ta' esklużjoni **li għadhom kif issemjew**, dawn għandhom japplikaw id-Direttiva [2004/18] li jikkonċernaw il-possibbiltà li l-atturi ekonomiċi jadottaw miżuri ta' konformità bil-għan li jirrimedjaw il-konsegwenzi ta' xi reati jew kondotta skorretta u sabiex b'mod effettiv

jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali, **fl-isfruttament tat-traffikar tal-bnedmin u t-thaddim tat-tfal** jew li jkunu nstabu ħatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew hasil tal-flus. In-nuqqas ta' ħlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll b'eskluzjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li mhumiex awtoritajiet kontraenti, jaf ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġux applikati jew le l-kriterji ta' esklużjoni mnizzla fid-Direttiva [2004/18] tiġhalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 55 (1) u (2) tad-Direttiva [2004/18] għandu jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu kandidati jew offerenti minħabba ksur ta' **dispożizzjonijiet ambjentali, soċjali jew tal-liġi tax-xogħol imsemmija fil-prinċipji generali ta' din id-Direttiva.**

Emenda

(41) Fejn l-entitajiet kontraenti jkunu obbligati jew fejn jagħzlu li japplikaw il-kriterji ta' esklużjoni **msemmija hawn fuq**, dawn għandhom japplikaw id-Direttiva [2004/18] li jikkonċernaw il-possibbiltà li l-atturi ekonomiċi jadottaw miżuri ta' konformità bil-għan li jirrimedjaw il-konsegwenzi ta' xi reati jew kondotta skorretta u sabiex b'mod effettiv

jipprevjenu ripetizzjonijiet ta' mgiba hazina.

jipprevjenu ripetizzjonijiet ta' mgiba hazina.

Emenda 30

Proposta ghal direttiva Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni

(43) Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. Dawk il-kriterji għandhom jiggarantixxu li l-offerti jiġu vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, anki fejn l-entitajiet kontraenti jehtiegu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma adattati bl-aħjar mod għall-bżonnijiet tagħhom. Bħala rizultat, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jadottaw bħala kriterji tal-ghoti **jew** 'l-iktar offerta ekonomikament vantaġġuża' **jew** '**l-irhas wahda**', b'kunsiderazzjoni **li fil-każ tal-aħhar, huma liberi li jistabbilixxu** standards ta' kwalità **adegwati** billi jużaw speċifikazzjonijiet tekniċi jew kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.

Emenda 31

Proposta ghal direttiva Premessa 44

Test propost mill-Kummissjoni

(44) **Meta l-entitajiet** kontraenti **jaghzlu** li jagħtu kuntratt **lill-offerta** l-aktar ekonomikament **vantaġġjuża, dawk** għandhom jiddeterminaw il-kriterji ta' għoti fuq il-bażi li bihom se jivvalutaw l-offerti sabiex jiġi identifikat liema wahda toffri l-aħjar valur għall-flus. L-għażla ta' **dawn** il-kriterji tiddependi fuq is-sugġett tal-kuntratt billi dawn għandhom jippermettu l-evalwazzjoni tal-livell ta'

Emenda

(43) Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. Dawk il-kriterji għandhom jiggarantixxu li l-offerti jiġu vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, anki fejn l-entitajiet kontraenti jehtiegu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma adattati bl-aħjar mod għall-bżonnijiet tagħhom. Bħala rizultat, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jadottaw bħala kriterji tal-ghoti 'l-iktar offerta ekonomikament vantaġġuża', b'kunsiderazzjoni **għall-fatt li għandha tirriferi għal** standards ta' kwalità **u sostenibbiltà** billi jużaw speċifikazzjonijiet tekniċi jew kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.

Emenda

(44) (44) **Entitajiet** kontraenti li jagħtu kuntratt **abbażi tal-kriterju** l-aktar ekonomikament **vantaġġjuż**, għandhom jiddeterminaw il-kriterji ta' għoti fuq il-bażi li bihom se jivvalutaw l-offerti sabiex jiġi identifikat liema wahda toffri l-aħjar valur għall-flus. L-għażla ta' **dawk** il-kriterji, **li jistgħu jinkludu karatteristiċi ekonomiċi, ambjentali u soċjali**, tiddependi wkoll fuq is-sugġett tal-kuntratt

prestazzjoni proposta minn kull offerta fid-dawl tas-sugġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u l-valur għall-flus ta' kull offerta li għandha titkejjel. Barra minn hekk, il-kriterji tal-għoti magħzula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u jkunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

Emenda 32

Proposta għal direttiva Premessa 45

Test propost mill-Kummissjoni

(45) **Huwa ta' importanza fundamentali li** jiġi sfruttat il-potenzjal tal-akkwist pubbliku sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir sostenibbli. Minhabba d-differenzi importanti bejn is-setturi u s-swieq individwali, madankollu ma jkunx xieraq li jiġu ffissati rekwiżiti mandatorji għall-akkwist ambjentali, soċjali u tal-innovazzjoni. Il-legiżlatura tal-Unjoni diġà ffissat rekwiżiti tal-akkwist mandatorji għall-kisba ta' għanijiet speċifiċi fis-setturi tal-vetturi tat-trasport bit-triq (id-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni ta' vetturi ta' trasport fuq it-triq nodfa u effiċjenti fl-użu tal-enerġija) u t-tagħmir tal-uffiċju (ir-Regolament (KE) Nru 106/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar programm Komunitarju ta' tikkettar dwar l-effiċjenza enerġetika tat-tagħmir ta' l-uffiċju). Barra minn hekk, id-definizzjoni

billi dawn għandhom jippermettu l-evalwazzjoni tal-livell ta' prestazzjoni proposta minn kull offerta fid-dawl tas-sugġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u l-valur għall-flus ta' kull offerta li għandha titkejjel. Barra minn hekk, il-kriterji tal-għoti magħzula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva **u ġusta** u jkunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

Emenda

(45) **Għandhom isiru sforzi biex** jiġi sfruttat il-potenzjal tal-akkwist pubbliku sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir sostenibbli, **mingħajr ma jiġu pperikolati s-setgħat tal-entitajiet kontraenti**. Minhabba d-differenzi importanti bejn is-setturi u s-swieq individwali, madankollu ma jkunx xieraq li jiġu ffissati rekwiżiti mandatorji għall-akkwist ambjentali, soċjali u tal-innovazzjoni. Il-legiżlatura tal-Unjoni diġà ffissat rekwiżiti tal-akkwist mandatorji għall-kisba ta' għanijiet speċifiċi fis-setturi tal-vetturi tat-trasport bit-triq (id-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni ta' vetturi ta' trasport fuq it-triq nodfa u effiċjenti fl-użu tal-enerġija) u t-tagħmir tal-uffiċju (ir-Regolament (KE) Nru 106/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar programm Komunitarju ta' tikkettar dwar l-effiċjenza enerġetika tat-tagħmir ta' l-

ta' metodoloġġi komuni għall-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja avvanzat b' mod sinifikanti. Għalhekk jidher xieraq li wieħed ikompli fuq din it-triq, fejn il-legiżlazzjoni speċifika skont is-settur tiegħu hsieb tiffissa l-objettivi u l-miri mandatorji għall-funzjoni tal-politiki partikolari u l-kundizzjonijiet prevalenti fis-settur rilevanti u biex tippromwovi l-iżvilupp u l-użu tal-approċċi Ewropej għall-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja bħala rinforz ulterjuri tal-użu tal-akkwist pubbliku f'appoġġ għat-kabbir sostenibbli.

Emenda 33

Proposta għal direttiva Premessa 46

Test propost mill-Kummissjoni

(46) Dawk il-miżuri speċifiċi għas-settur għandhom jiġu kkumplimentati minn adattament tad-Direttivi dwar l-akkwisti pubbliċi li għandhom jagħtu s-setgħa lill-entitajiet kontraenti sabiex isegwu l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 fl-istrateġiji tax-xiri tagħhom. Għaldaqstant, għandu jiġi ċċarat li l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuza **u l-aktar spiza baxxa**, permezz tal-approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, sakemm dik il-metodoloġġija li għandha tintuża hija stabbilita b' mod oġġettiv u mhux diskriminatorju u tkun aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha. Il-kunċett ta' spejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja jinkludi l-ispejjeż kollha matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi, kemm l-ispejjeż interni tagħhom (bħal spejjeż relatati mal-iżvilupp, il-produzzjoni, l-użu, il-manutenzjoni u r-rimi ma' tmiem iċ-ċiklu) kif ukoll l-ispejjeż esterni tagħhom, sakemm dawn jistgħu jiġu mmonitorjati u stmati fi flus. ***Għandhom jiġu żviluppati***

uffiċċju). Barra minn hekk, id-definizzjoni ta' metodoloġġi komuni għall-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja avvanzat b' mod sinifikanti. Għalhekk jidher xieraq li wieħed ikompli fuq din it-triq, fejn il-legiżlazzjoni speċifika skont is-settur tiegħu hsieb tiffissa l-objettivi u l-miri mandatorji għall-funzjoni tal-politiki partikolari u l-kundizzjonijiet prevalenti fis-settur rilevanti u biex tippromwovi l-iżvilupp u l-użu tal-approċċi Ewropej għall-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja bħala rinforz ulterjuri tal-użu tal-akkwist pubbliku f'appoġġ għat-kabbir sostenibbli.

Emenda

(46) Dawk il-miżuri speċifiċi għas-settur għandhom jiġu kkumplimentati minn adattament tad-Direttivi dwar l-akkwisti pubbliċi li għandhom jagħtu s-setgħa lill-entitajiet kontraenti sabiex isegwu l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 fl-istrateġiji tax-xiri tagħhom. Għaldaqstant, għandu jiġi ċċarat li l-entitajiet kontraenti jistgħu jagħzlu l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuza permezz tal-approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, sakemm dik il-metodoloġġija li għandha tintuża hija stabbilita b' mod oġġettiv u mhux diskriminatorju u tkun aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha. Il-kunċett ta' spejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja jinkludi l-ispejjeż kollha matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi, kemm l-ispejjeż interni tagħhom (bħal spejjeż relatati ***mar-riċerka***, l-iżvilupp, il-produzzjoni, l-użu ***tat-trasport***, il-manutenzjoni u r-rimi ma' tmiem iċ-ċiklu) kif ukoll l-ispejjeż esterni tagħhom, sakemm dawn jistgħu jiġu mmonitorjati u

metodoloġġi komuni fil-livell tal-Unjoni għall-kalkolu tal-ispejjeż matul iċ-ċiklu tal-ħajja għall-kategoriji speċifiċi ta' provvisti jew servizzi; kull meta tiġi żviluppata din il-metodoloġġa, l-użu tagħha għandu jsir obbligatorju.

stmati fi flus.

Ġustifikazzjoni

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiġu mhegga biex iqisu l-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja. Madankollu l-iżvilupp tal-metodu ta' kalkolu għadu qiegħed jiġi mxekkel minn xi problemi. L-obbligu li jintuża l-metodu tal-UE huwa wisq ambizzjuż, u l-leġiżlazzjoni Ewropea dwar il-kuntratti pubbliċi tistabbilixxi rekwiżiti minimi, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jmorru aktar 'il quddiem fir-rekwiżiti tagħhom sakemm dawn ikunu konformi mal-prinċipji tat-Trattat u r-rekwiżiti speċifiċi għall-kriterji tal-ġhoti.

Emenda 34

Proposta għal direttiva Premessa 47

Test propost mill-Kummissjoni

(47) Barra minn hekk, fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi **u** l-kriterji tal-ġhoti, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallem jirreferu għal proċess ta' produzzjoni speċifiku, mod speċifiku ta' provvista ta' servizzi, jew proċess speċifiku għal kull stadju ieħor matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' prodott jew servizz, sakemm huma marbutin mal-materja tas-sugġett tal-kuntratt. Sabiex jiġu integrati aħjar il-kunsiderazzjonijiet soċjali fl-akkwist pubbliku, il-prokuraturi jistgħu **jithallem** jinkludu wkoll, **fil-kriterju tal-ġhoti tal-karatteristiċi tal-offerta l-iżjed ekonomikament vantaġġuża** relatat mal-kundizzjonijiet tax-xogħol tal-persuni li qed jipparteċipaw direttament fil-proċess tal-produzzjoni jew il-provvista kkonċernata. Dawk il-karatteristiċi jistgħu jikkonċernaw biss il-protezzjoni tas-saħħa tal-persunal involut fil-proċess tal-produzzjoni jew li jiffavorixxi l-integrazzjoni soċjali tal-persuni żvantaġġati jew membri tal-gruppi vulnerabbli fost il-

Emenda

(47) Barra minn hekk, fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-ġhoti **u fil-klawsoli għat-tweqqif tal-kuntratt**, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallem jirreferu għal proċess ta' produzzjoni speċifiku **inklużi, pereżempju, aspetti ambjentali u ekonomiċi**, mod speċifiku ta' provvista ta' servizzi, jew proċess speċifiku għal kull stadju ieħor matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' prodott jew servizz, sakemm huma marbutin mal-materja tas-sugġett tal-kuntratt. Sabiex jiġu integrati aħjar il-kunsiderazzjonijiet soċjali fl-akkwist pubbliku, il-prokuraturi jistgħu jinkludu wkoll, **fl-ġhoti, kriterji u klawsoli marbutin mal-kuntratt, karatteristiċi relatati** mal-kundizzjonijiet tax-xogħol, ta' impjieġ u ambjentali **u jistgħu jehtieġu l-produzzjoni ta' ċertifikati jew tikketti mfassla minn korpi indipendenti li jaffermaw il-konformità mill-operatur ekonomiku ma' regoli u standards stabbiliti f'dawk l-oqsma, li japplikaw fejn saru x-xogħlijiet, fejn ingħataw is-servizzi**

persuni assenjati li jwettqu l-kuntratt, inkluż l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltajiet. Kwalunkwe kriterju tal-ghoti li jinkludi dawk il-karatteristiċi, fi kwalunkwe każ, għandu jibqa' limitat għal karatteristiċi li għandhom konsegwenzi immedjati fuq il-membri tal-persunal fl-ambjent tax-xogħol tagħhom. Dawn għandhom jiġu applikati skont id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-issekondar ta' haddiema fil-qafas tal-provvista ta' servizzi u f'mod li ma jiddiskriminax direttament jew indirettament kontra l-operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra jew minn pajjiżi terzi li huma partijiet għall-Ftehim jew għall-Ftehimiet dwar il-Kummerċ Hieles li l-Unjoni hija parti għalihom.

jew fejn l-oġġetti ġew manifatturati jew fornuti, kif stabbilit fil-Konvenzjoni internazzjonali u fid-dritt nazjonali u tal-Unjoni kif ukoll fi ftehimiet kollettivi konkluzi skont il-liġi u l-prattiki nazjonali li jirrispettaw d-dritt tal-Unjoni
Dawk il-karatteristiċi jistgħu jikkonċernaw ***fost affarijiet oħra*** l-protezzjoni tas-saħħa tal-persunal involut fil-proċess tal-produzzjoni jew li jiffavorixxi l-integrazzjoni soċjali tal-persuni żvantaġġati jew membri tal-gruppi vulnerabbli fost il-persuni assenjati li jwettqu l-kuntratt, inkluż l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltajiet. Kwalunkwe kriterju tal-ghoti li jinkludi dawk il-karatteristiċi, fi kwalunkwe każ, għandu jibqa' limitat għal karatteristiċi li għandhom konsegwenzi immedjati fuq il-membri tal-persunal fl-ambjent tax-xogħol tagħhom. Dawn għandhom jiġu applikati skont id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew U tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjieg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi u f'mod li ma jiddiskriminax direttament jew indirettament kontra l-operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra jew minn pajjiżi terzi li huma partijiet għall-Ftehim jew għall-Ftehimiet dwar il-Kummerċ Hieles li l-Unjoni hija parti għalihom.

Emenda 35

Proposta għal direttiva Premessa 47a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(47a) Meta tiġi kkunsidrata l-każistika reċenti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jagħżlu kriterju ta' ghoti li jirreferi għall-fatt li l-prodott ikkonċernat jorigina mill-kummerċ ġust, inkluż ir-rekwiżit li jithallas prezz minimu

Emenda 36
Proposta għal direttiva
Premessa 49

Test propost mill-Kummissjoni

(49) L-offerti li jidhru baxxi wisq fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jkunu bbażati fuq assunzjonijiet jew prattiċi li teknikament, ekonomikament jew legalment mhumiex sodi. Sabiex jiġu evitati żvantaġġi possibbli matul it-twettiq tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu obbligati li jitolbu spjegazzjoni tal-prezz mitlub meta offerta tkun ferm orħos mill-prezzijiet mitluba minn offerenti oħra. Fejn l-offerent ma jkunx jista' jipprovdi spjegazzjoni suffiċjenti, l-entità kontraenti għandha tkun intitolata li tirrifjuta l-offerta. L-entità kontraenti għandha tkun obbligata li tirrifjuta, f'każijiet fejn tkun stabbiliet li l-prezz baxx b'mod anormali jkun irriżulta min-nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni obligatorja tal-Unjoni fl-oqsma tal-liġi soċjali jew tax-xogħol jew ambjentali jew id-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali tax-xogħol.

Emenda 37
Proposta għal direttiva
Premessa 50

Test propost mill-Kummissjoni

(50) Il-kundizzjonijiet ta' twettiq tal-kuntratti huma kompatibbli ma' din id-Direttiva sakemm dawn ma jkunux direttament jew indirettament diskriminatorji, ikunu marbuta mas-suġġett tal-kuntratt u jkunu indikati fl-avviż li jintuża sabiex isejjah għall-kompetizzjoni

Emenda

(49) L-offerti li jidhru baxxi wisq fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jkunu bbażati fuq assunzjonijiet jew prattiċi li teknikament, ekonomikament jew legalment mhumiex sodi. Sabiex jiġu evitati żvantaġġi possibbli matul it-twettiq tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu obbligati li jitolbu spjegazzjoni tal-prezz mitlub meta offerta tkun ferm orħos mill-prezzijiet mitluba minn offerenti oħra. Fejn l-offerent ma jkunx jista' jipprovdi spjegazzjoni suffiċjenti, l-entità kontraenti għandha tkun intitolata li tirrifjuta l-offerta. L-entità kontraenti għandha tkun obbligata li tirrifjuta, f'każijiet fejn tkun stabbiliet li l-prezz baxx b'mod anormali jkun irriżulta min-nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni obligatorja tal-Unjoni fl-oqsma tal-liġi soċjali jew tax-xogħol jew ambjentali jew id-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali tax-xogħol ***imsemmija fil-prinċipji ġenerali ta' din id-Direttiva.***

Emenda

(50) Il-kundizzjonijiet ta' twettiq tal-kuntratti huma kompatibbli ma' din id-Direttiva sakemm dawn ma jkunux direttament jew indirettament diskriminatorji, ikunu marbuta ***direttament*** mas-suġġett tal-kuntratt ***u mal-prinċipju tal-akkwist relatat mal-konformità ma'***

jew fid-dokumenti ta' akkwist. Dawn jistgħu, b'mod partikolari, ikunu maħsuba biex jiffavorixxu t-taħriġ vokazzjonali fuq il-post, l-impjieg ta' nies li qed iġarrbu diffikultà biex jintegraw ruħhom, il-ġlieda kontra l-qagħad jew il-protezzjoni tal-ambjent jew il-benessri tal-annimali. For example, mention may be made of the requirements applicable during the performance of the contract to recruit long-term job-seekers or to implement training measures for the unemployed or young persons, to comply in substance with fundamental International Labour Organisation (ILO) Conventions, even where such Conventions have not been implemented in national law, and to recruit more disadvantaged persons than are required under national legislation.

dispożizzjonijiet ambjentali, soċjali u tal-liġi tax-xogħol u jkunu indikati fl-avviż li jintuża sabiex isejjah għall-kompetizzjoni jew fid-dokumenti ta' akkwist. Dawn jistgħu, b'mod partikolari, ikunu maħsuba biex jiffavorixxu t-taħriġ vokazzjonali ***jew professjonali*** fuq il-post, l-impjieg ta' nies li qed iġarrbu diffikultà biex jintegraw ruħhom, il-ġlieda kontra l-qagħad jew il-protezzjoni tal-ambjent jew il-benessri tal-annimali. Pereżempju jistgħu jissemmew ir-rekwiżiti applikabbli matul it-tweġġ tal-kuntratt biex jiġu ingaġġati persuni li ilhom ifittxu impjieg jew biex jiġu implimentati miżuri ta' taħriġ għall-persuni qiegħda jew għaż-żgħażaġh, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-Konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO - International Labour Organisation), anki meta dawn il-Konvenzjonijiet ma jkunux ġew implimentati fil-liġi nazzjonali, u biex jiġu ingaġġati aktar persuni żvantaġġjati milli huma meħtieġa skont il-leġislazzjoni nazzjonali.

Emenda 38

Proposta għal direttiva Premessa 51

Test propost mill-Kummissjoni

(51) Il-liġijiet, ir-regolamenti u l-ftehimiet kollettivi, kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell tal-Unjoni, li huma fis-seħh fl-oqsma tal-kundizzjonijiet ta' impjieg u s-sigurtà fix-xogħol japplikaw matul it-tweġġ ta' kuntratt, sakemm dawn ir-regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni.

F'sitwazzjonijiet transkonfinali, fejn il-haddiema minn Stat Membru jipprovdu servizzi fi Stat Membru ieħor għall-iskop ta' tweġġ ta' kuntratt, id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-

Emenda

(51) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-atturi ekonomiċi jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ambjentali, soċjali u tal-liġi tax-xogħol li japplikaw fil-post fejn qegħdin isiru x-xogħlijiet, fejn qed jingħataw is-servizzi jew qed jiġu prodotti jew fornuti l-oġġetti, kif stabbilit fil-konvenzjonijiet internazzjonali elenkati fl-Anness XIV u fid-dritt nazzjonali tal-Unjoni kif ukoll fil-ftehimiet kollettivi konkluzi f'konformità mad-dritt u l-prassi nazzjonali li jirrispettaw id-dritt tal-Unjoni. F'sitwazzjonijiet transkonfinali, fejn il-haddiema minn Stat Membru

impjieg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi tistipula l-kundizzjonijiet minimi li għandhom jiġu osservati mill-pajjiż ospitu fir-rigward ta' dawn il-haddiema stazzjonati. Fejn il-liġi nazzjonali jkun fiha dispożizzjonijiet f'dan ir-rigward, in-nuqqas ta' konformità ma' dawk l-obbligi **jista' jiġi kkunsidrat** bħala kondotta serjament skorretta min-naħa tal-attur ekonomiku kkonċernat, li tista' twassal għall-eskluzjoni ta' dak l-attur ekonomiku mill-proċedura għall-għoti ta' kuntratt ta' appalt.

jiġi approvdut servizzi fi Stat Membru ieħor għall-iskop ta' twettiq ta' kuntratt, id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Diċembru 1996 dwar l-impjieg ta' haddiema fil-qafas ta' prestazzjoni ta' servizzi tistipula l-kundizzjonijiet minimi li għandhom jiġu osservati mill-pajjiż ospitu fir-rigward ta' dawn il-haddiema stazzjonati. Fejn il-liġi nazzjonali jkun fiha dispożizzjonijiet f'dan ir-rigward, in-nuqqas ta' konformità ma' dawk l-obbligi **għandhom jitqiesu** bħala kondotta serjament skorretta min-naħa tal-attur ekonomiku kkonċernat, li tista' twassal għall-eskluzjoni ta' dak l-attur ekonomiku mill-proċedura għall-għoti ta' kuntratt ta' appalt.

Emenda 39

Proposta għal direttiva Premessa 56a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(56a) L-entitajiet kontraenti għandhom jirrispettaw il-limiti ta' żmien għall-hlas kif previst fid-Direttiva 2011/7/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 dwar il-ġlieda kontra l-hlas tard fi transazzjonijiet kummerċjali¹.

¹ *ĠU L 48, 23.2.2011, p. 1.*

Emenda 40

Proposta għal direttiva Premessa 57

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(57) L-evalwazzjoni uriet li l-Istati Membri ma jissorveljawx b'mod konsistenti u sistematiku l-implimentazzjoni u l-funzjonament tar-

(57) L-evalwazzjoni wriet li għad hemm lok konsiderevoli għal titjib fl-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku tal-Unjoni. Fid-dawl ta'

regoli dwar l-akkwist pubbliku. *Dan ghandu impatt negattiv fuq l-implimentazzjoni korretta tad-dispożizzjonijiet li jirriżultaw minn dawk id-direttivi, u jista' jitqies bhala sors ewlieni ta' spejjeż u incertezza. Diversi Stati Membri hatru korp nazzjonali ċentrali li jittratta kwistjonijiet relatati mal-akkwist pubbliku, iżda l-funzjonijiet li dawn il-korpi huma fdati bihom ivarjaw b'mod konsiderevoli madwar l-Istati Membri kollha. Mekkanizmi ta' monitoraġġ aktar ċari, konsistenti u awtorevoli ghandhom iżidu l-gharfien tal-funzjonament tar-regoli dwar l-akkwist, iċ-ċertezza legali għan-negozji u l-entitajiet kontraenti, u jikkontribwixxu sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet ekwi. Mekkanizmi bhal dawn jistgħu jservu bhala għodda għall-iskoperta u r-riżoluzzjoni bikrija ta' problemi, speċjalment fir-rigward ta' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni, u għall-identifikazzjoni ta' nuqqasijiet strutturali. B'mod partikolari hemm bżonn kbir li jiġu kkoordinati dawk il-mekkanizmi sabiex jiġu żgurati applikazzjoni, kontrolli u monitoraġġ konsistenti tal-politika tal-akkwist pubbliku, kif ukoll valutazzjoni sistematika tar-riżultati tal-politika tal-akkwist madwar l-Unjoni.*

applikazzjoni aktar effiċjenti u konsistenti tar-regoli, minn naha wahda huwa essenzjali li tinkiseb harsa ġenerali tajba dwar il-problemi strutturali possibbli u mudelli ġenerali fil-politiki tal-akkwist nazzjonali, sabiex kwalunkwe problemi possibbli jiġu indirizzati b'mod aktar immirat. Din il-harsa ġenerali ghandha tinkiseb permezz ta' monitoraġġ xieraq, li r-riżultati tiegħu ghandhom jiġu ppubblikati regolarment, sabiex ikun jista' jsir dibattitu infurmat dwar it-titjib possibbli tar-regoli dwar l-akkwist u l-prattika. Min-naha l-oħra, gwida u għajnuna ahjar lill-awtoritajiet kontraenti u lill-atturi ekonomiċi jistgħu jikkontribwixxu bil-kbir ukoll lejn it-titjib tal-effiċjenza tal-akkwist pubbliku, permezz ta' għarfien ahjar, ċertezza legali akbar u l-professjonalizzazzjoni tal-prattiki tal-akkwist. Tali gwida ghandha ssir disponibbli għall-awtoritajiet kontraenti u għall-atturi ekonomiċi kull fejn jidher li tinhtieg, sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta tar-regoli. Għal dak il-fini, l-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-awtoritajiet jew l-istrutturi kompetenti qeghdin jimmonitorjaw, jimplimentaw jew jikkontrollaw l-akkwist pubbliku.

Emenda 41

Proposta għal direttiva Premessa 58

Test propost mill-Kummissjoni

(58) L-Istati Membri ghandhom jahtru awtorità nazzjonali wahda li tkun responsabbli għall-monitoraġġ, l-implimentazzjoni u l-kontroll tal-akkwist pubbliku. Korp ċentrali bhal dan ghandu jkollu disponibbli informazzjoni diretta u fil-hin, b'mod partikolari fir-rigward tal-problemi differenti li jaffettwaw l-

Emenda

imhassar

implimentazzjoni tal-liġi tal-akkwist pubbliku. Din ghandha tkun fil-pożizzjoni li ttiprovdi rispons immedjat dwar il-funzjonament tal-politika, in-nuqqasijiet potenzjali fil-leġiżlazzjoni u l-prattika nazzjonali, u ghandha tikkontribwixxi għall-identifikazzjoni rapida tas-soluzzjonijiet. Bil-hsieb li jiġġieled b'mod effiċjenti l-korruzzjoni u l-frodi, dan il-korp ċentrali u l-pubbliku ġenerali ghandu jkollhom ukoll il-possibbiltà li jispezzjonaw it-testi ta' kuntratti konklużi. Kuntratti ta' valur għoli ghandhom għalhekk jiġu trażmessi lill-korp ta' spezzjoni bil-possibbiltà li persuni interessati jkollhom aċċess għal dawn id-dokumenti, safejn ma jkunx hemm tfixkil għall-interessi leġittimi pubbliċi jew privati.

Emenda 42

Proposta għal direttiva Premessa 59

Test propost mill-Kummissjoni

(59) Mhux l-entitajiet kontraenti kollha jaf għandhom l-għarfien espert intern biex jittrattaw kuntratti ekonomikament jew teknikament kumplessi. F'dan l-isfond, l-appoġġ professjonali xieraq **ikun** suppliment effettiv għall-attivitajiet ta' monitoraġġ u kontroll. Min-naħa waħda, dan l-għan jista' jinkiseb permezz ta' għodod ta' kondivizjoni ta' għarfien (ċentri ta' għarfien) li joffru assistenza teknika lill-entitajiet kontraenti; min-naħa l-oħra, in-negozji, **b'mod speċjali** l-SMEs, għandhom jibbenefikaw minn assistenza amministrattiva, b'mod partikolari meta jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist fuq bażi transkonfinali.

Emenda

(59) Mhux l-entitajiet kontraenti kollha, **u b'mod partikolari l-awtoritajiet lokali kollha**, jaf għandhom l-għarfien espert intern biex jittrattaw kuntratti ekonomikament jew teknikament kumplessi. F'dan l-isfond, l-appoġġ professjonali xieraq **jikkostitwixxi** suppliment effettiv għall-attivitajiet ta' monitoraġġ u kontroll. Min-naħa waħda, dan l-għan jista' jinkiseb permezz ta' għodod ta' kondivizjoni ta' għarfien (ċentri ta' għarfien) li joffru assistenza teknika lill-entitajiet kontraenti; min-naħa l-oħra, in-negozji, **u b'mod partikolari** l-SMEs, għandhom jibbenefikaw minn assistenza amministrattiva, b'mod partikolari meta jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist fuq bażi transkonfinali.

Emenda 43

Proposta ghal direttiva Premessa 59a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(59a) Iċ-ċittadini, il-partijiet interessati kkonċernati, kemm jekk organizzati jew le, u persuni jew korpi oħrajn li ma għandhomx aċċess għall-proċeduri ta' reviżjoni skont id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE tal-21 ta' Diċembru 1989 dwar il-koordinazzjoni tal-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi rigward l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' reviżjoni għall-ghoti ta' fkontratti ta' provvista pubblika u xogħlijiet pubbliċi¹ madankollu għandhom interess leġittimu, bhala persuni taxxabbli, fi proċeduri tajbin ta' akkwist. Għaldaqstant għandhom jinghataw il-possibilità li jindikaw ksur possibbli ta' din id-Direttiva lill-awtorità jew struttura kompetenti. Sabiex tiġi evitata d-duplikazzjoni ta' awtoritajiet jew strutturi eżistenti, l-Istati Membri għandhom jipprovdu rikors għal awtoritajiet jew strutturi ta' monitoraġġ generali, korpi ta' superviżjoni settorjali, awtoritajiet ta' superviżjoni municipali, awtoritajiet ta' kompetizzjoni, l-ombudsman jew awtoritajiet nazżjonali ta' verifika.

¹ *ĠU L 395, 30.12.1989, p. 33.*

Emenda 44

Proposta ghal direttiva Premessa 60

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(60) Diġà jeżistu strutturi jew mekkaniżmi ta' monitoraġġ, sorveljanza u appoġġ fil-

(60) It-traċċabilità u t-trasparenza tat-teħid tad-deċiżjonijiet fil-proċeduri ta'

livell nazzjonali u ċertament, dawn jistghu jintużaw sabiex jiżguraw monitoraġġ, implimentazzjoni u kontroll tal-akkwisti pubbliċi u sabiex jipprovdu l-appoġġ meħtieġ lill-entitajiet kontraenti u l-atturi ekonomiċi.

akkwist huma essenzjali biex jiġu żgurati proċeduri sodi, inkluża l-ġlieda kontra l-korruzzjoni u l-frodi b'mod effettiv. L-awtoritajiet kontraenti għandhom iżommu kopji tal-kuntratti ta' valur għoli li ġew konkluzi sabiex ikunu jistghu jipprovdu aċċess għal dawk id-dokumenti lill-partijiet interessati skont ir-regoli applikabbli dwar l-aċċess għal dokumentazzjoni. Barra minn hekk, l-elementi u d-deċiżjonijiet essenzjali ta' proċeduri ta' akkwist individwali għandhom ikunu dokumentati f'rapport dwar l-akkwist. Sabiex jiġu limitati l-piżijiet amministrattivi, ir-rapport dwar l-akkwist għandu jirreferi għal informazzjoni li diġà tinsab fl-avviżi rilevanti dwar l-ġhota ta' kuntratti. Is-sistemi elettroniki għall-pubblikazzjoni ta' dawk l-avviżi, li huma ġestiti mill-Kummissjoni, għandhom jittejjbu wkoll bl-ghan li t-tidhil tad-dejta jithaffef filwaqt li jsir aktar faċli li jiġu estratti rapporti u li tiġi skambjata d-dejta bejn is-sistemi.

Emenda 45

Proposta għal direttiva Premessa 61

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(61) Hemm bżonn ta' kooperazzjoni effettiva biex tiżgura pariri u prattiċi konsistenti f'kull Stat Membru u fl-Unjoni. Entitajiet mahtura għall-monitoraġġ, l-implimentazzjoni, il-kontroll u l-assistenza teknika għandhom ikunu jistghu jaqsmu informazzjoni u jikkooperaw; fl-istess kuntest, l-awtorità nazzjonali mahtura minn kull Stat Membru għandha taġixxi bhala l-punt ta' kuntatt preferut mas-servizzi tal-Kummissjoni bil-ghan li tingabar id-dejta, tiġi skambjata l-informazzjoni u tiġi sorveljata l-implimentazzjoni tal-liġi dwar

imhassar

l-akkwist pubbliku tal-Unjoni.

Emenda 46

**Proposta ghal direttiva
Premessa 61a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(61a) Il-mod li bih tiġi trasposta din id-Direttiva hu tal-ikbar importanza għall-isforzi ta' simplifikazzjoni, kif ukoll biex jiġi żgurat approċċ uniformi għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku, biex b'hekk isir kontribut għaċ-ċertezza legali meħtieġa mill-awtoritajiet kontraenti, partikolarment fil-livell subċentrali, kif ukoll mill-SMEs. Il-Kummissjoniu u l-Istati Membri għandhom għalhekk jiżguraw it-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva billi jitqies ukoll l-impatt kbir tal-leġiżlazzjoni nazzjonali dwar l-akkwist pubbliku fuq il-proċess għall-aċċess tal-fondi tal-Unjoni. Għalhekk, hu tal-ikbar importanza li l-Istati Membri jevitaw kemm jista' jkun kwalunkwe frammentazzjoni fl-interpretazzjoni u l-applikazzjoni, filwaqt li jikkontribwixxu wkoll għas-simplifikazzjoni fil-livell nazzjonali.

Emenda 47

**Proposta ghal direttiva
Premessa 63**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(63) Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Meta tfejji u tfassal l-atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura li ssir *trasmisjoni* simultanja, fil-ħin u xierqa tad-dokumenti

(63) Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fuq livell ta' esperti. Meta tfejji u tfassal l-atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura li ssir *trażmissjoni* simultanja, fil-ħin u xierqa tad-dokumenti

rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. ***Il-Kummissjoni għandha ttipprovi informazzjoni u dokumentazzjoni kompluta dwar il-laqgħat tagħha ma' esperti nazzjonali fi hdan il-qafas tat-thejjija u l-implimentazzjoni ta' atti delegati. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni għandha tiżgura l-inklużjoni adegwata tal-Parlament Ewropew, bl-użu tal-aħjar prattiki minn esperjenzi preċedenti f'oqsma ohra ta' politika sabiex jinholqu l-aħjar kondizzjonijiet possibbli għall-iskrutinju futur tal-atti delegati mill-Parlament Ewropew.***

Emenda 48

Proposta għal direttiva Premessa 64

Test propost mill-Kummissjoni

(64) Il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, bħal fil-proċedura sabiex tintbagħat u tiġu ppubblikata d-dejta msemija fl-Anness IX u l-proċeduri għat-tfassil u għat-trażmissjoni tal-avviżi, il-formoli standard għall-pubblikazzjoni ta' avviżi kif ukoll tal-istandards tal-iproċessar u l-istandards sabiex jintbagħtu l-messaġġi ***u l-mudell komuni li għandu jintuża mill-korpi ta' harsien ġenerali għat-tfassil tar-rapport statistiku u ta' implimentazzjoni.*** Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni. Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' dawk l-atti ta'

Emenda

(64) Il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, bħal fil-proċedura sabiex tintbagħat u tiġu ppubblikata d-dejta msemija fl-Anness IX u l-proċeduri għat-tfassil u għat-trażmissjoni tal-avviżi, il-formoli standard għall-pubblikazzjoni ta' avviżi kif ukoll tal-istandards tal-iproċessar u l-istandards sabiex jintbagħtu l-messaġġi. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jstabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni. Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni, li ma għandhom l-ebda impatt, la mil-lat finanzjarju u lanqas fuq in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-

implimentazzjoni, li ma għandhom l-ebda impatt, la mil-lat finanzjarju u lanqas fuq in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi li joħorġu minn din id-Direttiva. Għall-kuntrarju, dawk l-atti huma kkaratterizzati minn għan amministrattiv sempliċi u jservu biex jiffaċilitaw l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti b'din id-Direttiva. Barra minn hekk, id-deċiżjonijiet sabiex jiġi stabbilit jekk attività partikolari hijiex esposta direttament għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom l-aċċess huwa ħieles, għandhom jiġu adottati skont kundizzjonijiet li jiggarantixxu kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-dispożizzjoni. Għaldaqstant, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni anki fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni tal-proċedura, kif previst fl-Artikolu 28, biex jiġi stabbilit jekk l-Artikolu 27 huwiex applikabbli kif ukoll id-Deċiżjonijiet infushom. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni. Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni.

Emenda 49

Proposta għal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fis-sens ta' din id-Direttiva l-akkwist huwa ***x-xiri jew forom ohra ta' akkwist ta'*** xogħlijiet, provvisti jew servizzi minn entità kontraenti waħda jew aktar mingħand atturi ekonomiċi magħżula minn

obbligi li joħorġu minn din id-Direttiva. Għall-kuntrarju, dawk l-atti huma kkaratterizzati minn għan amministrattiv sempliċi u jservu biex jiffaċilitaw l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti b'din id-Direttiva. Barra minn hekk, id-deċiżjonijiet sabiex jiġi stabbilit jekk attività partikolari hijiex esposta direttament għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom l-aċċess huwa ħieles, għandhom jiġu adottati skont kundizzjonijiet li jiggarantixxu kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-dispożizzjoni. Għaldaqstant, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni anki fir-rigward tad-dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni tal-proċedura, kif previst fl-Artikolu 28, biex jiġi stabbilit jekk l-Artikolu 27 huwiex applikabbli kif ukoll id-Deċiżjonijiet infushom. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni. Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' dawk l-atti ta' implimentazzjoni.

Emenda

2. Fis-sens ta' din id-Direttiva l-akkwist huwa ***x-xiri ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi minn entità kontraenti waħda jew aktar permezz ta' kuntratti pubbliċi*** mingħand atturi ekonomiċi magħżula minn

dawk l-entitajiet kontraenti, dejjem jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jkunu maħsuba għall-kisba ta' waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 5 sa 11.

dawk l-entitajiet kontraenti, dejjem jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jkunux maħsuba għall-kisba ta' waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 5 sa 11.

Emenda 50

Proposta għal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Firxa shiha ta' xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi, anki jekk mixtrija permezz ta' kuntratti differenti, tikkostitwixxi akkwist wiehed skont it-tifsira ta' din id-Direttiva, jekk il-kuntratti jkunu parti minn proġett wiehed.

Emenda

imhassar

Emenda 51

Proposta għal direttiva Artikolu 1 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

2a. Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-awtoritajiet pubbliċi fil-livelli kollha li jiddeċiedu jekk, kif u sa liema punt jixtiequ jwettqu l-funzjonijiet pubbliċi huma stess skont l-Artikolu 14 tat-TFUE u l-Protokoll (Nru 26) dwar is-Servizzi ta' Interess Ġenerali.

Emenda

2a. Din id-Direttiva hija mingħajr preġudizzju għad-dritt tal-awtoritajiet pubbliċi fil-livelli kollha li jiddeċiedu jekk, kif u sa liema punt jixtiequ jwettqu l-funzjonijiet pubbliċi huma stess skont l-Artikolu 14 tat-TFUE u l-Protokoll (Nru 26) dwar is-Servizzi ta' Interess Ġenerali.

Emenda 52

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – punt 4 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) huma stabbiliti għal jew għandhom l-għan speċifiku li jissodisfaw il-bżonnijiet fl-interess ġenerali u m'għandhomx karattru industrijali jew kummerċjali; **għal**

Emenda

(a) huma stabbiliti għal jew għandhom l-għan speċifiku li jissodisfaw il-bżonnijiet fl-interess ġenerali u m'għandhomx

dak l-ghan, korp li jopera f'kundizzjonijiet normali tas-suq, li ghandu l-ghan li jaghmel il-qligh, u jerfa' t-telf li jirriżulta mill-eżerċitar tal-attività tiegħu, ma ghandux l-ghan li jissodisfa l-bżonnijiet ta' interess pubbliku, li ma ghandux kkarattru industrijali jew kummerċjali;

karattru industrijali jew kummerċjali;

Emenda 53

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – punt 8 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) it-twettiq **bi kwalunkwe mezz** ta' xogħol li jikkorrispondi għar-rekwiziti speċifikati mill-entità kontraenti li teżerċita influwenza deċiżiva fuq it-tip jew id-disinn tax-xogħol.

Emenda

(c) it-twettiq ta' xogħol li jikkorrispondi għar-rekwiziti speċifikati mill-awtorità kontraenti li teżerċita influwenza deċiżiva fuq it-tip jew id-disinn tax-xogħol.

Emenda 54

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – punt 15

Test propost mill-Kummissjoni

(15) 'dokumenti tal-akkwist' tfisser **id-dokumenti kollha pprovduti** jew **imsemmi** mill-entità kontraenti sabiex tiddeskrivi jew tiddetermina elementi tal-akkwist jew tal-proċedura, inkluż l-avviż dwar kuntratt, l-avviż informattiv min qabel jew in-notifiki dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni fejn dawn jintużaw bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-kundizzjonijiet proposti tal-kuntratt, il-formati għall-prezentazzjoni ta' dokumenti mill-kandidati u l-offerenti, informazzjoni dwar l-obbligi applikabbli b'mod ġenerali u kwalunkwe dokumenti addizzjonali;

Emenda

(15) 'dokumenti tal-akkwist' tfisser **kwalunkwe dokument ipprovdut** jew **imsemmi** mill-entità kontraenti sabiex tiddeskrivi jew tiddetermina elementi tal-akkwist jew tal-proċedura, inkluż l-avviż dwar kuntratt, l-avviż informattiv min qabel jew in-notifiki dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni fejn dawn jintużaw bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-kundizzjonijiet proposti tal-kuntratt, il-formati għall-prezentazzjoni ta' dokumenti mill-kandidati u l-offerenti, informazzjoni dwar l-obbligi applikabbli b'mod ġenerali u kwalunkwe dokumenti addizzjonali;

Emenda 55

Proposta ghal direttiva Artikolu 2 – punt 22

Test propost mill-Kummissjoni

(22) ‘ċiklu tal-hajja’ tfisser l-istadji konsekuttivi **u**/jew marbutin kollha, inklużi ***l-produzzjoni***, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, ***matul l-eżistenza ta’ prodott jew xogħlijiet jew il-forniment ta’ servizz***, mix-xiri tal-materja prima jew il-ġenerazzjoni ta’ riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u l-finalizzazzjoni.

Emenda

(22) ‘ċiklu tal-hajja’ tfisser l-istadji konsekuttivi jew marbutin kollha ***matul l-eżistenza ta’ prodott jew xogħlijiet jew il-forniment ta’ servizz***, inklużi ***r-riċerka, l-iżvilupp, il-produzzjoni***, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, mix-xiri tal-materja prima jew il-ġenerazzjoni ta’ riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u l-finalizzazzjoni.

Emenda 56

Proposta ghal direttiva Artikolu 2 – punt 23a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(23a) "innovazzjoni" tfisser l-implimentazzjoni ta' prodott, servizz jew proċess ġdid jew imtejjeb b'mod sinifikanti, metodu ta' kummerċjalizzazzjoni ġdid, jew metodu organizzattiv ġdid fil-prattiki tan-negozju, l-organizzazzjoni fuq il-post tax-xogħol jew relazzjonijiet esterni li jghinu biex jissolvew l-isfidi tas-soċjetà jew li jappoġġaw l-istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelligenti, sostenibbli u inklussiv.

Emenda 57

Proposta ghal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Id-drittijiet li ngħataw permezz ta’

2. Id-drittijiet li ngħataw permezz ta’

proċedura li fiha giet żgurata pubbliċità adegwata u fejn l-għoti ta' dawk id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji oġġettivi, m'għandhomx jikkostitwixxu "drittijiet speċjali jew esklussivi" fis-sens tal-punt 6 tal-Artikolu 2.

proċedura **ta' offerti** li fiha giet żgurata pubbliċità adegwata u fejn l-għoti ta' dawk id-drittijiet kien ibbażat fuq kriterji **ta' għoti** oġġettivi **u mhux diskriminatorji**, m'għandhomx jikkostitwixxu "drittijiet speċjali jew esklussivi" fis-sens tal-punt 6 tal-Artikolu 2.

Emenda 58

Proposta għal direttiva Artikolu 4 – paragrafu 3 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) li huma awtoritajiet kontraenti jew impriżi pubbliċi u li jsegwu waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 5 sa 11;

Emenda

(a) li huma awtoritajiet kontraenti jew impriżi pubbliċi u li jsegwu waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 5 sa 11 **hlief f'kazijiet fejn l-attività ssir fuq il-bażi ta' drittijiet mogħtija skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu;**

Emenda 59

Proposta għal direttiva Artikolu 5 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Gass u *tishin*

Emenda

Gass, *tishin* u *tkessiħ*

Emenda 60

Proposta għal direttiva Artikolu 11 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Estrazzjoni ta' żejt u gass **u esplorazzjoni għal, jew estrazzjoni ta'**, faħam jew karburanti solidi oħra

Emenda

Estrazzjoni **u esplorazzjoni** ta' żejt u gass, faħam jew karburanti solidi oħra

Emenda 61

Proposta għal direttiva Artikolu 11a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 11a

Deroga mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva bil-għan tal-protezzjoni ta' strateġija kummerċjali

- 1. Kull meta proċedura tal-akkwist x'aktarx li tiżvela strateġija kummerċjali li jkun ta' hsara li titpoġġa għall-attenzjoni tal-kompetituri l-entità kontraenti tista' tirreferi l-kwistjoni lill-awtoritajiet u l-istrutturi kompetenti msemmija fl-Artikolu 92 sabiex tinkiseb deroga mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.***
- 2. Għal dan il-fini, l-entità kontraenti li qiegħda tapplika għandha tippreżenta talba debitament motivata lill-awtoritajiet u l-istrutturi kompetenti msemmija fl-Artikolu 92.***
- 3. Jekk l-awtoritajiet jew l-istrutturi kompetenti jawtorizzaw l-eżenzjoni b'konformità mal-paragrafu 1, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għall-proċedura tal-akkwist inkwistjoni.***

Emenda 62

Proposta għal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Kull sentejn mit-30 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni għandha tivverifika l-limiti stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12 jikkorrispondu għall-limiti stabbiliti fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u fejn dan ikun neċessarju, għandha tirvedihom.

Kull sentejn mit-30 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni għandha tivverifika l-limiti stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12 jikkorrispondu għall-limiti stabbiliti fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u fejn dan ikun neċessarju ***u wara li ssir***

konsultazzjoni mal-Istati membri dwar l-applikazzjoni tal-limiti għal ċerti setturi u tipi ta' kuntratti, għandha tirrevedihom.

Emenda 63

Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni ***jew il-korpi nazzjonali ta' harsien generali fuq talba tagħhom*** bil-kategoriji kollha ta' prodotti jew attivitajiet li huma jqisu bħala esklużi skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għal għanijiet ta' tagħrif, listi tal-kategoriji ta' prodotti u attivitajiet li hija tqis bħala koperti minn din l-esklużjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspett kummerċjali sensittiv li l-entitajiet kontraenti jistgħu jsemmu meta jkunu qed jibagħtu t-tagħrif.

Emenda

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bil-kategoriji kollha ta' prodotti jew attivitajiet li huma jqisu bħala esklużi skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għal għanijiet ta' tagħrif, listi tal-kategoriji ta' prodotti u attivitajiet li hija tqis bħala koperti minn din l-esklużjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspett kummerċjali sensittiv li l-entitajiet kontraenti jistgħu jsemmu meta jkunu qed jibagħtu t-tagħrif.

Emenda 64

Proposta għal direttiva Artikolu 16 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti li l-entitajiet kontraenti jagħtu għal għanijiet, għajr it-twertiq tal-attivitajiet tagħhom kif deskritt fl-Artikoli 5 sa 11 jew għat-twertiq ta' dawn l-attivitajiet f'pajjiż terz, f'kundizzjonijiet li ma jinvolvux l-użu fiżiku ta' netwerk jew ta' zona ġeografika fl-Unjoni u ma għandhiex tapplika lanqas għal kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati għal għanijiet bħal dawn.

Emenda

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti li l-entitajiet kontraenti jagħtu għal għanijiet, għajr it-twertiq tal-attivitajiet tagħhom kif deskritt fl-Artikoli 5 sa 11 ***u huma konnessi ma' attivitajiet ta' utilità***, jew għat-twertiq ta' dawn l-attivitajiet f'pajjiż terz, f'kundizzjonijiet li ma jinvolvux l-użu fiżiku ta' netwerk jew ta' zona ġeografika fl-Unjoni u ma għandhiex tapplika lanqas għal kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati għal għanijiet bħal dawn.

Emenda 65
Proposta ghal direttiva
Artikolu 16 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni ***jew lill-korpi nazzjonali ta' sorveljanza ġenerali fuq talba tagħhom*** b'kull attività li huma jqisu bħala eskluża skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għal għanijiet ta' tagħrif, listi tal-kategoriji ta' prodotti u attivitajiet li hija tqis bħala koperti minn din l-eskluzjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspett kummerċjali sensitiv li l-entitajiet kontraenti jistgħu jsemmu meta jkunu qed jibagħtu dan it-tagħrif.

Emenda 66

Proposta ghal direttiva
Artikolu 17 – paragrafi 1 u 2

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fir-rigward tal-kuntratti mogħtija u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal:

(a) kuntratti li għalihom tapplika d-Direttiva 2009/81/KE;

Emenda

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni, ***jekk jiġi mitlub hekk***, b'kull attività li huma jqisu bħala eskluża skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għal għanijiet ta' tagħrif, listi tal-kategoriji ta' prodotti u attivitajiet li hija tqis bħala koperti minn din l-eskluzjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspett kummerċjali sensitiv li l-entitajiet kontraenti jistgħu jsemmu meta jkunu qed jibagħtu dan it-tagħrif.

Emenda

1. Fir-rigward tal-kuntratti mogħtija u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal:

(a) kuntratti li għalihom l-applikazzjoni tar-regoli ta' din id-Direttiva tobbliga Stat Membru jressaq informazzjoni li skontu l-kxif tagħha jmur kontra l-interessi essenzjali tas-sigurtà tiegħu, jew kuntratti li għalihom l-akkwist u l-prestazzjoni tal-kuntratt jkunu akkumpanjati minn miżuri ta' sigurtà speċjali f'konformità mal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi fis-sehh fi Stat Membru fejn l-Istat Membru jkun iddetermina li l-interessi essenzjali kkonċernati ma jistgħux jiġu garantiti

(b) kuntratti *li ghalihom id-Direttiva 2009/81/KE ma tapplikax skont l-Artikoli 8, 12 u 13 tagħha.*

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti u l-kompetizzjonijiet ta' disinn, għajr dawk imsemmija fl-ewwel paragrafu, sal-punt li l-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà ta' Stat Membru ma tkunx tista' tiġi ggarantita fi proċedura ta' akkwist kif previst fl-Artikolu 39 (1).

Emenda 67

**Proposta għal direttiva
Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt b**

permezz ta' miżuri inqas intrużivi, bhal pereżempju, dawk imsemmija fil-paragrafu 2;

(b) kuntratti *mogħtija fil-qafas ta' programm kooperattiv imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 13(c) tad-Direttiva 2009/81/KE;*

(ba) kuntratti mogħtija minn gvern lil gvern ieħor relatati ma' xogħlijiet u servizzi direttament marbuta ma' tagħmir militari jew tagħmir sensitiv, jew xogħlijiet u servizzi speċifikament għal raġunijiet militari, jew xogħlijiet sensitivi u servizzi sensitivi;

(bb) kuntratti mogħtija f'pajjiż terz, li jsiru meta jkunu skjerati forzi militari barra mit-territorju tal-Unjoni, fejn htigijiet operattivi jitolbu li dawn ikunu konkluzi ma' operaturi ekonomiċi li jinsabu fiż-żona tal-operazzjonijiet.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti u l-kompetizzjonijiet ta' disinn, għajr dawk imsemmija fl-ewwel paragrafu, sal-punt li l-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà ta' Stat Membru ma tkunx tista' tiġi ggarantita fi proċedura ta' akkwist kif previst fl-Artikolu 39 (1) *li ma ġewx eżentati skont il-paragrafu 1, sal-punt li l-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà ta' Stat Membru ma tistax tiġi garantita permezz ta' miżuri inqas intrużivi, pereżempju bl-impożizzjoni ta' rekwiżiti mmirati li jipproteġu n-natura kunfidenzali ta' informazzjoni li l-awtorità kontraenti tagħmel disponibbli fl-ghoti ta' kuntratt kif previst f'din id-Direttiva.*

Test propost mill-Kummissjoni

(b) is-servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni;

Emenda

(b) servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni **u kwalunkwe wiehed minn dawn is-servizzi legali li ġejjin:**

(i) ir-rappreżentazzjoni legali ta' klijent fi proċeduri ġudizzjarji jew amministrattivi quddiem qrati, tribunali jew awtoritajiet pubbliċi minn avukat skont it-tifsira tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/249/KEE tat-22 ta' Marzu 1977 biex jiġi ffaċilitat l-eżerċizzju, min-naħa tal-avukati, li jfornu servizzi¹;

(ii) servizzi legali pprovduti minn trustees, gwardjani mahtura jew servizzi legali oħra li l-fornituri tagħhom ikunu mahtura minn qorti jew tribunal fl-Istat Membru kkonċernat;

(iii) servizzi legali oħra li fl-Istat Membru kkonċernat huma marbuta mal-eżerċizzju ta' awtorità uffiċjali.

(iv) akkreditazzjonijiet u ċertifikazzjonijiet ta' dokumenti min-nutara.

¹ *ĠU L 78, 26.3.1977, p. 17.*

Emenda 68

**Proposta għal direttiva
Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt c**

Test propost mill-Kummissjoni

(c) is-servizzi finanzjarji marbuta mal-ħruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' Titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u l-operazzjonijiet imwettqa bil-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja;

Emenda

(c) is-servizzi finanzjarji marbuta mal-ħruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta' Titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, **jew transazzjonijiet minn awtoritajiet kontraenti biex jingabru flus jew kapital, is-servizzi tal-bank ċentrali** u l-operazzjonijiet imwettqa mal-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja;

Emenda 69

Proposta ghal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt ea (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ea) id-difiża ċivili, is-servizzi għall-protezzjoni ċivili u l-prevenzjoni tal-periklu;

Emenda 70

Proposta ghal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(f) kuntratti għall-hin ta' xandir li jiġu mogħtija lix-xandara.

(f) kuntratti għax-xandir jew id-distribuzzjoni u t-trażmissjoni ta' servizzi tal-midja; għall-finijiet ta' din d-Direttiva, is-servizzi tal-midja jfissru l-forom kollha ta' trażmissjoni u distribuzzjoni bl-użu ta' kwalunkwe forma ta' netwerk elettroniku;

Emenda 71

Proposta ghal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(fa) l-ghoti ta' għajnuna internazzjonali, inkluża l-għajnuna għall-iżvilupp.

Emenda 72

Proposta ghal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Ix-xandir imsemmi fil-punt (f) tal-ewwel paragrafu għandu jinkludi kull trażmissjoni jew distribuzzjoni bl-użu ta' kwalunkwe forma ta' netwerk elettroniku.

imhassar

Emenda 73
Proposta għal direttiva
Artikolu 21 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Ir-relazzjonijiet bejn l-awtoritajiet pubbliċi

Kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi

Emenda 74

Proposta għal direttiva
Artikolu 21 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) l-awtorità kontraenti teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess.

(a) l-awtorità kontraenti teżerċita fuq il-persuna ġuridika kkonċernata kontroll analogu għal dak li hija teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess, ***jigħifieri din teżerċita influwenza deċiżiva kemm fuq l-objettivi strateġiċi kif ukoll fuq id-deċiżjonijiet importanti tal-persuna ġuridika taht kontroll;***

Emenda 75

Proposta għal direttiva
Artikolu 21 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) mill-inqas ***90 % tal-attivitajiet*** ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtorità kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridiċi ohra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti;

(b) mill-inqas ***80 % tal-fatturat totali medju*** ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtorità kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridiċi ohra kkontrollati minn dik awtorità kontraenti;

Emenda 76

Proposta ghal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata.

Emenda

(c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata, ***bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni attiva bla dritt ta' kontroll jew infurzati legalment, b'konformità mat-Trattati, u li ma jinfluwenzaw bl-ebda mod id-deċiżjonijiet tal-awtorità kontraenti li tikkontrolla.***

Emenda 77

Proposta ghal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Awtorità kontraenti ghandha titqies li teżerċita kontroll fuq persuna ġuridika li huwa analogu għal dak li hija teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess fit-tifsira tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu fejn din teżerċita influwenza determinanti kemm fuq l-ghanijiet strateġiċi kif ukoll fuq id-deċiżjonijiet importanti tal-persuna ġuridika kkontrollata.

Emenda

imhassar

Ġustifikazzjoni

Il-punt (a) tas-subparagrafu 1 huwa ċar biżżejjed – mhi meħtieġa l-ebda ripetizzjoni.

Emenda 78

Proposta ghal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll fejn entità kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-entità li tikkontrollaha, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika li jingħatalha l-kuntratt ta' appalt.

Emenda

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll fejn entità kkontrollata, **jew entitajiet ikkontrollati**, li hija/huma awtorità/awtoritajiet kontraenti, tagħti/jagħtu kuntratt lill-entità li tikkontrollaha, **jew lill-entitajiet li jikkontrollawha**, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika li jingħatalha l-kuntratt ta' appalt, **bl-eċċezzjoni ta' forum ta' parteċipazzjoni attiva bla dritt ta' kontroll jew infurzati legalment, b'konformità mat-Trattati, u li ma jinfluwenzaw bl-ebda mod id-deċiżjonijiet tal-awtorità kontraenti li tikkontrolla.**

Emenda 79

Proposta ghal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

3. Awtorità kontraenti li ma teżerċitax kontroll fuq persuna ġuridika fit-tifsira tal-paragrafu 1, xorta waħda tista' tagħti kuntratt **mingħajr ma tapplika** din id-Direttiva attwali lil persuna ġuridika li hija tikkontrolla b'mod kongunt ma' awtoritajiet kontraenti oħra, fejn jiġu **sodisfatti il-kundizzjonijiet** li ġejjin:

Emenda

Awtorità kontraenti li ma teżerċitax kontroll fuq persuna ġuridika fit-tifsira **tal-punt (a)** tal-paragrafu 1 **ta' dan l-Artikolu**, xorta waħda tista' tagħti kuntratt **barra l-kamp ta' applikazzjoni ta'** din id-Direttiva attwali lil persuna ġuridika li hija tikkontrolla b'mod kongunt ma' awtoritajiet kontraenti oħra, fejn jiġu **ssodisfati l-kundizzjonijiet** li ġejjin:

Emenda 80

Proposta ghal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) mill-inqas **90 % tal-attivitajiet** ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-

Emenda

(b) mill-inqas **80 % tal-fatturat totali medju** ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu

awtoritajiet kontraenti li jikkontrollawha jew persuni ġuridiċi oħra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti;

għall-awtoritajiet kontraenti li jikkontrollawha jew persuni ġuridiċi oħra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti;;

Emenda 81

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata.

Emenda

(c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata, ***bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni attiva bla dritt ta' kontroll jew infurzati legalment, b'konformità mat-Trattati, u li ma jinfluwenzaw bl-ebda mod id-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti li jikkontrollaw.***

Emenda 82

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 3 – subparagrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) il-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma ffurmati minn rappreżentanti ***ta' kull awtorità*** kontraenti parteċipanti;

Emenda

(a) il-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma ffurmati minn rappreżentanti ***tal-awtoritajiet*** kontraenti parteċipanti, ***filwaqt li rappreżentant wieħed jista' jirrappreżenta awtorità kontraenti wahda jew aktar li jipparteċipaw;***

Emenda 83

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 3 – subparagrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) il-persuna ġuridika kkontrollata ma tfittex l-ebda interess li huwa ***distint minn***

Emenda

(c) il-persuna ġuridika kkontrollata ma tfittex l-ebda interess li huwa ***f'kunflitt***

dak tal-awtoritajiet pubbliċi li hija affiljata magħhom;

ma' dak tal-awtoritajiet pubbliċi li hija affiljata magħhom;

Emenda 84

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 3 – subparagrafu 2 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(d) il-persuna ġuridika kkontrollata ma tikseb l-ebda gwadann iehor, minbarra r-rimborż tal-ispejjeż attwali mill-kuntratti pubbliċi mal-awtoritajiet kontraenti.

imhassar

Emenda 85

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Ftehim konkluż bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar ***ma għandux jitqies bhala “kuntratt ta’ xogħlijiet, provvista jew servizz” skont it-tifsira tal-punt 7 tal-Artikolu 2 ta’ din id-Direttiva meta jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:***

4. Ftehim konkluż bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar ***għandu jaqa' barra l-kamp ta' applikazzjoni*** ta’ din id-Direttiva meta jiġu *ssodisfati* l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

(a) il-ftehim jistabbilixxi kooperazzjoni leali bejn l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti, bil-għan li jwettaq b’mod kongunt ix-xogħlijiet ta’ servizz pubbliku tagħhom u li jinvolvi drittijiet u obbligi reċiproċi tal-partijiet;

(a) il-ftehim jistabbilixxi kooperazzjoni leali bejn l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti, bil-għan li jwettaq b’mod kongunt ix-xogħlijiet ta’ servizz pubbliku tagħhom u li jinvolvi drittijiet u obbligi reċiproċi tal-partijiet ***għall-iskop tat-twettiq ta' kompitu kondiviż ta' servizz pubbliku jew tal-ġbir komuni tar-riżorsi sabiex ikunu jistgħu jwettqu l-kompiti tagħhom stess;***

(b) il-ftehim huwa regolat biss minn kunsiderazzjonijiet li għandhom x’jaqsmu mal-interess pubbliku;

(b) il-ftehim huwa regolat biss minn kunsiderazzjonijiet li għandhom x’jaqsmu mal-interess pubbliku;

(c) l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti ma jwettqux fis-suq miftuħ aktar minn 10 % f’termini tal-fatturat tal-attivajiet li

huma rilevanti fil-kuntest tal-ftehim;

(d) il-ftehim ma jinvolvi trasferimenti finanzjarji bejn l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti, minbarra dawk li jikkorrispondu għar-rimborż tal-ispejjeż attwali tax-xogħlijiet, is-servizzi jew il-provvisti;

(e) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fi kwalunkwe mill-awtoritajiet kontraenti involuti.

(c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fi kwalunkwe mill-awtoritajiet kontraenti involuti, *bl-eċċezzjoni ta' forum ta' parteċipazzjoni attiva bla dritt ta' kontroll jew infurzati legalment, b'konformità mat-Trattati, u li ma jinfluwenzaw bl-ebda mod id-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti li jikkontrollaw.*

Emenda 86

**Proposta għal direttiva
Artikolu 21 – paragrafu 4a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal ftehimiet, deċiżjonijiet jew strumenti ġuridiċi oħra, konklużi bejn diversi awtoritajiet kontraenti jew gruppi ta' awtoritajiet kontraenti, li jipprevedu, fil-kuntest tal-organizzazzjoni interna istituzzjonali u amministrattiva ta' Stat Membru u skont il-liġijiet jew ir-regolamenti nazzjonali applikabbli, it-trasferiment tal-kompetenzi jew it-trasferiment ta' kompitu ta' servizz pubbliku bejn il-partijiet.

M'għandu jkun hemm parteċipazzjoni privata fl-ebda waħda mill-awtoritajiet jew l-entitajiet kontraenti involuti.

**Emenda 87
Proposta għal direttiva
Artikolu 21 – paragrafu 5 – subparagrafu 2**

L-esklużjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jiegħfu milli japplikaw mill-mument li fih issehh kwalunkwe parteċipazzjoni privata, bl-effett li l-kuntratti attwali jkunu jridu jinfethu għall-kompetizzjoni permezz ta' proċeduri regolari ta' akkwist.

imhassar

Emenda 88

Proposta għal direttiva Artikolu 22 – paragrafi 1 u 2

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "impriza affiljata" tfisser

kwalunkwe impriza li l-kontijiet *annwai* tagħha huma konsolidati ma' dawk tal-entità kontraenti skont ir-reqwiziti tas-Seba' Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE.

1. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "impriza affiljata" tfisser

(a) kwalunkwe impriza li l-kontijiet *annwali* tagħha huma konsolidati ma' dawk tal-entità kontraenti skont ir-reqwiziti tas-Seba' Direttiva tal-Kunsill 83/349/KEE; *jew*

(b) kwalunkwe impriza li ssib ruhha fi kwalunkwe wahda minn dawn is-sitwazzjonijiet:

2. Fil-każ ta' entitajiet li ma jkunux soġġetti għal dik id-Direttiva, "impriza affiljata" għandha tfisser kwalunkwe impriza li:

(a) tista' tkun direttament jew indirettament sugġetta għal, influwenza dominanti minn entità kontraenti *fis-sens tal-punt 5 tal-Artikolu 2 u l-Artikolu 4(1) ta' din id-Direttiva;*

(b) tista' teżċerċita influwenza dominanti fuq l-entità kontraenti jew

(c) bħall-entità kontraenti, hija soġġetta għall-influwenza dominanti ta' impriza oħra permezz ta' sjieda, parteċipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jirregolawha.

(i) hija, direttament jew indirettament sugġetta għal, influwenza dominanti minn entità kontraenti;

(ii) teżċerċita influwenza dominanti fuq l-entità kontraenti jew; *jew*

(iii) bħall-entità kontraenti, hija soġġetta għall-influwenza dominanti ta' impriza oħra permezz ta' sjieda, parteċipazzjoni finanzjarja jew ir-regoli li jirregolawha.

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, innozzjoni ta' "influwenza dominanti" hija

definita fil-punt 5 tal-Artikolu 2 u fl-Artikolu 4(1).

Emenda 89

Proposta għal direttiva Artikolu 22 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Minkejja l-Artikolu 21 u jekk jiġu *sodisfatti* l-kundizzjonijiet **fil-paragrafu 4**, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti mogħtija:

(a) minn entità kontraenti lil impriża affiljata, jew

(b) minn impriża kongunta, esklussivament ifformata minn **numru ta'** entitajiet kontraenti bl-iskop li jwettqu attivitajiet fis-sens tal-Artikoli [5 sa 11], lil impriża li hija affiljata ma' waħda minn daww l-entitajiet kontraenti.

Emenda

3. Minkejja l-Artikolu 21 u jekk jiġu *ssodisfati* l-kundizzjonijiet **stabbiliti fil-paragrafi 1 u 4**, din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti mogħtija:

(a) minn entità kontraenti lil impriża affiljata, jew

(b) minn impriża kongunta, esklussivament ifformata minn **zewġ** entitajiet kontraenti **jew aktar** bl-iskop li jwettqu attivitajiet fis-sens tal-Artikoli [5 sa 11], lil impriża li hija affiljata ma' waħda minn daww l-entitajiet kontraenti.

Emenda 90

Proposta għal direttiva Artikolu 22 – paragrafu 4 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) għal kuntratti ta' servizzi jekk tal-inqas 80% tal-fatturat totali medju tal-impriża affiljata **fir-rigward ta' servizzi ingenerali għat-tliet** snin ta' qabel ikun ġej mill-forniment ta' servizzi **lil impriži** li hija affiljata **magħhom**;

Emenda

(a) għal kuntratti ta' servizzi jekk tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriża affiljata, **filwaqt li jitqiesu s-servizzi kollha pprovduti minn dik l-impriża, matul it-tliet** snin ta' qabel ikun ġej mill-forniment ta' servizzi **lill-entità kontraenti** li hija affiljata **magħha, jew lill-entità kontraenti li hija stess hija soġġetta għall-inflwenza dominanti ta' impriża oħra li magħha huwa affiljat l-imsieheb kuntrattwali**;

Emenda 91

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 4 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) għal kuntratti ta' provvista jekk tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriza affiljata ***fir-rigward ta' provvisti ingenerali għat-tliet*** snin ta' qabel ikun ġej mill-forniment ta' ***provvisti lil impriži*** li hija affiljata ***magħhom***;

Emenda 92

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 4 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) għal kuntratti ta' xogħlijiet jekk tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriza affiljata ***fir-rigward ta' xogħlijiet ingenerali għat-tliet*** snin ta' qabel ikun ġej mill-forniment ta' xogħlijiet ***lil impriži*** li hija affiljata ***magħhom***.

Emenda 93

Proposta għal direttiva
Artikolu 22 – paragrafu 5 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

5. Meta, minhabba d-data li fiha nholqot l-impriza affiljata jew meta bdew l-attivitajiet, il-fatturat mhuwiex disponibbli

Emenda

(b) għal kuntratti ta' provvista jekk tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriza affiljata, ***filwaqt li jitqiesu l-provvisti kollha fornuti minn dik l-impriza matul it-tliet*** snin ta' qabel ikun ġej mill-forniment ta' ***dawk il-provvisti lill-entità kontraenti*** li hija affiljata ***magħha, jew lill-entità kontraenti li hija stess hija soġġetta għall-influwenza dominanti ta' impriza ohra li magħha jkun affiljat l-imsieheb kuntrattwali***;

Emenda

(c) għal kuntratti ta' xogħlijiet jekk tal-inqas 80 % tal-fatturat totali medju tal-impriza affiljata, ***filwaqt li jitqiesu x-xogħlijiet kollha pprovduti minn dik l-impriza, matul it-tliet*** snin ta' qabel ikun ġej mill-forniment ta' xogħlijiet ***lill-entità kontraenti*** li hija affiljata ***magħha, jew lill-entità kontraenti li hija stess hija soġġetta għall-influwenza dominanti ta' impriza ohra li magħha huwa affiljat l-imsieheb kuntrattwali***.

Emenda

5. Meta, minhabba d-data li fiha nholqot l-impriza affiljata jew meta bdew l-attivitajiet, il-fatturat mhuwiex disponibbli

għat-tliet snin ta' qabel, ikun biżżejjed li dik l-impriza turi li ***l-fatturat imsemmi*** fil-punti (a), (b) jew (c) tal-paragrafu 4 ikun kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projjezzjonijiet tan-negożju.

Fejn aktar minn impriza affiljata wahda mal-entità kontraenti ttiprovdi l-istess jew kwazi l-istess servizzi, provvisti jew xogħlijiet, il-perċentwali ta' hawn fuq għandhom jiġu kkalkolati billi jittiehed f'kunsiderazzjoni l-fatturat totali li jkun ġej mill-forniment tas-servizzi, provvisti jew xogħlijiet rispettivament minn daww l-imprizi affiljati.

Emenda 94

Proposta għal direttiva

Artikolu 24 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni ***jew lill-korp ta' soreljanza nazzjonali, fuq talba tagħhom***, l-informazzjoni li ġejja rigward l-applikazzjoni tal-Artikolu 22, il-paragrafi 2,3 u l-Artikolu 23:

Emenda 95

Proposta għal direttiva

Artikolu 27 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kuntratti maħsuba sabiex jippermettu li ssir attività msemmija fl-Artikoli 5 sa 11 li għandha titwettaq ma għandhomx ikunu soġġetti għal din id-Direttiva jekk l-Istat Membru jew l-entitajiet kontraenti li introduċew it-talba skont l-Artikolu 28 jistgħu juru li, fl-Istat Membru li titwettaq fih, l-attività hija direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom

għat-tliet snin ta' qabel, ikun biżżejjed li dik l-impriza turi li ***l-proporzjon tal-fatturat totali medju msemmi*** fil-punti (a), (b) jew (c) tal-paragrafu 4 ikun kredibbli, b'mod partikolari permezz ta' projjezzjonijiet tan-negożju.

Emenda

L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni l-informazzjoni li ġejja rigward l-applikazzjoni tal-Artikolu 22, il-paragrafi 2,3 u l-Artikolu 23:

Emenda

1. Kuntratti maħsuba sabiex jippermettu li ssir attività msemmija fl-Artikoli 5 sa 11 li għandha titwettaq ma għandhomx ikunu soġġetti għal din id-Direttiva jekk l-Istat Membru jew l-entitajiet kontraenti li introduċew it-talba skont l-Artikolu 28 jistgħu juru li, fl-Istat Membru li titwettaq fih, ***jew fis-setturi jew segmenti speċifiċi relatati***, l-attività hija direttament esposta

mhuwiex ristrett l-aċċess; u *l-anqas* il-kompetizzjonijiet ta' disinn li huma organizzati sabiex titwettagħ din l-attività f' dik iż-żona ġeografika ma għandhom ikunu soġġetti għal din id-Direttiva. Valutazzjoni tal-kompetizzjoni bħal din, li se ssir fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni u għall-finijiet ta' din id-Direttiva, hija mingħajr ħsara għall-applikazzjoni tal-liġi dwar il-kompetizzjoni.

Emenda 96
Proposta għal direttiva
Artikolu 27 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-kwistjoni dwar jekk attività hijiex direttament esposta għall-kompetizzjoni ***għandha tiġi deċiża*** fuq il-bażi tal-kriterji li huma konformi mad-dispożizzjonijiet dwar il-kompetizzjoni tat-Trattat; dawk jistgħu jinkludu l-karatteristiċi tal-prodotti jew servizzi kkonċernati, l-eżistenza ta' prodotti jew servizzi alternattivi, il-prezzijiet u l-preżenza attwali jew potenzjali ta' aktar minn fornitur wiehed tal-prodotti jew il-fornitur tas-servizzi inkwistjoni.

għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom mhuwiex ristrett l-aċċess; u *lanqas* il-kompetizzjonijiet ta' disinn li huma organizzati sabiex titwettagħ din l-attività f' dik iż-żona ġeografika ma għandhom ikunu soġġetti għal din id-Direttiva. Valutazzjoni tal-kompetizzjoni bħal din, li se ssir fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni u għall-finijiet ta' din id-Direttiva, hija mingħajr ħsara għall-applikazzjoni tal-liġi dwar il-kompetizzjoni.

Emenda

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-kwistjoni dwar jekk attività hijiex direttament esposta għall-kompetizzjoni ***tesigi li jiġu definiti s-suq rilevanti tal-prodott u s-suq ġeografiku rilevanti. Is-suq rilevanti tal-prodott għandu jiġi deċiż*** fuq il-bażi tal-kriterji li huma konformi mad-dispożizzjonijiet dwar il-kompetizzjoni tat-Trattat; dawk jistgħu jinkludu l-karatteristiċi tal-prodotti jew servizzi kkonċernati, l-eżistenza ta' prodotti jew servizzi alternattivi ***meqjusa bhala sostitwibbli fuq in-naha tal-provvista jew tad-domanda***, il-prezzijiet u l-preżenza attwali jew potenzjali ta' aktar minn fornitur wiehed tal-prodotti jew il-fornitur tas-servizzi inkwistjoni. ***Is-suq ġeografiku rilevanti, li fuq il-bażi tiegħu hija valutata l-espożizzjoni għall-kompetizzjoni, għandu jikkonsisti f'żona li fiha l-impriži kkonċernati huma involuti fil-provvista u d-domanda ta' prodotti jew servizzi, li fihom il-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma omoġeni biżżejjed u li jistgħu jiġu distinti minn żoni tal-viċinat għax, b'mod partikolari, il-kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni huma konsiderevolment differenti f'dawk iż-żoni. Dik il-***

valutazzjoni għandha tiehu f'kunsiderazzjoni b'mod partikolari n-natura u l-karatteristiċi tal-prodotti jew servizzi kkonċernati, tal-eżistenza ta' ostakli għad-dhul jew ta' preferenzi tal-konsumaturi, tal-eżistenza ta' ostakli għad-dhul jew ta' preferenzi tal-konsumaturi, ta' differenzi konsiderevoli tas-sehem mis-suq tal-imprezzi bejn iż-żona kkonċernata u ż-żoni tal-viċinat u ta' differenzi sostanzjali fil-prezz.

Emenda 97
Proposta għal direttiva
Artikolu 27 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-aċċess għal suq għandu jitqies bħala mhux ristrett jekk l-Istat Membru implimenta u applika l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni elenkata fl-Anness III.

Emenda

3. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-aċċess għal suq għandu jitqies bħala mhux ristrett jekk l-Istat Membru implimenta u applika l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni elenkata fl-Anness III *jew, jekk l-Istat Membru estenda lejn is-suq ikkonċernat l-applikazzjoni tal-prinċipji stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni msemmija f'dak l-Anness.*

Emenda 98
Proposta għal direttiva
Artikolu 27 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

3a. Il-protezzjoni tal-proprjetà intellettwali tal-offerenti għandha tiġi żgurata.

Emenda

Emenda 99
Proposta għal direttiva
Artikolu 28 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Meta Stat Membru jew, fejn *il-leġislazzjoni* tal-Istat Membru kkonċernat tipprovdi dan, entità kontraenti tikkunsidra li, abbażi tal-kriterji stipulati fl-Artikolu 27(2) u (3), attività partikolari hija direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li l-aċċess għalihom mhuwiex ristrett, din tista' tressaq talba biex ikun stabbilit li din id-Direttiva ma tapplikax għall-għoti ta' kuntratti jew għall-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn sabiex titkompla dik l-attività.

Emenda 100
Proposta għal direttiva
Artikolu 28 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

It-talbiet għandhom ikunu akkumpanjati minn pożizzjoni raġunata u sostanzjata adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata. Din il-pożizzjoni għandha tanalizza fid-dettall il-kundizzjonijiet għall-applikabilità possibbli tal-Artikolu 27(1) għall-attività kkonċernata b'konformità mal-paragrafi 2 u 3 tiegħu.

Emenda 101
Proposta għal direttiva
Artikolu 28 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Wara talba mressqa f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-

PE483.470v01-00

Emenda

1. Meta Stat Membru jew, fejn *il-leġislazzjoni* tal-Istat Membru kkonċernat tipprovdi dan, entità kontraenti tikkunsidra li, abbażi tal-kriterji stipulati fl-Artikolu 27(2) u (3), attività partikolari hija, ***b'mod shih jew parzjali, anki fir-rigward ta' setturi individwali jew ta' segmenti tagħha***, direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li l-aċċess għalihom mhuwiex ristrett, din tista' tressaq talba biex ikun stabbilit li din id-Direttiva ma tapplikax għall-għoti ta' kuntratti jew għall-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn sabiex titkompla dik l-attività ***jew settur jew segment individwali tagħha***.

Emenda

It-talbiet għandhom ikunu akkumpanjati minn pożizzjoni raġunata u sostanzjata adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata, ***jew is-settur jew segment individwali tagħha***. Din il-pożizzjoni għandha tanalizza fid-dettall il-kundizzjonijiet għall-applikabilità possibbli tal-Artikolu 27(1) għall-attività kkonċernata b'konformità mal-paragrafi 2 u 3 tiegħu.

Emenda

Wara talba mressqa f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-

RR\926628MT.doc

64/313

Kummissjoni tista', permezz ta' deċiżjoni ta' implimentazzjoni, *tadotta* fil-perjodi stipulati fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, tistabbilixxi jekk attività **msemmija** fl-Artikoli 5 sa 11 hijiex esposta direttament għall-kompetizzjoni abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 27. Dawk id-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 100(2),

Kummissjoni tista', permezz ta' deċiżjoni ta' implimentazzjoni, *adottata* fil-perjodi stipulati fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, tistabbilixxi jekk attività, **jew settur jew segment individwali tagħha, imsemmija** fl-Artikoli 5 sa 11 hijiex esposta direttament għall-kompetizzjoni abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 27. Dawk id-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 100(2).

Emenda 102

Proposta għal direttiva

Artikolu 28 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Kuntratti intenzjonati biex jippermettu t-twettiq tal-attività kkonċernata u l-kompetizzjonijiet tad-disinn li huma organizzati għas-segwitu ta' din l-attività, ma għandhomx jibqgħu suġġetti għal din id-Direttiva fi kwalunkwe wieħed mill-kazijiet li ġejjin:

Emenda

Kuntratti intenzjonati biex jippermettu t-twettiq tal-attività kkonċernata, **jew ta' settur jew segment individwali tagħha**, u l-kompetizzjonijiet tad-disinn li huma organizzati għas-segwitu ta' din l-attività, **jew ta' settur jew segment individwali tagħha**, ma għandhomx jibqgħu suġġetti għal din id-Direttiva fi kwalunkwe wieħed mill-kazijiet li ġejjin:

Emenda 103

Proposta għal direttiva

Artikolu 28 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Meta attività fi Stat Membru partikolari diġà tkun soġġetta għal proċedura skont il-paragrafi 1, 2 u 3, talbiet oħrajn li jikkonċernaw l-istess attività fl-istess Stat Membru qabel l-iskadenza tal-perjodu miftuħ fir-rigward tal-ewwel talba ma għandhomx jitqiesu bħala proċeduri godda u għandhom jiġu ttrattati fil-kuntest tal-ewwel talba.

Emenda

4. Meta attività, **jew settur jew segment individwali tagħha**, fi Stat Membru partikolari diġà tkun soġġetta għal proċedura skont il-paragrafi 1, 2 u 3, talbiet oħrajn li jikkonċernaw l-istess attività, **jew settur jew segment individwali tagħha**, fl-istess Stat Membru qabel l-iskadenza tal-perjodu miftuħ fir-rigward tal-ewwel talba ma għandhomx jitqiesu bħala proċeduri godda u għandhom jiġu ttrattati fil-kuntest

tal-ewwel talba.

Emenda 104

Proposta ghal direttiva Artikolu 29

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti għandhom jittrattaw lill-atturi ekonomiċi bl-istess mod u mingħajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti u proporzjonat.

d-disinn tal-akkwist ma għandux isir bil-ghan li l-akkwist jiġi eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew sabiex inaqas il-kompetizzjoni b'mod artifiċjali.

Emenda

1. L-entitajiet kontraenti għandhom jittrattaw lill-atturi ekonomiċi bl-istess mod u mingħajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti u proporzjonat.

Id-disinn tal-akkwist ma għandux isir bil-ghan li l-akkwist jiġi eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew sabiex inaqas il-kompetizzjoni b'mod artifiċjali.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-atturi ekonomiċi jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet ambjentali, soċjali u tax-xogħol li japplikaw fil-post fejn qegħdin isiru x-xogħlijiet, qed jingħataw is-servizzi jew jiġu prodotti jew fornuti l-oġġetti, kif stabbilit fil-konvenzjonijiet internazzjonali elenkati fl-Anness XIV u fid-dritt tal-Unjoni u nazzjonali kif ukoll fil-ftehimiet kollettivi konkluzi f'konformità mad-dritt u l-prassi nazzjonali li jirrispettaw id-dritt tal-Unjoni.

Emenda 105

Proposta ghal direttiva Artikolu 30 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi u xogħlijiet kif ukoll kuntratti ta' provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta' bini u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal partecipazzjoni, ***l-ismijiet*** u ***l-kwalifiki*** professjonali rilevanti tal-persunal

Emenda

Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi u xogħlijiet kif ukoll kuntratti ta' provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta' bini u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal partecipazzjoni, ***in-numru*** u ***l-livelli tal-kwalifiki*** professjonali rilevanti tal-

responsabbli mit-twettiq tal-kuntratt inkwistjoni.

persunal responsabbli mit-twettiq tal-kuntratt inkwistjoni.

Emenda 106

Proposta ghal direttiva

Artikolu 30 – paragrafu 2 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-entitajiet kontraenti għandhom jipprovdu l-possibilità lil assoċjazzjoni temporanja ta' atturi ekonomiċi biex jissodisfaw ir-rekwiżiti tekniċi, legali u finanzjarji kollha bħala entità waħda, billi jingħaqdu flimkien il-karatteristiċi individwali tal-komponenti tal-grupp.

Emenda 107

Proposta ghal direttiva

Artikolu 32 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Dan l-Artikolu ma għandux iwaqqaf id-divulgazzjoni ta' partijiet mhux kunfidenzjali ta' kuntratti konklużi, inkluża kwalunkwe bidla sussegwenti.

Emenda 108

Proposta ghal direttiva

Artikolu 33 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) telefon fil-każijiet u ċ-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafu 6;

imhassar

Emenda 109

Proposta ghal direttiva

Artikolu 33 – paragrafu 3 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Sabiex tiġi żgurata l-interoperabilità tal-formats tekniċi kif ukoll tal-istandards tal-ipproċessar u tal-messaġġi, b'mod partikolari fil-kuntest transkonfinali, il-Kummissjoni **għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 98 sabiex tistabilixxi** l-użu **mandatorju** ta' **ċerti** standards tekniċi, tal-inqas fir-rigward tal-użu tas-sottomissjoni elettronika, katalogi elettronici u mezzi għal awtentikazzjoni elettronika.

Emenda

Sabiex tiġi żgurata l-interoperabilità tal-formats tekniċi kif ukoll tal-istandards tal-ipproċessar u tal-messaġġi, b'mod partikolari fil-kuntest transkonfinali, il-Kummissjoni **tista' tirrakkomanda** l-użu ta' standards tekniċi **speċifiċi**, tal-inqas fir-rigward tal-użu tas-sottomissjoni elettronika, katalogi elettronici u mezzi għal awtentikazzjoni elettronika.

(Din l-emenda tapplika għat-test kollu. L-adozzjoni tagħha tirrikjedi bidliet korrispondenti fit-test kollu.)

Emenda 110

Proposta għal direttiva

Artikolu 33 – paragrafu 6 – subparagrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) talbiet għal parteċipazzjoni fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti jistgħu jsiru bil-miktub **jew bit-telefon; jekk bit-telefon, trid tintbagħat konferma bil-miktub qabel id-data ta' skadenza tal-perjodu stabbilit għar-riċevuta tagħhom;**

Emenda

(a) talbiet għal parteċipazzjoni fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti jistgħu jsiru bil-miktub;

Emenda 111

Proposta għal direttiva

Artikolu 34 – subparagrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Għal kuntratti ta' xoghlijiet li jaqbzu l-limitu stabbilit fl-Artikolu 12, l-Istati Membri jistgħu jesigū l-użu, kemm mill-entitajiet kontraenti kif ukoll mill-offerenti, ta' għodda ta' mudellar elettroniku ta' informazzjoni tal-bini skont l-iskadenzi ġenerali għall-implimentazzjoni tal-akkwist elettroniku

Emenda

stabbiliti fl-ewwel subparagrafu.

Emenda 112

Proposta ghal direttiva Artikolu 36 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fir-rigward ta' awtoritajiet kontraenti fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2, l-Istati Membri għandhom **jipprovdu għal regoli** sabiex **minnufih u** b'mod effettiv jipprevjenu, jidentifikaw u jirrimedjaw il-kunflitti ta' interess li jirriżultaw mit-twertiq ta' proċeduri ta' akkwist **li huma soġġetti għal din id-Direttiva, inkluż id-disinn u t-thejjija tal-proċedura, it-tfassil tad-dokumenti ta' akkwist, l-għażla tal-kandidati u l-offerenti u l-ghoti tal-kuntratt**, sabiex jiġi evitat kwalunkwe tgħawwiġ tal-kompetizzjoni u jkun żgurat trattament ugwali **għall-offerenti** kollha.

Emenda

1. Fir-rigward ta' awtoritajiet kontraenti fis-sens tal-punt 1 tal-Artikolu 2, l-Istati Membri għandhom **idahhlu fis-sehh mekkaniżmi** sabiex b'mod effettiv jipprevjenu, jidentifikaw u jirrimedjaw il-kunflitti ta' interess li jirriżultaw mit-twertiq ta' proċeduri ta' akkwist sabiex jiġi evitat kwalunkwe tgħawwiġ tal-kompetizzjoni u jkun żgurat trattament ugwali **għall-atturi ekonomiċi** kollha.

Emenda 113

Proposta għal direttiva Artikolu 36 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-idea ta' kunflitt ta' interessi tal-inqas **għandha tkopri** kull sitwazzjoni fejn **il-kategoriji ta' persuni msemmija fil-paragrafu 2** għandhom **interess privat, dirett jew indirett, fir-riżultat tal-proċedura ta' akkwist**, li **jistgħu jinwassu** li **jxekklu t-twertiq imparzjali u oġġettiv tad-dmirijiet tagħhom**.

Emenda

Il-kunċett ta' kunflitti ta' interessi tal-inqas **għandu jkopri** kull sitwazzjoni fejn **il-persunal jew il-membri li jiehdu d-deċiżjonijiet tal-awtorità kontraenti jew ta' fornitur ta' servizzi ta' akkwist li jaġixxi f'isem l-awtorità kontraenti li jkunu involuti fit-twertiq tal-proċedura tal-akkwist jew li jistgħu jinfluwenzaw l-eżitu ta' dik il-proċedura** għandhom, **direttament jew indirettament, interess finanzjarju, ekonomiku jew interess personali jew komuni iehor li jista' jiġi kkunsidrat li jikkomprometti l-imparzjalità u l-indipendenza tagħhom**

Emenda 114

**Proposta għal direttiva
Artikolu 36 – paragrafu 1 – subparagrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***Għall-finijiet ta' dan l-Artikollu,
“interessi privati” tfisser kull haġja
familjari, emozzjonali, interessi
ekonomiċi, politiċi jew interessi oħrajn
kondiviżi mal-kandidati jew l-offerenti,
inklużi interessi professjonali f'kunflitt.***

imhassar

Emenda 115

**Proposta għal direttiva
Artikolu 36 – paragrafi 2, 3 u 4**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

***2. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 1
għandhom japplikaw għal dawk il-
kunflitti ta' interess li tal-inqas jinvolvu l-
kategoriji ta' persuni li ġejjin:***

imhassar

***(a) membri tal-persunal tal-awtorità
kontraenti, fornituri tas-servizzi ta'
akkwist jew membri tal-persunal ta'
fornituri oħrajn tas-servizzi li huma
involuti fit-twettiq tal-proċedura ta'
akkwist;***

***(b) il-president tal-awtorità kontraenti u l-
membri tal-korpi ta' teħid ta' deċiżjonijiet
tal-awtorità kontraenti li, mingħajr ma
jkunu neċessarjament involuti fit-twettiq
tal-proċedura ta' akkwist, xorta waħda
jistgħu jinfluwenzaw ir-riżultat ta' dik il-
proċedura.***

***3. B'mod partikolari, l-Istati Membri
għandhom jiżguraw:***

***(a) li l-membri tal-persunal imsemmija fil-
paragrafu 2(a) ikunu meħtieġa li***

jiddivulgaw kwalunkwe kunflitt ta' interess fir-rigward ta' kwalunkwe kandidat jew offerent, hekk kif isiru konxji b'dawn il-kunflitti, halli jippermettu lill-awtorità kontraenti sabiex tiehu azzjoni ta' rimedju;

(b) li, fil-bidu tal-proċedura tal-akkwist, il-kandidati u l-offerenti huma meħtieġa jissottomettu dikjarazzjoni dwar l-eżistenza ta' kwalunkwe rabtiet privileġġjati mal-persuni msemmija fil-paragrafu 2(b), li aktarx li jqiegħdu lil daww il-persuni f'sitwazzjoni ta' kunflitt ta' interess; fir-rapport individwali msemmi fl-Artikolu 85, l-awtorità kontraenti għandha tindika jekk xi kandidat jew offerent issottomettiex dikjarazzjoni.

Fil-każ ta' kunflitt ta' interessi, l-awtorità kontraenti għandha tiehu l-miżuri neċessarji. Daww il-miżuri jistgħu jinkludu l-iskwalifika tal-membri tal-persunal inkwistjoni mill-involviment fil-proċedura tal-akkwist affettwata jew ir-riassenjazzjoni tal-kompiti u r-responsabbiltajiet tal-membri tal-persunal. Fejn kunflitt ta' interess ma jkunx jista' jiġi rimedjat b'mezzi oħrajn, il-kandidat jew l-offerenti għandu jiġu eskluż mill-proċedura.

Fejn jinstabu rabtiet privileġġjati bħal dawn, l-awtorità kontraenti għandha tinforma minnufih lill-korp ta' sorveljanza magħżul skont l-Artikolu (84) u tiehu l-miżuri xierqa sabiex tiġi evitata kull tip ta' influwenza żejda fil-proċess ta' għoti u tiżgura t-trattament ugwali tal-kandidati u l-offerenti. Fil-każijiet li fihom il-kunflitt ta' interess ma jkunx jista' jiġi rimedjat b'mod effettiv b'mezzi oħra, il-kandidat jew l-offerent ikkonċernat għandu jiġi eskluż mill-proċedura.

4. Il-miżuri kollha mehuda skont dan l-Artikolu għandhom jiġu dokumentati fir-rapport individwali msemmi fl-

Artikolu 94.

Emenda 116

Proposta ghal direttiva Artikolu 38 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Sa fejn huma koperti mill-Annessi I, II, IV u V u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi 1 tal-Unjoni Ewropea għall-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u minn ftehimiet internazzjonali oħrajn li l-Unjoni Ewropea hija marbuta bihom, kif elenkati fl-Anness V għal din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti fis-sens tal-Artikolu 4(3)(a) għandhom jagħtu trattament lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u atturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawk il-ftehimiet li ma jkunx inqas favorevoli mit-trattament mogħti lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u atturi ekonomiċi tal-Unjoni. Billi japplikaw din id-Direttiva għal operaturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawn il-ftehimiet, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkonformaw ma' dawk il-ftehimiet.

Emenda 117

Proposta ghal direttiva Artikolu 39 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw li dawk l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċeduri miftuħa jew ristretti jew innegozjati b' sejha preċedenti għall-kompetizzjoni kif irregolati f' din id-Direttiva.

Emenda

1. Sa fejn huma koperti mill-Annessi I, II, IV u V u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi 1 tal-Unjoni Ewropea għall-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u minn ftehimiet internazzjonali oħrajn li l-Unjoni Ewropea hija marbuta bihom – ***inklużi l-impenji mehuda fil-qafas ta' ftehimiet kummerċjali bilaterali***, kif elenkati fl-Anness V għal din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti fis-sens tal-Artikolu 4(3)(a) għandhom jagħtu trattament lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u atturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawk il-ftehimiet li ma jkunx inqas favorevoli mit-trattament mogħti lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u atturi ekonomiċi tal-Unjoni. Billi japplikaw din id-Direttiva għal operaturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawn il-ftehimiet, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkonformaw ma' dawk il-ftehimiet.

Emenda 118

Proposta ghal direttiva Artikolu 40 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fejn stat ta' urgenza sostanzjat sew mill-entitajiet kontraenti jrendi bhala imprattikabbli l-limitu ta' zmien stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, dawn jistgħu jistabbilixxu limitu ta' zmien li ma għandux ikun inqas minn **20 jum** mid-data li fiha ntbagħat l-avviz dwar kuntratt.

Emenda

3. Fejn stat ta' urgenza sostanzjat sew mill-entitajiet kontraenti jrendi bhala imprattikabbli l-limitu ta' zmien stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, dawn jistgħu jistabbilixxu limitu ta' zmien li ma għandux ikun inqas minn **25 jum** mid-data li fiha ntbagħat l-avviz dwar kuntratt.

Stat ta' urgenza għandu jwassal għal tnaqqis fit-tul ta' zmien biss jekk din is-sitwazzjoni tkun inholqot mill-entitajiet kontraenti.

Emenda 119

Proposta ghal direttiva Artikolu 42 – paragrafu 2 – subparagrafu 3a (gdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-entitajiet kontraenti ma jistgħux jirrestringu n-negozjati għall-prezzijiet ikkwotati fl-offerti.

Emenda 120

Proposta ghal direttiva Artikolu 43 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-Istati Membri ***jistgħu*** jistabbilixxu li l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw shubijiet għall-innovazzjoni kif irregolati f'din id-Direttiva. ***L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jittrasponux is-shubijiet ta' innovazzjoni fil-ligi nazzjonali tagħhom jew li jillimitaw l-użu tagħhom għal ċerti tipi ta' akkwisti.***

Fi shubijiet għall-innovazzjoni, kull attur

1. L-Istati Membri ***għandhom*** jistabbilixxu li l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw shubijiet għall-innovazzjoni kif irregolati f'din id-Direttiva.

Fi shubijiet għall-innovazzjoni, kull attur

ekonomiku jista' jissottometti talba sabiex jiehu sehem bhala twegiba ghal sejha għall-kompetizzjoni b'konformità mal-punti (b) u (c) tal-Artikolu 39(2) bil-għan li jistabbilixxi shubija strutturata għall-iżvilupp ta' prodott, servizz jew xoghlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-provvisti, servizzi jew xoghlijiet li jirrizultaw, jekk dawn ikunu jikkorrispondu għal-livelli ta' prestazzjoni u spejjeż miftiehma.

ekonomiku jista' jissottometti talba sabiex jiehu sehem bhala twegiba għal sejha għall-kompetizzjoni b'konformità mal-punti (b) u (c) tal-Artikolu 39(2) bil-għan li jistabbilixxi shubija strukturata għall-iżvilupp ta' prodott, servizz jew xoghlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-provvisti, servizzi jew xoghlijiet li jirrizultaw, jekk dawn ikunu jikkorrispondu għal-livelli ta' prestazzjoni u spejjeż miftiehma. ***Il-kuntratt li jistabbilixxi s-shubija għall-innovazzjoni għandu jiġi aġġudikat fuq il-bażi unika tal-kriterju ta' aġġudikazzjoni tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża skont l-Artikolu 76(1)(a).***

Emenda 121
Proposta għal direttiva
Artikolu 43 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Is-shubija għandha tiġi strukturata fi stadji suċċessivi wara s-sekwenza ta' stadji fil-proċess ta' riċerka u innovazzjoni, ***possibbilment sal-manifattura*** tal-provvista jew il-forniment tas-servizzi. Għandha ***tipprovdi għal*** miri intermedji li għandhom jinkisbu mill-imsieheb u tipprovdi ***għal hlas tar-remunerazzjoni*** f'pagamenti xierqa. Abbażi ta' dawk il-miri, wara kull stadju, l-entità kontraenti tista' tiddeċiedi li ttemm is-shubija u li tniedi proċedura ta' akkwist ġdida għall-fażijiet li jifdal, dejjem jekk ***tkun kisbet id-drittijiet ta' proprjetà intellettwali relevanti.***

Emenda 122
Proposta għal direttiva
Artikolu 43 – paragrafu 3

Emenda

2. Is-shubija għandha tiġi strukturata fi stadji suċċessivi wara s-sekwenza ta' stadji fil-proċess ta' riċerka u innovazzjoni, ***li jistgħu jinkludu l-manifattura*** tal-provvista jew il-forniment tas-servizzi ***jew it-tlestija tax-xoghlijiet.*** Is-shubija għandha ***tiffissa*** miri intermedji li għandhom jinkisbu mill-imsieheb u tipprovdi ***ghar-remunerazzjoni*** f'pagamenti xierqa. Abbażi ta' dawk il-miri, wara kull stadju, l-entità kontraenti tista' tiddeċiedi li ttemm is-shubija u li tniedi proċedura ta' akkwist ġdida għall-fażijiet li jifdal, dejjem jekk ***l-entità kontraenti tkun indikat fid-dokumenti tal-akkwist f'liema kundizzjonijiet tista' tagħmel użu minn din id-diskrezzjoni biex ittemm is-shubija.***

3. Il-kuntratt ghandu jinghata b'konformità mar-regoli ghal proċedura nnegozjata b'sejha għall-kompetizzjoni minn qabel stabbiliti fl-Artikolu 42.

3. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kontraenti għandhom jiddeskrivu r-rekwiżiti minimi li għandhom jiġu ssodisfati u l-kriterji tal-ghoti. Dik id-deskrizzjoni għandha tkun preċiża biżżejjed sabiex tippermetti lill-atturi ekonomiċi jidentifikaw in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-akkwist u jiddeċiedu jekk għandhomx jitolbu l-parteċipazzjoni fil-proċedura.

Il-limitu minimu ta' żmien biex jiġu riċevuti talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun ta' 35 jum mid-data li fiha jintbagħat l-avviż dwar kuntratt jew, meta avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifika jintuża bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-konferma tal-interess. Il-limitu minimu ta' żmien biex jiġu riċevuti l-offerti inizjali għandu jkun 35 jum mid-data li fiha tintbagħat l-istedina.

3a. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnegozjaw mal-offerenti l-offerti inizjali u dawk kollha sussegwenti mressqa, għall-fini li jittejjeb il-kontenut u sabiex ikun żgurat li dawk l-offerti jissodisfaw ahjar il-kriterji tal-ghoti speċifikati fid-dokumenti tal-akkwist.

3b. Matul in-negozjati, l-entitajiet kontraenti għandhom jiżguraw it-trattament ugwali tal-offerenti kollha. Għal dak il-ghan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti vantaġġ lil xi offerenti fuq oħrajn. Għandhom jinfurmaw lill-offerenti kollha, li l-offerti tagħhom ma ġewx eliminati skont il-paragrafu 3(e), bil-miktub dwar kwalunkwe bidla fid-dokumenti tal-akkwist għajr dawk li jistabbilixxu r-rekwiżiti minimi. Għandhom jagħtu lil dawn l-offerenti biżżejjed żmien biex ikunu jistgħu jimmodifikaw u jressqu

mill-ġdid offerti emendati wara dawk il-bidliet.

3c. B'konformità mal-Artikolu 18, l-entitajiet kontraenti ma ghandhomx jiżvelaw lill-parteċipanti l-oħra informazzjoni kunfidenzjali komunikata minn kandidat li jkun qed jiehu sehem fin-negozjati mingħajr il-qbil ta' dak il-kandidat. Tali qbil ma ghandux jiehu l-forma ta' rinunzja ġenerali iżda jingħata b'riferiment għall-komunikazzjoni apposta tal-informazzjoni speċifika.

3d. Ir-rekwiżiti minimi u l-kriterji tal-ghoti ma ghandhomx ikunu soġġetti għal negozjati.

Ladarba l-iskadenza għat-tressiq tal-offerti tkun għaddiet, u qabel ma tibda l-eżaminazzjoni tagħhom, l-entitajiet kontraenti jistgħu jispeċifikaw ponderazzjoni relattiva marbuta mal-elementi li jiffurmaw kriterju tal-ghoti definit minn qabel biex jiġi determinat il-MEAT, skont l-Artikolu 76(4) sakemm:

(a) il-kriterji għall-ghoti tal-kuntratt stabbiliti fid-dokumenti kontraenti jew l-avviż dwar kuntratt ma nbidlux;

(b) dan ma jinkludix elementi ġodda li setgħu affettwaw it-thejjija tal-offerti; u

(c) dan ma jagħtix lok għal diskriminazzjoni kontra kwalunkwe wiehed mill-offerenti.

3e. Il-proċeduri ta' shubija għall-innovazzjoni jistgħu jsiru fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' offerti li jridu jiġu nnegozjati billi jiġu applikati l-kriterji tal-ghoti speċifikati fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew fid-dokumenti tal-akkwist. Fl-avviż dwar il-kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew fid-dokumenti ta' akkwist, l-entità kontraenti għandha tindika biċ-ċar jekk se tużax dik l-alternattiva.

Fl-għażla tal-kandidati, l-entitajiet

3f. Fl-għażla tal-kandidati, l-entitajiet

kontraenti għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lill-kriterji li jikkonċernaw il-kapaċità **u l-esperjenza tal-offerenti** fil-qasam tar-riċerka jew l-iżvilupp u fil-qasam tal-iżvilupp ta' soluzzjonijiet innovattivi. Jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati adattati li għandhom jiġu mistiedna sabiex jieħdu sehem fil-proċedura b'konformità mal-Artikolu 72(2).

Huma biss daww l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu proġetti ta' riċerka u innovazzjoni bil-għan li jissodisfaw il-htigijiet identifikati mill-entità kontraenti li ma jistgħux jiġu sodisfatti mis-soluzzjonijiet eżistenti. **Il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi unika tal-kriterju ta' għoti tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża skont l-Artikolu 76 (1)(a).**

Emenda 123
Proposta għal direttiva
Artikolu 43 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-istruttura tas-sħubija u, b' mod partikolari, id-dewmien u l-valur tal-fażijiet differenti għandhom jirreflettu l-grad ta' innovazzjoni tas-soluzzjoni proposta u s-sekwenza tal-attivitajiet ta' riċerka u innovazzjoni metieġa għall-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva li għadha mhijiex disponibbli fis-suq. Il-valur **u d-dewmien ta' kuntratt tal-provvista, servizz** jew xogħlijiet **li jirriżultaw għandhom jibqgħu fi hdan il-limiti xierqa, billi tittiehed f'kunsiderazzjoni l-htieġa li jiġu rkuprati l-ispejjeż, inklużi daww imġarrba fl-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva, u li jinkiseb profitt adegwat.**

L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jużaw is-sħubiji għall-innovazzjoni b'tali

kontraenti għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lill-kriterji li jikkonċernaw il-kapaċità **tal-kandidati** fil-qasam tar-riċerka jew l-iżvilupp u fil-qasam tal-iżvilupp ta' soluzzjonijiet innovattivi. Jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati adattati li għandhom jiġu mistiedna sabiex jieħdu sehem fil-proċedura b'konformità mal-Artikolu 72(2).

Huma biss daww l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità aġġudikanti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu proġetti ta' riċerka u innovazzjoni bil-għan li jissodisfaw il-htigijiet identifikati mill-entità aġġudikanti li ma jistgħux jiġu sodisfatti mis-soluzzjonijiet eżistenti.

Emenda

4. **L-entitajiet kontraenti għandhom jiżguraw li** l-istruttura tas-sħubija u, b' mod partikolari, id-dewmien u l-valur tal-fażijiet differenti għandhom jirreflettu l-grad ta' innovazzjoni tas-soluzzjoni proposta u s-sekwenza tal-attivitajiet ta' riċerka u innovazzjoni metieġa għall-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva li għadha mhijiex disponibbli fis-suq. Il-valur **stmat tal-provvisti, servizzi** jew xogħlijiet **ma għandux ikun sproporzjonat fir-rigward tal-investment mehtieġ għall-iżvilupp tagħhom.**

mod li jipprevjenu, jillimitaw jew jghawġu l-kompetizzjoni.

Emenda 124

Proposta għal direttiva

Artikolu 44 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) fejn l-għan tal-akkwist huwa l-ħolqien jew il-kisba ta' opra artistika;

Emenda

(c) fejn l-għan tal-akkwist huwa l-ħolqien jew il-kisba ta' opra artistika ***jew ta' prestazzjoni artistika;***

Emenda 125

Proposta għal direttiva

Artikolu 44 – paragrafu 1 – punt d – punt iii

Test propost mill-Kummissjoni

(iii) il-protezzjoni ta' drittijiet esklussivi oħrajn.

Emenda

(iii) il-protezzjoni ta' drittijiet esklussivi oħrajn, ***inkluża s-sjeda ta' sit ta' proprjetà.***

Emenda 126

Proposta għal direttiva

Artikolu 44 – paragrafu 1 – punt d – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Din l-eċċezzjoni tapplika biss meta ***ma jeżistu l-ebda alternattivi jew sostituti u*** n-nuqqas ta' kompetizzjoni mhijiex konsegwenza ta' bidliet artifiċjali fil-parametri tal-akkwist li rendewhom aktar speċifiċi;

Emenda

Din l-eċċezzjoni tapplika biss meta n-nuqqas ta' kompetizzjoni mhijiex konsegwenza ta' bidliet artifiċjali fil-parametri tal-akkwist li rendewhom aktar speċifiċi;

Emenda 127

Proposta għal direttiva

Artikolu 44 – paragrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

(e) sa fejn huwa strettament neċessarju fejn, għal raġunijiet ta' urġenza kbira miġjuba minn **forza maġġuri**, ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien stabbiliti għal proċeduri miftuħa, ristretti u nnegożjati b' sejha għall-kompetizzjoni minn qabel. Iċ-ċirkostanzi invokati sabiex jiġġustifikaw l-urġenza estrema qatt ma għandhom ikunu attribwibbli għall-entità kontraenti;

Emenda 128

**Proposta għal direttiva
Artikolu 44 – paragrafu 2 – punt a**

Test propost mill-Kummissjoni

(a) hija rregolari jew inaċċettabbli, jew

Emenda 129

**Proposta għal direttiva
Artikolu 45 – paragrafu 1 – subparagrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż ***l-erba'*** snin, għajr ***f'kazijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-suġġett tal-ftehim qafas.***

Emenda

(e) sa fejn huwa strettament neċessarju fejn, għal raġunijiet ta' urġenza kbira miġjuba minn ***avvenimenti mhux prevedibbli mill-entità kontraenti***, ma jistax ikun hemm konformità mal-limiti ta' żmien stabbiliti għal proċeduri miftuħa, ristretti u nnegożjati b' sejha għall-kompetizzjoni minn qabel. Iċ-ċirkostanzi invokati sabiex jiġġustifikaw l-urġenza estrema qatt ma għandhom ikunu attribwibbli għall-entità aġġudikanti;

Emenda

(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)

Emenda

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż ***il-hames*** snin, għajr ***fil-kazijiet li ġejjin:***

(a) is-suġġett tal-ftehim qafas jikkonċerna xogħlijiet jew servizzi li jdumu aktar minn hames snin biex jitwettqu; jew

(b) l-atturi ekonomiċi jridu jagħmlu investimenti li għalihom il-perjodu ta' armonizzazzjoni huwa itwal minn hames snin jew li huma marbuta mal-manutenzjoni, mar-reklutaġġ ta' persunal adegwat għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt jew mat-taħriġ tal-persunal għall-eżekuzzjoni

tal-kuntratt.

It-terminu tal-ftehim qafas ghandu jkun ibbażat fuq iċ-ċiklu tal-hajja tax-xoghol, tas-servizz jew tal-provvista.

Emenda 130

Proposta ghal direttiva

Artikolu 45 – paragrafu 2 – subparagrafu 4a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Wara l-konklużjoni tal-ftehim qafas, l-ghadd ta' awtoritajiet kontraenti parteċipanti jista' jiġi miżjud biss meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-ftehim qafas ġie konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti;

(b) il-possibilità ta' tali żieda hija prevista b'mod esplicitu fl-avviż dwar kuntratt;

(c) il-kamp ta' applikazzjoni għaż-żieda jista' jiġi determinat abbażi ta' kriterji ċari; u

(d) il-partijiet kollha għall-ftehim qafas jaqblu maż-żieda.

Emenda 131

Proposta ghal direttiva

Artikolu 46 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Għal xiri *użat* b'mod komuni li l-karatteristiċi tiegħu, kif ġeneralment ikunu disponibbli fis-suq, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti, dawn jistgħu jużaw sistema dinamika ta' xiri. Is-sistema dinamika ta' xiri għandha tithaddem bħala proċess kompletament elettroniku, miftuħ matul il-validità tiegħu għal kull attur ekonomiku li jissodisfa l-kriterji tal-għażla.

1. Għal xiri *ta' oġġetti u servizzi użati* b'mod komuni li l-karatteristiċi tiegħu, kif ġeneralment ikunu disponibbli fis-suq, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti, dawn jistgħu jużaw sistema dinamika ta' xiri. Is-sistema dinamika ta' xiri għandha tithaddem bħala proċess kompletament elettroniku, miftuħ matul il-validità tiegħu għal kull operatur ekonomiku li jissodisfa l-kriterji tal-għażla.

Emenda 132

Proposta ghal direttiva Artikolu 46 – paragrafu 3 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) jippubblikaw sejha għall-kompetizzjoni billi jagħmluha ċara li hemm sistema dinamika ta' xiri involuta;

Emenda

(a) jippubblikaw sejha għall-kompetizzjoni billi jagħmluha ċara li hemm sistema dinamika ta' xiri involuta ***u jiddeskrivu kif topera l-proċedura;***

Emenda 133

Proposta ghal direttiva Artikolu 46 – paragrafu 7

Test propost mill-Kummissjoni

7. L-ebda imposti ma jistgħu jiġu debitati lill-atturi ekonomiċi interessati jew lill-partijiet għas-sistema dinamika ta' xiri.

Emenda

7. L-ebda imposti ma jistgħu jiġu debitati ***matul il-proċedura tal-ghoti*** lill-atturi ekonomiċi interessati jew lill-partijiet għas-sistema dinamika ta' xiri.

Emenda 134

Proposta ghal direttiva Artikolu 47 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw irkantijiet elettronici li fihom jiġu ppreżentati prezzijiet ġodda, reveduti 'l isfel, u/jew valuri ġodda li jikkonċernaw ċerti elementi tal-offerti.

Emenda

1. ***Għal oġġetti u servizzi użati komunement***, l-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw irkantijiet elettronici li fihom jiġu ppreżentati prezzijiet ġodda, reveduti 'l isfel, u/jew valuri ġodda li jikkonċernaw ċerti elementi tal-offerti.

Emenda 135

Proposta ghal direttiva Artikolu 47 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-irkant elettroniku għandu jkun ibbażat fuq **wahda mill-kriterji li ġejjin:**

(a) fuq il-prezzijiet biss fejn il-kuntratt jingħata għall-offerta bl-aktar spiża baxxa,

(b) fuq prezzijiet u/jew il-valuri l-ġodda tal-karatteristiċi tal-offerti indikati fl-ispeċifikazzjoni fejn il-kuntratt jingħata lill-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.

Emenda 136

Proposta għal direttiva

Artikolu 47 – paragrafu 5 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

5. Qabel ma jipproċedu bl-irkant elettroniku, l-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu evalwazzjoni inizjali shiħa tal-offerti skont **il-kriterju jew kriterji** ta' għoti u skont l-ippeżar stabbilit għalihom.

Emenda 137

Proposta għal direttiva

Artikolu 47 – paragrafu 6 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

6. **Fejn il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża**, l-istedina għandha tkun akkumpanjata mir-rizultat tal-evalwazzjoni shiħa tal-offerta rilevanti, imwettqa skont l-ippeżar speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 76(5).

Emenda

3. L-irkant elettroniku għandu jkun ibbażat fuq **prezzijiet u/jew il-valuri l-ġodda ta' ċerti elementi tal-offerti indikati fl-ispeċifikazzjonijiet.**

Emenda

5. Qabel ma jipproċedu bl-irkant elettroniku, l-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu evalwazzjoni inizjali shiħa tal-offerti skont **il-kriterji** ta' għoti u skont l-ippeżar stabbilit għalihom.

Emenda

6. L-istedina għandha tkun akkumpanjata mir-rizultat tal-evalwazzjoni shiħa tal-offerta rilevanti, imwettqa skont l-ippeżar speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 76(5).

Emenda 138

Proposta ghal direttiva

Artikolu 49 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

3. Entità kontraenti tilhaq l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta tixtri billi tirrikorri għal attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti, sa fejn il-proċeduri ta' akkwist ikkonċernati u l-prestazzjoni tagħhom huma mmexxija mill-korp ċentrali għall-akkwisti **wahdu** fl-istadji kollha tagħhom mill-pubblikazzjoni tas-sejha għall-kompetizzjoni sa tmiem l-eżekuzzjoni tal-kuntratt jew kuntratti li jirriżultaw.

Emenda

3. Entità kontraenti tilhaq l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta tixtri billi tirrikorri għal attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti, sa fejn il-proċeduri ta' akkwist ikkonċernati u l-prestazzjoni tagħhom huma mmexxija mill-korp ċentrali għall-akkwisti fl-istadji kollha tagħhom mill-pubblikazzjoni tas-sejha għall-kompetizzjoni sa tmiem l-eżekuzzjoni tal-kuntratt jew kuntratti li jirriżultaw.

Emenda 139

Proposta ghal direttiva

Artikolu 51 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. **Entità kontraenti wahda** jew aktar jistgħu jaqblu li jwettqu ċerti akkwisti speċifiċi b'mod kongunt.

Emenda

1. **Żewġ entitajiet kontraenti** jew aktar jistgħu jaqblu li jwettqu ċerti akkwisti speċifiċi b'mod kongunt.

Emenda 140

Proposta ghal direttiva

Artikolu 51 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Fejn **entità kontraenti wahedha tmexxi l-proċeduri** ta' akkwist **ikkonċernati fl-istadji kollha tagħhom mill-pubblikazzjoni tas-sejha għall-kompetizzjoni sa tmiem it-twettiq tal-kuntratt jew kuntratti li jirriżultaw, dik l-entità** kontraenti **ghandu jkollha r-responsabilità unika li tissodisfa**

Emenda

Fejn **it-tmexxija ta' proċedura** ta' akkwist **fis-shuhija tagħha ssir b'mod kongunt mill-entitajiet** kontraenti **kkonċernati,** huma għandhom ikunu responsabbli b'mod kongunt **għall-issodisfar tal-obbligi** skont din id-Direttiva. **L-entitajiet kontraenti għandhom jitqiesu li jmexxu proċedura**

l-obbligi skont din id-Direttiva.

ta' aġġudikazzjoni b'mod kongunt meta entità kontraenti waħda tmexxi l-proċedura kemm f'isimha kif ukoll f'isem l-entitajiet kontraenti kkonċernati l-oħra.

Emenda 141

Proposta għal direttiva Artikolu 52 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Meta tiġi determinata l-liġi nazzjonali applikabbli b'konformità mal-punt (a), l-entitajiet kontraenti għandhom jagħzlu d-dispożizzjonijiet nazzjonali ta' kwalunkwe Stat Membru li fih tinstab tal-inqas waħda mill-entitajiet parteċipanti.

(Ma taffettwax il-verżjoni Maltija.)

Emenda 142

Proposta għal direttiva Artikolu 52 – paragrafu 5 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) fejn ma jkunx possibbli li tiġi determinata l-liġi nazzjonali applikabbli skont il-punti (a) jew (b), l-entitajiet kontraenti għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru tal-entità kontraenti li ġġarrab l-akbar sehem mill-ispejjeż.

imhassar

Emenda 143

Proposta għal direttiva Artikolu 53 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Għal dan il-għan, l-entitajiet kontraenti jistgħu jfittxu jew jilqgħu pariri minghand strutturi ta' appoġġ amministrattiv jew minghand partijiet terzi jew parteċipanti

Għal dan il-għan, l-entitajiet kontraenti jistgħu jfittxu jew jilqgħu pariri minghand strutturi ta' appoġġ amministrattiv jew minghand partijiet terzi jew parteċipanti

fis-suq, *dejjem jekk dan il-parir ma jkollux l-effett ta' prekluzjoni tal-kompetizzjoni u ma jirriżultax fi vjolazzjoni tal-prinċipji ta' non-diskriminazzjoni u ta' trasparenza.*

fis-suq.

Emenda 144

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 53 – paragrafu 2 – subparagrafu 2a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-entitajiet kontraenti għandhom:

(i) jiċċaraw fl-istedina tagħhom għall-partekipazzjoni f'konsultazzjoni tas-suq liema informazzjoni se titqies rilevanti u b'hekk tista' tinqas mal-offerenti potenzjali kollha; u

(ii) jiddefinixxu fid-dettall id-drittijiet tal-partekipanti fil-konsultazzjoni tas-suq u l-proċeduri għad-dispożizzjoni tagħhom li jhalluhom jiproteġu l-informazzjoni kunfidenzjali.

Emenda 145

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 1 – subparagrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ***kif definiti fil-punt 1 tal-Anness VIII*** għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist. Għandhom jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' xogħlijiet, servizz jew provvista, .

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist. Għandhom jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' xogħlijiet, servizz jew provvista ***sakemm ikunu marbuta mas-suġġett tal-kuntratt u proporzjonati għall-valur u l-objettivi tiegħu.***

Emenda 146

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 1 – subparagrafu 4a (ġdid)**

Ghandhom jitfasslu speċifikazzjonijiet tekniċi għall-akkwisti kollha sabiex ikun żgurat li l-prodotti, is-servizzi u x-xogħlijiet suġġetti għall-kuntratt jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-liġi dwar il-harsien tad-dejta fi żmien it-tfassil tal-ipproċessar tad-dejta personali (protezzjoni tad-dejta fid-disinn).

Emenda 147

Proposta għal direttiva

Artikolu 54 – paragrafu 1 – subparagrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Fejn l-istandards ta' aċċessibilità mandatorji huma adottati permezz ta' att leġislattiv tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu definiti b'referenza għalih, sa fejn ikunu kkonċernati l-kriterji ta' aċċessibilità.

Emenda

Fejn l-istandards ta' aċċessibilità mandatorji huma adottati permezz ta' att leġislattiv tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu definiti b'referenza għalih, sa fejn ikunu kkonċernati l-kriterji ta' aċċessibilità **għal persuni b'diżabilitajiet jew id-disinn għall-utenti kollha.**

Emenda 148

Proposta għal direttiva

Artikolu 54 – paragrafu 3 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u, fl-ordni ta' preferenza, għall-istandards nazzjonali li jittrasponu l-istandards Ewropej, l-approvazzjonijiet tekniċi Ewropej, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi komuni, l-istandards internazzjonali, sistemi ta' referenzi tekniċi oħrajn stabbiliti mill-korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej jew - fejn daww ma jeżistux - l-istandards nazzjonali, l-approvazzjonijiet tekniċi nazzjonali jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali relatati mad-disinn, il-kalkolu u t-tweqq

Emenda

(b) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u, fl-ordni ta' preferenza, **u mingħajr diskriminazzjoni fir-rigward tal-metodu ta' żvilupp**, għall-istandards nazzjonali li jittrasponu l-istandards Ewropej, l-approvazzjonijiet tekniċi Ewropej, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi komuni, l-istandards internazzjonali, sistemi ta' referenzi tekniċi oħrajn stabbiliti mill-korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej jew - fejn daww ma jeżistux - l-istandards nazzjonali, l-approvazzjonijiet tekniċi nazzjonali jew l-

ta' xogħlijiet u l-użu tal-provvisti; kull referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem "jew ekwivalenti";

ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali relatati mad-disinn, il-kalkolu u t-twettiq ta' xogħlijiet u l-użu tal-provvisti; kull referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem "jew ekwivalenti";

Emenda 149

Proposta għal direttiva Artikolu 55 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Tikketti

Ċertifikati u tikketti

Emenda 150

Proposta għal direttiva Artikolu 55 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fejn l-entitajiet kontraenti jistabbilixxu karatteristiċi ambjentali, soċjali jew **karatteristiċi** oħrajn **ta' xogħlijiet, servizz jew provvista f'termini ta' rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali kif imsemmi fil-punt (a) tal-Artikolu 54 paragrafu 3, dawk jistgħu jkunu jeħtieġu li dawn ix-xogħlijiet, provvisti jew servizzi **jingħataw tikketta speċifika**, dejjem jekk jiġu **sodisfatti** l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:**

1. Fejn l-entitajiet kontraenti jistabbilixxu karatteristiċi ambjentali, soċjali jew **rekwiżiti jew kriterji** oħrajn **fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, il-kriterji tal-ghoti jew il-klawżoli dwar l-eżekuzzjoni tal-kuntratt**, jistgħu jkunu jeħtieġu **tikketta speċifika jew ċertifikat speċifiku bhala mezz ta' prova** li dawn ix-xogħlijiet, provvisti jew servizzi **jikkorrispondu għal tali rekwiżiti jew kriterji** dejjem jekk jiġu **ssodisfati** l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

Emenda 151

Proposta għal direttiva Artikolu 55 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) ir-rekwiżiti **ghat-tikketta jikkonċernaw biss karatteristiċi li huma marbutin mas-suġġett tal-kuntratt u** huma xierqa sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi li huma l-suġġett tal-

(a) ir-rekwiżiti **li għandhom jiġu ssodisfati sabiex jinkisbu t-tikketta jew iċ-ċertifikat** huma xierqa sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi tax-xogħlijiet, provvisti jew

kuntratt;

servizzi li huma l-suġġett tal-kuntratt;

Emenda 152

Proposta ghal direttiva

Artikolu 55 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) ir-rekwiżiti **ghat-tikketta** huma mfassla fuq il-baži ta' informazzjoni xjentifika jew ibbažati fuq kriterji oġġettivi verifikabbli u mhux diskriminatorji oħrajn;

(b) ir-rekwiżiti **li ghandhom jiġu ssodisfati sabiex jinkisbu t-tikketta jew iċ-ċertifikat** huma mfassla fuq il-baži ta' informazzjoni xjentifika jew ibbažati fuq kriterji oġġettivi verifikabbli u mhux diskriminatorji oħrajn;

Emenda 153

Proposta ghal direttiva

Artikolu 55 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) it-tikketti huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jipparteċipaw il-partijiet interessati kollha, inklużi ***l-korpi pubbliċi, il-konsumaturi, il-manifatturi, id-distributuri u l-organizzazzjonijiet ambjentali,***

(c) it-tikketti ***jew iċ-ċertifikati*** huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jipparteċipaw il-partijiet interessati ***rilevanti*** kollha, inklużi ***l-korpi pubbliċi u l-organizzazzjonijiet mhux governattivi, ghandhom rwol sostanzjali;***

Emenda 154

Proposta ghal direttiva

Artikolu 55 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt d – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(d) it-tikketti huma aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha;

(d) it-tikketti ***jew iċ-ċertifikati*** huma aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha.

Emenda 155

Proposta ghal direttiva

Artikolu 55 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

(e) *il-kriterji tat-tikketta* huma ffissati minn parti terza li hija indipendenti mill-operatur ekonomiku li qed japplika għat-tikketta.

Emenda

(e) *ir-rekwiżiti li għandhom jiġu ssodisfati sabiex jinkisbu t-tikketta jew iċ-ċertifikat* huma ffissati minn parti terza li hija indipendenti mill-operatur ekonomiku li qed japplika għat-tikketta *jew għaċ-ċertifikat. Il-parti terza tista' tkun korp speċifiku jew organizzazzjoni speċifika nazzjonali jew tal-gvern.*

Emenda 156

Proposta għal direttiva

Artikolu 55 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti li jeħtieġu tikketta speċifika għandhom jaċċettaw it-tikketti ekwivalenti kollha, li jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-tikketta indikata mill-entitajiet kontraenti. ***Għal prodotti li ma għandhomx it-tikketta***, l-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw ukoll fajl (dossier) tekniku tal-manifattur jew ***mezzi ohra li jixirqu ta' prova.***

Emenda

L-entitajiet kontraenti li jeħtieġu tikketta speċifika ***jew ċertifikat speċifiku*** għandhom jaċċettaw it-tikketti ekwivalenti kollha, li jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-tikketta ***speċifika jew taċ-ċertifikat speċifiku*** indikata mill-entitajiet kontraenti. L-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw ukoll ***mezzi xierqa ohrajn ta' prova għal tali rekwiżiti li jistghu jinkludu*** fajl (dossier) tekniku tal-manifattur ***meta l-attur ekonomiku kkonċernat ma għandux aċċess għat-tikketta***, jew ***l-ebda possibilità li jiksibha fil-limitu ta' żmien rilevanti, dejjem jekk in-nuqqas ta' aċċess ma jkunx attribwibbli għall-attur ekonomiku kkonċernat. Il-prova ta' ekwivalenza mat-tikketta rikjesta tinkombi lill-offerent.***

Emenda 157

Proposta għal direttiva

Artikolu 55 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fejn tikketta ***tissodisfa l-kundizzjonijiet*** pprovduti fil-punti (b), (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 iżda ***anki tistabilixxi*** rekwiżiti

Emenda

2. Fejn tikketta ***jew ċertifikat jissodisfaw il-kundizzjonijiet*** pprovduti fil-punti (b), (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 iżda

mhux marbutin mas-sugġett tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw dawk l-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' dik it-tikketta, jew inkella, jekk dan ikun neċessarju, partijiet **minnha** li huma marbutin mas-sugġett tal-kuntratt u li jkunu xierqa sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi ta' dan is-sugġett.

jistabilixxu wkoll rekwiżiti mhux marbutin mas-sugġett tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti jistgħu jużaw dawk l-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' dik it-tikketta **jew ta' dak iċ-ċertifikat**, jew inkella, jekk dan ikun neċessarju, partijiet **minnhom** li huma marbutin mas-sugġett tal-kuntratt u li jkunu xierqa sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi ta' dan is-sugġett.

Emenda 158

Proposta għal direttiva

Artikolu 56 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jehtiegu li l-atturi ekonomiċi jipprovdu rapport tat-test minn korp rikonoxxut jew ċertifikat maħruġ minn korp bħala mezz ta' prova ta' konformità **mal-ispeċifikazzjonijiet** tekniċi.

Emenda

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jehtiegu li l-atturi ekonomiċi jipprovdu rapport tat-test minn korp rikonoxxut jew ċertifikat maħruġ minn korp bħala mezz ta' prova ta' konformità **mar-rekwiżiti jew mal-kriterji stabbiliti fl-ispeċifikazzjonijiet** tekniċi, **mal-kriterji tal-ghoti jew mal-klawżoli dwar l-eżekuzzjoni tal-kuntratt.**

Emenda 159

Proposta għal direttiva

Artikolu 56 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Fejn l-entitajiet kontraenti jehtiegu s-sottomissjoni ta' ċertifikati mfassla minn **korpi rikonoxxuti li jikkonfermaw il-konformità ma' speċifikazzjoni teknika partikolari**, l-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw anki ċertifikati minn korpi rikonoxxuti oħrajn li huma ekwivalenti.

Emenda

Fejn l-entitajiet kontraenti jehtiegu s-sottomissjoni ta' ċertifikati mfassla minn **corp speċifiku ta' valutazzjoni tal-konformità**, l-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw anki ċertifikati minn korpi rikonoxxuti oħrajn li huma ekwivalenti.

Emenda 160

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 56 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw mezzi xierqa oħra ta' prova minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1 **bhal** dossier tekniku tal-manifattur fejn l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew għar-rapporti tat-test imsemmija fil-paragrafu 1, jew l-ebda possibiltà li jiksibhom fi hdan il-limiti ta' żmien rilevanti.

Emenda

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jaċċettaw mezzi xierqa **u ekwivalenti** oħra ta' prova minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1 **li jistgħu jinkludu** dossier tekniku tal-manifattur fejn l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew għar-rapporti tat-test imsemmija fil-paragrafu 1, jew l-ebda possibiltà li jiksibhom fi hdan il-limiti ta' żmien rilevanti, **sakemm innuqqas ta' aċċess ma jkunx attribwibbli għall-attur ekonomiku kkonċernat. Il-prova ta' ekwivalenza mar-rapporti tat-test jew maċ-ċertifikati rikjesti tinkombi lill-offerent.**

Emenda 161

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 56 – paragrafu 4**

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħra, fuq talba tagħhom, kull informazzjoni relatata mal-provi u dokumenti sottomessi b'konformità mal-Artikolu 54(6), l-Artikolu 55 u l-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu **sabiex tintwera l-konformità mar-rekwiżiti tekniċi mse.** L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment għandhom jipprovdu din l-informazzjoni skont l-Artikolu 96.

Emenda

4. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' Stati Membri oħra, fuq talba tagħhom, kull informazzjoni relatata mal-provi u dokumenti sottomessi b'konformità mal-Artikolu 54(6), l-Artikolu 55 u l-paragrafi 1, 2 u 3 ta' dan l-Artikolu. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment **tal-attur ekonomiku** għandhom jipprovdu din l-informazzjoni skont l-Artikolu 96.

Emenda 162

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 57 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fejn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jkunu bbażati fuq dokument disponibbli għal atturi ekonomiċi interessati b'mezzi elettronici permezz ta' aċċess **minghajr restrizzjonijiet**, shiħ u dirett minghajr hlas, l-inkluzjoni ta' referenza għal dawk id-dokumenti għandha tkun bizżejjed.

Emenda 163

Proposta għal direttiva

Artikolu 58 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti **jistgħu** jieħdu f'kunsiderazzjoni varjanti li huma sottomessi minn offerent u li jilhq u r-rekwiziti speċifikati mill-entitajiet kontraenti.

Emenda 164

Proposta għal direttiva

Artikolu 58 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Fl-ispeċifikazzjonijiet, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk jawtorizzawx varjanti jew le, u jekk iva, ir-rekwiziti minimi li għandhom jintlahqu mill-varjanti u kwalunkwe rekwiziti speċifiċi għall-preżentazzjoni tagħhom. Fejn ikunu awtorizzati varjanti, dawn għandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-ghoti magħżula jistgħu jiġu applikati b'mod utli għall-varjanti li jissodisfaw dawk ir-rekwiziti minimi kif ukoll għal offerti li jikkonformaw li mhumiex varjanti.

Emenda

2. Fejn l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jkunu bbażati fuq dokument disponibbli għal atturi ekonomiċi interessati b'mezzi elettronici permezz ta' aċċess shiħ u dirett minghajr hlas, l-inkluzjoni ta' referenza għal dawk id-dokumenti għandha tkun bizżejjed.

Emenda

L-entitajiet kontraenti **għandhom** jieħdu f'kunsiderazzjoni varjanti li huma sottomessi minn offerent **flimkien ma' proposta bażika** u li jilhq u r-rekwiziti speċifikati mill-entitajiet kontraenti **dment li jkunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt.**

Emenda

F'każijiet debitament ġustifikati, l-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jawtorizzawx varjanti, sakemm jindikaw ir-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħhom fl-avviż dwar il-kuntratt jew, meta avviż indikattiv perjodiku jintuża bhala mezz ta' sejha għal kompetizzjoni, fl-istedina biex jiġi kkonfermat l-interess.

Emenda 165

Proposta ghal direttiva Artikolu 58 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi, l-entitajiet kontraenti **li awtorizzaw varjanti** għandhom jiċhdu varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt pubbliku ta' provvista jew għal kuntratt ta' provvista minflok kuntratt ta' servizz.

Emenda

2. Fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi, l-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt pubbliku ta' provvista jew għal kuntratt ta' provvista minflok kuntratt ta' servizz.

Emenda 166

Proposta ghal direttiva Artikolu 59 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Il-kuntratti jistgħu jinqasmu f' lottijiet omoġeni jew eteroġeni. L-Artikolu 13(7) japplika.

Emenda

1. **Biex jiġi aġevolat aċċess akbar għall-akkwist pubbliku minn impriżi żgħar u ta' daqs medju**, il-kuntratti jistgħu jinqasmu f' lottijiet omoġeni jew eteroġeni. L-Artikolu 13(7) japplika.

Emenda 167

Proposta ghal direttiva Artikolu 59 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fejn tista' tinghata aktar minn lott waħda lill-istess offerent, l-entitajiet kontraenti jistgħu jistipulaw li huma jew se jagħtu kuntratt wiehed għal kull lott jew inkella kuntratt wiehed jew aktar, li jkopru hafna mil-lottijiet jew kollha kemm huma.

Emenda

imhassar

Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kontraenti għandhom jispeċifikaw jekk jirriżervawx id-dritt li jagħmlu għażla bhal din u, jekk dan ikun il-każ, liema lottijiet jistgħu jingħaqdu fi grupp f'kuntratt wiehed.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom l-ewwel jiddeterminaw l-offerti li l-aħjar jissodisfaw il-kriterji tal-għoti skont l-Artikolu 76 għal kull lott individwali. Jistgħu jagħtu kuntratt għal aktar minn lott wiehed lil offerent li mhuwiex ikklassifikat fl-ewwel post fir-rigward tal-lottijiet individwali kollha koperti minn dan il-kuntratt, sakemm il-kriterji tal-għoti stabbiliti skont l-Artikolu 76 jiġu sodisfatti aħjar fir-rigward tal-lottijiet kollha koperti minn dak il-kuntratt. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kompetenti għandhom jispeċifikaw il-metodi li behsiebhom jużaw għal dan it-tqabbil. Dawn il-metodi għandhom ikunu trasparenti, oġġettivi u mhux diskriminatorji.

Emenda 168

Proposta għal direttiva Artikolu 64 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. *Fi żmien xahrejn mill-għoti* ta' kuntratt jew tal-konklużjoni ta' ftehim qafas, l-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviz dwar għoti ta' kuntratt bir-riżultati tal-proċedura tal-akkwist.

Emenda

1. *Mhux aktar tard minn 14-il jum wara l-għoti* ta' kuntratt jew tal-konklużjoni ta' ftehim qafas, l-entitajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviz dwar għoti ta' kuntratt bir-riżultati tal-proċedura tal-akkwist.

Emenda 169

Proposta għal direttiva Artikolu 64 – paragrafu 1 – subparagrafu 2a (ġdid)

F'każ ta' avviż dwar l-ghoti ta' kuntratt inkomplet jew inkoerenti, il-Kummissjoni tikkuntattja lill-entità kontraenti bl-ghan li tirċievi t-tlestija jew il-kjarifika tal-avviż dwar l-ghoti ta' kuntratt.

Emenda 170

Proposta ghal direttiva Artikolu 70 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-entitajiet kontraenti ***jistghu jiddeċiedu li ma jaghtux*** kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn ***dawn stabbilixxew*** li l-offerta ma tikkonformax, ***tal-anqas f'manjiera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew il-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati fl-Anness XIV.***

Emenda

5. L-entitajiet kontraenti ***m'ghandhomx jaghtu*** kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn ***ikun ġie stabbilit, abbażi ta' evidenza ċara u suffiċjenti,*** li l-offerta ma tikkonformax ***mad-dispożizzjonijiet ambjentali, soċjali u tal-liġi tax-xogħol imsemmija fl-Artikolu 29(2).***

Emenda 171

Proposta ghal direttiva Artikolu 74 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-kriterji u r-regoli msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jinkludu l-kriterji tal-għażla stabbiliti fl-Artikolu 56 tad-Direttiva 2004/18/KE skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fih, l-aktar fir-rigward tal-limiti għar-rekwiżiti li jikkoncernaw il-fatturat annwali, kif speċifikat taht it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu.

Emenda

2. Il-kriterji u r-regoli msemmija fil-paragrafu 1 jistgħu jinkludu l-kriterji tal-għażla stabbiliti fl-Artikolu 56 tad-Direttiva 2004/18/KE skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fih, l-aktar fir-rigward tal-limiti għar-rekwiżiti li jikkoncernaw il-fatturat annwali, ***l-aċċettazzjoni tal-awtodikjarazzjonijiet kif ukoll il-Passaport Ewropew tal-Akkwisti,*** kif speċifikat taht it-tieni subparagrafu tal-

paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu.

Emenda 172

Proposta ghal direttiva Artikolu 74 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Għall-finijiet ta' applikazzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, għandhom ikunu japplikaw l-Artikoli 57 sa 60 tad-Direttiva 2004/18/KE.

Emenda

3. Għall-finijiet ta' applikazzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Artikolu, għandhom ikunu japplikaw l-Artikoli 55 sa 60 tad-Direttiva 2004/18/KE.

Emenda 173

Proposta ghal direttiva Artikolu 75 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Memrbi oħrajn. Għandhom jaċċettaw anki provi oħra ta' miżuri ta' garanzija tal-kwalità li jkunu ekwivalenti minn atturi ekonomiċi li ma għandhomx aċċess għal dawn iċ-ċertifikati, jew l-ebda possibiltà li jiksuhom fi hdan il-limiti ta' żmien rilevanti.

Emenda

L-entitajiet kontraenti għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Memrbi oħrajn. Għandhom jaċċettaw anki provi oħra ta' miżuri ta' garanzija tal-kwalità li jkunu ekwivalenti minn atturi ekonomiċi li ma għandhomx aċċess għal dawn iċ-ċertifikati, jew l-ebda possibiltà li jiksuhom fi hdan il-limiti ta' żmien rilevanti. ***Bil-għan li ma ssirx diskriminazzjoni fil-konfront ta' dawk l-offerenti li jinvestu hin u flus għaċ-ċertifikati, l-oneru li tiġi fornuta l-ekwivalenza ma' tikketta speċifika għandu jinghata lill-offerent li jsostni l-ekwivalenza.***

Emenda 174

Proposta ghal direttiva Artikolu 75 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti għandhom

PE483.470v01-00

Emenda

L-entitajiet kontraenti għandhom

96/313

RR\926628MT.doc

jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Memrbi oħrajn. Għandhom jaċċettaw anki provi oħra ta' miżuri ta' ġestjoni ambjentali ekwivalenti minn atturi ekonomiċi li ma għandhomx aċċess għal dawn iċ-ċertifikati, jew l-ebda possibiltà li jiks buhom fi hdan il-limiti ta' żmien relevanti.

jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Memrbi oħrajn. Għandhom jaċċettaw anki provi oħra ta' miżuri ta' ġestjoni ambjentali ekwivalenti minn atturi ekonomiċi li ma għandhomx aċċess għal dawn iċ-ċertifikati, jew l-ebda possibiltà li jiks buhom fi hdan il-limiti ta' żmien relevanti. ***Bil-għan li ma ssirx diskriminazzjoni fil-konfront ta' dawk l-offerenti li jinvestu hin u flus għaċ-ċertifikati, l-oneru li tiġi fornuta l-ekwivalenza ma' tikketta speċifika għandu jinghata lill-offerent li jsostni l-ekwivalenza.***

Emenda 175

Proposta għal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Mingħajr hsara għal-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali dwar ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi, ***il-kriterji*** li l-entitajiet kontraenti għandhom jibbażaw ***fuqhom*** l-għoti ta' kuntratti ***għandhom ikunu waħda milli ġejjin:***

(a) l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża;

(b) l-aktar spiża baxxa.

Emenda 176

Proposta għal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-ispejjeż jistghu jiġu valutati, skont l-għażla tal-entità kontraenti, fuq il-bażi tal-prezz biss jew billi jintuża approċċ tal-kosteffiċenza, bhall-approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja, skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 77.

Emenda

1. Mingħajr hsara għal-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali dwar ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi, ***il-kriterju*** li l-entitajiet kontraenti għandhom jibbażaw ***fuq*** l-għoti ta' kuntratti ***għandu jkun l-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża.***

imhassar

Emenda 177
Proposta ghal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

2. *Mill-punt ta' vista* tal-entità kontraenti, l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża msemmija ***fil-punt (a) tal-paragrafu 1*** għandha tiġi identifikata fuq il-bażi tal-kriterji marbutin mas-sugġett tal-kuntratt inkwistjoni.

Emenda

2. *Mill-perspettiva* tal-entità kontraenti, l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża msemmija ***fil-paragrafu 1*** għandha tiġi identifikata fuq il-bażi tal-kriterji marbutin mas-sugġett tal-kuntratt inkwistjoni.

Emenda 178

Proposta ghal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Minbarra l-prezz jew l-ispejjeż ***imsemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1***, dawk il-kriterji ***għandhom*** jinkludu ***kriterji oħrajn marbutin mas-sugġett tal-kuntratt inkwistjoni***, bħal:

Emenda

Minbarra l-prezz jew l-ispejjeż, dawk il-kriterji ***jistgħu*** jinkludu ***kunsiderazzjonijiet kwalitattivi, ambjentali u soċjali***, bħal:

Emenda 179

Proposta ghal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) il-kwalità, inkluzi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi ambjentali u ***l-karattru innovattiv***;

Emenda

(a) il-kwalità, inkluzi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi ***soċjali***, ambjentali u ***innovattivi, inkluża l-kosteffikaċja tal-akkwist f'distanzi qosra meta rilevanti, u l-ispejjeż matul iċ-ċiklu tal-ħajja skont l-Artikolu 67***;

Emenda 180
Proposta għal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) **ghal kuntratti ta' servizzi u kuntratti li jinvolvu d-disinjar ta' xoghlijiet, jistghu jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-organizzazzjoni**, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twettiq tal-kuntratt inkwistjoni, ***bil-konsegwenza li, wara l-ghoti tal-kuntratt, dan il-persunal jista' jiġi sostitwit biss bil-kunsens tal-entità kontraenti, li trid tivverifika li s-sostituti jiżguraw organizzazzjoni u kwalità ekwivalenti***;

Emenda 181
Proposta għal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) is-servizz ta' wara l-bejgħ **u** l-assistenza teknika, ***id-data*** ta' twassil u l-perjodu ta' twassil jew il-perjodu ta' tlestija, impenji fir-rigward ta' komponenti u s-sigurtà tal-provvista;

Emenda 182
Proposta għal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri jistghu jipprovdu li l-ghoti ta' ċerti tiġi ta' kuntratti għandha tkun ibbażata fuq l-iżjed offerta ekonomikament vantaġġata msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2.

Emenda

(b) **kull meta rilevanti għat-twettiq tal-kuntratt**, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twettiq tal-kuntratt inkwistjoni;

Emenda

(c) is-servizz ta' wara l-bejgħ, l-assistenza teknika, ***u l-kundizzjonijiet tat-twassil bhad-data*** ta' twassil u l-perjodu ta' twassil jew il-perjodu ta' tlestija, impenji fir-rigward ta' komponenti u s-sigurtà tal-provvista;

Emenda

imhassar

Emenda 183
Proposta ghal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 5 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

5. **Fil-każ imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1**, l-entità kontraenti għandha tispeċifika il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wiehed mill-kriterji magħżula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.

Emenda

5. L-entità kontraenti għandha tispeċifika il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wiehed mill-kriterji magħżula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.

Emenda 184

Proposta ghal direttiva
Artikolu 77 - paragrafu 1 - parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, safejn *ikun* rilevanti għandhom *ikopri* l-ispejjeż li ġejjin matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' prodott, servizz jew xogħlijiet skont id-definizzjoni tal-punt 22 tal-Artikolu 2:

Emenda

1. L-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, safejn *ikunu* rilevanti għandhom *ikopru partijiet minn jew* l-ispejjeż *kollha* li ġejjin *li jridu jhallsu l-awtorità kontraenti* matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' prodott, servizz jew xogħlijiet skont id-definizzjoni tal-punt 22 tal-Artikolu 2:

Emenda 185

Proposta ghal direttiva
Artikolu 77 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) spejjeż ambjentali *esterni* marbutin b'mod dirett maċ-ċiklu tal-ħajja, jekk il-valur monetarju tagħhom jista' jiġi determinat u verifikat, li jistgħu jinkludu l-ispiza ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa oħra u spejjeż oħrajn ta' mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

Emenda

(b) spejjeż *esterni bhal spejjeż soċjali jew* ambjentali, marbutin b'mod dirett maċ-ċiklu tal-ħajja, jekk il-valur monetarju tagħhom jista' jiġi determinat u verifikat, li jistgħu jinkludu l-ispiza ta' emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa oħra u spejjeż oħrajn ta' mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

Emenda 186

Proposta ghal direttiva Artikolu 77 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fejn l-entitajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, dawn għandhom jindikaw **il-metodoloġija użata għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja fid-dokumenti tal-akkwist. Il-metodoloġija użata għandha tissodisfa** l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) tkun tfasslet **abbażi ta' informazzjoni xjentifika jew** hija bbażata fuq kriterji verifikabbli b'mod oġġettiv u mhux diskriminatorji;

(b) **tkun stabbilita għal applikazzjoni ripetuta u kontinwa;**

(c) tkun aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jippermettu lill-atturi ekonomiċi, inklużi l-atturi ekonomiċi minn pajjiżi terzi, biex japplikaw metodoloġija differenti għall-istabbiliment tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja tal-offerta tagħhom, sakemm huma jippruvaw li din il-metodoloġija tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fil-punti a, b u c u hija ekwivalenti għall-metodoloġija indikata mill-entità kontraenti.

Emenda

2. Fejn l-entitajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, dawn għandhom jindikaw **fid-dokumenti tal-akkwist id-data li għandha tinghata mill-offerenti u l-metodu li l-awtorità kontraenti se tuża biex tiddetermina l-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja. Il-metodu użat għand jissodisfa** l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) tkun tfasslet **b'konsultazzjoni mill-qrib mal-partecipanti interessati u** hija bbażata fuq kriterji verifikabbli b'mod oġġettiv u mhux diskriminatorji;

(b) tkun aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha.

(c) **id-dejta mitluba tista' tiġi pprovduta bi sforz raġonevoli minn atturi ekonomiċi normalment diligenti, inklużi atturi minn pajjiżi terzi.**

Emenda 187

Proposta ghal direttiva Artikolu 77 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

3. Kull *meta*, bhala parti minn att leġislattiv tal-Unjoni, *tigi adottata metodoloġija komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja*, inkluż permezz ta' atti ddelegati skont leġislazzjoni speċifika tas-settur, *din* għandha *tigi applikata fejn il-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja jkun inkluż* fil-kriterji tal-għoti msemmija fl-Artikolu 76 (1).

Emenda

3. Kull *metodoloġija komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja li tigi adottata* bhala parti minn att leġislattiv tal-Unjoni, inkluż permezz ta' atti ddelegati skont leġislazzjoni speċifika tas-settur, *jew bhala parti minn speċifikazzjoni teknika Ewropea*, għandha *tittqies li tissodisfa l-kriterji kif stabbiliti fil-paragrafu 2, u tista' tkun inkluża* fil-kriterji tal-għoti msemmija fl-Artikolu 76(1).

Emenda 188

Proposta ghal direttiva Artikolu 79 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-entitajiet kontraenti għandhom jitolbu lill-atturi ekonomiċi sabiex dawn jispjegaw il-prezz jew l-ispejjeż mitluba, fejn jiġu sodisfatti dawn il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) il-prezz jew l-ispiża mitluba jkunu aktar minn 50 % orhos mill-prezzijiet jew l-ispejjeż medji tal-offerti li jifdal,

(b) il-prezz jew l-ispiża mitluba jkunu aktar minn 20 % orhos mill-prezz jew l-ispejjeż tat-tieni l-irhas offerta,

(c) ġew sottomessi tal-inqas hames offerti.

Emenda

1. L-entitajiet kontraenti għandhom jitolbu lill-atturi ekonomiċi sabiex jispjegaw il-prezz jew l-ispejjeż proposti fl-offerti, meta jidher li l-offerti huma baxxi wisq fir-rigward tal-hidma, provvisti jew servizzi.

Emenda 189

Proposta għal direttiva
Artikolu 79 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Fejn l-offerti jkunu jidhru baxxi wisq għal raġunijiet ohra, l-entitajiet kontraenti jistgħu jitolbu spjegazzjoni għal dan ukoll.

Imħassar

Emenda 190

Proposta għal direttiva
Artikolu 79 - paragrafu 3 - parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. L-ispejgazzjonijiet imsemmija *fil-paragrafi 1 u 2* jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':

3. L-ispejgazzjonijiet imsemmija *fil-paragrafu 1* jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':

Emenda 191

Proposta għal direttiva
Artikolu 79 – paragrafu 3 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(d) konformità, ***tal-anqas f'manjera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV jew, fejn dawn ma jkunux applikabbli, ma' dispożizzjonijiet ohrajn li jiżguraw livell ekwivalenti ta' protezzjoni;***

(d) konformità ***mad-dispożizzjonijiet tal-liġi soċjali, ambjentali u tax-xogħol imsemmija fl-Artikolu 29(2);***

Emenda 192

Proposta għal direttiva
Artikolu 79 - paragrafu 3 - punt da (ġdid)

(da) konformità mar-rekwiżiti ta' sottokuntrattar stabbiliti fl-Artikolu 81.

Emenda 193

Proposta għal direttiva

Artikolu 79 – paragrafu 4 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax **mal-obbligi stabbiliti mil-leġislazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV.**

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax **mad-dispożizzjonijiet tal-liġi soċjali, ambjentali u tax-xogħol imsemmija fl-Artikolu 29(2) jew tal-liġi għall-protezzjoni tad-dejta.**

Emenda 194

Proposta għal direttiva

Artikolu 79 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Fejn entità kontraenti tiddeciedi li offerta hija baxxa wisq għax l-offerent kiseb għajjnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċhuda għal dik ir-raġuni waħedha iżda biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fi hdan limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-entità kontraenti, dan tal-aħħar ma jistax juri li l-għajjnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107 tat-Trattat. Fejn l-entità kontraenti tiċhad offerta f'dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tgharraf lill-Kummissjoni dwar dan.

5. Meta jressqu l-offerta tagħhom, l-offerenti jridu jipprovdu dikjarazzjoni fuq l-unur li tghid li tiddikjara li l-offerta ma tibbenefikax minn għajjnuna mill-Istat li tkun inkompatibbli mal-Artikolu 107 tat-TFUE, jew li ma tkunx kompatibbli ma' dak l-Artikolu jekk l-Istat li jagħti din l-għajjnuna jkun Membru tal-Unjoni Ewropea, u jridu jipprovdu, fuq talba tal-entità kontraenti, id-dokumenti ġustifikattivi kollha f'dan ir-rigward.

Fejn entità kontraenti tiddeciedi li offerta hija baxxa wisq għax l-offerent kiseb għajjnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi

miċhuda għal dik ir-raġuni waħedha iżda biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fi hdan limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-entità kontraenti, dan tal-aħħar ma jistax juri li l-ġhajjnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107 tat-Trattat. Fejn l-entità kontraenti tiċhad offerta f'dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tgħarraf lill-Kummissjoni dwar dan.

Jekk tistabbilixxi li offerta magħzula tkun ibbenefikat minn ġhajjnuna illegali mill-Istat, il-proċedura ta' sejha għall-offerti trid tiġi annullata.

Emenda 195

Proposta għal direttiva Artikolu 79a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 79a

Offerti li jikkomprendu prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi

1. Dan l-Artikolu għandu japplika għal offerti li jkopru prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi li magħhom l-Unjoni għadha ma kkonkludietx, kemm jekk multilateralment kif ukoll bilateralment, ftehim li jiżgura aċċess komparabbli u effettiv għal impriżi tal-Unjoni għas-swieq ta' dawk il-pajjiżi terzi. Għandu jkun minghajr preġudizzju għall-obbligi tal-Unjoni jew l-Istati Membri tagħha rigward pajjiżi terzi.

2. L-entitajiet kontraenti jistgħu jitolbu lill-offerenti jipprovdu informazzjoni dwar l-orijini tal-prodotti fl-offerta tagħhom, u l-valur tagħhom. Dikjarazzjonijiet dwar l-unur tal-offerent għandhom jiġu aċċettati bhala mezz ta' evidenza preliminari. Awtorità kontraenti tista' titlob, fi kwalunkwe mument tal-proċedura, parti mid-dokumentazzjoni jew id-

dokumentazzjoni kollha rikjesta. Kull offerta sottomessa għall-ghotja ta' kuntratt ta' provvista tista' tiġi rifjutata fejn il-valur tal-prodotti li joriġinaw f'pajjiżi terzi, kif stabbilit bi qbil mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jistabbilixxi l-Kodiċi Komunitarja tad-Dwana, jaqbeż il-50 % tal-valur totali tal-prodotti li jikkositiwixxu l-offerta. Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu, softwer użat f'tagħmir tan-netwerk tat-telekomunikazzjonijiet għandu jitqies bhala prodott.

3. Bla hsara għat-tieni sottoparagrafu, fejn żewġ offerti jew aktar huma ekwivalenti fid-dawl tal-kriterji tal-ghoti tal-kuntratt definiti fl-Artikolu 76, għandha tinghata preferenza lil dawk l-offerti li ma jistghux jiġu rifjutati skont paragrafu 2. Il-prezzijiet ta' dawk l-offerti għandhom jitqiesu ekwivalenti għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu, jekk id-differenza fil-prezz ma taqbiżx it-3 %.

Offerta m'għandhiex tiġi preferuta fuq oħra skont l-ewwel subparagrafu fejn l-aċċettazzoni tagħha tkun tobbliġa lill-entità kontraenti li takkwista tagħmir li jkollu karatteristiċi tekniċi differenti minn dawk ta' tagħmir eżistenti, li jirriżulta f'inkompatibilità, diffikultajiet tekniċi fl-operat jew manutenzjoni, jew spejjeż sproporzjonati.

4. Għall-ghanijiet ta' dan l-Artikolu, dawk il-pajjiżi terzi li għalihom il-benefiċċju tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva jkun u għew estenzi bid-Deċiżjoni tal-Kunsill bi qbil mal-paragrafu 1 m'għandhomx jitqiesu fl-istabbilizzazzjoni tal-proporzjoni, imsemmija fil-paragrafu 2, tal-prodotti li joriġinaw mill-pajjiżi terzi.

5. Il-Kummissjoni għandha tissottometti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport annwali, li jibda fit-tieni nofs tal-ewwel sena wara d-dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva, dwar il-progress li jkun sar

f'negozjati multilaterali jew bilaterali rigward aċċess għal impriži tal-Unjoni fis-swieq ta' pajjiži terzi fl-oqsma koperti minn din id-Direttiva, dwar kull riżultat li dawn in-negozjati setgħu kisbu, u dwar l-implimentazzjoni fil-prattika tal-ftehimiet kollha li jkunu ġew konkluzi.

Il-Parlament u l-Kunsill, filwaqt li jaġixxu skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja, jistgħu, fid-dawl ta' dawn l-iżviluppi, jimmodifikaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

¹ *ĠU L 302, 19.10.1992, p.1.*

Emenda 196

Proposta għal direttiva Artikolu 79b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 79b

Relazzjonijiet ma' pajjiži terzi rigward kuntratti ta' xogħlijiet, provvista u servizz

1. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'kull diffikultà generali, fil-ligi jew fil-fatt, li jkunu ltaqgħu magħha u li tkun ġiet irrapportata mill-impriži tagħhom huma u jiżguraw l-ghoti ta' kuntratti ta' xogħlijiet, provvisti u servizzi f'pajjiži terzi.

2. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill qabel il-31 ta' Diċembru 2014, u perjodikament wara dan, dwar il-ftuh ta' kuntratti ta' servizz f'pajjiż terzi u dwar progress f'negozjati ma' dawn il-pajjiži dwar dan is-sugġett, partikolarment fil-qafas tad-WTO.

3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel sforz, billi tavviċina l-pajjiż terz konċernat, li tirrimedja kull sitwazzjoni li biha ssib, fuq il-bażi jew tar-rapporti

riferiti fil-paragrafu 2 jew ta' taghrif ieħor, li, fil-kuntest ta' l-ghotja ta' kuntratti ta' servizz, pajjiż terz:

(a) ma jaghtix lill-impriżi stabbiliti fl-Unjoni aċċess effettiv komparabbli ma' dak moghti mill-Unjoni lill-impriżi stabbiliti f'dak il-pajjiż terz;

(b) ma jaghtix lill-impriżi stabbiliti fl-Unjoni trattament nazzjonali jew l-istess opportunitajiet kompetittivi bhal dawk disponibbli stabbiliti f'dak il-pajjiż terz; jew

(c) jaghti impriżi stabbiliti f'pajjiżi terzi oħra trattament aktar favorevoli minn impriżi stabbiliti fl-Unjoni Ewropea.

4. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni b'kull diffikultà, fil-liġi jew fil-fatt, li jkunu ltaqghu magħha u li tiġi rapportata mill-impriżi tagħhom u li huma minhabba fin-nuqqas ta' osservanza tad-dispożizzjonijiet legali internazzjonali soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV meta dawn l-impriżi jkunu pruvaw jiżguraw l-ghoti ta' kuntratti f'pajjiżi terzi.

5. Fic-ċirkostanzi msemmija fil-paragrafi 3 u 4, il-Kummissjoni tista' f'kull hin tipproponi li l-Kunsill jiddeċiedi li jissospendi jew jirrestringi, fuq perjodu li jrid jiġi preskritt fid-deċiżjoni, l-ghoti ta' kuntratti ta' servizz lil:

(a) impriżi regolati mil-liġi tal-pajjiż terz imsemmi;

(b) lill-impriżi marbuta ma' dawk l-impriżi msemmija fil-punt (a) li għandhom l-uffiċċju ufficjali tagħhom irreġistrat fl-Unjoni, iżda li m'għandhomx rabta diretta u effettiva mal-ekonomija ta' Stat Membru;

(c) impriżi li jissottomettu offerti li għandhom bħala l-kontenut tas-suġġett tagħhom servizzi li joriginaw fil-pajjiż terz imsemmi.

Il-Kunsill ghandu jaġixxi, b'maġġoranza kwalifikata, kemm jista' jkun malajr.

Il-Kummissjoni tista' tipproponi dawn il-miżuri fuq l-inizjattiva tagħha stess jew mat-talba ta' Stat Membru.

6. Dan l-Artikolu ghandu jkun minghajr preġudizzju għall-irbit tal-Unjoni f'relazzjoni ma' pajjiżi terzi li johorġu minn ftehim internazzjonali dwar akkwist pubbliku, b'mod partikolari fil-qafas tad-WTO.

Emenda 197

Proposta għal direttiva Artikolu 80

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti jistgħu jstabbilixxu kundizzjonijiet speċjali relatati mat-twettiq ta' kuntratt, dejjem jekk dawn jiġu indikati fis-sejha għall-kompetizzjoni jew fl-ispeċifikazzjonijiet. Dawk il-kundizzjonijiet jistgħu ***b'mod partikolari jikkonċernaw*** kunsiderazzjonijiet soċjali ***u ambjentali***. ***Jistgħu jinkludu wkoll ir-rekwiżit li l-atturi ekonomiċi jipprevedu kumpensi għar-riskji taż-żidiet fil-prezzijiet li huma r-riżultat tal-fluttwazzjoni tal-prezz (hedging) u li jista' jkollhom impatt sostanzjali fuq it-twettiq tal-kuntratt.***

Emenda 198

Proposta għal direttiva Artikolu 81 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti ***tista'*** titlob ***jew tista' tkun meħtieġa minn Stat Membru li titlob*** lill-

Emenda

L-entitajiet kontraenti jistgħu jstabbilixxu kundizzjonijiet speċjali ***marbuta mas-sugġett in kwistjoni u*** relatati mat-twettiq ta' kuntratt, dejjem jekk dawn jiġu indikati fis-sejha għall-kompetizzjoni jew fl-ispeċifikazzjonijiet. Dawk il-kundizzjonijiet jistgħu ***jinkludu*** kunsiderazzjonijiet ***ekonomiċi, relatati mal-innovazzjoni, ambjentali, soċjali jew relatat mal-impjiegi.***

Emenda

1. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti ***għandha*** titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe

offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-ħsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi proposti.

sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-ħsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi proposti.

Emenda 199
Proposta għal direttiva
Artikolu 81 - paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. Wara li jkun intgħażel l-offerent, ghandu jkun indikat lill-entitajiet kontraenti l-isem, id-dettalji ta' kuntatt u rappreżentanti legali tas-sottokuntratturi u kull tibdil relatat ma' dik l-informazzjoni tul iż-żmien ta' dak il-kuntratt. Din l-informazzjoni ghandha tingħata lill-offerent minn kull sottokuntrattur fil-katina tas-sottokuntrattar permezz tal-kuntrattur dirett tas-sottokuntrattur. Kull sottokuntrattur ghandu jżomm din l-informazzjoni aġġornata tul iż-żmien tal-kuntratt.

Emenda 200
Proposta għal direttiva
Artikolu 81 – paragrafi 3a u 3b (ġodda)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3a. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li s-sottokuntratturi ukoll jirrispettaw id-dispożizzjonijiet obbligatoriġi legali, regulatorji u amministrattivi fis-seħħ fl-Istat Membru ta' twettiq tal-kuntratt, li jinkludu l-obbligi msemmija fl-Artikolu 29(2). Għal dan il-ghan, l-Istati Membri jistgħu jipprovdu sistema ta' responsabilità tul il-katina ta' sottokuntrattar sabiex il-kuntrattur dirett ta' sottokuntrattur ikun responsabbli fil-każ li s-sottokuntrattur jonqos milli

jikkonforma ma' wiehed minn dawn id-dispożizzjonijiet jew ikun insolventi. Meta kuntrattur dirett ikun insolventi, din is-sistema għandha tara li r-responsabilità tghaddi fuq il-kuntrattur dirett solventi fil-katina ta' sottokuntrattur, inkluż il-kuntrattur ewlieni.

3b. L-Istati Membri jistghu jiddeċiedu dwar regoli ta' responsabilità aktar stretti skont il-liġi nazzjonali.

Emenda 201

Proposta għal direttiva

Artikolu 82 – paragrafu 2 – parti introduttorja u punti (-a) u (-aa) (ġodda)

Test propost mill-Kummissjoni

2. Modifika ta' kuntratt matul it-terminu tiegħu għandha titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn din trendi l-kuntratt sostanzjalment differenti minn dak inizjalment konkluz. Fi kwalunkwe każ, mingħajr hsara għall-paragrafi 3 u 4, modifika għandha titqies bħala sostanzjali fejn tkun issodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

Emenda

2. Mingħajr hsara għall-paragrafi 3 u 4, modifika għandha titqies bħala sostanzjali fejn tkun issodisfata waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

(-a) il-modifika tbiddel in-natura tal-kuntratt;

(-aa) il-modifika tinvolti s-sostituzzjoni tal-imsieheb kuntrattwali;

Emenda 202

Proposta għal direttiva

Artikolu 82 – paragrafu 2 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) il-modifika testendi *l-kamp* ta' applikazzjoni tal-kuntratt b'mod konsiderevoli sabiex ikopri provvisti, servizzi jew xogħlijiet li inizjalment ma kinux koperti.

Emenda

(c) il-modifika testendi *s-suġġett* ta' applikazzjoni tal-kuntratt b'mod konsiderevoli sabiex ikopri provvisti, servizzi jew xogħlijiet li inizjalment ma kinux koperti.

Emenda 203

Proposta għal direttiva Artikolu 82 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

3. Is-sostituzzjoni tal-imsieheb kuntrattwali għandha titqies bhala modifika sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1.

Emenda

imhassar

Emenda 204

Proposta għal direttiva Artikolu 82 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Madanakollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fil-każ ta' suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara operazzjonijiet ta' ristrutturar korporattiv jew *insolvenza* ta' attur ekonomiku ieħor li jissodisfa l-kriterji tal-għażla kwalitattiva inizjalment stabbiliti, dejjem jekk din ma twassalx għal modifiki sostanzjali oħrajn għall-kuntratt u ma għandhiex l-għan li tevita l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda

Il-punt (-aa) tal-paragrafu 2 ma għandux japplika fil-każ ta' suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara operazzjonijiet ta' ristrutturar korporattiv, *trasferiment ta' kapital* jew *assi bejn impriži jew l-inklużjoni* ta' *sieheb kuntrattwali wara l-insolvenza tiegħu, permezz ta'* attur ekonomiku ieħor li jissodisfa l-kriterji tal-għażla kwalitattiva inizjalment stabbiliti, dejjem jekk din ma twassalx għal modifiki sostanzjali oħrajn għall-kuntratt u ma għandhiex l-għan li tevita l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva *jew fil-każ tat-take-over tal-istatus ta' firmatarju tal-kuntrattur ewlieni mill-awtorità kontraenti, skont id-dispożizzjonijiet tal-Istat Membru b'konformità mal-Artikolu 81.*

Emenda 205

Proposta għal direttiva Artikolu 82 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Fejn il-valur ta' modifika jista' jinghata f' termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha ma jaqbiżx il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 **u** fejn ikun inqas minn **5%** tal-prezz tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tibdilx in-natura ġenerali tal-kuntratt. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat fuq il-bażi tal-valur kumulattivi tal-modifiki suċċessivi.

Emenda 206

**Proposta għal direttiva
Artikolu 82 - paragrafu 4a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Fejn il-valur ta' modifika jista' jinghata f' termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha ma jaqbiżx il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 **jew** fejn ikun inqas minn **10 %** tal-prezz tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tibdilx in-natura ġenerali tal-kuntratt. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat fuq il-bażi tal-valur kumulattivi tal-modifiki suċċessivi.

Emenda

4a. Modifika ma għandhiex tiġi kkunsidrata bħala sostanzjali skont it-tifsira tal-paragrafu 1, meta l-kamp tal-applikazzjoni tal-kuntratt jistghu jevolvu skont:

(a) innovazzjonijiet sinifikanti jew tibdil teknoloġiku;

(b) diffikultà teknika fl-operat jew il-manutenzjoni li tehtieġ l-intervent tal-kuntrattur inizjali;

(c) l-implimentazzjoni mehtieġa ta' xogħlijiet, servizzi jew provvisti ta' emergenza u imprevedibbli li ma jistghux ikunu separati teknikament jew ekonomikament mill-kuntratt ewleini mingħajr dan ma jikkawża taqlib kbir għall-entità kontraenti;

Emenda 207

**Proposta għal direttiva
Artikolu 82 – paragrafu 5**

Test propost mill-Kummissjoni

5. Modifiki ta' kuntratt ma għandhomx jitqiesu sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn dawn ġew speċifikati fid-dokumenti tal-akkwist fi klawżoli jew għażliet ta' reviżjoni ċari, preċiżi u inekwivokabbli. Dawn il-klawżoli għandhom jiddikjaraw il-kamp ta' applikazzjoni u n-natura tal-modifiki jew l-għażliet possibbli kif ukoll il-kundizzjonijiet li dawn jistgħu jintużaw fihom. Ma għandhomx jipprevedu modifiki jew għażliet li jibdlu n-natura ġenerali tal-kuntratt.

Emenda 208

**Proposta għal direttiva
Artikolu 82 - paragrafu 6a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda 209

**Proposta għal direttiva
Artikolu 82 – paragrafu 7**

Test propost mill-Kummissjoni

7. L-entitajiet kontraenti ma għandux **ikollhom rikors** għal **modifiki** tal-kuntratt **fil-każijiet li ġejjin:**

(a) meta l-modifika jkollha l-għan li turrimedja nuqqasijiet fil-prestazzjoni tal-

Emenda

5. Modifiki ta' kuntratt ma għandhomx jitqiesu sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn dawn ġew speċifikati fid-dokumenti tal-akkwist fi klawżoli jew għażliet ta' reviżjoni ċari, preċiżi u inekwivokabbli, ***jew fil-forma ta' klawżoli ta' reviżjoni tal-prezzijiet***. Dawn il-klawżoli għandhom jiddikjaraw il-kamp ta' applikazzjoni u n-natura tal-modifiki jew l-għażliet possibbli kif ukoll il-kundizzjonijiet li dawn jistgħu jintużaw fihom. Ma għandhomx jipprevedu modifiki jew għażliet li jibdlu n-natura ġenerali tal-kuntratt.

Emenda

6a. Għall-finijiet tal-kalkolu tal-prezzijiet msemmija fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, il-prezz aġġornat għandu jkun il-valur ta' referenza meta l-kuntratt jinkludi klawżoli tal-indiċjar.

Emenda

7. L-entitajiet kontraenti ma għandux ***jinvokaw id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu rigward il-modifiki*** tal-kuntratt meta l-modifika jkollha l-għan li tikkumpensa għal riskji ta' zidiet fil-prezzijiet li jkunu hhegġjati mill-kuntrattur.

kuntrattur jew il-konsegwenzi, li jistghu jiġu rremedjati permezz tal-infurzar tal-obbligi kuntrattwali;

(b) meta l-modifika jkollha l-għan li tikkumpensa r-riskji taż-żidiet fil-prezzijiet li jkunu assigurati (hedged) mill-kuntrattur.

Emenda 210

**Proposta għal direttiva
Artikolu 83 – paragrafu 1 – punt a**

Test propost mill-Kummissjoni

(a) l-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 21 jieqfu milli japplikaw wara parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika mogħtija l-kuntratt skont l-Artikolu 21 (4);

Emenda

(a) l-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 21 jieqfu milli japplikaw wara parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika mogħtija l-kuntratt skont l-Artikolu 21(4), ***hlief għal forom ta' parteċipazzjoni privata nonkontrollati jew legalment infurzati;***

Ġustifikazzjoni

Din id-dispożizzjoni mhijiex meħtieġa fil-leġiżlazzjoni tal-UE dwar l-akkwist pubbliku. Din tista' tiġi regolata b'mod suffiċjenti permezz tal-leġiżlazzjoni nazzjonali.

Emenda 211

**Proposta għal direttiva
Artikolu 83 - paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jkollhom il-possibilità, skont il-kondizzjonijiet determinati skont il-liġi kuntrattwali nazzjonali, li jtemmu ftehim qafas tul it-terminu, meta l-operatur ekonomiku jkun wera nuqqasijiet sinifikanti jew persistenti fil-prestazzjoni ta' kwalunkwe ftehim sostantiv skont il-ftehim.

Emenda 212

Proposta ghal direttiva
Artikolu 85 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Entitajiet kontraenti li beħsiebhom jagħtu kuntratt għas-servizzi msemmija fl-Artikolu 84 jridu jħabbru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviż ***dwar kuntratt***.

Emenda

1. Entitajiet kontraenti li beħsiebhom jagħtu kuntratt għas-servizzi msemmija fl-Artikolu 84 jridu jħabbru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviż ***indikattiv perjodiku, li għandu jkun ippubblikat b'mod kontinwu u għandu jinkludi l-informazzjoni stipulata fl-Anness XVIII parti A. L-avviż indikattiv perjodiku għandu jindika li l-kuntratt jingħata mingħajr pubblikazzjoni ulterjuri u għandu jistieden lill-operaturi ekonomiċi interessati biex jesprimu l-interess tagħhom bil-kitba.***

Emenda 213

Proposta ghal direttiva
Artikolu 85 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. ***L-avviżi msemmija fil-paragrafi 1 u 2*** għandu jkun ***fihom*** l-informazzjoni msemmija fl-Anness XVIII skont l-avviżi tal-mudell standard. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-forom standard. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 100.

Emenda

3. ***L-avviż imsemmi fil-paragrafu 2*** għandu jkun ***fih*** l-informazzjoni msemmija fl-Anness XVIII ***parti B***, skont l-avviżi tal-mudell standard. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-forom standard. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 100.

Emenda 214

Proposta ghal direttiva
Artikolu 86 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw proċeduri ***xierqa*** għall-għoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu, li jiżguraw konformità shiħa mal-prinċipji ta'

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw proċeduri ***simplifikati bi qbil mal-Artikolu 85(1)***, għall-għoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu, li

trasparenza u trattament ugwali tal-atturi ekonomiċi u li jippermettu lill-entitajiet kontraenti sabiex jiehdu f'kunsiderazzjoni l-ispeċifitàjiet tas-servizzi inkwistjoni.

jiżguraw konformità shiha mal-prinċipji ta' trasparenza u trattament ugwali tal-atturi ekonomiċi u li jippermettu lill-entitajiet kontraenti sabiex jiehdu f'kunsiderazzjoni l-ispeċifitàjiet tas-servizzi inkwistjoni.

Emenda 215

Proposta ghal direttiva Artikolu 86 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni l-htieġa li jiżguraw il-kwalità, il-kontinwità, l-aċċessibilità, id-disponibilità u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, l-involviment u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri ***jistgħu jiddeċiedu wkoll*** li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittiehed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni l-htieġa li jiżguraw il-kwalità ***għolja***, il-kontinwità, l-aċċessibilità, ***l-affordabilità***, id-disponibilità u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, ***inkluzi l-gruppi żvantagġjati u vulnerabbli***, l-involviment u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri ***għandhom jiżguraw*** li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittiehed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz, ***iżda filwaqt li jiġu kkunsidrati l-kriterji tal-kwalità u ta' sostenibbiltà għas-servizzi soċjali***.

Emenda 216

Proposta ghal direttiva Artikolu 92 - titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Infurzar

Emenda

Implimentazzjoni u infurzar mill-awtoritajiet u strutturi kompetenti

Emenda 217

Proposta ghal direttiva Artikolu 92 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

B'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 92/13/KEE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw *applikazzjoni korretta ta' of din id-Direttiva permezz ta' mekkaniżmi effettivi, disponibbli u trasparenti li jikkumplimentaw is-sistema implimentati għar-reviżjoni tad-deċiżjonijiet meħuda mill-awtoritajiet kontraenti.*

Emenda 218

**Proposta għal direttiva
Artikolu 92 - paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda 219

PE483.470v01-00

118/313

RR\926628MT.doc

Emenda

1. Sabiex jiżguraw b'mod effikaċi l-implimentazzjoni korretta u effiċjenti, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tal-anqas, il-kompiti stabbiliti f'dan l-Artikolu jitwettqu minn awtorità jew struttura waħda jew aktar. Huma għandhom jindikaw lill-Kummissjoni l-awtoritajiet jew l-istrutturi kompetenti kollha għal dawn il-kompiti.

Emenda

1a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku tkun immonitorjata, inkluża l-implimentazzjoni ta' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni bl-għan li jiġi identifikat it-theddid għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Dan il-monitoraġġ għandu jintuża biex jiġu evitati, identifikati u rappurtati b'mod adegwat każijiet possibbli ta' frodi, korruzzjoni u konflitt ta' interess relatati mal-akkwist, kif ukoll irregolaritajiet serji ohra.

Meta l-awtoritajiet jew l-istrutturi ta' monitoraġġ jidentifikaw ksur speċifiċi jew problemi sistemici, huma għandhom jiżguraw li daww il-problemi jkunu riferuti lill-awtoritajiet ta' verifika, qradi jew qradi generali nazzjonali jew awtoritajiet jew strutturi adegwati ohra, bħall-ombudsman, il-Parlamenti nazzjonali jew kumitati tagħhom.

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 92 – paragrafu 1b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1b. Ir-riżultati tal-attivitajiet ta' monitoraġġ skont il-paragrafu 2 għandhom isiru disponibbli għall-pubbliku permezz ta' mezzi xierqa ta' informazzjoni. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jippubblikaw, tal-anqas darbtejn fis-sena, sommarju tas-sorsi l-aktar frekwenti ta' applikazzjoni hażina jew ta' incertezza legali, inklużi problemi possibbli strutturali jew rikorrenti fl-applikazzjoni tar-regoli, każijiet possibbli ta' frodi, u mġiba irregolari ohra msemmija hawn taht.

L-Istati Membri għandhom jittrażmettu lill-Kummissjoni, darbtejn fis-sena, sommarju ġenerali tal-politiki nazzjonali tagħhom ta' akkwist sostenibbli, li jiddeskrivi l-pjanijiet ta' azzjoni u l-inizjattivi nazzjonali rilevanti u, meta magħrufa, l-implimentazzjoni Prattika tagħhom. Għandhom jindikaw ukoll ir-rata ta' suċċess tal-SMEs fl-akkwist pubbliku; meta tkun anqas minn 50 % f'termini ta' valuri ta' kuntratti mogħtija lill-SMEs, l-Istati Membri għandhom jindikaw hemmx xi inizjattivi fis-seħh biex din ir-rata ta' suċċess tiżdied.

Fuq il-bażi tad-dejta li tircievi, il-Kummissjoni għandha toħroġ regolarment rapport dwar l-implimentazzjoni u l-aħjar Prattiki ta' tali politiki fis-Suq Intern.

Emenda 220

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 92 – paragrafu 1c (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1c. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li

gwida dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku tkun disponibbli b'xejn biex tghin lill-awtoritajiet kontraenti u lill-atturi ekonomiċi, b'mod partikolari l-SMEs fl-applikazzjoni korretta tar-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku.

Emenda 221

Proposta ghal direttiva Artikolu 92 – paragrafu 1d (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1d. L-Istati Membri għandhom, minghajr hsara għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' hidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntratti tagħha mal-Istati Membri, għandhom jinnominaw punt ta' kuntatt għall-kooperazzjoni mal-Kummissjoni fir-rigward tal-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni u l-implimentazzjoni tal-baġit mill-Unjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 17 tat-TFUE u l-Artikolu 317 tat-TFUE.

Emenda 222

Proposta ghal direttiva Artikolu 92 - paragrafu 1e (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1e. L-awtoritajiet kontraenti, tal-anqas għat-tul tal-kuntratt, għandhom iżommu kopji tal-kuntratti konklużi kollha b'valur ugwali għal jew aktar minn:

(a) EUR 1 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi;

(b) EUR 10 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet.

Emenda 223
Proposta għal direttiva
Artikolu 93

Test propost mill-Kummissjoni

Artikolu 93

1. L-Istati Membri għandhom jagħzlu korp indipendenti wiehed responsabbli mis-sorveljanza u l-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' implimentazzjoni (minn hawn 'il quddiem jissejjah "il-korp ta' sorveljanza"). L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-għażla tagħhom.

L-entitajiet kontraenti kollha għandhom ikunu soġġetti għal sorveljanza bħal din.

2. L-awtoritajiet kompetenti involuti fl-attivitajiet ta' implimentazzjoni għandhom ikunu organizzati b'tali mod li jkunu evitati l-kunflitti ta' interess. Is-sistema ta' sorveljanza pubblika għandhom ikunu trasparenti. Għal dan il-għan, għandhom jiġu ppubblikati d-dokumenti ta' gwida u opinjoni kollha u rapport annwali li juri l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva.

Ir-rapport annwali għandu jinkludi li ġejj:

(a) Ir-rapport annwali għandu jinkludi dawn li ġejjin: indikazzjoni tar-rata ta' suċċess tal-impriżi żgħar u medji (SMEs - Small and Medium-Sized Enterprises) fl-akkwist; Fejn il-perċentwal ikun inqas minn 50 % f'termini ta' valuri ta' kuntratti mogħti lill-SMEs, ir-rapport għandu jipprovdi analiżi tar-raġunijiet għal dan.

(b) harsa ġenerali lejn l-implimentazzjoni ta' politiki sostenibbli tal-akkwist, anki dwar proċeduri li jqisu kunsiderazzjonijiet marbutin mal-protezzjoni tal-ambjent, l-inklużjoni soċjali inkluża l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilitajiet, jew it-trawwim tal-innovazzjoni.

Emenda

Imhassar

(c) dejta ċentralizzata dwar il-każijiet rapportati ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interess u irregolaritajiet serji oħrajn fil-qasam tal-akkwist pubbliku, inklużi dawk li jaffettwaw proġetti kofinanzjati mill-baġit tal-Unjoni.

3. Il-korp ta' sorveljanza għandu jkun responsabbli għall-kompiti li ġejjin:

(a) is-sorveljanza tal-applikazzjoni tar-regoli ta' akkwist pubbliku u l-prattika relatata mill-entitajiet kontraenti u b'mod partikolari, mill-korpi ċentrali għall-akkwisti;

(b) li jagħti ta' pariri legali għall-awtoritajiet kontraenti dwar l-interpretazzjoni tar-regoli u l-prinċipji dwar l-akkwist pubbliku u dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku f'każijiet speċifiċi

(c) li johroġ opinjonijiet u gwida ta' inizjattiva proprja dwar kwistjonijiet ta' interess ġenerali rigward l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' regoli tal-akkwist pubbliku, dwar kwistjonijiet rikorrenti u dwar diffikultajiet sistemici relatati mal-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u tal-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;

(d) li jistabbilixxi u japplika sistemi azzjonabbli, komprensivi, indikaturi ta' "twissija (red flag)" biex jipprevjenu, jidentifikaw u jirrapportaw b'mod adegwat każijiet ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interess u irregolaritajiet serji oħra fl-akkwist;

(e) li jiġbed l-attenzjoni tal-istituzzjonijiet kompetenti nazzjonali, inklużi l-awtoritajiet tal-awditjar, lejn vjolazzjonijiet speċifiċi identifikati u lejn problemi sistemici;

(f) li jeżamina lmenti minn ċittadini u negozji dwar l-applikazzjoni tar-regoli

dwar l-akkwist pubbliku f'kazijiet speċifiċi u jittrażmetti l-analiżi lill-entitajiet kontraenti kompetenti, li ghandu jkollhom l-obbligu li jidheru f'kunsiderazzjoni fid-deċiżjonijiet tagħhom jew, fejn l-analiżi ma tiġix segwita, jispjegaw ir-raġunijiet għalfejn warrbuha;

(g) is-sorveljanza ta' deċiżjonijiet mehuda mill-qorti u l-awtoritajiet nazzjonali wara sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fuq il-bażi tal-Artikolu 267 tat-Trattat jew sejbiet tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri li jistabbilixxu vjolazzjonijiet tar-regoli tal-Unjoni tal-akkwist pubbliku relatati ma' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni; il-korp ta' sorveljanza għandu jirrapporta lill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi kwalunkwe ksur tal-proċeduri ta' akkwist tal-Unjoni meta dawn ikunu relatati ma' kuntratti ffinanzjati direttament jew indirettament mill-Unjoni Ewropea.

Il-kompiti msemmija fil-punt (e) għandhom ikunu mingħajr hsara għall-eżerċizzju tad-drittijiet ta' appell taht il-liġi nazzjonali jew taht is-sistema stabbilita fuq il-bażi tad-Direttiva 92/13/KEE.

L-Istati Membri għandhom jagħtu s-setgħa lill-korp ta' sorveljanza sabiex jiehu taht idejha il-ġurisdizzjoni kompetenti skont il-liġi nazzjonali għar-reviżjoni tad-deċiżjonijiet tal-entitajiet kontraenti meta jidentifika ksur matul l-attività ta' sorveljanza u ta' konsulenza legali tiegħu.

4. Mingħajr hsara għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' hidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntatti tagħha mal-Istati Membri, il-korp ta' sorveljanza għandu jaġixxi bhala punt ta' kuntatt speċifiku għall-Kummissjoni meta tissorvelja l-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni u l-implimentazzjoni tal-baġit mill-Unjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 17 tat-

Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 317 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Ghandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe vjolazzjoni ta' din id-Direttiva fi proċeduri ta' akkwist għall-ghoti ta' kuntratti ffinanzjati direttament jew indirettament mill-Unjoni.

B'mod partikolari, il-Kummissjoni tista' tirreferi għall-korp ta' sorveljanza t-trattament ta' każijiet individwali meta l-kuntratt ikun għadu ma ġiex konkluz jew proċedura ta' reviżjoni xorta tkun għad tista' titwettaq. Tista' anki tinkariga lill-korp ta' sorveljanza bl-attivitajiet ta' sorveljanza meħtieġa sabiex tkun żgurata l-implimentazzjoni tal-miżuri li l-Istati Membri impenjaw ruhhom għalihom sabiex jirrimedjaw vjolazzjoni tar-regoli u l-prinċipji tal-Unjoni tal-akkwist pubbliku identifikati mill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tista' tirrikjedi li l-korp ta' sorveljanza janalizza ksur allegat tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni li jaffettwaw proġetti kofinanzjati mill-baġit tal-unjoni. Il-Kummissjoni tista' tafda lill-korp ta' sorveljanza biex isegwi ċerti każijiet u biex jiżgura li jittiehdu l-konsegwenzi xierqa għal ksur tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni li jaffettwaw proġetti kofinanzjati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jkunu obbligati jsegwu l-istruzzjonijiet tagħha.

5. L-attivitajiet ta' investigazzjoni u infurzar imwettqa mill-korp ta' sorveljanza mwettqa mill-korp ta' sorveljanza sabiex jiżgura li d-deċiżjonijiet tal-entitajiet kontraenti jikkonformaw ma' din id-Direttiva u l-prinċipji ġenerali tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ma għandhomx jiehdu post jew jippreġudikaw ir-rwol istituzzjonali tal-Kummissjoni bhala gwardjan tat-Trattat. Meta l-Kummissjoni tiddeċiedi li tirreferi t-trattament ta' każ individwali, għandu jibqa' jkollha d-dritt li tintevjeni skont is-

setghat moghtija lilha mit-Trattat.

6. L-awtoritajiet kontraenti ghandhom jitrażmettu lil korp nazzjonali ta' sorveljanza, it-test shih tal-kuntratti konklużi kollha b'valur ekwivalenti ghal jew ikbar minn

(a) EUR 1 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi;

(b) EUR 10 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' xoghljiet.

7. Minghajr preġudizzju ghal-liġi nazzjonali dwar l-aċċess għall-informazzjoni, u skont il-legiżlazzjoni nazzjonali u tal-UE dwar il-protezzjoni tad-dejta, il-korp ta' sorveljanza ghandu, fuq talba bil-miktub, jaghti aċċess shih minghajr restrizzjonijiet u idrett, minghajr hlas, għall-kuntratti konklużi msemmija fil-paragrafu 6. L-aċċess għal ċerti partijiet tal-kuntratti jista' jiġi rrifjutat fejn l-iżvelar tagħhom jimpedixxi l-infurzar tal-liġi jew b'mod iehor ikun kuntrarju għall-interess pubbliku, jagħmel hsara lill-interessi kummerċjali legittimi tal-operaturi ekonomiċi, pubbliċi jew privati, jew jista' jfixkel il-kompetizzjoni ġusta bejniethom.

L-aċċess għall-partijiet li jistgħu jiġu rilaxxati ghandu jingħata f'perjodu ta' dewmien raġonevoli u sa mhux aktar tard minn 45 jum mid-data tat-talba.

L-applikanti li jagħmlu talba għall-aċċess għal kuntratt ma għandux ikollhom għalfejn juru xi interess dirett jew indirett marbut ma' dak il-kuntratt partikolari. Ir-riċevitur tal-informazzjoni ghandu jkun jista' jagħmel tali informazzjoni pubblika.

8. Ghandu jiġi inkluż sommarju tal-attivitajiet kollha mwettqa mill-korp ta' sorveljanza skont il-paragrafi 1 sa 7 fir-rapport annwali msemmi fil-paragrafu 2.

Emenda 224

Proposta ghal direttiva

Artikolu 94 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-entitajiet kontraenti għandhom iżommu l-informazzjoni xierqa dwar kull kuntratt, ftehim qafas u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri. Din l-informazzjoni għandha tkun biżżejjed sabiex tagħtihom il-possibilità li aktar tard jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda marbutin ma':

Emenda

1. L-entitajiet kontraenti għandhom iżommu l-informazzjoni xierqa dwar kull kuntratt, ftehim qafas u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri ***għall-kuntratti kollha tal-akkwist b'valur ugwali għal jew akbar mil-limiti stipulati fl-Artikolu 12***. Din l-informazzjoni għandha tkun biżżejjed sabiex tagħtihom il-possibilità li aktar tard jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda marbutin ma':

Emenda 225

Proposta ghal direttiva

Artikolu 94 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri ta' akkwist kollha, kemm jekk ***il-proċeduri jsiru*** b' mezzi elettronici kif ukoll jekk ma jsirux hekk. Għal dak il-ghan, dawn għandhom ***jiddokumentaw l-istadji*** kollha ***fil-proċedura*** ta' akkwist, ***inkluzi l-komunikazzjonijiet kollha*** ma' atturi ekonomiċi u d-deliberazzjonijiet interni, it-tnejn ta' offerti, id-djalogu u n-negozjati jekk kien hemm, l-għażla u l-ghoti tal-kuntratt.

Emenda

L-entitajiet kontraenti jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri ta' akkwist kollha, kemm jekk ***isirux*** b' mezzi elettronici kif ukoll jekk ma jsirux hekk. Għal dak il-ghan, dawn għandhom ***jiżguraw li jkollhom dokumentazzjoni biżżejjed biex jiġġustifikaw deċiżjonijiet meħuda fl-istadji*** kollha ***tal-proċedura*** ta' akkwist, ***dwar il-komunikazzjonijiet*** ma' atturi ekonomiċi u d-deliberazzjonijiet interni, it-tnejn ta' offerti, id-djalogu u n-negozjati jekk kien hemm, l-għażla u l-ghoti tal-kuntratt.

Emenda 226

Proposta ghal direttiva

Artikolu 95 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. ***Kull sena, il-korpi stabbiliti jew magħżula skont l-Artikolu 93*** għandhom

Emenda

1. ***L-Istati Membri*** għandhom jgħaddu rapport statistiku lill-Kummissjoni ***dwar***

jgħaddu rapport *ta' implimentazzjoni u* statistiku lill-Kummissjoni, fuq il-bażi ta' forma standard, mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tas-sena ta' wara.

kull sena, fuq il-bażi ta' forma standard, mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tas-sena ta' wara.

Emenda 227

Proposta għal direttiva Artikolu 95 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dan ir-rapport ikun fih *tal-inqas* in-numru u l-valur tal-kuntratti mogħtija, maqsuma skont il-kategoriji tal-attività li l-Artikoli 5 sa 11 jirreferu għalihom u kwalunkwe informazzjoni oħra meħtieġa sabiex tigi verifikata l-applikazzjoni xierqa tal-Ftehim. *Dan għandu jinkludi n-numru u l-valur ta' kuntratti mogħtija skont proċedura nnegozjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni, maqsuma skont iċ-ċirkostanzi msemmija fl-Artikolu 44 u skont il-kategoriji tal-attività li l-Artikoli 5 sa 11 jirreferu għaliha. Dan għandu jispeċifika wkoll l-Istat Membru jew il-pajjiż terz tal-kuntrattur magħżul.*

Emenda

3. *Għall-kuntratti kollha li jaqbżu l-valuri limitu stipulati fl-Artikolu 12*, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li dan ir-rapport ikun fih in-numru *kkalkolat* u l-valur tal-kuntratti mogħtija, maqsuma skont il-kategoriji tal-attività li l-Artikoli 5 sa 11 jirreferu għalihom u kwalunkwe informazzjoni oħra meħtieġa sabiex tigi verifikata l-applikazzjoni xierqa tal-Ftehim *dwar l-Akkwist Pubbliku tad-WTO.*

Emenda 228

Proposta għal direttiva Artikolu 95 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-forma standard *għat-tfassil tal-implimentazzjoni* annwali *u r-rapport* statistiku *msemmija* fil-paragrafu 1. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 100.

Emenda

5. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-forma standard *għar-rapport* statistiku annwali *msemmi* fil-paragrafu 1. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 100.

Emenda 229
Proposta għal direttiva
Artikolu 96 - titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Assistenza lill-entitajiet kontraenti **u n-negozji**

Emenda

Assistenza lill-entitajiet kontraenti

Emenda 230

Proposta għal direttiva
Artikolu 96 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni strutturi ta' appoġġ tekniku sabiex jipprovdu **parir** legali u **ekonomiku**, gwida u assistenza lill-entitajiet kontraenti fit-tnejn u t-tweġġ tal-proċeduri ta' akkwist. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li kull entità **kontraenti** tista' tikseb assistenza kompetenti u **konsulenza** dwar kwistjonijiet individwali.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni strutturi ta' appoġġ tekniku sabiex jipprovdu **informazzjoni** legali u **ekonomika**, gwida u assistenza lill-entitajiet kontraenti fit-tnejn u t-tweġġ tal-proċeduri ta' akkwist. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li kull entità kontraenti tista' tikseb assistenza **teknika** u **informazzjoni** dwar kwistjonijiet individwali, **b'mod partikolari rigward id-dispożizzjonijiet li jinstabu fl-Artikoli 70, 71, 74 u 81.**

Emenda 231
Proposta għal direttiva
Artikolu 96 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Bil-ghan li jitjeb l-aċċess għal akkwisti pubbliċi għall-atturi ekonomiċi, b'mod partikolari għall-SMEs, u sabiex jiġi faċilitat il-fehim korrett tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tista' tinkiseb l-assistenza xierqa, anki b'mezzi elettronici jew billi jintużaw netwerks eżistenti ddedikati għall-assistenza tan-negozji.

Emenda

Imhassar

Emenda 232
Proposta ghal direttiva
Artikolu 96 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Assistenza amministrativa speċifika ghandha titqiegħed għad-dispożizzjoni ta' atturi ekonomiċi li għandhom il-ħsieb li jiehdu sehem fi proċedura ta' akkwist fi Stat Membru ieħor. Bħala minimu, assistenza bħal din għandha tkopri rekwiżiti amministrattivi fl-Istat Membru kkonċernat, kif ukoll obbligi possibbli relatati mal-akkwisti elettroniki.

Imħassar

Emenda 233
Proposta ghal direttiva
Artikolu 96 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-atturi ekonomiċi interessati jkollhom aċċess faċli għal informazzjoni xierqa dwar l-obbligi relatati mat-taxxi, il-protezzjoni ambjentali u l-obbligi legali soċjali u tax-xogħol, li huma fis-seħħ fl-Istat Membru, fir-reġjun jew lokalità fejn ix-xogħlijiet għandhom jitwettqu jew fejn is-servizzi għandhom jiġu pprovduti u li se jkunu applikabbli għax-xogħlijiet imwettqa fuq il-post jew għas-servizzi pprovduti matul it-twettiq tal-kuntratt.

Imħassar

Emenda 234

Proposta ghal direttiva
Artikolu 96 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Għall-iskopijiet tal-paragrafi 1, 2 u 3, l-Istati Membri jistgħu jappuntaw korp

Imħassar

uniku jew diversi korpi jew strutturi amministrattivi. L-Istati Membri għandhom jiżguraw każ ta' koordinazzjoni dovuta bejn daww il-korpi u strutturi.

Emenda 235

Proposta għal direttiva Artikolu 97 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu assistenza reċiproka lil xulxin, u għandhom jimplementaw miżuri għall-kooperazzjoni effettiva bejniethom sabiex jiżguraw skambju ta' informazzjoni dwar il-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikoli 56, 75 u 79. Għandhom jiżguraw il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li jiskambjaw.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu assistenza reċiproka lil xulxin, u għandhom jimplementaw miżuri għall-kooperazzjoni effettiva bejniethom sabiex jiżguraw skambju ta' informazzjoni dwar il-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikoli **71, 72, 56, 75 u 79**. Għandhom jiżguraw il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li jiskambjaw.

Emenda 236

Proposta għal direttiva Artikolu 97 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jagħzlu punt ta' kollegament wiehed jew aktar, id-dettalji ta' kuntatt li jridu jiġu komunikati lill-Istati Membri l-oħra, lill-korpi ta' sorveljanza u lill-Kummissjoni. L-Istati Membri għandhom jipubblikaw u regolarment jaġġornaw il-lista ta' punti ta' kollegament. Il-korp ta' sorveljanza għandu jkun inkarigat mill-koordinazzjoni ta' dawn il-punti ta' kollegament.

Emenda

Imhassar

Emenda 237

**Proposta għal direttiva
Artikolu 98 – paragrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

2. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikoli 4, 35, 33, 38, 25, 65, 70, **77, 85 u 95** għandha tinghata lill-Kummissjoni għal perjodu mhux determinat ta' żmien mid-[data ta' dħul fis-sehħ ta' din id-Direttiva].

Emenda

2. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikoli 4, 35, 33, 38, 25, 65 **u** 70 għandha tinghata lill-Kummissjoni għal perjodu mhux determinat ta' żmien mid-[data ta' dħul fis-sehħ ta' din id-Direttiva].

Emenda 238

**Proposta għal direttiva
Artikolu 98 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikoli 4, 35, **33**, 38, 25, 65, 77, **85 u 95** tista' tiġi revokata fi kwalunkwe **waqt** mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni ta' revoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deciżjoni. Din għandha ssir effettiva mill-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità tal-ebda att delegat digà fis-sehħ.

Emenda

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikoli 4, 35, 38, 25, 65 **u** 70 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe **żmien** mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deciżjoni ta' revoka għandha ttejjem id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deciżjoni. Din għandha ssir effettiva mill-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deciżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità tal-ebda att delegat digà fis-sehħ.

Emenda 239

**Proposta għal direttiva
Anness 2 – paragrafu 1 – punt ea (gdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ea) il-proċeduri biex tiġi allokata l-kapaċità tal-infrastruttura ferrovjarja, il-liċenzji ferrovjarji jew iċ-ċertifikati tas-sikurezza, b'konformità mad-Direttivi 95/18/KE, 2001/14/KE u 2004/49/KE.

Emenda 240

Proposta għal direttiva Anness 3 – punt D - paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Trasport *tal-Merkanzija bil-Ferroviji*

Trasport *ferrovjarju*

Emenda 241

Proposta għal direttiva Anness 3 – punt D - paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Trasport tal-passigġieri bil-ferroviji
Xejn

Imħassar

Emenda 242

Proposta għal direttiva Anness VIII – punt 2 - parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(2) “Standard” tfisser speċifikazzjoni teknika approvata minn *korp* ta’ standardizzazzjoni *rikonoxxut* għal *applikazzjoni repetuta jew kontinwa*, li l-konformità magħha mhijiex obligatorja u li taqa’ f’ waħda mill-kategoriji li ġejjin:

(2) “standard” tfisser speċifikazzjoni teknika *stabbilita b’kunsens u* approvata minn *organizzazzjoni* ta’ standardizzazzjoni *rikonoxxuta* għal *użu repetut jew kontinwu*, li l-konformità magħha mhijiex obligatorja u li taqa’ f’ waħda mill-kategoriji li ġejjin:

Emenda 243

Proposta għal direttiva Anness VIII – punt 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4) “Speċifikazzjonijiet tekniċi komuni” tfisser speċifikazzjoni teknika stabbilita skont proċedura rikonoxxuta mill-Istati Membri jew skont *l-Artikoli 9 u 10* tal-Parlament *u r-Regolament tal-Kunsill*

(4) “Speċifikazzjonijiet tekniċi komuni” tfisser speċifikazzjoni teknika stabbilita skont proċedura rikonoxxuta mill-Istati Membri jew, *fil-qasam tat-teknoloġiji tal-informazzjoni u tal-komunikazzjoni*, skont

[XXX] dwar l-istandardizzazzjoni Ewropea [u li jemenda d-Direttivi tal-Kunsill 89/686/KEE u 93/15/KEE u d-Direttivi 94/9/KE, 94/25/KE, 95/16/KE, 97/23/KE, 98/34/KE, 2004/22/KE, 2007/23/KE, 2009/105/KE u 2009/23/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill] li ġie ppubblikat f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea;

l-Artikoli 13 u 14 tar-Regolament (UE) Nru 1025/2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2012 dwar l-istandardizzazzjoni Ewropea¹;

¹ *ĠU L 316, 14.11.2012, p.12.*

Emenda 244

Proposta ghal direttiva Anness 17

| <i>Test propost mill-Kummissjoni</i> | | <i>Emenda</i> | |
|--|--|--|--|
| Kodiċi tas-CPV 79611000-0; minn 85000000-9 sa 85323000-9 (minbarra 85321000-5 u 85322000-2) | Deskrizzjoni Servizzi tas-saħħa u soċjali | Kodiċi tas-CPV 79611000-0; 75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; Minn 85000000-9 sa 85323000-9 (minbarra 85321000-5 u 85322000-2) u 98133100-5 u 98200000-5 | Deskrizzjoni Servizzi tas- saħħa, soċjali u dawk relatati |
| 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; minn 79995000-5 sa 79995200-7; minn 80100000-5 sa 80660000-8 (minbarra 80533000-9, 80533100-0, 80533200-1); minn 92000000-1 sa 92700000-8 (minbarra | Servizzi tal- amministrazzjoni edukattivi, tal- kura tas-saħħa u kultura | 75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; minn 79995000-5 sa 79995200-7; minn 80100000-5 sa 80660000-8 (minbarra 80533000-9, 80533100-0, 80533200-1); minn 92000000-1 sa 92700000-8 (minbarra | Servizzi tal- amministrazzjoni edukattivi, tal- kura tas-saħħa u kultura |

| | | | |
|--|--|--|--|
| 92230000-2, 92231000-9, 92232000-6) 75300000-9 | Servizzi tas- sigurtà soċjali obbligatorji | 92230000-2, 92231000-9, 92232000-6) 75300000-9 | Servizzi tas- sigurtà soċjali obbligatorji |
| 75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1 98000000-3 | Servizzi ta' benefiċċju | 75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000- 0,75320000-5, 75330000-8, 75340000-1 98000000-3; 55521100-9 | Servizzi ta' benefiċċju |
| 98120000-0 | Servizzi oħra tal- komunità, soċjali u personali Servizzi pprovduti mit- trade-unions | 98120000-0 | Servizzi oħra tal- komunità, soċjali u personali Servizzi pprovduti mit- trade-unions |
| 98131000-0 | Servizzi reliġjużi | 98131000-0 Minn 80100000- 5 sa 80660000-8 (minbarra 80533000- 9, 80533100-0, 80533200-1) minn 79100000-5 sa 79140000-7 | Servizzi reliġjużi Servizzi ta' edukazzjoni u edukazzjoni vokazzjonali Servizzi legali sal-punt li ma jkunux esklużi skont il-punt (b) tal-ewwel paragrafu tal- Artikolu 19(b) |

¹ Dawn is-servizzi mhumiex koperti minn din id-Direttiva meta jkunu organizzati bhala servizzi non-ekonomiċi ta' interess ġenerali. L-Istati Membri huma hielsa li jorganizzaw il-provvista ta' servizzi soċjali obbligatorji jew ta' servizzi oħrajn bhala servizzi ta' interess ġenerali jew bhala servizzi non-ekonomiċi ta' interess ġenerali.

Emenda 245

**Proposta ghal direttiva
ANNEX XVIII - Parti**

Parti A Avviż *dwar kuntratt*

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn *speċifikat fil-leġiżlazzjoni* nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, *it-telefon, in-numru tal-faks*, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet *tal-entità* kontraenti *u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizzjonali*.
2. L-attività ewlenija mwettqa.
3. Deskrizzjoni tas-servizzi jew kategoriji minnhom u fejn applikabbli, x-xogħlijiet u l-provvisti inċidentali li għandhom jinxtraw, inkluża indikazzjoni tal-kwantitajiet u l-valuri involuti, in-Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura.
4. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tat-twertiq tas-servizzi.
5. Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal workshops protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twertiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.
6. Il-kundizzjonijiet ewlenin li għandhom jiġu sodisfatti mill-atturi ekonomiċi rigward il-parteeċipazzjoni tagħhom jew, fejn dan ikun xieraq, l-indirizz elettroniku fejn tista' tinkiseb informazzjoni dettaljata.
7. *Limitu/i ta' żmien sabiex tiġi kkuntattjata l-entità kontraenti rigward il-parteeċipazzjoni*.
8. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

Parti A Avviż *indikattiv perijodiku*

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn *previst fil-leġiżlazzjoni* nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet *tal-awtorità* kontraenti.
 2. L-attività ewlenija mwettqa.
 3. Deskrizzjoni *fil-qosor* tas-servizzi jew kategoriji minnhom u fejn applikabbli, x-xogħlijiet u l-provvisti inċidentali li għandhom jinxtraw, inkluża, *jekk ikun magħruf*, indikazzjoni tal-kwantitajiet u l-valuri involuti, in-Nru/i ta' referenza tan-nomenklatura.
- 3a. Sa fejn dan ikun diġà magħruf:**
- a) Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tat-twertiq tas-servizzi.
 - b) Fejn din tkun xierqa, dikjarazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex riżervat għal workshops protetti fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti jew jekk it-twertiq tiegħu huwiex riżervat fil-kuntest ta' programmi ta' impjiegi protetti.
 - c) Il-kundizzjonijiet ewlenin li għandhom jiġu sodisfatti mill-atturi ekonomiċi rigward il-parteeċipazzjoni tagħhom jew, fejn dan ikun xieraq, l-indirizz elettroniku fejn tista' tinkiseb informazzjoni dettaljata.
8. Kwalunkwe informazzjoni rilevanti oħra.

NOTA SPJEGATTIVA

Ir-rapporteur huwa tal-opinjoni li l-immodernizzar tad-direttivi li jikkoncernaw ir-regoli tal-akkwist tal-kuntratti pubbliċi għandu jsib post ġust bejn min-naħa, is-simplifikazzjoni tar-regoli u min-naħa l-oħra, proċeduri b'saħħithom u effettivi bbażati fuq kriterji tal-għoti marbuta mal-innovazzjoni u mal-kriterju ta' sostenibilità, filwaqt li jiżgura wkoll partecipazzjoni aktar attiva tal-SMEs u billi jiġġeneralizza l-akkwist tal-kuntratti onlajn.

Hemm il-possibilità li wiehed jipprova juża bis-sħiħ il-potenzjal tal-akkwist tal-kuntratti pubbliċi fis-suq uniku sabiex jiġu mhegga t-tkabbir sostenibbli, l-impjeg u l-inklużjoni soċjali. Minhabba li l-kuntratti pubbliċi jirrappreżentaw parti mhux negligibbli tal-ekonomija (madwar 19 % tal-PDG tal-Unjoni), tfassil mill-ġdid u implimentazzjoni b'suċċess tar-regoli tal-akkwist tal-kuntratti jistgħu jikkontribwixxu kif jixraq biex jergħu jinbdew l-investimenti fl-ekonomija reali u biex tingheleb il-kriżi tal-ekonomija Ewropea.

Ir-rapporteur japprezza l-proposti tal-Kummissjoni u jqis li dawn għandhom ideat godda u prinċipji godda interessanti. Madankollu, għad hemm lok fejn wiehed itejjibhom sabiex jintlaħaq l-aqwa riżultat possibbli. Raġunament aktar dettaljat tal-proposti magħmula mir-Rapporteur jinstab fid-dokument ta' hidma tat-23 ta' Frar 2012 (PE483.690) ippreparat mir-Rapporteur fi tmiem dan l-abbozz ta' rapport.

▪ **Akkwist ta' kuntratti pubbliċi effikaċi u soċjalment sostenibbli**

B'mod partikolari dwar l-aspetti soċjali, ir-Rapporteur iqis li l-proposta tal-Kummissjoni hija dgħajfa wisq. Għaldaqstant, huwa jixtieq jintroduċi r-rispett tal-istandards soċjali fl-istadji kollha tal-proċedura tal-akkwist tal-kuntratti.

B'hekk, ir-Rapporteur jizviluppa l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi li huma preżenti fid-dokumenti tal-kuntratt u li jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa tax-xogħolijiet, tas-servizzi jew tal-provvisti, sabiex dawn jistgħu jippermettu lill-entità kontraenti biex tilhaq il-miri ta' sostenibilità jekk din tkun tixtieq dan. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għalhekk għandhom ikunu jistgħu jinkludu l-htigijiet relatati mal-prestazzjoni ambjentali pereżempju; mal-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-ħaddiema assenjati għat-twertiq tal-kuntratt; mas-sigurtà, b'mod partikolari l-metodi tal-valutazzjoni tal-kwalità tal-prodotti, mal-ippakkjar u mal-istruzzjonijiet tal-użu, maċ-ċiklu tal-ħajja u mal-karatteristiċi marbuta mal-proċess tal-produzzjoni soċjalment sostenibbli.

Il-kunċett ta' proċess ta' produzzjoni soċjalment sostenibbli maħluq mir-Rapporteur u li huwa preżenti wkoll fil-kriterji tal-għoti, huwa definit bħala l-proċess ta' produzzjoni marbut mal-mira tas-suq, kemm jekk dan jirrigwarda l-fornitura ta' provvisti, ta' xogħolijiet u ta' servizzi, li jiġgarantixxi r-rispett tas-saħħa u tas-sigurtà tal-ħaddiema kif ukoll l-istandards soċjali. Il-kriterji soċjali marbuta ma' dan il-proċess ta' produzzjoni soċjalment sostenibbli jirreferu għal standards soċjali definiti u ċertifikati skont il-ligijiet nazzjonali u Ewropej, kif ukoll mill-ftehimiet kollettivi.

Barra minn dan, ir-Rapporteur isahħaħ ir-raġunijiet għall-eskluzjoni billi jagħmel obligatorja l-eskluzjoni ta' kuntratt ta' kull attur ekonomiku li jkun kiser l-obbligi tiegħu fir-rigward tal-

liġi soċjali u tax-xogħol u tal-ugwaljanza tat-tipi definiti mil-legiżlazzjoni nazzjonali u Ewropea u l-ftehimiet kollettivi. Skont dan l-istess hsieb, l-entitajiet kontraenti ma jistgħux jagħtu l-kuntratt għall-aqwa offerta meta l-attur ekonomiku ma jkunx jista' jipprezenta informazzjoni riċenti dwar il-hlas tal-kontribuzzjonijiet soċjali tiegħu.

F'dak li jikkoncerna l-kriterji tal-għazla, ir-Rapporteur jixtieq li l-awtoritajiet kontraenti jkunu jistgħu jistabbilixxu kundizzjonijiet ta' parteċipazzjoni marbuta wkoll mar-rispett tal-istandards fil-qasam tas-saħħa u tas-sigurtà tal-ħaddiema, tal-liġi soċjali u tax-xogħol definiti mil-legiżlazzjoni nazzjonali u Ewropea u l-ftehimiet kollettivi.

Fl-aħħar nett, fl-istadju tal-kriterji tal-għoti tal-kuntratti, ir-Rapporteur iqis li l-kunċett tal-prezz l-aktar irhis għandu jitneħħa b'mod definit u minflok għandu jintuza l-kunċett tal-offerta li tkun l-aktar vantaġġjuża ekonomikament. Billi l-approċċ tal-offerta l-aktar vantaġġjuża ekonomikament tikkunsidra wkoll il-prezz, l-entitajiet kontraenti b'hekk ikunu jistgħu jagħmlu l-għazla l-aktar adegwata skont il-bżonnijiet speċifiċi tagħhom u jkunu jistgħu jqisu wkoll l-aspetti soċjali strateġiċi, il-kriterji soċjali – partikolarment id-drittijiet soċjali u tax-xogħol, il-kundizzjonijiet tax-xogħol, is-sikurezza u s-saħħa fuq il-post tax-xogħol, l-aċċess għall-impjieg ta' persuni żvantaġġjati, taż-żgħażaġh, tan-nisa, tal-ħaddiema aktar kbar fl-età u tal-persuni li jkunu ilhom qegħda għal hafna żmien – il-kriterji ambjentali u b'mod partikolari l-kummerċ ġust. Kif għidna qabel, il-kunċett ta' proċess ta' produzzjoni soċjalment sostenibbli huwa inkluż fil-valutazzjoni tal-offerta li tkun l-aktar vantaġġjuża ekonomikament. Barra minn dan, id-definizzjoni taċ-ċiklu tal-ħajja għandha tinkludi wkoll il-post tal-produzzjoni. Fil-fatt, l-Unjoni Ewropea għandha tkun tista' tippreferi lill-produtturi lokali, b'mod partikolari l-SMEs, fl-għoti tal-kuntratti pubbliċi f'ċerti każijiet speċifiċi. Minbarra l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli u ż-żamma tal-fergħat lokali u reġjonali, din id-dispożizzjoni għandha tippermetti li l-awtoritajiet kontraenti jingħataw għodda li tgħinhom inaqqsu l-konsegwenzi lokali tal-kriżi ekonomika.

Madankollu, huwa utli li wiehed jippreċiża li għal raġunijiet ta' effiċjenza u ta' sikurezza ġuridika, l-ebda wiehed mill-kriterji tal-għoti ma jista' jagħti libertà ta' għazla totali lill-entità kontraenti: il-kriterji tal-għoti magħzula għall-identifikazzjoni tal-offerta li tkun l-aktar vantaġġjuża ekonomikament dejjem għandhom ikunu marbuta mal-mira tal-kuntratt u jiżguraw il-possibilità ta' kompetizzjoni effikaċi.

Sabiex jiżguraw twettiq effikaċi tal-kuntratti pubbliċi, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu wkoll jobbligaw lill-entitajiet kontraenti li jikkontrollaw il-prestazzjoni tal-attur ekonomiku li jkun ingħatalu l-kuntratt.

▪ **Parteċipazzjoni effettiva tal-SMEs bis-saħħa ta' sottokuntrattar leali**

Ir-Rapporteur jappoġġja s-sottokuntrattar minhabba li dan jippermetti l-iżvilupp tal-SMEs. Madankollu, f'ċerti każijiet drammatiċi, il-prattika tas-sottokuntrattat f'livelli differenti twassal għall-esplotazzjoni tal-ħaddiema, u konsegwentement tal-kuntratti ta' kwalità aghar. Huwa fl-interess ta' kulhadd, kemm tal-intrapriżi u kemm tal-entitajiet kontraenti, li jiżguraw li matul it-twettiq tal-kuntratti jsir xogħol ta' kwalità mwettaq fir-rispett tal-liġi tax-xogħol. Għaldaqstant, ir-Rapporteur jipproponi li s-sottokuntrattar f'livelli differenti jiġi limitat billi jitwaqqaf limitu li ma jkunx ta' aktar minn tliet sottokuntratturi konsekuttivi. Huwa jipproponi wkoll li jiġi introdott il-prinċipju ta' responsabilità fil-katina kollha ta' sottokuntrattar sabiex il-livelli kollha jkunu responsabbli għar-rispett tal-liġijiet fundamentali, tas-saħħa u s-

sikurezza tal-haddiema, u tal-liġijiet tax-xogħol fis-sehħ.

Barra minn dan, l-entità kontraenti għandha titlob lill-offerent li jindika, fl-offerta tiegħu, il-parti mill-kuntratt li eventwalment huwa għandu l-intenzjoni li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi, kif ukoll lis-sottokuntratturi proposti.

Id-dispożizzjonijiet relatati mal-offerti li huma baxxi aktar min-normal ukoll għandhom jiġu msahha sabiex ma tithalla l-ebda possibiltà ta' sottokuntrattar li ma jirrispettax il-liġi tax-xogħol.

Ir-Rapporteur jappoġġja l-proposta tal-Kummissjoni li għandha l-għan li tiġġeneralizza r-rikors għall-proċedura tal-kuntratti elettronici. Il-partecipazzjoni tal-SMEs ser tkun simplifikata u mhegga. Tal-anqas huwa jixtieq li jinżammu l-limiti taż-żmien għas-sottomissjoni li bhalissa huma fis-sehħ taht id-Direttiva 2004/17. Fil-fatt huwa jqis li huwa mehtieg żmien minimu għas-sottokuntratturi kollha, partikolarment l-SMEs, sabiex dawn ikunu jistgħu jizviluppaw proposta xierqa.

▪ **Kuntratti pubbliċi simplifikati għall-awtoritajiet kontraenti**

Ir-Rapporteur jagħti attenzjoni partikolari lill-entitajiet kontraenti li ser ikollhom ix-xogħol li japplikaw l-elementi tad-Direttiva futura dwar l-akkwist ta' kuntratti minn entitajiet illi joperaw fis-setturi tal-ilma, tal-enerġija, tat-trasport u tas-servizzi postali. Huwa għalhekk li huwa jixtieq li ma jikkumplikax ix-xogħol tagħhom u li jippermettilhom joħroġu kuntratti effiċjenti għall-benessri tar-regjun tagħhom. Sabiex ikun garantit il-moviment liberu tal-prodotti, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jiġu pprovdu serviċi, kif ukoll il-prinċipji li jirriżultaw minnhom, bħat-trattament ugwali, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonoxximent reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza u, billi titqies in-natura tas-setturi kkonċernati kif ukoll il-livell differenti miksub mill-proċess ta' liberalizzazzjoni fl-Istati Membri tal-Unjoni, ir-rapporteur iqis li din id-Direttiva ma tistax tiġi applikata meta l-proċeduri tal-akkwist ma jagħtux garanzija ta' kompetizzjoni leali bejn l-operaturi ekonomiċi.

Huwa għalhekk li r-Rapporteur iqis li huwa indispensabbli li l-proċeduri kollha previsti mid-Direttiva jiġu trasposti mill-Istati Membri: kull entità kontraenti fil-fatt għandu jkollha għad-dispożizzjoni tagħha varjetà ta' għodda li jippermettulha li tagħzel il-proċedura l-aktar adegwata għall-bżonnijiet tagħha. Ir-Rapporteur iqis li huwa mixtieq li l-proċedura negozjata tkun estiża fil-futur.

Barra minn dan, ir-Rapporteur iqis li l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-entitajiet kontraenti, u fosthom l-awtoritajiet kontraenti, il-mezzi tekniċi u finanzjarji li jippermettulhom li jadattaw ruħhom għall-proċedura tal-kuntratti onlajn u biex jippreparaw is-sejhiet għall-offerta tagħhom.

Ir-Rapporteur jixtieq ukoll li jhaffef ir-relazzjonijiet bejn l-awtoritajiet pubbliċi hekk kif proposti mill-Kummissjoni Ewropea, li fil-kuntest tad-Direttiva proposta japplikaw għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Din tal-aħħar fil-fatt tikkodifika l-liġi attwali b' mod relattivament restrittiv. Għaldaqstant, dan jirriżulta fi tnaqqis fil-margini ta' ċaqliq tar-regjuni lokali, b' detriment għall-effikaċja generali tal-kuntratti pubbliċi. Huwa għalhekk li r-Rapporteur jistipula xi eċċezzjonijiet għall-prinċipju ta' projbizzjoni totali tal-partecipazzjoni privata filwaqt li jinsisti fuq il-htieġa tal-insewiment tal-interess generali.

Peress li din il-ġurisprudenza tkun applikabbli bl-istess mod għall-awtoritajiet pubbliċi meta dawn joperaw fis-setturi koperti b'din id-Direttiva, huwa xieraq li jiġi żgurat li l-istess regoli japplikaw kemm f'din id-Direttiva kif ukoll fid-Direttiva [.../.../UE] [dwar il-kuntratti pubbliċi].

Ir-Rapporteur jappoġġja l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea li għandha l-għan li ġġib fit-tmien id-distinzjoni bejn is-servizzi prijoritarji u dawk mhux prijoritarji. Huwa jqis li l-ħolqien ta' skema speċjali għas-servizzi soċjali hija pertinenti fir-rigward tal-punti speċifiċi tagħhom, u sabiex tiggarrantixxi użu strateġiku tas-swieq pubbliċi, imma jixtieq iħaffef din l-iskema bit-tneħħija tal-obbligu tal-pubblikazzjoni ex-ante, filwaqt li jinsisti fuq ir-rispett meħtieġ għall-prinċipji ta' trasparenza u ta' ugwaljanza fit-trattament.

F'dak li jikkonċerna l-awtorità nazzjonali ta' governanza, ir-Rapporteur iqis li huwa importanti li kull Stat Membru jkollu awtorità responsabbli għall-funzjonament tajjeb tal-kuntratti. Madankollu huwa jixtieq li jevita kwaunkwe spiża amministrattiva supplementari sabiex iwaqqaf l-attività tal-entitajiet kontraenti. Huwa għalhekk li huwa jqis li, fl-Istati Membri li diġà għandhom awtorità, din tal-aħħar qiegħda tingħata r-responsabilitajiet il-ġodda.

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-KUMMERĊ INTERNAZZJONALI

għall-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta (COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Gianluca Susta

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Il-Kummissjoni reċentement ipproponiet il-modernizzazzjoni tad-Direttivi dwar il-kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi (Direttiva 2004/18/KE) u dwar il-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta (Direttiva 2004/17/KE). Barra minn hekk, ġew ipprezentati proposta għal direttiva ġdida bl-għan li tirregola l-qasam tal-konċessjonijiet, u, imbagħad, proposta għal regolament rigward l-aċċess ta' beni u servizzi għas-suq intern tal-kuntratti pubbliċi tal-UE u għall-proċeduri bl-għan li jiffaċilitaw in-negozjati dwar l-aċċess għall-beni u s-servizzi tal-UE għas-swieq tal-kuntratti pubbliċi tal-pajjiżi terzi.

F'livell internazzjonali, il-kuntratti pubbliċi jirrappreżentaw parti kbira mill-kummerċ dinji: is-settur tal-kuntratti jiswa bħala medja bejn 15 % u 20 % tal-PDG fil-pajjiżi żviluppati. Minkejja l-importanza tiegħu, is-suq tal-kuntratti pubbliċi għadu wieħed mis-setturi l-iktar magħluqa (il-Kummissjoni tistma li aktar minn nofs is-suq dinji tal-kuntratti pubbliċi għadu magħluq għall-kompetituri barranin) u l-anqas regolati fl-ambitu tal-kummerċ internazzjonali.

F'livell multilaterali, il-qafas ta' regoli ta' riferiment huwa l-Ftehim Internazzjonali dwar l-Akkwisti Pubbliċi (Government Procurement Agreement - GPA), li reċentement sarlu proċess ta' reviżjoni li ntemm f'Marzu 2012. L-għan ta' din ir-reviżjoni kien li żżid it-trasparenza, il-livell ta' ftuħ tas-swieq internazzjonali tal-akkwisti pubbliċi u s-semplifikazzjoni tal-proċeduri. F'dan ir-rigward, ir-Rapporteur għal opinjoni jilqa' favorevolment dan il-proċess ta' reviżjoni u jittama li jiġi approvat malajr min-naħa tal-UE; fl-istess ħin, jinnota kif 42 Stat Membru biss tad-WTO (li 27 minnhom huma l-Istati Membri tal-UE) attwalment aderew għal dan il-Ftehim internazzjonali u jittama bil-qawwa li bosta pajjiżi oħra jingħaqdu ma' dawn, b'mod partikolari l-pajjiżi l-aktar żviluppati u l-ekonomiji emergenti, bl-għan li tiġi estiża l-kopertura ġeografika tiegħu u li b'hekk tinkiseb sistema ta' regoli kondiviżi u universalment validi f'dan is-settur importanti tal-kummerċ internazzjonali.

Dispożizzjonijiet speċifiċi rigward is-settur tal-akkwisti pubbliċi jinsbau wkoll fi ftehim ieħor tad-WTO, il-Ftehim Ġenerali dwar il-Kummerċ fis-Servizzi (GATS).

F'livell bilaterali, l-UE hija marbuta wkoll bl-impenji li ħadet fil-kuntest ta' xi ftehimiet bilaterali li diġà ġew konklużi (mal-Albanija, ma' Dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, mal-CARIFORUM, maċ-Ċili, mal-Kroazja, mal-Messiku, mal-Montenegro, mal-Korea t'Isfel u mal-Isvizzera). Is-settur tal-akkwisti jirrappreżenta kapitolu importanti u ħafna drabi delikat fin-negozjati li għaddejjin għall-konklużjoni ta' ftehimiet kummerċjali godda possibbli ma' shab internazzjonali oħra.

Fl-ambitu ta' dan il-kuntest internazzjonali, ir-Rapporteur għal opinjoni jissottolinja l-importanza tad-dimensjoni internazzjonali fis-settur tal-akkwisti pubbliċi. Jara wkoll il-bżonn ta' ftuħ progressiv tas-swieq internazzjonali tal-akkwisti pubbliċi abbażi ta' sistema ta' regoli kondiviżi, għar-reċiproċità, l-ekwità u r-rispett tal-istandards internazzjonali fil-qasam ambjentali, soċjali u tax-xogħol. L-Unjoni Ewropea, attwalment, tiggarantixxi għall-operaturi internazzjonali livell sinifikanti ta' ftuħ tas-suq tagħha tal-akkwisti pubbliċi, ftuħ li spiss ma jiġix rikambjat minn shab kummerċjali internazzjonali importanti oħra.

Ir-Rapporteur għal opinjoni jittama għalhekk li tittiehed azzjoni aktar inċiżiva min-naħa tal-UE, permezz ta' inizjattivi leġiżlattivi u mgħiba koerenti fin-negozjati, sabiex jerggħu jiġu stabbiliti kundizzjonijiet ta' ekwilibriju u kundizzjonijiet indaqs reali fil-livell internazzjonali.

Minn din il-perspettiva, jiddeplora d-deċiżjoni tal-Kummissjoni li ma tiġborx f'regolament wieħed id-"dimensjoni esterna" tas-settur tal-akkwisti pubbliċi: id-deċiżjoni biex id-dispożizzjonijiet preżenti ma jerggħux jiġu inklużi fid-Direttiva 2004/17/KE dwar l-offerti li jinkludu beni u servizzi barranin u l-preżentazzjoni suċċessiva ta' inizjattiva leġiżlattiva komplementari iżda għalkollox awtonoma, anke fl-iter leġiżlattiv tagħha – għalkemm intlaqgħet favorevolment fir-rigward tal-kontenut propost – tista' toħloq vojt ġuridiku perikoluż, u ċċaħhad il-leġiżlazzjoni Ewropea minn dispożizzjonijiet bl-għan li jirregolaw l-aċċess għall-beni, is-servizzi u l-imprizi ta' pajjiżi terzi għas-suq Ewropew tal-akkwisti.

Għal din ir-raġuni, ir-Rapporteur għal opinjoni jqis li huwa importanti ferm li jerggħu jiddaħħlu regoli speċifiċi bl-għan li jirregolaw b'mod organiku u estensiv il-kundizzjonijiet li permezz tagħhom jiġu rrifjutati offerti eventwali li fihom ikun hemm prevalenza ta' beni u servizzi mhux previsti minn ftehimiet internazzjonali: f'dan ir-rigward, ir-Rapporteur għal opinjoni bihsiebu jadatta l-mekkaniżmu leġiżlattiv propost mill-Kummissjoni fil-proposta għal regolament reċenti tagħha.

Barra minn hekk, jidher li huwa importanti wkoll li l-liġi proposta mill-Kummissjoni dwar l-hekk imsejha "offerti li jidhru baxxi wisq" issir aktar restrittiva, permezz tal-introduzzjoni tal-possibbiltà ta' mekkaniżmu ta' esklużjoni awtomatika għall-offerti aktar baxxi b'mod sinifikanti mill-oħrajn u l-estensjoni għall-operaturi ekonomiċi tal-kundizzjonijiet minimi għat-talba ta' informazzjoni supplementari.

Fl-aħħar nett, tqies li jkun xieraq li jiddaħħlu xi emendi bl-għan li jiġi evidenzjat b'mod aktar komplet il-kuntest internazzjonali li fih joperaw id-Direttivi Ewropej.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali jistieden lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur, bhala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020 bhala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi iridu jiġu reveduti u modernizzati sabiex tiżdied l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, tiġi faċilitata b'mod partikolari l-partecipazzjoni tal-imprizi żgħar u medji fl-akkwisti pubbliċi u sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ għall-għanijiet soċjali komuni. Barra minn hekk, hemm il-bżonn li jiġu ċċarati l-ideat u l-kunċetti bażiċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aqwa u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti tal-ġurisprudenza stabbilita sew u relatata tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni

Emenda

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020 bhala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. ***L-akkwist pubbliku huwa għodda essenzjali fir-ridefinizzjoni tal-politika industrijali Ewropea.*** Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi iridu jiġu reveduti u modernizzati sabiex tiżdied l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, tiġi faċilitata b'mod partikolari l-partecipazzjoni tal-imprizi żgħar u medji fl-akkwisti pubbliċi u sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ għall-għanijiet soċjali komuni. Barra minn hekk, hemm il-bżonn li jiġu ċċarati l-ideat u l-kunċetti bażiċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aqwa u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti tal-ġurisprudenza

Ewropea.

stabbilita sew u relatata tal-Qorti tal-
Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Emenda 2

Proposta ghal direttiva Premessa 4a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(4a) Is-Suq Intern u s-swieq internazzjonali huma dejjem aktar interkonnessi, ghalhekk il-valuri tal-UE, bhat-trasparenza, il-pożizzjoni bi prinċipju kontra l-korruzzjoni, ir-reċiproċità u l-avvanz tad-drittijiet soċjali u dawk tal-bniedem ghandhom jiġu promossi b'mod adegwat fil-politiki tal-akkwist.

Emenda 3

Proposta ghal direttiva Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunità Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-Ftehim milhuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) approvat b'mod partikolari l-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwist mill-Gvern, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-“Ftehim”. L-għan tal-Ftehim huwa li jistabbilixxi qafas multilaterali ta' drittijiet u dmirijiet ibbilanċjati marbuta mal-kuntratti pubbliċi bil-għan li tinkiseb il-liberalizzazzjoni u t-twessigh tal-kummerċ dinji. Għal kuntratti koperti mill-Ftehim, kif ukoll permezz ta' ftehimiet

(14) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunità Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-Ftehim milhuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) approvat b'mod partikolari l-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwist mill-Gvern, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-“Ftehim”. L-għan tal-Ftehim huwa li jistabbilixxi qafas multilaterali ta' drittijiet u dmirijiet ibbilanċjati marbuta mal-kuntratti pubbliċi bil-għan li tinkiseb il-liberalizzazzjoni u t-twessigh tal-kummerċ dinji. ***Dan il-Ftehim saritlu reviżjoni li ntemmet f'Marzu 2012; l-objettivi ewlenin***

internazzjonali rilevanti oħrajn li l-Unjoni hija marbuta bihom, l-entitajiet kontraenti jissodisfaw l-obbligi skont dawk il-ftehimiet billi japplikaw din id-Direttiva għall-atturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-ftehimiet.

tar-reviżjoni tal-Ftehim kienu ż-żieda tal-livell ta' ftuħ tas-swieq tas-settur, l-espansjoni tal-kopertura, it-tnehhija ta' miżuri diskriminatorji, kif ukoll iż-żieda tat-trasparenza fil-proċeduri. Għal kuntratti koperti mill-Ftehim, kif ukoll permezz ta' ftehimiet internazzjonali rilevanti oħrajn li l-Unjoni hija marbuta bihom, ***inkluzi l-impenji meħuda fil-qafas ta' ftehimiet kummerċjali bilaterali,*** l-entitajiet kontraenti jissodisfaw l-obbligi skont dawk il-ftehimiet billi japplikaw din id-Direttiva għall-atturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-ftehimiet. ***F'dan ir-rigward, jeħtieġ li l-impenji internazzjonali meħuda mill-Unjoni fil-konfront tal-pajjiżi terzi rigward l-aċċess għas-suq tal-akkwisti pubbliċi jiġu inkluzi fl-ordinament ġuridiku tal-UE b'mod li tiġi ggarantita l-applikazzjoni effettiva, b'mod uniformi.***

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 14a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14a) Fi hdan l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ u fil-qafas tar-relazzjonijiet bilaterali tagħha, l-Unjoni tappoġġa ftuħ internazzjonali ambizzjuż tas-swieq internazzjonali tal-akkwisti pubbliċi tal-Unjoni u tas-sħab kummerċjali tagħha, fi spirtu ta' reċiproċità u ta' vantaġġ reċiproku.

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 15

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(15) Il-Ftehim japplika għall-kuntratti li

(15) Il-Ftehim japplika għall-kuntratti li

jaqbzu ċerti limiti, stipulati fil-Ftehim u mfissra bħala drittijiet speċjali ta' prelevament. Il-limiti stabbiliti minn din id-Direttiva għandhom jiġu allinjati sabiex jiġi żgurat li dawn jikkorrispondu għall-ekwivalenti f'euro tal-livelli stabbiliti fil-Ftehim. Huwa meħtieġ ukoll li jsiru dispożizzjonijiet għal reviżjonijiet perjodiċi tal-livelli stabbiliti mfissra f'euro sabiex jiġu aġġustati, permezz ta' operazzjoni purament matematiċi, għall-varjazzjonijiet possibbli fil-valur tal-euro fir-rigward tad-dritt speċjali ta' prelevament. Sabiex tiġi evitata multiplikazzjoni tal-limiti stabbiliti huwa wkoll xieraq, mingħajr preġudizzju għall-impenji internazzjonali tal-Unjoni, li jkomplu japplikaw l-istess limiti stabbiliti għall-entitajiet kontraenti, irrispettivament mis-settur li joperaw fih.

jaqbzu ċerti limiti, stipulati fil-Ftehim u mfissra bħala drittijiet speċjali ta' prelevament. Il-limiti stabbiliti minn din id-Direttiva għandhom jiġu allinjati sabiex jiġi żgurat li dawn jikkorrispondu għall-ekwivalenti f'euro tal-livelli stabbiliti fil-Ftehim. Huwa meħtieġ ukoll li jsiru dispożizzjonijiet għal reviżjonijiet perjodiċi tal-livelli stabbiliti mfissra f'euro sabiex jiġu aġġustati, permezz ta' operazzjoni purament matematiċi, għall-varjazzjonijiet possibbli fil-valur tal-euro fir-rigward tad-dritt speċjali ta' prelevament. Sabiex tiġi evitata multiplikazzjoni tal-limiti stabbiliti huwa wkoll xieraq, mingħajr preġudizzju għall-impenji internazzjonali tal-Unjoni, li jkomplu japplikaw l-istess limiti stabbiliti għall-entitajiet kontraenti, irrispettivament mis-settur li joperaw fih. ***Ikun xieraq ukoll li din ir-reviżjoni perijodika tal-limiti ssir ukoll abbażi ta' valutazzjoni preliminari tat-twettiq korrett tal-prinċipju ta' reċiproċità sostanzjali fil-ftuh tas-suq bejn l-UE u l-partijiet firmatarji l-oħra tal-Ftehim. Il-valutazzjoni tar-reċiproċità sostanzjali tghodd ukoll għall-pajjiżi terzi li mhumiex firmatarji tal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi iżda li jibbenefikaw mill-aċċess għas-suq Ewropew tal-akkwisti pubbliċi.***

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 18

Test propost mill-Kummissjoni

(18) Din id-direttiva, peress li hi indirizzata lill-Istati Membri, ma tapplikax għall-akkwisti mwettqa minn organizzazzjonijiet internazzjonali f'isimhom u akkont tagħhom. Madankollu, jeħtieġ li jiġi ċċarat sa liema punt din id-direttiva għandha tiġi applikata għall-akkwisti rregolati minn regoli internazzjonali speċifiċi.

Emenda

(18) Din id-direttiva, peress li hi indirizzata lill-Istati Membri, ma tapplikax għall-akkwisti mwettqa minn organizzazzjonijiet internazzjonali f'isimhom u akkont tagħhom. Madankollu, jeħtieġ li jiġi ċċarat sa liema punt din id-direttiva għandha tiġi applikata għall-akkwisti rregolati minn regoli internazzjonali speċifiċi. ***L-Istituzzjonijiet Ewropej għandhom, b'mod partikolari, iqisu l-bidliet li twettqu minn***

din id-Direttiva, u għandhom jaġġustaw ir-regoli tagħhom stess dwar l-akkwist b'mod xieraq biex jirriflettu dawn il-bidliet.

Emenda 7

Proposta għal direttiva Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni

(40) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu hatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew hasil tal-flus. Innuqqas ta' hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll b'eskluzjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li mhumiex awtoritajiet kontraenti, jaf ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġux applikati jew le l-kriterji ta' esklużjoni mnizzla fid-Direttiva [2004/18] tithalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 55 (1) u (2) tad-Direttiva [2004/18] għandu jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu kandidati jew offerenti minhabba ksur ta' obbligi soċjali jew ambjentali, inklużi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'dizabilità jew forom oħra ta' kondotta professjonali skorretta serjament, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjeta' intellettuali.

Emenda 8

Emenda

(40) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu hatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew hasil tal-flus. Innuqqas ta' hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll b'eskluzjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li mhumiex awtoritajiet kontraenti, jaf ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġux applikati jew le l-kriterji ta' esklużjoni mnizzla fid-Direttiva [2004/18] tithalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 55 (1) u (2) tad-Direttiva [2004/18] għandu jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu kandidati jew offerenti minhabba ksur ta' obbligi soċjali jew ambjentali, ***anke f'konformità mal-prinċipji rikonoxxuti internazzjonalment***, inklużi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'dizabilità jew forom oħra ta' kondotta professjonali skorretta serjament, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjeta' intellettuali.

Proposta għal direttiva
Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni

(40) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu hatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew hasil tal-flus. In-nuqqas ta' hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll b'esklużjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li mhumiex awtoritajiet kontraenti, jaf ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġux applikati jew le l-kriterji ta' esklużjoni mnizzla fid-Direttiva [2004/18] tithalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 55 (1) u (2) tad-Direttiva [2004/18] għandu jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu kandidati jew offerenti minhabba ksur ta' obbligi soċjali jew ambjentali, inklużi regoli dwar l-aċċessibilità għal persuni b'dizabilità jew forom oħra ta' kondotta professjonali skorretta serjament, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali.

Emenda 9

Proposta għal direttiva
Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni

(43) Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bazi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza,

Emenda

(40) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu hatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew hasil tal-flus. In-nuqqas ta' hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali, ***kif ukoll il-ksur ta' obbligi ambjentali jew soċjali, inklużi l-istandards fil-qasam tal-aċċessibilità għall-persuni b'dizabilità, għandhom jiġu sanzjonati wkoll*** b'esklużjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li mhumiex awtoritajiet kontraenti, jaf ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġux applikati jew le l-kriterji ta' esklużjoni mnizzla fid-Direttiva [2004/18] tithalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 55 (1) u (2) tad-Direttiva [2004/18] għandu jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu kandidati jew offerenti minhabba forom ta' kondotta professjonali skorretta serjament, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjetà intellettuali.

Emenda

(43) Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bazi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza,

nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. Dawk il-kriterji għandhom jiggarrantixxu li l-offerti jiġu vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, anki fejn l-entitajiet kontraenti jehtieġu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma adattati bl-aħjar mod għall-bżonnijiet tagħhom. Bħala riżultat, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jadottaw "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża" jew "l-aktar spejjeż baxxi" bħala kriterji għall-ghoti, ***filwaqt li jitqies li fil-każ tal-aħhar dawn jistghu jistabbilixxu standards ta' kwalità xierqa permezz ta' speċifikazzjonijiet tekniċi jew kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.***

Emenda 10

Proposta għal direttiva Premessa 44

Test propost mill-Kummissjoni

(44) ***Meta l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt*** lill-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża, ***dawk*** għandhom jiddeterminaw il-kriterji ta' għoti fuq il-bażi li bihom se jivvalutaw l-offerti sabiex jiġi identifikat liema waħda toffri l-aħjar valur għall-flus. L-għażla ta' dawn il-kriterji tiddependi fuq is-suġġett tal-kuntratt billi dawn għandhom jippermettu l-evalwazzjoni tal-livell ta' prestazzjoni proposta minn kull offerta fid-dawl tas-suġġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u l-valur għall-flus ta' kull offerta li għandha titkejjel. Barra minn hekk, il-kriterji tal-ghoti magħzula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u jkunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. Dawk il-kriterji għandhom jiggarrantixxu li l-offerti jiġu vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, anki fejn l-entitajiet kontraenti jehtieġu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma adattati bl-aħjar mod għall-bżonnijiet tagħhom. Bħala riżultat, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jadottaw "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża" bħala ***l-kriterju*** għall-ghoti .

Emenda

(44) ***Għall-finijiet tal-ghoti tal-kuntratt*** lill-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża, ***l-entitajiet kontraenti*** għandhom jiddeterminaw il-kriterji ta' għoti fuq il-bażi li bihom se jivvalutaw l-offerti sabiex jiġi identifikat liema waħda toffri l-aħjar valur għall-flus. L-għażla ta' dawn il-kriterji tiddependi fuq is-suġġett tal-kuntratt billi dawn għandhom jippermettu l-evalwazzjoni tal-livell ta' prestazzjoni proposta minn kull offerta fid-dawl tas-suġġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u l-valur għall-flus ta' kull offerta li għandha titkejjel. Barra minn hekk, il-kriterji tal-ghoti magħzula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u jkunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

Emenda 11

Proposta ghal direttiva Premessa 49

Test propost mill-Kummissjoni

(49) L-offerti li jidhru baxxi wisq fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jkunu bbażati fuq assunzjonijiet jew prattiċi li teknikament, ekonomikament jew legalment mhumiex sodi. Sabiex jiġu evitati żvantaġġi possibbli matul l-twettiq tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu obbligati li jitolbu spjegazzjoni tal-prezz mitlub meta offerta tkun **ferm** orħos mill-prezzijiet mitluba minn offerenti oħra. Fejn l-offerent ma jkunx jista' jipprovdi spjegazzjoni suffiċjenti, l-entità kontraenti għandha tkun intitolata li tirrifjuta l-offerta. L-entità kontraenti għandha tkun obbligata li tirrifjuta, f'kazijiet fejn tkun stabbiliet li l-prezz baxx b'mod anormali jkun irriżulta min-nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni obligatorja tal-Unjoni fl-oqsma tal-liġi soċjali jew tax-xogħol jew ambjentali jew id-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali tax-xogħol.

Emenda 12

Proposta ghal direttiva Premessa 56a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(49) L-offerti li jidhru baxxi wisq fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jkunu bbażati fuq assunzjonijiet jew prattiċi li teknikament, ekonomikament jew legalment mhumiex sodi. Sabiex jiġu evitati żvantaġġi possibbli matul l-twettiq tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti **għandu jkollhom il-possibbiltà li jeskludu offerti ferm orħos mill-prezzijiet mitluba minn offerenti oħra u** għandhom ikunu obbligati li jitolbu spjegazzjoni tal-prezz mitlub meta offerta tkun orħos **b'mod sinifikanti** mill-prezzijiet mitluba minn offerenti oħra. Fejn l-offerent ma jkunx jista' jipprovdi spjegazzjoni suffiċjenti, l-entità kontraenti għandha tkun intitolata li tirrifjuta l-offerta. L-entità kontraenti għandha tkun obbligata li tirrifjuta, f'kazijiet fejn tkun stabbiliet li l-prezz baxx b'mod anormali jkun irriżulta min-nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni obligatorja tal-Unjoni fl-oqsma tal-liġi soċjali jew tax-xogħol jew ambjentali jew id-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali tax-xogħol.

Emenda

(56a) L-entitajiet kontraenti għandhom jirrispettaw id-dewmien fil-hlas kif stabbilit fid-Direttiva 2011/7/UE.

Emenda 13

Proposta għal direttiva Premessa 63

Test propost mill-Kummissjoni

(63) Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Meta thejji u tfassal l-atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura li ssir trasmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

Emenda

(63) Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-hidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Meta thejji u tfassal l-atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura li ssir trasmissjoni simultanja, fil-hin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. ***Il-Kummissjoni għandha ttiprovdi l-informazzjoni u d-dokumentazzjoni kollha dwar il-laqgħat tagħha mal-esperti nazzjonali fil-qafas tat-thejjija u l-implimentazzjoni ta' atti delegati. F'dan ir-rigward, il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-Parlament Ewropew ikun involut kif xieraq, filwaqt li tuża l-ahjar Prattiki miksuba minn esperjenza preċedenti f'oqsma ta' politiki oħra sabiex tohloq l-ahjar kundizzjonijiet possibbli għall-iskrutinju futur tal-atti delegati mill-Parlament Ewropew.***

Ġustifikazzjoni

The directive foresees the use of delegated acts - among other things - to adapt the methodology for the calculation of the threshold levels to any change provided for by the Government Procurement Agreement (Article 6.5 classic, Article 12.4 utilities directive) and to change the list of international social and environmental law provisions in ANNEX XI (Article 54.2 classic directive, Article 70 utilities directive). As these are issue with a clear international trade dimension, the rapporteur feels that the same institutional procedures should apply as with "normal" trade legislation.

In line with OMNIBUS I and OMNIBUS II (alignment package in INTA), the rapporteur proposes emphasizing the need for the European Parliament to be duly involved in the preparation and implementation of delegated acts (recital 55). Dan jiffaċilita l-iskrutinju tal-atti delegati u jiżgura eżerċizzju effiċjenti tad-delega tas-setgħa billi jevita oġġezzjonijiet mill-Parlament Ewropew.

The rapporteur deems it appropriate to limit in time (article 89.2) the conferral of powers on

the Commission. Such limitation brings about more parliamentary control, obliging the Commission to draw up a report in respect of the delegation of power no later than nine months before the end of the established period. On the other hand, tacit extension of the delegation for a period of identical durations prevents overburdening the legislators and facilitates the implementation of the common commercial policy.

Considering the dynamics of the Parliamentary work, internal procedures and deadlines, it is important to assure that the legislator is given enough time to duly scrutinize a legislative act (Article 89.5).

Dan jirrifletti l-bidliet kollha li ġabu ż-żewġ Omnibuses Kummerċjali.

Emenda 14

Proposta ghal direttiva Artikolu 12a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 12a

Fl-ghoti tal-kuntratti li ma jkunux koperti minn din id-Direttiva minhabba l-valur tagħhom, l-entitajiet kontraenti nazzjonali huma mitluba jirrispettaw il-prinċipji tat-trattament indaqs, in-nondiskriminazzjoni u t-trasparenza.

Emenda 15

Proposta ghal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

B'konformità mal-kalkolu stabbilit fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi, il-Kummissjoni għandha tikkalkola l-valur ta' dawn il-limiti fuq il-bażi tal-medja tal-valur ta' kuljum tal-euro, fit-termini tad-drittijiet speċjali ta' prelevament (SDRs - Special Drawing Rights), matul perjodu ta' 24 xahar li jagħlqu fl-aħhar jum ta' Awwissu qabel ir-reviżjoni li tidhol fis-seħh mill-1 ta' Jannar. Il-valur tal-limiti rivedut b'dan il-mod għandu, fejn

B'konformità mal-kalkolu stabbilit fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi, il-Kummissjoni għandha tikkalkola l-valur ta' dawn il-limiti fuq il-bażi tal-medja tal-valur ta' kuljum tal-euro, fit-termini tad-drittijiet speċjali ta' prelevament (SDRs - Special Drawing Rights), matul perjodu ta' 24 xahar li jagħlqu fl-aħhar jum ta' Awwissu qabel ir-reviżjoni li tidhol fis-seħh mill-1 ta' Jannar. Il-valur tal-limiti rivedut b'dan il-mod għandu, fejn

neċessarju, jitqarreb lejn l-eqreb elf euro sabiex jiġi żgurat li jiġu osservati l-limiti fis-seħh previsti mill-Ftehim, imfissra f' SDRs.

Emenda 16

Proposta għal direttiva Artikolu 15 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni jew il-korpi nazzjonali **ta' harsien ġenerali** fuq talba tagħhom bil-kategoriji kollha ta' prodotti jew attivitajiet li huma jqisu bħala esklużi skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għal għanijiet ta' tagħrif, listi tal-kategoriji ta' prodotti u attivitajiet li hija tqis bħala koperti minn din l-esklużjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspett kummerċjali sensittiv li l-entitajiet kontraenti jistgħu jsemmu meta jkunu qed jibagħtu t-tagħrif.

Emenda 17

Proposta għal direttiva Artikolu 18 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) proċedura partikolari ta' organizzazzjoni internazzjonali;

neċessarju, jitqarreb lejn l-eqreb elf euro sabiex jiġi żgurat li jiġu osservati l-limiti fis-seħh previsti mill-Ftehim, imfissra f' SDRs. **Barra minn hekk, il-Kummissjoni tista' tqis il-varjazzjonijiet tal-limiti applikati mill-partijiet l-oħra tal-ftehim.**

Emenda

2. L-entitajiet kontraenti għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni jew il-korpi nazzjonali **kompetenti** fuq talba tagħhom bil-kategoriji kollha ta' prodotti jew attivitajiet li huma jqisu bħala esklużi skont il-paragrafu 1. Il-Kummissjoni tista' perjodikament tippubblika fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, għal għanijiet ta' tagħrif, listi tal-kategoriji ta' prodotti u attivitajiet li hija tqis bħala koperti minn din l-esklużjoni. B'hekk, il-Kummissjoni għandha tirrispetta kull aspett kummerċjali sensittiv li l-entitajiet kontraenti jistgħu jsemmu meta jkunu qed jibagħtu t-tagħrif.

Emenda

(c) proċedura partikolari ta' organizzazzjoni internazzjonali, **li għandha l-affiljazzjoni tagħha fl-Istat Membru;**

Emenda 18

Proposta ghal direttiva Artikolu 21 – paragrafu 4 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti ma jwettqux fis-suq miġfuh aktar minn 10 % f'termini tal-fatturat tal-attivitajiet li huma rilevanti fil-kuntest tal-ftehim;

Emenda

imhassar

Emenda 19

Proposta ghal direttiva Artikolu 38 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Sa fejn huma koperti mill-Annessi I, II, IV u V u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi 1 tal-Unjoni Ewropea għall-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u minn ftehimiet internazzjonali oħrajn li l-Unjoni Ewropea hija marbuta bihom, kif elenkati fl-Anness V għal din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti fis-sens tal-Artikolu 4(3)(a) għandhom jagħtu trattament lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u atturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawk il-ftehimiet li ma jkunx inqas favorevoli mit-trattament mogħti lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u atturi ekonomiċi tal-Unjoni. Billi japplikaw din id-Direttiva għal operatori ekonomiċi tal-firmatarji għal dawn il-ftehimiet, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkonformaw ma' dawk il-ftehimiet.

Emenda

1. Sa fejn huma koperti mill-Annessi I, II, IV u V u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi 1 tal-Unjoni Ewropea għall-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u minn ftehimiet internazzjonali oħrajn li l-Unjoni Ewropea hija marbuta bihom – ***inkluzi l-impenji mehuda fil-qafas ta' ftehimiet kummerċjali bilaterali***, kif elenkati fl-Anness V għal din id-Direttiva, l-entitajiet kontraenti fis-sens tal-Artikolu 4(3)(a) għandhom jagħtu trattament lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u atturi ekonomiċi tal-firmatarji għal dawk il-ftehimiet li ma jkunx inqas favorevoli mit-trattament mogħti lix-xogħlijiet, provvisti, servizzi u atturi ekonomiċi tal-Unjoni. Billi japplikaw din id-Direttiva għal operatori ekonomiċi tal-firmatarji għal dawn il-ftehimiet, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkonformaw ma' dawk il-ftehimiet.

Emenda 20

Proposta ghal direttiva Artikolu 53 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Għal dan il-ghan, l-entitajiet kontraenti jistgħu jfittxu jew jilqgħu pariri minghand strutturi ta' appoġġ amministrattiv jew minghand partijiet terzi jew parteċipanti fis-suq, dejjem jekk dan il-parir ma jkollux l-effett ta' prekluzjoni tal-kompetizzjoni u ma jirrizultax fi vjolazzjoni tal-prinċipji ta' non-diskriminazzjoni u ta' trasparenza.

Emenda 21

Proposta għal direttiva

Artikolu 59 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Il-kuntratti jistgħu jinqasmu f'lottijiet ***omogeni jew eterogeni***. L-Artikolu 13(7) japplika.

Emenda 22

Proposta għal direttiva

Artikolu 59 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn *il-mezzi* għas-sejha tal-kompetizzjoni *hija* avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni, fl-istedina għall-offerti jew għan-negożjar, ***l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk l-offerti humiex limitati biss għal lott wahda jew aktar.***

Emenda 23

Emenda

Għal dan il-ghan, l-entitajiet kontraenti jistgħu jfittxu jew jilqgħu pariri minghand strutturi ta' appoġġ amministrattiv jew minghand partijiet terzi jew parteċipanti fis-suq ***indipendenti***, dejjem jekk dan il-parir ma jkollux l-effett ta' prekluzjoni tal-kompetizzjoni u ma jirrizultax fi vjolazzjoni tal-prinċipji ta' non-diskriminazzjoni u ta' trasparenza.

Emenda

Bil-ghan li jiġu massimizzati l-kompetizzjoni u l-aċċess tal-SMEs għall-akkwist pubbliku, il-kuntratti jistgħu jinqasmu f'lottijiet. L-Artikolu 13(7) japplika.

Emenda

Meta entità kontraenti tillimita l-possibbiltà li tagħmel offerta għal lott wiehed jew aktar, din għandha tindika dan fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn *il-mezz* għas-sejha tal-kompetizzjoni *huwa* avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni, fl-istedina għall-offerti jew għan-negożjar, jew ***fid-dokumenti tal-akkwist.***

**Proposta għal direttiva
Artikolu 59 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3. Fejn tista' tinghata aktar minn lott waħda lill-istess offerent, l-entitajiet kontraenti jistghu jistipulaw li huma jew se jagħtu kuntratt wiehed għal kull lott jew inkella kuntratt wiehed jew aktar, li jkopru hafna mil-lottijiet jew kollha kemm huma.

imhassar

Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kontraenti għandhom jispeċifikaw jekk jirriżervawx id-dritt li jagħmlu għażla bhal din u, jekk dan ikun il-każ, liema lottijiet jistghu jingħaqdu fi grupp f'kuntratt wiehed.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom l-ewwel jiddeterminaw l-offerti li l-aħjar jissodisfaw il-kriterji tal-ghoti skont l-Artikolu 76 għal kull lott individwali. Jistghu jagħtu kuntratt għal aktar minn lott wiehed lil offerent li mhuwiex ikklassifikat fl-ewwel post fir-rigward tal-lottijiet individwali kollha koperti minn dan il-kuntratt, sakemm il-kriterji tal-ghoti stabbiliti skont l-Artikolu 76 jiġu sodisfatti aħjar fir-rigward tal-lottijiet kollha koperti minn dak il-kuntratt. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entitajiet kompetenti għandhom jispeċifikaw il-metodi li behsiebhom jużaw għal dan it-tqabbil. Dawn il-metodi għandhom ikunu trasparenti, oġġettivi u mhux diskriminatorji.

Ġustifikazzjoni

Dan il-paragrafu jista' jwassal għall-maqlub ta' dak li huwa l-objettiv tal-proposta, jiġifieri li jithalla aċċess aħjar għall-SMEs għall-kuntratti pubbliċi, billi jaf iwassal għal aggregazzjoni tal-kuntratti, bl-esklużjoni, għalhekk, tal-SMEs.

Emenda 24

**Proposta għal direttiva
Artikolu 70 – paragrafu 5**

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-entitajiet kontraenti ***jistghu jiddeċiedu li*** ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax, tal-anqas f' manjiera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-leġislażżjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew il-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati fl-Anness XIV.

Emenda 25

Proposta għal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Mingħajr hsara għal-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali dwar ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi, ***il-kriterji li*** l-entitajiet kontraenti għandhom jibbażaw ***fuqhom*** l-għoti ta' kuntratti ***għandhom ikunu wahda milli ġejjin:***

Emenda 26

Proposta għal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża;

Emenda 27

Proposta għal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt b

Emenda

5. L-entitajiet kontraenti ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax, tal-anqas f' manjiera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-leġislażżjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew il-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati fl-Anness XIV.

Emenda

Mingħajr hsara għal-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali dwar ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi, l-entitajiet kontraenti għandhom jibbażaw l-għoti ta' kuntratti ***fuq il-kriterju tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.***

Emenda

imhassar

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) l-aktar spiża baxxa.

imhassar

Emenda 28

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 1 – subparagrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-ispejjeż jistghu jiġu valutati, skont l-ghażla tal-entità kontraenti, fuq il-baži tal-prezz biss jew billi jintuża approċċ tal-kosteffiċenza, bhall-approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja, skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 77.

imhassar

Emenda 29

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Mill-punt ta' vista tal-entità kontraenti, l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża ***msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1*** għandha tiġi identifikata fuq il-baži tal-kriterji marbutin mas-sugġett tal-kuntratt inkwistjoni.

Mill-punt ta' vista tal-entità kontraenti, l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża għandha tiġi identifikata fuq il-baži tal-kriterji marbutin mas-sugġett tal-kuntratt inkwistjoni.

Emenda 30

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – parti introduttorja**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Minbarra l-prezz jew l-ispejjeż ***imsemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1***, dawk il-kriterji għandhom jinkludu kriterji oħrajn marbutin mas-sugġett tal-kuntratt inkwistjoni, bħal:

Minbarra l-prezz jew l-ispejjeż, ***valutati, skont l-ghażla tal-awtorità kontraenti fuq il-baži tal-prezz biss jew billi jintuża approċċ tal-kosteffikaċja, bħal pereżempju d-determinazzjoni tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja, b'konformità mal-***

kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 77, daww il-kriterji għandhom jinkludu kriterji oħrajn marbutin mas-sugġett tal-kuntratt inkwistjoni, bħal:

Emenda 31

Proposta għal direttiva Artikolu 76 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

**3. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-
għoti ta' ċerti tiġi ta' kuntratti għandha
tkun ibbażata fuq l-iżjed offerta
ekonomikament vantaġġata msemmija fil-
punt (a) tal-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2.**

Emenda

imhassar

Emenda 32

Proposta għal direttiva Artikolu 76 – paragrafu 5 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

**Fil-każ imsemmi fil-punt (a) tal-
paragrafu 1, l-entità kontraenti għandha
tispeċifika il-piż relattiv li hi tagħti lil kull
wieħed mill-kriterji magħżula sabiex
tiddetermina l-aktar offerta
ekonomikament vantaġġjuża.**

Emenda

L-entità kontraenti għandha tispeċifika il-
piż relattiv li hi tagħti lil kull wieħed mill-
kriterji magħżula sabiex tiddetermina l-
aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.

Emenda 33 Proposta għal direttiva Artikolu 79

Test propost mill-Kummissjoni

Offerti baxxi wisq

**1. L-entitajiet kontraenti għandhom jitolbu
lill-atturi ekonomiċi sabiex dawn jispjegaw
il-prezz jew l-ispejjeż mitlubaż, *fejn jiġu
sodisfatti dawn il-kundizzjonijiet kollha* li
ġejjin:**

**(a) il-prezz jew l-ispejjeż mitluba *ikunu*
aktar minn 50 % orħos mill-prezzijiet jew**

Emenda

Offerti baxxi wisq

**1. L-entità kontraenti tista' teskludi l-
offerti li l-prezz jew il-kost applikat
tagħhom ikun aktar minn 50 % orħos
mill-prezz tal-offerta bażi.**

**2. L-entitajiet kontraenti għandhom jitolbu
lill-atturi ekonomiċi sabiex dawn jispjegaw
il-prezz jew l-ispejjeż mitluba, *jekk ikunu***

l-ispejjeż medji tal-offerti li jifdal,

(b) il-prezz jew l-ispiża mitluba jkunu aktar minn 20 % orħos mill-prezz jew l-ispejjeż tat-tieni l-irħas offerta,

(c) ġew sottomessi tal-inqas ħames offerti.

2. Fejn l-offerti jkunu jidhru baxxi wisq għal raġunijiet oħra, l-entitajiet kontraenti jistgħu jitolbu spjegazzjoni għal dan ukoll.

3. L-ispejjeż għal imsemmija **fil-paragrafi 1 u 2** jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':

(a) l-ekonomija tal-proċess ta' manifattura, tas-servizzi pprovduti u tal-metodu ta' kostruzzjoni;

(b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħzula jew kwalunkwe *kundizzjonijiet* eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għall-forniment tal-prodotti jew servizzi jew għat-twettiq tax-xogħol;

(c) l-originalità tal-provvisti, servizzi jew xogħol proposti mill-offerent;

(d) konformità, tal-anqas f'manjiera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-ligi soċjali u tax-xogħol jew tal-ligi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-ligi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV jew, fejn dawn ma jkunux applikabbli, ma' dispożizzjonijiet oħrajn li jiżguraw livell ekwivalenti ta' protezzjoni;

(e) il-possibilità li l-offerent jikseb għajna mill-Istat.

tressqu tal-anqas tliet offerti u tiġi ssodisfata wahda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-prezz jew l-ispejjeż mitluba *jkunu* aktar minn 30 % orħos mill-prezzijiet jew l-ispejjeż medji tal-offerti li jifdal,

(b) il-prezz jew l-ispiża mitluba jkunu aktar minn 20 % orħos mill-prezz jew l-ispejjeż tat-tieni l-irħas offerta,

(c) il-prezz jew l-ispejjeż indikati f'offerta jkunu aktar minn 40 % orħos mill-prezz jew l-ispejjeż stmati mill-entità kontraenti, inklużi t-taxxi.

3. Fejn l-offerti jkunu jidhru baxxi wisq għal raġunijiet oħra, l-entitajiet kontraenti għandhom jitolbu spjegazzjoni għal dan ukoll.

4. L-ispejjeż għal imsemmija **fil-paragrafi 2 u 3** jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':

(a) l-ekonomija tal-proċess ta' manifattura, tas-servizzi pprovduti u tal-metodu ta' kostruzzjoni;

(b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħzula jew kwalunkwe *kundizzjoni* eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għall-forniment tal-prodotti jew servizzi jew għat-twettiq tax-xogħol;

(c) l-originalità tal-provvisti, servizzi jew xogħol proposti mill-offerent;

(d) konformità, tal-anqas f'manjiera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-ligi soċjali u tax-xogħol jew tal-ligi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali

4. L-entità kontraenti għandha tivverifika l-informazzjoni pprovduta billi tikkonsulta lill-offerent.

Din *tista'* tiċhad l-offerta *biss* fejn il-provi ma jiġġustifikawx il-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż mitluba, billi jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-elementi msemmija fil-paragrafu 3.

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV.

5. Fejn entità kontraenti tiddeċiedi li offerta hija baxxa wisq għax l-offerent kiseb għajjnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċhuda għal dik ir-raġuni waħedha iżda biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fi hdan limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-entità kontraenti, dan tal-aħħar ma jistax juri li l-għajjnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107 tat-Trattat. Fejn l-entità kontraenti tiċhad offerta f'dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tgharraf lill-Kummissjoni dwar dan.

6. Meta ssirilhom talba, l-Istati Membri għandhom iqieghdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħrajn skont l-Artikolu 97, kwalunkwe informazzjoni relatata mal-provi u d-dokumenti pprezentati fir-rigward tad-dettalji elenkati fil-paragrafu 3.

tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV jew, fejn dawn ma jkunux applikabbli, ma' dispożizzjonijiet oħrajn li jiżguraw livell ekwivalenti ta' protezzjoni;

(e) il-possibilità li l-offerent jikseb għajjnuna mill-Istat *kemm għall-finanzjament tal-offerta stess, kif ukoll għall-finanzjament tas-servizzi, tal-provvisti u tax-xoghlijiet marbuta mal-offerta.*

5. L-entità kontraenti għandha tivverifika l-informazzjoni pprovduta billi tikkonsulta lill-offerent.

Din tiċhad l-offerta fejn il-provi ma jiġġustifikawx il-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż mitluba, billi jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-elementi msemmija fil-paragrafu 3.

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV.

6. Fejn entità kontraenti tiddeċiedi li offerta hija baxxa wisq għax l-offerent kiseb għajjnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċhuda għal dik ir-raġuni waħedha iżda biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fi hdan limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-entità kontraenti, dan tal-aħħar ma jistax juri li l-għajjnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-

Artikolu 107 tat-Trattat. Fejn l-entità kontraenti tiċhad offerta f' dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tgharraf lill-Kummissjoni dwar dan.

7. Meta ssirilhom talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħrajn skont l-Artikolu 97, kwalunkwe informazzjoni relatata mal-provi u d-dokumenti pprezentati fir-rigward tad-dettalji elenkati fil-paragrafu 3.

Emenda 34

Proposta għal direttiva Artikolu 79b (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 79b

Id-Direttiva attwali għandha tkun konformi mar-Regolament dwar l-aċċess ta' prodotti u servizzi ta' pajjiżi terzi għas-suq intern tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni u l-proċeduri li jappoġġjaw in-negozjati marbuta mal-aċċess tal-prodotti u s-servizzi tal-Unjoni għas-swieq tal-akkwist pubbliku ta' pajjiżi terzi (COM(2012)0124 – 2012/0060 (COD)) u għandha tkun konformi mal-kundizzjonijiet imsemmija fl-Artikoli 58 u 59 tad-Direttiva 2004/17/KE, offerti li jinkludu oġġetti* originarji minn pajjiżi terzi li magħhom l-Unjoni ***Ewropea għadha ma kkonkludietx, kemm b'mod multilaterali jew bilaterali, ftehim li jiżgura aċċess kumparabbli u effettiv għall-intrapriżi Ewropej tal-Unjoni għas-swieq ta' dawg il-pajjiżi terzi, jistgħu jiġu rrifjutati.**

Emenda 35

Proposta għal direttiva Artikolu 92 – paragrafu 1a (ġdid)

(1a) L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni tar-regoli ta' akkwist pubbliku tiġi mmonitorjata, inkluża l-implimentazzjoni ta' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni bil-ħsieb li jiġu identifikati theddidiet għall-interessi finanzjarji tal-Unjoni. Dan il-monitoraġġ għandu jintuża biex jiġu evitati, identifikati u rappurtati b'mod adegwat każijiet possibbli ta' frodi, korruzzjoni u konflitt ta' interess relatati mal-akkwist, kif ukoll irregolaritajiet serji oħra.

Meta l-awtoritajiet jew l-istrutturi ta' sorveljanza jidentifikaw ksur speċifiku jew problemi sistematiċi, dawn għandhom is-setgħa li jirreferu dawk il-problemi lill-awtoritajiet nazzjonali tal-verifika, lill-qrati jew lit-tribunali jew lil awtoritajiet jew strutturi oħra xierqa, bħall-Ombudsman, il-Parlamenti nazzjonali jew il-kumitati tagħhom.

Emenda 36

**Proposta għal direttiva
Artikolu 92 – paragrafu 1b (ġdid)**

(1b) Ir-riżultati tal-attivitajiet ta' monitoraġġ skont il-paragrafu 2 għandhom isiru disponibbli għall-pubbliku permezz ta' mezzi xierqa ta' informazzjoni. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jipubblikaw, tal-anqas darbtejn fis-sena, sommarju tas-sorsi l-aktar frekwenti ta' applikazzjoni hażina jew ta' incertezza legali, inklużi problemi possibbli strutturali jew rikorrenti fl-applikazzjoni tar-regoli, każijiet possibbli ta' frodi, u mġiba irregolari oħra msemmija hawn taħt.

L-Istati Membri għandhom jittrażmettu

lill-Kummissjoni, darbtejn fis-sena, sommarju ġenerali tal-politiki nazzjonali tagħhom ta' akkwist sostenibbli, li jiddeskrivi l-pjanijiet ta' azzjoni u l-inizjattivi nazzjonali rilevanti u, meta magħrufa, l-implimentazzjoni Prattika tagħhom. Għandhom jindikaw ukoll ir-rata ta' suċċess tal-SMEs fl-akkwist pubbliku; meta tkun anqas minn 50 % f'termini ta' valuri ta' kuntratti mogħtija lill-SMEs, l-Istati Membri għandhom jindikaw hemmx xi inizjattivi fis-seħh biex din ir-rata ta' suċċess tiżdied.

Fuq il-bażi tad-data li tircievi, il-Kummissjoni għandha tohroġ regolarment rapport dwar l-implimentazzjoni u l-aħjar Prattiki ta' tali politiki fis-Suq Intern.

Emenda 37

Proposta għal direttiva Artikolu 98 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 4, 35, 33, 38, 25, 65, 70, 77, 85 u 95 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu *mhux determinat ta' żmien mid-[data ta' dhul fis-seħh ta' din id-Direttiva]*.

Emenda

2. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 4, 35, 33, 38, 25, 65, 70, 77, 85 u 95 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu *ta' hames snin minn ...* (data tad-dhul fis-seħh tad-Direttiva). Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport rigward id-delega tas-setgħa sa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel ma jintemm il-perjodu ta' hames snin. Id-delega għandha tiġi estiża awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.*

Ġustifikazzjoni

The directive foresees the use of delegated acts - among other things - to adapt the

methodology for the calculation of the threshold levels to any change provided for by the Government Procurement Agreement (Article 6.5 classic, Article 12.4 utilities directive) and to change the list of international social and environmental law provisions in ANNEX XI (Article 54.2 classic directive, Article 70 utilities directive). As these are issued with a clear international trade dimension, the rapporteur feels that the same institutional procedures should apply as with "normal" trade legislation.

In line with OMNIBUS I and OMNIBUS II (alignment package in INTA), the rapporteur proposes emphasizing the need for the European Parliament to be duly involved in the preparation and implementation of delegated acts (recital 55). Dan jiffaċilita l-iskrutinju tal-atti delegati u jiżgura eżerċizzju effiċjenti tad-delega tas-setgħa billi jevita oġġezzjonijiet mill-Parlament Ewropew.

The rapporteur deems it appropriate to limit in time (article 89.2) the conferral of powers on the Commission. Such limitation brings about more parliamentary control, obliging the Commission to draw up a report in respect of the delegation of power no later than nine months before the end of the established period. On the other hand, tacit extension of the delegation for a period of identical durations prevents overburdening the legislators and facilitates the implementation of the common commercial policy.

Considering the dynamics of the Parliamentary work, internal procedures and deadlines, it is important to assure that the legislator is given enough time to duly scrutinize a legislative act (Article 89.5).

Dan jirrifletti l-bidliet kollha li ġabu ż-żewġ Omnibuses Kummerċjali.

Emenda 38

Proposta għal direttiva Artikolu 98 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 98 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew u l-anqas mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn (2) min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill informaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż **b'xahrejn (2)** fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Emenda

5. Att iddelegat adottat skont l-Artikolu 98 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew u l-anqas mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn (2) min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill informaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż **b'erba' xhur** fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Ġustifikazzjoni

The directive foresees the use of delegated acts - among other things - to adapt the methodology for the calculation of the threshold levels to any change provided for by the Government Procurement Agreement (Article 6.5 classic, Article 12.4 utilities directive) and to change the list of international social and environmental law provisions in ANNEX XI (Article 54.2 classic directive, Article 70 utilities directive). As these are issued with a clear international trade dimension, the rapporteur feels that the same institutional procedures should apply as with "normal" trade legislation.

In line with OMNIBUS I and OMNIBUS II (alignment package in INTA), the rapporteur proposes emphasizing the need for the European Parliament to be duly involved in the preparation and implementation of delegated acts (recital 55). Dan jiffaċilita l-iskrutinju tal-atti delegati u jiżgura eżerċizzju effiċjenti tad-delega tas-setgħa billi jevita oġgezzjonijiet mill-Parlament Ewropew.

The rapporteur deems it appropriate to limit in time (article 89.2) the conferral of powers on the Commission. Such limitation brings about more parliamentary control, obliging the Commission to draw up a report in respect of the delegation of power no later than nine months before the end of the established period. On the other hand, tacit extension of the delegation for a period of identical durations prevents overburdening the legislators and facilitates the implementation of the common commercial policy.

Considering the dynamics of the Parliamentary work, internal procedures and deadlines, it is important to assure that the legislator is given enough time to duly scrutinize a legislative act (Article 89.5).

Dan jirrifletti l-bidliet kollha li ġabu ż-żewġ Omnibuses Kummerċjali.

Emenda 39

Proposta għal direttiva Anness XIV – paragrafu 12a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**– Konvenzjoni Nru 94 dwar il-klawżoli
tax-xogħol (kuntratti pubbliċi).**

PROCĊEDURA

| | | |
|---|--|-----------|
| Titolu | L-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta | |
| Referenzi | COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD) | |
| Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | IMCO 19.1.2012 | |
| Opinjoni moghtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | INTA 19.1.2012 | |
| Rapporteur ghal opinjoni Data tal-hatra | Gianluca Susta 25.1.2012 | |
| Eżami fil-kumitat | 25.4.2012 | 11.7.2012 |
| Data tal-adozzjoni | 18.9.2012 | |
| Riżultat tal-votazzjoni finali | +: 21 | –: 4 |
| | 0: 5 | |
| Membri preżenti għall-votazzjoni finali | William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, Nora Berra, David Campbell Bannerman, María Auxiliadora Correa Zamora, Christofer Fjellner, Metin Kazak, Franziska Keller, Bernd Lange, David Martin, Vital Moreira, Paul Murphy, Cristiana Muscardini, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Niccolò Rinaldi, Helmut Scholz, Peter Šťastný, Robert Sturdy, Gianluca Susta, Henri Weber, Jan Zahradil, Paweł Zalewski | |
| Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali | Amelia Andersdotter, George Sabin Cutaş, Małgorzata Handzlik, Syed Kamall, Ioannis Kasoulides, Maria Eleni Koppa, Marietje Schaake, Jarosław Leszek Wałęsa, Pablo Zalba Bidegain | |
| Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali | Emilio Menéndez del Valle, Raimon Obiols | |

4.10.2012

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-IMPJIEGI U L-AFFARIJET SOĊJALI

għall-Kumitat tas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

dwar il-proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Ramona Nicole Mănescu

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Il-proposta tal-Kummissjoni għal direttiva dwar l-akkwist għandha rwol prinċipali fl-istrategija "Ewropa 2020" għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklussiv (COM(2010)2020). Hija wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuza biex jinkisbu l-għanijiet ta' Ewropa 2020 billi jtejjeb il-kundizzjonijiet għan-negozji biex jinnovaw u billi jhegġeg użu akbar ta' akkwist pubbliku ekoloġiku li jappoġġa l-bidla għal ekonomija li tuza r-rizorsi b'effiċjenza u b'livell baxx ta' emissjonijiet ta' karbonju. Fl-istess hin, l-istrategija Ewropa 2020 tishaq li l-politika ta' akkwist pubbliku għandha tiżgura l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi u li s-swieq tal-akkwist għandhom jinżammu miftuħin fl-Unjoni kollha (aktar u aktar fi żminijiet ta' kriżi finanzjarja).

L-akkwist pubbliku huwa strument prinċipali bbażat fuq is-suq orjentat lejn il-ħtiġijiet tas-soċjetà li, minbarra li jissodisfa objettivi oħrajn, jista' jkollu rwol fit-trawwim ta' impjiegi sostenibbli, kundizzjonijiet ta' xogħol u innovazzjoni b'mod partikolari għall-imprizi, fuq kollox l-SMEs, fil-promozzjoni tal-inkluzjoni soċjali u fl-indirizzar tal-ħtiġijiet ta' impjieg ta' gruppi vulnerabbli u żvantaġġati, u jista' jagħti kontribut importanti biex jintlaħqu l-miri ta' Ewropa 2020. L-akkwist pubbliku jista' jkollu rwol importanti wkoll fil-promozzjoni ta' mudell soċjali Ewropew ibbażat fuq impjiegi ta' kwalità, opportunitajiet indaqs, in-nondiskriminazzjoni u l-inkluzjoni soċjali.

Il-modernizzazzjoni tad-direttivi li jikkonċernaw ir-regoli tal-akkwist tal-kuntratti pubbliċi għandu jsib bilanċ bejn, minn naħa, is-simplifikazzjoni tar-regoli u, min-naħa l-oħra, proċeduri sodi u effettivi bbażati fuq kriterji tal-għoti marbuta mal-innovazzjoni u mas-sostenibilità, filwaqt li jiżgura wkoll rata oġġha ta' parteċipazzjoni tal-SMEs u billi jagħmel użu usa' minn proċeduri ta' akkwist onlajn.

L-għan għandu jkun li wiehed jisfrutta għalkollox il-potenzjal tal-akkwist pubbliku fis-suq

uniku sabiex jiġu mhegga t-tkabbir sostenibbli, livell għoli ta' impjieg u l-inkluzjoni soċjali. Ir-reviżjoni u l-infurzar b'suċċess tar-regoli tal-akkwist pubbliku jikkontribixxu b'mod sinifikanti biex l-investment jerga' jingħata spinta fl-ekonomija reali u biex tingheleb il-kriżi tal-Ewropa.

Ir-rapporteur għal opinjoni jilqa' l-proposta tal-Kummissjoni li tipproponi ideat u prinċipji godda interessanti. Il-proposta legiżlattiva għandha twassal għal proċeduri aktar sempliċi u aktar flessibbli tal-akkwist għall-awtoritajiet kontraenti u tipprovdi aċċess aktar faċli għall-intrapriżi, b'mod partikolari għall-SMEs.

Meta jitqies li l-flus involuti huma flus pubbliċi, m'għandhomx jintnefqu fuq għanijiet fuq perjodi qosra ta' zmien, iżda għall-kuntrarju, jitqiesu bħala investment fit-tul fis-soċjetà; f'dan is-sens, l-oneru fuq l-awtoritajiet huwa saħansitra akbar.

L-akkwist pubbliku, jekk jintuza b'mod effettiv, jista' jkun xprun reali fil-promozzjoni ta' impjegi ta' kwalità, ugwaljanza, l-iżvilupp tal-ħiliet, it-taħriġ, il-promozzjoni tal-politiki ambjentali u l-ghoti ta' inċentivi għar-riċerka u l-innovazzjoni. Għalhekk, l-ispejjeż għall-kumpaniji biex iressqu offerti għal kuntratt ta' akkwist pubbliku għandhom jitnaqqsu kemm jista' jkun, bil-għan li l-kumpaniji jsiru aktar kompetittivi u li l-impjegi jingħataw spinta.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Impjegi u l-Affarijiet Soċjali jistieden lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda: 1

Proposta għal direttiva Kunsiderazzjoni 1

Test propost mill-Kummissjoni

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1) u l-Artikolu 62 u l-Artikolu 114 tiegħu,

Emenda:

wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari ***l-Artikolu 14***, l-Artikolu 53(1) u l-Artikolu 62 u l-Artikolu 114 ***kif ukoll il-Protokoll 26*** tiegħu,

Emenda: 2

Proposta għal direttiva Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) Sabiex jiġi garantit il-ftuħ għall-kompetizzjoni tal-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali, għandhom jitfasslu dispożizzjonijiet li jikkoordinaw il-proċeduri ta' akkwist fir-rigward ta' kuntratti 'l fuq minn ċertu valur. Din il-koordinazzjoni hija meħtieġa sabiex tiżgura l-effett tal-prinċipji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-moviment liberu tal-merkanzija, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jingħataw servizzi kif ukoll il-prinċipji li jitnisslu minnhom, bħat-trattament indaqs, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonoxximent reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Fid-dawl tan-natura tas-setturi affettwati minn din il-koordinazzjoni, din tal-aħhar għandha, filwaqt li tissalvagwardja l-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji, tistabbilixxi qafas għal Prattika kummerċjali soda u għandha tippermetti flessibilità massima.

Emenda:

(2) Sabiex jiġi garantit il-ftuħ għall-kompetizzjoni tal-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali, għandhom jitfasslu dispożizzjonijiet li jikkoordinaw il-proċeduri ta' akkwist fir-rigward ta' kuntratti 'l fuq minn ċertu valur. Din il-koordinazzjoni hija meħtieġa sabiex tiżgura l-effett tal-prinċipji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-moviment liberu tal-merkanzija, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jingħataw servizzi kif ukoll il-prinċipji li jitnisslu minnhom, bħat-trattament indaqs, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonoxximent reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Fid-dawl tan-natura tas-setturi affettwati minn din il-koordinazzjoni, din tal-aħhar għandha, filwaqt li tissalvagwardja l-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji, tistabbilixxi qafas għal Prattika kummerċjali soda u għandha tippermetti flessibilità massima. ***Ir-regoli tal-akkwist pubbliku jeħtiġilhom jirrispettaw it-tqassim ta' kompetenzi kif minqax fl-Artikolu 14 tat-TFUE u l-Protokoll Nru 26. L-applikazzjoni ta' dawk ir-regoli m'għandhiex tinterferixxi mal-libertà tal-awtoritajiet pubbliċi li jiddeċiedu kif iwettqu l-kompiti tagħhom ta' servizz pubbliku.***

Ġustifikazzjoni

Adattament għad-dispożizzjonijiet il-godda tat-Trattat ta' Lisbona.

Emenda: 3

Proposta għal direttiva

Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol

Emenda:

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol

ewlieni fl-istrategġija Ewropa 2020 bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi jridu jiġu riveduti u modernizzati sabiex *titjeb* l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, *billi* tiġi faċilitata b'mod partikolari l-partecipazzjoni ta' impriži żgħar u medji fl-akkwisti pubbliċi *u sabiex ix-xerrejja jkunu jistghu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ għall-miri soċjetali komuni*. Hemm bżonn ukoll li jiġu ċċarati ideat u kunċett bażiċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aħjar u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti relatati ta' ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Emenda: 4

Proposta għal direttiva Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Skont *l-Artikolu 11* tat-Trattat dwar il-

PE483.470v01-00

ewlieni fl-istrategġija Ewropa 2020 bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi jridu jiġu riveduti u modernizzati sabiex *ix-xerrejja pubbliċi jkunu jistghu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ għall-iżvilupp sostenibbli u miri ohra soċjali komuni, biex b'hekk* tizdied l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, *filwaqt li jiġi żgurat l-aqwa eżitu f'termini ta' kost-benefiċċji u* tiġi faċilitata b'mod partikolari l-partecipazzjoni ta' impriži żgħar u medji fl-akkwisti pubbliċi. Hemm bżonn ukoll *li jiġu ssimplifikati r-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku, b'mod partikolari f'dak li jikkonċerna l-metodu tal-implimentazzjoni biex jintlahqu l-miri ta' sostenibilità li għandhom ikunu inkluzi fil-politika tal-akkwist pubbliku, u* li jiġu ċċarati ideat u kunċett bażiċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aħjar u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti relatati ta' ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Emenda:

(5) Skont *l-Artikoli 9, 10 u 11* tat-Trattat

170/313

RR\926628MT.doc

Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ir-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali għandhom jiġu integrati fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika u l-attivitajiet tal-Unjoni, b'mod partikolari bil-għan li jiġi mhegġeġ l-iżvilupp sostenibbli. Din id-Direttiva tiċċara kif l-entitajiet kontraenti jistgħu jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-ambjent u l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li ***tiżgura li dawn ikunu jistgħu jiksbu l-ahjar*** valur għall-flus għall-kuntratti tagħhom.

dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ir-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali ***u kunsiderazzjonijiet soċjali*** għandhom jiġu integrati fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika u l-attivitajiet tal-Unjoni, b'mod partikolari bil-għan li jiġi mhegġeġ l-iżvilupp sostenibbli. Din id-Direttiva tiċċara kif l-entitajiet kontraenti jistgħu jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-ambjent u l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli ***u kif dawn jistgħu jagħmlu użu mis-setgħa diskrezzjonarja tagħhom biex jagħzlu speċifikazzjonijiet tekniċi u kriterji tal-ghoti bl-għan li jinkiseb akkwist pubbliku sostenibbli***, filwaqt li ***jiġu żgurati r-rabta mas-sugġett tal-kuntratt u l-ksib tal-ahjar*** valur għall-flus għall-kuntratti tagħhom.

Ġustifikazzjoni

Il-kunsiderazzjonijiet soċjali mhumiex koperti sewwa mill-proposta tal-Kummissjoni.

Emenda: 5

Proposta għal direttiva Premessa 5 b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(5b) Din id-Direttiva ma għandhiex tipprevjeni lill-Istati Membri milli jikkonformaw mal-Konvenzjoni 94 tal-ILO dwar il-klawsoli tax-xoghol f'kuntratti pubbliċi, u tinkoraġġixxi l-inkluzjoni ta' klawsoli tax-xoghol fl-akkwist pubbliku.

Emenda: 6

Proposta għal direttiva Premessa 7 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(7a) Skont l-Artikolu 14 tat-TFUE

*fli mkien mal-Protokoll Nru 26 tiegħu,
awtoritajiet nażżjonali, reġjonali u lokali
għandhom diskrezzjoni wiesgħa
f' deċiżjonijiet dwar l-akkwist fil-qasam
tas-servizzi ta' interess generali.*

Ġustifikazzjoni

Huwa importanti li dawn l-istipulazzjonijiet jiġu enfasizzati b'tali mod li dwak li jieħdu d-deċiżjonijiet għall-Istati ma jiġux taħt pressjoni biex jipprivattizzaw esklussivament abbażi tal-prezz, speċjalment minħabba li l-kompetizzjoni fil-forma ta' tfigħ ta' offerti aktar baxxi spiss twassal għal tnaqqis tal-pagi.

Emenda: 7

Proposta għal direttiva Premessa 13 a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(13a) L-istandards internazzjonali tax-xogħol, il-konvenzjonijiet u r-rakkomandazzjonijiet tal-ILO għandhom jiġu rrispettati f'kull fażi tal-proċess ta' akkwist.

Emenda: 8

Proposta għal direttiva Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(14) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunità Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-Ftehim milhuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) approvat b'mod partikolari l-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwist mill-Gvern, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-“Ftehim”. L-għan tal-Ftehim huwa li jistabbilixxi qafas multilaterali ta' drittijiet u dmirijiet ibbilanċjati marbuta mal-

(14) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunità Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-Ftehim milhuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) approvat b'mod partikolari l-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwist mill-Gvern, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-“Ftehim”. L-għan tal-Ftehim huwa li jistabbilixxi qafas multilaterali ta' drittijiet u dmirijiet ibbilanċjati marbuta mal-

kuntratti pubbliċi bil-ġhan li **tinkiseb il-liberalizzazzjoni u t-tweġġgh tal-kummerċ dinji**. Għal kuntratti koperti mill-Ftehim, kif ukoll permezz ta' ftehimiet internazzjonali rilevanti oħrajn li l-Unjoni hija marbuta bihom, **l-entitajiet** kontraenti jissodisfaw l-obbligi **skont** dawk il-ftehimiet billi japplikaw din id-Direttiva għall-atturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-ftehimiet.

kuntratti pubbliċi **u l-Istati Membri għandhom jagħmlu hilitom biex jiżguraw li intrapriżi tal-Unjoni u l-intrapriżi tal-pajjiżi terzi jkollhom kundizzjonijiet ugwali ġewwa s-suq intern**, bil-ġhan li **jiffaċilitaw l-integrazzjoni tal-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) u jstimulaw l-impjiegi u l-innovazzjoni fl-Unjoni**. Għal kuntratti koperti mill-Ftehim, kif ukoll permezz ta' ftehimiet internazzjonali rilevanti oħrajn li l-Unjoni hija marbuta bihom, **l-awtoritajiet** kontraenti jissodisfaw l-obbligi **imposti** minn dawk il-ftehimiet **differenti** billi japplikaw din id-Direttiva għall-atturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-ftehimiet.

Emenda: 9

Proposta għal direttiva Premessa 17

Test propost mill-Kummissjoni

(17) Kategoriji oħrajn ta' servizzi jibqgħu min-natura tagħhom ikollhom dimensjoni transkonfinali limitata, jiġifieri dawk li huma magħrufa bħala servizzi lill-persuna, bħal ċerti servizzi soċjali, tas-saħħa u edukattivi. Dawk is-servizzi jingħataw f'kuntest partikolari li jvarja ħafna fost l-Istati Membri, minhabba tradizzjonijiet kulturali differenti. **Għaldaqstant**, għandu jiġi stabbilit reġim speċifiku **għall-kuntratti għal dawn is-servizzi**, b'limitu oġħla ta' EUR 1 000 000. Fil-kuntest partikolari tal-akkwisti f'dawk is-setturi, is-servizzi lill-persuna b'valur taħt dan il-limitu ġeneralment mhumiex sejrjn ikunu ta' interess għall-fornituri minn Stati Membri oħra, sakemm ma jkunx hemm indikazzjonijiet konkreti għall-kuntrarju, bħall-finanzjament tal-Unjoni ta' proġetti transkonfinali. Il-kuntratti għal servizzi lill-persuna li jaqbzu dan il-limitu għandhom ikunu soġġetti għal trasparenza fl-Unjoni kollha. Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest

Emenda:

(17) Kategoriji oħrajn ta' servizzi jibqgħu min-natura tagħhom ikollhom dimensjoni transkonfinali limitata, jiġifieri dawk li huma magħrufa bħala servizzi lill-persuna, bħal ċerti servizzi soċjali, tas-saħħa u edukattivi. Dawk is-servizzi jingħataw f'kuntest partikolari li jvarja ħafna fost l-Istati Membri, minhabba tradizzjonijiet kulturali differenti. **Sabiex dawk is-servizzi fil-kuntratti jkunu ta' kwalità aħjar**, għandu jiġi stabbilit reġim speċifiku b'limitu oġħla ta' EUR 1 000 000. Fil-kuntest partikolari tal-akkwisti f'dawk is-setturi, is-servizzi lill-persuna b'valur taħt dan il-limitu ġeneralment mhumiex sejrjn ikunu ta' interess għall-fornituri minn Stati Membri oħra, sakemm ma jkunx hemm indikazzjonijiet konkreti għall-kuntrarju, bħall-finanzjament tal-Unjoni ta' proġetti transkonfinali. Il-kuntratti għal servizzi lill-persuna li jaqbzu dan il-limitu għandhom ikunu soġġetti għal trasparenza fl-Unjoni kollha. Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest

kulturali u s-sensittività ta' dawk is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jingħataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-izjed xieraq. Ir-regoli ta' din id-direttiva jqisu dak l-imperattiv, billi jimponu biss l-osservanza ta' prinċipji bażiċi ta' trasparenza u trattament ugwali u billi jiżguraw li l-entitajiet kontraenti **jkunu jistgħu** japplikaw kriterji ta' kwalità speċifiċi għall-għażla tal-fornituri tas-servizz, bħall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità għas-Servizzi Soċjali tal-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali tal-Unjoni Ewropea. L-Istati Membri u/jew l-entitajiet kontraenti jibqgħu liberi li jipprovdu dawk is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jgibx miegħu l-konklużjoni tal-kuntratti pubbliċi, pereżempju permezz tal-finanzjament sempliċi ta' servizzi bħal dawn jew bl-għoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet lill-atturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-entità kontraenti, mingħajr l-ebda limitu jew kwota, sakemm tali sistema tassigura riklamar suffiċjenti u tikkonforma mal-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni.

kulturali u s-sensittività ta' dawk is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jingħataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-izjed xieraq. ***Ir-rwol essenzjali u d-diskrezzjoni wiesgħa tal-awtoritajiet nazzjonali, reġjonali u lokali sabiex jipprovdu, jikkummissjonaw jew jorganizzaw servizzi ta' interess ġenerali huwa konformi wkoll mal-Protokoll (Nru 26) dwar servizzi ta' interess ġenerali, l-Artikolu 14 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 36 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali.*** Ir-regoli ta' din id-direttiva jqisu dak l-imperattiv, billi jimponu biss l-osservanza ta' prinċipji bażiċi ta' trasparenza u trattament ugwali u billi jiżguraw li l-entitajiet kontraenti japplikaw kriterji ta' kwalità speċifiċi għall-għażla tal-fornituri tas-servizz, bħall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità għas-Servizzi Soċjali tal-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali tal-Unjoni Ewropea. L-Istati Membri u/jew l-entitajiet kontraenti jibqgħu liberi li jipprovdu dawk is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jgibx miegħu l-konklużjoni tal-kuntratti pubbliċi, pereżempju permezz tal-finanzjament sempliċi ta' servizzi bħal dawn jew bl-għoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet lill-atturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-entità kontraenti, mingħajr l-ebda limitu jew kwota, sakemm tali sistema tassigura riklamar suffiċjenti u tikkonforma mal-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni.

Emenda: 10

Proposta għal direttiva Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni

(27) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u

PE483.470v01-00

Emenda:

(27) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u

RR\926628MT.doc

komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jzidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist. L-użu tal-mezzi elettronici jista' jwassal ukoll għal inqas ħela ta' ħin. Għaldaqstant, għandha ssir dispożizzjoni għat-tnaqqis tal-perjodi minimi fejn jintużaw il-mezzi elettronici, soġġett, madankollu, għall-kundizzjoni li jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trażmissjoni previst mil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni, inklużi funzjonalitajiet adegwati jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti biex jevitaw, jidentifikaw u jikkoreġu żbalji li jsehħu matul il-proċeduri ta' akkwist.

Emenda: 11

Proposta għal direttiva Premessa 31

Test propost mill-Kummissjoni

(31) Barra minn hekk, qegħdin jiġu żviluppanti kontinwament tekniki ġodda ta' xiri elettroniku, bħalma huma l-katalogi elettronici. Dawn it-tipi ta' tekniki jgħinu fit-tkabbir tal-kompetizzjoni u jtejbu x-xiri pubbliku, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam ma' nuqqas ta' telf ta' ħin u flus. Madankollu, għandhom jiġu stabbiliti ċerti regoli biex jiġi żgurat li dan l-użu jkun konformi mar-regoli ta' din id-Direttiva u l-prinċipji ta' trattament ugwali, nondiskriminazzjoni u trasparenza. L-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jiġġeneraw offerti fir-rigward ta' xiri speċifiku fuq il-bażi tal-katalogi elettronici li ġew trażmessi qabel, b'mod partikolari, fejn il-kompetizzjoni tkun reġgħet infetħet skont ftehim qafas jew fejn tkun qed tintuża sistema dinamika ta' xiri u fejn

komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jzidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. ***Jehtieg li*** dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist. L-użu tal-mezzi elettronici jista' jwassal ukoll għal inqas ħela ta' ħin. Għaldaqstant, għandha ssir dispożizzjoni għat-tnaqqis tal-perjodi minimi fejn jintużaw il-mezzi elettronici, soġġett, madankollu, għall-kundizzjoni li jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trażmissjoni previst mil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni, inklużi funzjonalitajiet adegwati jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti biex jevitaw, jidentifikaw u jikkoreġu żbalji li jsehħu matul il-proċeduri ta' akkwist.

Emenda:

(31) Barra minn hekk, qegħdin jiġu żviluppanti kontinwament tekniki ġodda ta' xiri elettroniku, bħalma huma l-katalogi elettronici. Dawn it-tipi ta' tekniki jgħinu fit-tkabbir tal-kompetizzjoni u jtejbu x-xiri pubbliku, b'mod partikolari f'dak li għandu x'jaqsam ma' nuqqas ta' telf ta' ħin u flus. Madankollu, għandhom jiġu stabbiliti ċerti regoli biex jiġi żgurat li dan l-użu jkun konformi mar-regoli ta' din id-Direttiva u l-prinċipji ta' trattament ugwali, nondiskriminazzjoni u trasparenza. L-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jiġġeneraw offerti fir-rigward ta' xiri speċifiku fuq il-bażi tal-katalogi elettronici li ġew trażmessi qabel, b'mod partikolari, fejn il-kompetizzjoni tkun reġgħet infetħet skont ftehim qafas jew fejn tkun qed tintuża sistema dinamika ta' xiri u fejn

ikunu offruti garanziji suffiċjenti fir-rigward tal-assigurazzjoni **tat-traċċabbiltà**, it-trattament ugwali u l-prevedibbiltà. F'konformità mar-rekwiżiti tar-regoli għall-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jevitaw ostakli mhux iġġustifikati għall-aċċess tal-atturi ekonomiċi għall-proċeduri ta' akkwist li fihom l-offerti għandhom ikunu ppreżentati fil-forma ta' katalogi elettronici u li jiggwarantixxu l-konformità mal-prinċipji ġenerali ta' nondiskriminazzjoni u trattament ugwali.

Emenda: 12

Proposta għal direttiva Premessa 35

Test propost mill-Kummissjoni

(35) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mahruġa mix-xerrejja għandhom jippermettu li l-akkwist pubbliku jinfetaħ għall-kompetizzjoni. Għal dak il-ghan, għandu jkun possibbli li jintefgħu offerti li jirriflettu d-diversità ta' soluzzjonijiet tekniċi biex b'hekk jinkiseb livell suffiċjenti ta' kompetizzjoni. Konsegwentement, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu abbozzati **b'tali mod** li jiġi evitat *tnaqqis b'mod artifiċjali fil-kompetizzjoni* permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil attur ekonomiku speċifiku billi jirriflettu l-karatteristiċi ewlenin tal-provvisti, servizzi jew xogħlijiet li huma normalment offruti minn dak l-attur ekonomiku. It-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti funzjonali u tal-prestazzjoni ġeneralment jippermetti li dan l-ghan jintlaħaq bl-aħjar mod possibbli u jiffavorixxi l-innovazzjoni. Fejn issir referenza għal standard Ewropew jew, fin-nuqqas tiegħu, għal standard nazzjonali, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw l-offerti bbażati fuq

ikunu offruti garanziji **soċjali** suffiċjenti fir-rigward tal-assigurazzjoni **tal-aċċessibbiltà, it-traċċabbiltà**, it-trattament ugwali u l-prevedibbiltà. F'konformità mar-rekwiżiti tar-regoli għall-mezzi elettronici ta' komunikazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jevitaw ostakli mhux iġġustifikati għall-aċċess tal-atturi ekonomiċi għall-proċeduri ta' akkwist li fihom l-offerti għandhom ikunu ppreżentati fil-forma ta' katalogi elettronici u li jiggwarantixxu l-konformità mal-prinċipji ġenerali ta' nondiskriminazzjoni u trattament ugwali.

Emenda:

(35) L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mahruġa mix-xerrejja għandhom jippermettu li l-akkwist pubbliku jinfetaħ għall-kompetizzjoni. Għal dak il-ghan, għandu jkun possibbli li jintefgħu offerti li jirriflettu d-diversità ta' soluzzjonijiet tekniċi biex b'hekk jinkiseb livell suffiċjenti ta' kompetizzjoni. Konsegwentement, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu abbozzati **u applikati f'konformità mal-prinċipji tat-trasparenza, in-nondiskriminazzjoni u l-ugwaljanza fl-opportunitajiet biex** jiġi evitat *li l-kompetizzjoni titnaqqas b'mod artifiċjali* permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil xi operatur ekonomiku speċifiku billi jirriflettu l-karatteristiċi ewlenin tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li normalment joffri dak l-operatur ekonomiku. It-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti funzjonali u tal-prestazzjoni ġeneralment jippermetti li dan l-ghan jintlaħaq bl-aħjar mod possibbli u jiffavorixxi l-innovazzjoni. Fejn issir referenza għal standard Ewropew jew, fin-

arrangamenti ekwivalenti oħrajn li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti u li huma ekwivalenti f'termini ta' sikurezza. Sabiex juru ekwivalenza, l-offerenti jistgħu jiġu obbligati li jipprovdu evidenza vverifikata minn parti terza; madankollu, għandhom ikunu permessi wkoll mezzi xierqa oħra ta' prova bħal dossier tekniku tal-manifattur fejn l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew rapporti tat-testijiet, jew ma jkollu l-ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti.

Emenda: 13

Proposta għal direttiva Premessa 36

Test propost mill-Kummissjoni

(36) L-entitajiet kontraenti li jixtiequ jixtru xogħlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi ambjentali, soċjali jew karatteristiċi oħrajn għandhom ikunu jistgħu jirreferu għal tikketti partikolari, bħall-Eko-tikketta Ewropea, l-eko-tikketti (multi-) nazzjonali jew kull tikketta oħra, sakemm il-htigijiet għat-tikketta jkunu marbuta mas-suġġett tal-kuntratt, bħalma huma d-deskrizzjoni tal-prodott u l-prezentazzjoni tiegħu, inklużi r-rekwiżiti għall-imballaġ. Barra minn hekk huwa essenzjali li dawk ir-rekwiżiti jitfassla u jiġu adottati fuq il-bażi ta' kriterji verifikabbli oġġettivament, permezz ta' proċedura li jistgħu jipparteċipaw fiha l-partijiet interessati, bħal korpi governattivi, konsumaturi, manifatturi, distributuri u organizzazzjonijiet ambjentali, filwaqt li t-tikketta tkun aċċessibbli u disponibbli għall-partijiet interessati kollha.

nuqqas tiegħu, għal standard nazzjonali, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw l-offerti bbażati fuq arrangamenti ekwivalenti oħrajn li jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-entitajiet kontraenti u li huma ekwivalenti f'termini ta' sikurezza. Sabiex juru ekwivalenza, l-offerenti jistgħu jiġu obbligati li jipprovdu evidenza vverifikata minn parti terza; madankollu, għandhom ikunu permessi wkoll mezzi xierqa oħra ta' prova bħal dossier tekniku tal-manifattur fejn l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew rapporti tat-testijiet, jew ma jkollu l-ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti.

Emenda:

(36) L-entitajiet kontraenti li jixtiequ jixtru xogħlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi ambjentali, soċjali jew karatteristiċi oħrajn għandhom ikunu jistgħu jirreferu għal tikketti partikolari, bħall-Eko-tikketta Ewropea, l-eko-tikketti (multi-) nazzjonali jew kull tikketta oħra, sakemm il-htigijiet għat-tikketta jkunu marbuta mas-suġġett tal-kuntratt, bħalma huma d-deskrizzjoni tal-prodott u l-prezentazzjoni tiegħu, inklużi r-rekwiżiti għall-imballaġ. Barra minn hekk huwa essenzjali li dawk ir-rekwiżiti jitfasslu u jiġu adottati fuq il-bażi ta' kriterji verifikabbli oġġettivament, permezz ta' proċedura li jistgħu jipparteċipaw fiha l-partijiet interessati, bħal korpi governattivi, konsumaturi, manifatturi, distributuri, **organizzazzjonijiet soċjali** u organizzazzjonijiet ambjentali, filwaqt li t-tikketta tkun aċċessibbli u disponibbli għall-partijiet interessati kollha.

Emenda: 14

**Proposta ghal direttiva
Premessa 38**

Test propost mill-Kummissjoni

(38) Sabiex jiġi mhegġeg l-involvement ta' imprizi żgħar u medji (SMEs) fis-suq tal-akkwist, **ghandu jiġi stabbilit b'mod espliċitu** li l-kuntratti **jistghu** jinqasmu f'lottijiet, kemm jekk ikunu omoġeni kif ukoll jekk ikunu eteroġeni. **Meta l-kuntratti jkunu maqsumin f'lottijiet, l-entitajiet kontraenti jistghu, pereżempju jillimitaw in-numru ta' lottijiet li l-attur ekonomiku jista' jitfa' l-offerti ghalihom sabiex tiġi ppreservata l-kompetizzjoni jew biex tiġi żgurata s-sigurtà tal-provvista; jistghu jillimitaw ukoll in-numru ta' lottijiet li jistghu jiġu aġġudikati lil xi offerent partikolari.**

Emenda: 15

**Proposta ghal direttiva
Premessa 39 a (ġdida)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(38) **L-akkwist pubbliku ghandu jiġi adattat għall-bżonnijiet tal-SMEs. L-awtoritajiet kontraenti ghandhom jaghmlu użu mill-Kodiċi tal-Ahjar Prattika li jipprovdu gwida dwar kif jistghu japplikaw il-qafas tal-akkwist pubbliku b'mod li jiffaċilita l-partecipazzjoni tal-SMEs.** Sabiex jiġi mhegġeg l-involvement ta' imprizi żgħar u medji (SMEs) fis-suq tal-akkwist, **l-awtoritajiet kontraenti ghandhom b'mod partikolari jikkunsidrsw** li l-kuntratti **jistghu** jinqasmu f'lottijiet, kemm jekk ikunu omoġeni kif ukoll jekk ikunu eteroġeni, **u jiżguraw it-trasparenza fl-aċċess għall-informazzjoni rigward ir-raġunijiet għala jkunu ghażlu li jaghmlu jew ma jaghmlux hekk.**

(39a) **L-Istati Membri ghandhom jintroduċu miżuri sabiex jipromwovu l-aċċess tal-SMEs għall-akkwist pubbliku, b'mod partikolari permezz ta' informazzjoni u gwida mtejba dwar l-offerti u fuq l-oppportunitajiet godda offruti mill-qafas legali modernizzat tal-UE, u biex irawmu l-iskambju tal-ahjar prattika u l-organizzazzjoni ta' tahriġ u avvenimenti li jinvolvu xerrejja pubbliċi u SMEs.**

Emenda: 16

Proposta għal direttiva Premessa 40

Test propost mill-Kummissjoni

(40) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu hatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew hasil tal-flus. In-nuqqas ta' hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll b'eskluzjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li mhumiex awtoritajiet kontraenti, jaf ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġux applikati jew le l-kriterji ta' esklużjoni mnizzla fid-Direttiva [2004/18] tithalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 55 (1) u (2) tad-Direttiva [2004/18] għandu jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu kandidati jew offerenti minhabba ksur ta' obbligi soċjali jew ambjentali, inklużi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'dizabilità jew forom oħra ta' kondotta professjonali skorretta serjament, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjeta' intellettuali.

Emenda:

(40) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu hatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni jew hasil tal-flus. In-nuqqas ta' hlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll b'eskluzjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Peress li l-entitajiet kontraenti, li mhumiex awtoritajiet kontraenti, jaf ma jkollhomx aċċess għal prova mingħajr dubju dwar il-kwistjoni, huwa xieraq li l-għażla ta' jekk jiġux applikati jew le l-kriterji ta' esklużjoni mnizzla fid-Direttiva [2004/18] tithalla f'idejn dawn l-entitajiet kontraenti. Għalhekk, l-obbligu li japplikaw l-Artikolu 55 (1) u (2) tad-Direttiva [2004/18] għandu jiġi limitat għall-entitajiet kontraenti li huma awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu kandidati jew offerenti minhabba ksur ta' obbligi soċjali, **tax-xogħol** jew ambjentali, inklużi regoli dwar **il-kundizzjonijiet tax-xogħol, il-ftehimiet kollettivi u** l-aċċessibbiltà għal persuni b'dizabilità, **regoli dwar is-saħħa u s-sikurezza fil-post tax-xogħol** jew forom oħra ta' kondotta professjonali skorretta serjament, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjeta' intellettuali.

Ġustifikazzjoni

It-trattament ugwali tal-ħaddiema u l-konformità mal-liġijiet nazzjonali huma inklużi fid-

direttiva attwali; m'hemmx raġuni għal tħassir. Il-Premessa 34 tad-Direttiva 2004/18/KE attwali: Il-liġijiet, ir-regolamenti u l-ftehimiet kollettivi, kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell tal-Unjoni, li huma fis-seħħ fl-oqsma tal-kundizzjonijiet ta' impjieg u s-sigurtà fix-xogħol japplikaw matul it-twettiq ta' kuntratt, sakemm dawn ir-regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni... Fejn il-liġi nazzjonali jkun fiha dispożizzjonijiet f'dan ir-rigward, in-nuqqas ta' konformità ma' daww l-obbligi jista' jitqies bħala kondotta serjament skorretta min-naħa tal-attur ekonomiku kkonċernat, li tista' twassal għall-esklużjoni ta' dak l-attur ekonomiku mill-proċedura għall-għoti ta' kuntratt ta' appalt.

Emenda: 17

Proposta għal direttiva Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni

(43) Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. **Daww** il-kriterji għandhom jiggwarantixxu li l-offerti jiġu vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, **anki fejn l-entitajiet** kontraenti **jehtiegu** xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma adattati bl-aħjar mod għall-bżonnijiet tagħhom. Bħala riżultat, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jadottaw bħala kriterji tal-għoti jew 'l-iktar offerta ekonomikament vantaġġuża' jew 'l-irħas waħda', b'kunsiderazzjoni li fil-każ tal-aħħar, **huma liberi li jstabbilixxu** standards ta' kwalità adegwati billi jużaw speċifikazzjonijiet tekniċi jew kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.

Emenda:

(43) Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. **Dawn** il-kriterji għandhom jiggwarantixxu li l-offerti jiġu vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, **filwaqt li fl-istess hin jiżguraw** li **l-awtoritajiet** kontraenti **jesiġu** xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma adattati bl-aħjar mod għall-bżonnijiet tagħhom, **u li jinkludu fatturi marbuta ma' kriterji tal-proċess ta' produzzjoni soċjalment sostenibbli u ma' impjegi decentii**. Bħala riżultat, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jadottaw "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża" jew "l-aktar spejjeż baxxi" bħala kriterji għall-għoti, filwaqt li jitqies li fil-każ tal-aħħar **dawn għandhom jirreferu għal** standards ta' kwalità adegwati billi jużaw speċifikazzjonijiet tekniċi jew kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.

Emenda: 18

Proposta għal direttiva Premessa 43 a (ġdida)

(43a). Huwa importanti li jinsahaq li l-prinċipji tat-trattament ugwali u n-nondiskriminazzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi, bla ma jippreġudikaw il-kompetizzjoni ġusta, huma strumenti kruċjali għall-prevenzjoni tal-korruzzjoni, b'mod notevoli t-tixhim.

Emenda: 19

**Proposta għal direttiva
Premessa 44**

(44) Meta l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt lill-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża, daww għandhom jiddeterminaw il-kriterji ta' għoti fuq il-bażi li bihom se jivvalutaw l-offerti sabiex jiġi identifikat liema waħda toffri l-aħjar valur għall-flus. L-għażla ta' dawn il-kriterji tiddependi wkoll fuq is-suġġett tal-kuntratt billi dawn għandhom jippermettu l-evalwazzjoni tal-livell ta' prestazzjoni proposta minn kull offerta fid-dawl tas-suġġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u l-valur għall-flus ta' kull offerta li għandha titkejjel. Barra minn hekk, il-kriterji tal-għoti magħzula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u jkunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

(44) Meta l-entitajiet kontraenti jagħzlu li jagħtu kuntratt lill-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża, daww għandhom jiddeterminaw il-kriterji ta' għoti fuq il-bażi li bihom se jivvalutaw l-offerti sabiex jiġi identifikat liema waħda toffri l-aħjar valur għall-flus **u sostenibilità ekonomika u soċjali**. L-għażla ta' dawn il-kriterji tiddependi wkoll fuq is-suġġett tal-kuntratt billi dawn għandhom jippermettu l-evalwazzjoni tal-livell ta' prestazzjoni proposta minn kull offerta fid-dawl tas-suġġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u l-valur għall-flus ta' kull offerta li għandha titkejjel. Barra minn hekk, il-kriterji tal-għoti magħzula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u jkunu akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

Emenda: 20

Proposta għal direttiva Premessa 50

Test propost mill-Kummissjoni

(50) Il-kundizzjonijiet ta' eżekuzzjoni tal-kuntratti huma kompatibbli ma' din id-Direttiva sakemm dawn ma jkunux direttament jew indirettament diskriminatorji, ikunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt u jkunu indikati fl-avviż li jintuża biex issir is-sejha għal kompetizzjoni, jew fid-dokumenti ta' akkwist. Dawn jistgħu, b'mod partikolari, ikunu maħsuba biex jiffavorixxu t-taħriġ vokazzjonali fuq il-post, l-impjieg ta' nies li qed iġarrbu diffikultà biex jintegraw ruħhom, il-ġlieda kontra l-qagħad jew il-protezzjoni tal-ambjent jew il-benessri tal-annimali. Pereżempju jistgħu jissemmew ir-rekwiziti applikabbli matul it-twertiq tal-kuntratt biex jiġu ingaġġati persuni li ilhom ifittxu impjieg jew biex jiġu implimentati miżuri ta' taħriġ għall-persuni qiegħda jew għaż-żgħażaġh, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-Konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO - *International Labour Organisation*), anki meta dawn il-Konvenzjonijiet ma jkunux ġew implimentati fil-liġi nazzjonali, u biex jiġu ingaġġati aktar persuni żvantaġġjati milli huma meħtieġa skont il-legiżlazzjoni nazzjonali.

Emenda: 21

Proposta għal direttiva Premessa 55

Test propost mill-Kummissjoni

(55) F'konformità mal-prinċipji ta' trattament ugwali u *ta'* trasparenza, l-

Emenda:

(50) Il-kundizzjonijiet ta' eżekuzzjoni tal-kuntratti huma kompatibbli ma' din id-Direttiva sakemm dawn ma jkunux direttament jew indirettament diskriminatorji, ikunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt u jkunu indikati fl-avviż li jintuża biex issir is-sejha għal kompetizzjoni, jew fid-dokumenti ta' akkwist. Dawn jistgħu, b'mod partikolari, ikunu maħsuba biex jiffavorixxu t-taħriġ vokazzjonali fuq il-post, l-impjieg ta' nies li qed iġarrbu diffikultà biex jintegraw ruħhom, il-ġlieda kontra l-qagħad jew il-protezzjoni tal-ambjent jew il-benessri tal-annimali. Pereżempju jistgħu jissemmew ir-rekwiziti applikabbli matul it-twertiq tal-kuntratt biex jiġu ingaġġati persuni li ilhom ifittxu impjieg, ***żgħażaġh qiegħda jew persuni b'diżabilità*** jew biex jiġu implimentati miżuri ta' taħriġ għall-persuni qiegħda jew għaż-żgħażaġh, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-Konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO), anki meta dawn il-Konvenzjonijiet ma jkunux ġew implimentati fil-liġi nazzjonali, u biex jiġu ingaġġati aktar persuni żvantaġġjati milli huma meħtieġa skont il-legiżlazzjoni nazzjonali.

offerent magħżul ma għandux jiġi sostitwit minn attur ekonomiku ieħor mingħajr ma jerga' jinfetaħ mill-ġdid il-kuntratt għall-kompetizzjoni. Madankollu, l-offerent li jwettaq il-kuntratt jista' jgħaddi minn ċerti bidliet strutturali matul it-twettiq tal-kuntratt, bħar-riorganizzazzjonijiet purament interni, amalgamazzjonijiet u akkwisti jew insolvenza. Tali bidliet strutturali ma għandhomx awtomatikament jirrikjedu proċeduri ta' akkwist godda għall-kuntratti kollha mwettqa minn dik l-impriza.

Emenda: 22

Proposta għal direttiva Premessa 59

Test propost mill-Kummissjoni

(59) Mhux l-entitajiet kontraenti kollha jaf għandhom l-għarfien espert intern biex jittrattaw kuntratti ekonomikament jew teknikament kumplessi. F'dan l-isfond, l-appoġġ professjonali xieraq ikun suppliment effettiv għall-attivitajiet ta' monitoraġġ u kontroll. Min-naħa waħda, dan l-għan jista' jinkiseb permezz ta' għodod ta' kondivizjoni ta' għarfien (ċentri ta' għarfien) li joffru assistenza teknika lill-entitajiet kontraenti; min-naħa l-oħra, in-negozji, b'mod speċjali l-SMEs, għandhom jibbenefikaw minn assistenza amministrattiva, b'mod partikolari meta jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist fuq bażi transkonfinali.

Emenda: 23

Proposta għal direttiva Premessa 59 a (ġdida)

u trasparenza, l-offerent magħżul ma għandux jiġi sostitwit minn attur ekonomiku ieħor mingħajr ma jerga' jinfetaħ mill-ġdid il-kuntratt għall-kompetizzjoni. Madankollu, l-offerent li jwettaq il-kuntratt jista' jgħaddi minn ċerti bidliet strutturali matul it-twettiq tal-kuntratt, bħar-riorganizzazzjonijiet purament interni, amalgamazzjonijiet u akkwisti jew insolvenza. Tali bidliet strutturali ma għandhomx awtomatikament jirrikjedu proċeduri ta' akkwist godda għall-kuntratti kollha mwettqa minn dik l-impriza.

Emenda:

(ma taffettwax il-verżjoni Maltija)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(59a) Madankollu, iċ-ċittadini, il-partijiet interessati kkonċernati, kemm jekk organizzati jew le, u persuni jew korpi oħrajn li m'għandhomx aċċess għall-proċeduri ta' reviżjoni skont id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE xorta għandhom interess legittimu, bhala persuni li jhallsu t-taxxa, fi proċeduri ta' akkwist tajbin. Għaldaqstant għandhom jinghataw il-possibilità li jissinjalaw vjolazzjonijiet possibbli ta' din id-Direttiva lil awtorità jew struttura kompetenti. Sabiex ma jiġux idduplikati awtoritajiet jew strutturi eżistenti, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprovdu rikors għal awtoritajiet jew strutturi ta' monitoraġġ ġenerali, korpi ta' superviżjoni settorjali, awtoritajiet ta' superviżjoni municipali, awtoritajiet ta' kompetizzjoni, l-ombudsman jew l-awtoritajiet nazzjonali ta' verifika.

Emenda: 24

**Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – punt 22**

Test propost mill-Kummissjoni

(22) 'ċiklu tal-hajja' tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin kollha, inklużi l-produzzjoni, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza ta' prodott jew xogħlijiet jew il-forniment ta' servizz, mix-xiri tal-materja prima jew il-generazzjoni ta' riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u l-finalizzazzjoni.

Emenda:

(22) 'ċiklu tal-hajja' tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin kollha, inklużi l-produzzjoni, it-trasport, ***l-istallazzjoni***, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza ta' prodott jew xogħlijiet jew il-forniment ta' servizz, mix-xiri tal-materja prima jew il-generazzjoni ta' riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u l-finalizzazzjoni.

Emenda: 25

**Proposta għal direttiva
Artikolu 12 – paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

1a. Fl-ghoti tal-kuntratti li ma jkunux koperti minn din id-direttiva minhabba l-valur tagħhom, l-entitajiet kontraenti nazzjonali huma mitluba jirrispettaw il-prinċipji tat-trattament indaqs, in-nondiskriminazzjoni u t-trasparenza.

Emenda: 26

**Proposta għal direttiva
Artikolu 19 a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

Artikolu 19a

Kuntratti ta' servizz mogħtija fuq il-baži ta' drittijiet esklussivi

Din id-Direttiva m'ghandhiex tapplika għal kuntratti ta' servizz pubbliku mogħtija lil entità li hija stess hija awtorità kontraenti skont it-tifsira tal-Artikolu 2(1) jew lil assoċjazzjoni ta' awtoritajiet kontraenti fuq il-baži ta' dritt esklussiv li huma jgawdu minnu skont liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva ppubblikat(a) li jkun/tkun kompatibbli mat-Trattat.

Ġustifikazzjoni

Biex jerga' jiddaħħal l-Artikolu 25 mid-Direttiva 2004/17/KE attwali. Dan l-Artikolu huwa importanti għal operazzjonijiet ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali. Huwa jeskludi kuntratti ta' servizz pubbliku li huma bbażati fuq dritt esklussiv stabbilit f'liġi pubblika, regolament jew dispożizzjonijiet amministrattivi li huma kompatibbli mat-Trattat. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej implimentat din id-dispożizzjoni fil-kawża C-360/96.

Emenda: 27

**Proposta għal direttiva
Artikolu 19 b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

Artikolu 19b

Reġimi speċifiċi għat-twettiq ta' SGI

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għal proċeduri ppruvati tal-Istati Membri li huma bbażati fuq l-għażla libera tal-utent għal fornituri tas-servizz (jiġifieri sistema ta' vawċers, mudell ta' għażla hielsa, relazzjoni trijangolari) kif ukoll il-prinċipju li l-fornituri kollha li huma kapaci jikkonformaw mal-kundizzjonijiet stabbiliti minn qabel bil-ligi għandhom, irrispettivament mill-forma legali tagħhom, jithallew jipprovdu servizzi, dment li jitqiesu l-prinċipji ġenerali ta' trattament ugwali, trasparenza u nondiskriminazzjoni.

Emenda: 28

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(b) mill-inqas **90 %** tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtorità kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti;

(b) mill-inqas **80 %** tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika, ***soġġetti għall-kuntratt***, jitwettqu għall-awtorità kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti;

Emenda: 29

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata.

(c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata, ***bl-eċċezzjoni ta' forum ta' parteċipazzjoni privata infurzati legalment.***

Gustifikazzjoni

Irid ikun hemm distinzjoni ċara bejn kooperazzjoni pubblika-pubblika u sħubijiet pubbliċi-privati . Madankollu, f'ċertu Stati Membri l-parteeċipazzjoni privata tista' tkun obbligu infurzat bil-liġi.

Emenda: 30

Proposta għal direttiva Artikolu 21 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll meta entità kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-entità li **jkollha l-kontroll tagħha**, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika li jingħatalha l-kuntratt ta' appalt.

Emenda:

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll fejn entità kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-entità **jew entitajiet** li jikkontrollawha, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika li jingħatalha l-kuntratt ta' appalt **bl-eċċezzjoni ta' forom infurzati b'mod legali jew parteċipazzjoni privata.**

Emenda: 31

Proposta għal direttiva Artikolu 21 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Awtorità kontraenti li ma teżerċitax kontroll fuq persuna ġuridika fit-tifsira tal-paragrafu 1, xorta waħda tista' tagħti kuntratt **minghajr ma tapplika** din id-Direttiva attwali lil persuna ġuridika li hija tikkontrolla b'mod kongunt ma' awtoritajiet kontraenti oħra, fejn jiġu sodisfatti il-kundizzjonijiet li ġejjin:

Emenda:

Awtorità kontraenti li ma teżerċitax kontroll fuq persuna ġuridika fit-tifsira tal-paragrafu 1, xorta waħda tista' tagħti kuntratt **barra mill-ambitu ta'** din id-Direttiva attwali lil persuna ġuridika li hija tikkontrolla b'mod kongunt ma' awtoritajiet kontraenti oħra, fejn jiġu sodisfatti il-kundizzjonijiet li ġejjin:

Emenda: 32

Proposta għal direttiva Artikolu 21 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) mill-inqas **90 %** tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtoritajiet kontraenti li jikkontrollawha jew persuni ġuridici oħra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti;

Emenda:

(b) mill-inqas **80 %** tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika, ***soġġetti għall-kuntratt***, jitwettqu għall-awtoritajiet kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridici oħra kkontrollati minn dik awtorità kontraenti;

Emenda: 33

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata.

Emenda:

(c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika kkontrollata, ***bl-eċċezzjoni ta' forom ta' parteċipazzjoni privata infurzati legalment***.

Emenda: 34

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 4 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) l-awtoritajiet ***kontraenti*** parteċipanti ma jwettqux fis-suq miftuħ aktar minn ***10%*** f'termini tal-fatturat tal-attivitajiet li huma ***rilevanti fil-kuntest tal-ftehim***;

Emenda:

(c) l-awtoritajiet ***pubbliċi*** parteċipanti ma jwettqux fis-suq miftuħ aktar minn ***20 %*** f'termini tal-fatturat tal-attivitajiet li huma ***s-suġġett tal-kuntratt***;

Ġustifikazzjoni

Din il-kjarifika hija meħtieġa sabiex ma jinholqux tilwimiet legali.

Emenda: 35

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 4 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

(e) **ma jkun hemm** l-ebda parteċipazzjoni privata **fi kwalunkwe mill-awtoritajiet** kontraenti **involuti**.

Emenda:

(e) **il-kompitu jitwettaq biss mill-awtoritajiet pubbliċi kkonċernati, minghajr** l-ebda parteċipazzjoni **ta' parti** privata **bl-eċċezzjoni ta' awtoritajiet** kontraenti **li jipparteċipaw fil-kooperazzjoni bhala korp tal-liġi pubblika skont it-tifsira tal-Artikolu 2(4)**.

Emenda: 36

Proposta ghal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 5 – subparagrafu 2 Test propost mill-Kummissjoni

Test propost mill-Kummissjoni

L-esklużjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jieqfu milli japplikaw mill-mument li fih isseħħ kwalunkwe parteċipazzjoni privata, bl-effett li l-kuntratti attwali jkunu jridu jinfethu għall-kompetizzjoni permezz ta' proċeduri regolari ta' akkwist.

Emenda:

L-esklużjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jieqfu milli japplikaw mill-mument li fih isseħħ kwalunkwe parteċipazzjoni privata, bl-effett li l-kuntratti attwali jkunu jridu jinfethu għall-kompetizzjoni permezz ta' proċeduri regolari ta' akkwist, **sakemm il-parteċipazzjoni privata ma tkunx legalment infurzata u/jew il-parteċipazzjoni privata ma tkunx prevedibbli fiż-żmien inizjali meta jsir il-kuntratt.**

Emenda: 37

Proposta ghal direttiva

Artikolu 27 – paragrafu 3a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda: 38

Proposta ghal direttiva

Artikolu 30 – paragrafu 1 – subparagrafu 2 Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

3a. Il-protezzjoni tal-proprjeta intellettwali tal-offerenti tiġi żgurata.

Test propost mill-Kummissjoni

Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi u xogħlijiet kif ukoll kuntratti ta' provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta' bini u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal parteċipazzjoni, ***l-ismijiet u l-kwalifiki*** professjonali rilevanti tal-persunal responsabbli *mit-twettiq* tal-kuntratt inkwistjoni.

Emenda: 39

Proposta għal direttiva
Artikolu 30 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Gruppi ta' operatori ekonomiċi jistgħu jissottomettu offeriti jew jipproponu lilhom infushom bħala kandidati. L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jistabbilixxu kundizzjonijiet speċifiċi sabiex daww il-gruppi jieħdu sehem fil-proċeduri ta' akkwist li ***mhumix imponuti*** fuq kandidati individwali. Sabiex jissottomettu offerta jew talba għal parteċipazzjoni, daww il-gruppi ma għandhomx ikunu meħtieġa jassumu forma legali speċifika mill-entitajiet kontraenti.

Emenda: 40

Proposta għal direttiva
Artikolu 31 – paragrafu 1

Emenda:

Madanakollu, fil-każ ta' appalti ta' servizzi u xogħlijiet kif ukoll appalti ta' provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta' bini u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal parteċipazzjoni, ***il-kwalifiki*** professjonali rilevanti tal-persunal responsabbli *għall-eżekuzzjoni* tal-kuntratt inkwistjoni.

Emenda:

Gruppi ta' operatori ekonomiċi jistgħu jissottomettu offeriti jew jipproponu lilhom infushom bħala kandidati. ***Gruppi ta' operatori ekonomiċi, b'mod partikolari intrapriżi żghar u ta' daqs medju (SMEs) jistgħu jiffurmaw konsorzju ta' intrapriżi.*** L-entitajiet kontraenti ma għandhomx jistabbilixxu kundizzjonijiet speċifiċi sabiex daww il-gruppi jieħdu sehem fil-proċeduri ta' akkwist li ***jkunu addizzjonali għal daww il-kundizzjonijiet imposti*** fuq kandidati individwali ***jew differenti minn daww il-kundizzjonijiet.*** Sabiex jissottomettu offerta jew talba għal parteċipazzjoni, daww il-gruppi ma għandhomx ikunu meħtieġa jassumu forma legali speċifika mill-entitajiet kontraenti.

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri jistgħu *jirriżervaw* id-dritt li *l-workshops protetti jew l-atturi ekonomiċi li l-ghan ewlieni tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali tal-haddiema b'diżabbiltà u żvantaġġati jiehdu sehem fi* proċeduri ta' akkwist *jew jipprovdu li dawn il-kuntratti għandhom jitwettqu fil-kuntest tal-programmi ta' impjegi protetti fejn aktar minn 30% tal-impjegati ta' daww il-workshops, l-atturi ekonomiċi jew programmi huma haddiema b'diżabbiltà jew żvantaġġati.*

Emenda:

L-Istati Membri jistgħu *jirriservaw* id-dritt *ta' parteċipazzjoni* fi proċeduri ta' akkwist *pubbliku għal dawn li ġejjin:*

(a) workshops protetti jew intrapriži soċjali, jew jistgħu jipprovdu sabiex tali kuntratti jiġu esegwiti fil-kuntest ta' programmi ta' impjeg protetti, sakemm il-maġġoranza tal-impjegati kkonċernati jkunu persuni b'diżabbiltà li, minhabba n-natura jew il-gravità tad-diżabilitajiet tagħhom, ma jistgħux iwettqu attivitajiet professjonali f'kundizzjonijiet normali jew isibu impjeg faċilment fis-suq ordinarju;

(b) workshops protetti jew intrapriži soċjali u programmi li l-ghan prinċipali tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali ta' haddiema żvantaġġati, bħalma huma persuni li ilhom qieghda, nisa, żgħażaġh migranti u minoranzi żvantaġġati, dment li aktar minn 30 % tal-impjegati ta' daww l-operaturi ekonomiċi jew programmi jkunu persuni b'diżabbiltà jew haddiema żvantaġġati.

Emenda: 41

**Proposta għal direttiva
Artikolu 31 – paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

1a. L-Istati Membri għandhom

jissalvagwardjaw l-implimentazzjoni ta' taħriġ adegwat u ta' standards soċjali fi hdan il-programmi ta' impjieg jew workshops mahsuba għal haddiema b'diżabilita jew żvantagġati.

Emenda: 42

**Proposta għal direttiva
Artikolu 31 – paragrafu 1a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

1a. Il-protezzjoni tal-proprjetà intellettwali tal-offerenti għandha tiġi żgurata.

Emenda: 43

**Proposta għal direttiva
Artikolu 32 – paragrafu 2a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

2a. L-entità kontraenti m'għandhiex tuża l-informazzjoni mghoddija lilha mill-operaturi ekonomiċi matul proċedura kompetittiva preċedenti fi proċeduri kompetittivi oħra.

Emenda: 44

**Proposta għal direttiva
Artikolu 43 – paragrafu 3 – subparagrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu proġetti ta' riċerka u innovazzjoni bil-għan li jissodisfaw il-htigijiet identifikati mill-entità kontraenti li ma jistgħux jiġu sodisfatti mis-soluzzjonijiet eżistenti. Il-

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-entità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mitluba li jistgħu jissottomettu proġetti ta' riċerka u innovazzjoni bil-għan li jissodisfaw il-htigijiet identifikati mill-entità kontraenti li ma jistgħux jiġu sodisfatti mis-soluzzjonijiet eżistenti. Il-

kuntratt ghandu jingħata fuq il-baži unika tal-kriterju ta' għoti tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża skont l-Artikolu 76(1)(a).

kuntratt ghandu jingħata fuq il-baži unika tal-kriterju ta' għoti tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża skont l-Artikolu 76(1)(a) **u l-Artikolu 76(2)**.

Emenda: 45

**Proposta għal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 1 – subparagrafu 4**

Test propost mill-Kummissjoni

Għall-akkwisti kollha li s-sugġett tagħhom huwa maħsub għall-użu minn persuni, kemm jekk għall-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk għall-persunal tal-entità kontraenti, dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jifasslu b'tali mod li jieħdu f'kunsiderazzjoni l-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabilitajiet jew disinn għall-utenti kollha, għajr f'każijiet ġustifikati *sew*.

Emenda:

Għall-akkwisti kollha li s-sugġett tagħhom huwa maħsub għall-użu minn persuni, kemm jekk għall-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk għall-persunal tal-awtorità kontraenti, dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jifasslu b'tali mod li jikkunsidraw il-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabilitajiet jew disinn għall-utenti kollha, għajr, ***ecċezzjonalment***, f'każijiet ***debitament*** ġustifikati, ***li għandhom ikunu dikjarati fis-sejha għall-kompetizzjoni u fid-dokumenti tas-sejha għall-offerti***.

Emenda: 46

**Proposta għal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 3 – punt da (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

da. l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal inkarigat mill-eżekuzzjoni tal-kuntratt ikkonċernat.

Emenda: 47

**Proposta għal direttiva
Artikolu 55 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt c**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(c) it-tikketti huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jipparteċipaw il-partijiet interessati kollha,

(c) it-tikketti huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jipparteċipaw il-partijiet interessati

inklużi l-korpi pubbliċi, il-konsumaturi, il-manifatturi, id-distributuri u l-organizzazzjonijiet ambjentali,

relevanti kollha, inklużi l-korpi pubbliċi, il-konsumaturi, il-manifatturi, *it-trade unions*, id-distributuri u l-organizzazzjonijiet *soċjali u* ambjentali,

Emenda: 48

Proposta ghal direttiva

Artikolu 55 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt e

Test propost mill-Kummissjoni

(e) *il-kriterji tat-tikketti huma* stipulati minn parti terza li *hija* indipendenti mill-attur ekonomiku li jkun qed japplika għat-tikketta.

Emenda:

(e) *ir-reqwiżiti li għandhom jintlaħqu sabiex tinkiseb it-tikketta jiġu* stipulati minn parti terza li *tkun* indipendenti mill-operatur ekonomiku li jkun qed japplika għat-tikketta.

Emenda: 49

Proposta ghal direttiva

Artikolu 58 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet aġġudikanti *jistghu* jiehdu f'kunsiderazzjoni varjanti *li huma* sottomessi minn offerent u li jilhq r-reqwiżiti speċifikati mill-entitajiet aġġudikanti.

Emenda:

L-entitajiet kontraenti *għandhom* jiehdu f'kunsiderazzjoni varjanti sottomessi minn offerent u li jilhq r-reqwiżiti speċifikati mill-entitajiet kontraenti.

Emenda: 50

Proposta ghal direttiva

Artikolu 58 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Fl-ispeċifikazzjonijiet, l-entitajiet aġġudikanti għandhom jindikaw *jekk jawtorizzawx varjanti jew le, u jekk iva*, ir-reqwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-varjanti u kwalunkwe reqwiżiti speċifiċi għall-preżentazzjoni tagħhom. *Fejn ikunu awtorizzati varjanti, dawn*

Emenda:

Fl-ispeċifikazzjonijiet, l-entitajiet *kontraenti* għandhom jindikaw ir-reqwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-varjanti, kwalunkwe reqwiżiti speċifiċi għall-preżentazzjoni tagħhom *u* għandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-ghoti magħzula jistghu jiġu applikati b'mod utli

għandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-
għoti magħzula jistgħu jiġu applikati
b'mod utli għall-varjanti li jissodisfaw
daww ir-rekwiżiti minimi kif ukoll għal
offerta *li jikkonformaw* li mhumiex varjanti.

għall-varjanti li jissodisfaw daww ir-
rekwiżiti minimi kif ukoll għal offerta
konformi li mhumiex varjanti.

Emenda: 51

Proposta għal direttiva Artikolu 58 - paragrafu 1 - subparagrafu 2 a (għdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

***L-entitajiet kontraenti jistgħu jindikaw fl-
ispeċifikazzjonijiet li l-varjanti mhumiex
awtorizzati u r-raġuni speċifika relatata
għal tali projbizzjoni.***

Emenda: 52

Proposta għal direttiva Artikolu 58 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

2. Fi proċeduri għall-għoti ta' kuntratti ta'
provviista jew kuntratti ta' servizzi, l-
entitajiet kontraenti ***li awtorizzaw varjanti***
għandhom jiċċedu varjant fuq il-bażi unika
li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal
kuntratt ta' servizz minflok kuntratt
pubbliku ta' provviista jew għal kuntratt ta'
provviista minflok kuntratt ta' servizz.

2. Fi proċeduri għall-aġġudikazzjoni ta'
appalti ta' provviista jew appalti ta' servizzi,
l-entitajiet kontraenti *m'għandhomx* jiċċedu
varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa',
dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz
minflok kuntratt pubbliku ta' provviista jew
għal kuntratt ta' provviista minflok kuntratt
ta' servizz.

Emenda: 53

Proposta għal direttiva Artikolu 70 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

5. L-entitajiet kontraenti ***jistgħu jiddeċiedu***
li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li
jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn
stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax,

5. L-entitajiet kontraenti ***m'għandhomx***
jagħtu kuntratt lill-offerent li jissottometti
l-aħjar offerta fejn dawn stabbilixxew li l-
offerta ma tikkonformax mal-obbligi fil-

tal-anqas f' manjiera ekwivalenti, mal-obbligi *stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni* fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew *il-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet* tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati fl-Anness XIV.

qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali *stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni jew dik nazzjonali jew permezz ta' ftehimiet kollettivi skont il-prattiki u tradizzjonijiet tal-Istati Membri*, jew *mal-obbligi fil-qasam tal-liġi dwar il-proprjetà intellettwali jew mid-dispożizzjonijiet* tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati fl-Anness XIV.

Emenda: 54

Proposta ghal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(b) l-aktar spiża baxxa.

mħassar

Emenda: 55

Proposta ghal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(aa) proċess ta' produzzjoni soċjalment sostenibbli;

Emenda: 56

Proposta ghal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(da) l-applikazzjonijiet ta' ftehimiet dwar il-pagi u deċiżjonijiet ta' arbitrazzjoni fil-livell nazzjonali, lokali, settorjali u tal-kumpaniji u tad-dispożizzjonijiet statutarji dwar is-saħħa u s-sikurezza u l-kundizzjonijiet tax-xogħol fil-livell nazzjonali, tal-Unjoni Ewropea u internazzjonali.

Emenda: 57

Proposta ghal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – punt db (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(db) Jekk, fil-każ ta' bidla ta' kuntratturi, il-kuntrattur il-ġdid jiehu f'idejh haddiema mill-kuntrattur preċedenti, il-haddiema għandhom ikunu koperti mill-effetti legali rilevanti tad-Direttiva 2001/23/KE.

Emenda: 58

Proposta ghal direttiva

Artikolu 77 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(b) spejjeż **ambjentali** esterni marbutin b' mod dirett maċ-ċiklu tal-ħajja, jekk il-valur monetarju tagħhom ikun jista' jiġi determinat u verifikat, li jistgħu jinkludu l-ispiza relatata ma' emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa oħra u spejjeż oħrajn ta' mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

(b) spejjeż esterni **bhal spejjeż soċjali u/jew ambjentali**, marbutin b' mod dirett maċ-ċiklu tal-ħajja, jekk il-valur monetarju tagħhom ikun jista' jiġi determinat u verifikat, li jistgħu jinkludu l-ispiza relatata ma' emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa oħra u spejjeż oħrajn ta' mitigazzjoni tat-tibdil fil-klima.

Emenda: 59

Proposta ghal direttiva

Artikolu 77 – paragrafu 2 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

Fejn l-entitajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, dawn għandhom jindikaw **il-metodoloġija użata għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja** fid-dokumenti tal-akkwist. **Il-metodoloġija użata trid**

Fejn l-entitajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, dawn għandhom jindikaw fid-dokumenti tal-akkwist **id-data li għandha tinghata mill-offerenti u l-metodu li l-awtorità kontraenti se tuża**

tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

biex tiddetermina l-ispejjeż taċ-ċiklu tal-hajja. Il-metodu użat għall-valutazzjoni ta' dawk l-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-hajja jrid jissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

Emenda: 60

**Proposta għal direttiva
Artikolu 79 – paragrafu 1 – parti introduttorja**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

L-entitajiet kontraenti għandhom jitolbu lill-atturi ekonomiċi sabiex dawn jispjegaw **il-prezz jew** l-ispejjeż *mitluba*ż, fejn jiġu sodisfatti dawn il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

L-entitajiet kontraenti għandhom jitolbu lill-atturi ekonomiċi sabiex dawn jispjegaw l-ispejjeż *mitluba*, fejn jiġu sodisfatti dawn il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

Emenda: 61

**Proposta għal direttiva
Artikolu 79 – paragrafu 1 – punt c**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(c) ġew sottomessi tal-inqas **hames** offerti.

(c) ġew sottomessi tal-inqas **tliet** offerti.

Emenda: 62

**Proposta għal direttiva
Artikolu 79 – paragrafu 3 – punt (d)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(d) konformità, tal-anqas f' manjiera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV jew, fejn dawn ma jkunux applikabbli, ma' dispożizzjonijiet oħrajn li jiżguraw livell ekwivalenti ta' protezzjoni;

(d) konformità, tal-anqas f' manjiera ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni **nazzjonali**, tal-Unjoni **Ewropea u internazzjonali** fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV jew, fejn dawn ma jkunux applikabbli, ma' dispożizzjonijiet oħrajn li jiżguraw livell ekwivalenti ta'

protezzjoni;

Emenda: 63

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 79 – paragrafu 3 – punt da (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

(da) konformità mar-regoli u l-istandards fil-qasam tas-saħħa u s-sikurezza, il-liġi soċjali u l-liġi tax-xogħol.

Emenda: 64

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 79 – paragrafu 4 – subparagrafu 2**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

Din tista' tiċhad l-offerta biss fejn il-provi ma jiġġustifikawx il-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż mitluba, billi jittieħdu f'kunsiderazzjoni l-elementi msemmija fil-paragrafu 3.

Din tista' tiċhad l-offerta biss fejn il-provi ma jiġġustifikawx il-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż mitluba, billi jittieħdu f'kunsiderazzjoni l-elementi msemmija fil-paragrafu 3, **jew meta l-ġustifikazzjoni li tingħata ma tkunx suffiċjenti.**

Emenda: 65

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 79 – paragrafu 4 – subparagrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti **mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi** soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV.

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi **nazzjonali u Ewropej** stabbiliti **mil-liġi** soċjali u tax-xogħol jew mil-liġi ambjentali jew mid-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV.

Emenda: 66

Proposta ghal direttiva Artikolu 81 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-entità kontraenti *tista'* titlob jew *tista'* tkun *meħtieġa* minn Stat Membru li titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-ħsieb li jagħti bhala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi proposti.

Emenda:

1. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtorità kontraenti ***għandha*** titlob jew ***għandha tkun obbligata*** minn Stat Membru li titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-ħsieb li jagħti bhala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi proposti ***u jagħti informazzjoni dwar is-sottokuntratturi, inklużi isimhom, id-dettalji ta' kuntatt tagħhom u r-rappreżentanti legali tagħhom. Kwalunkwe tibdil fil-katina tas-sottokuntrattar jew kwalunkwe sottokuntrattur ġdid għandu jiġi indikat minghajr dewmien lill-awtorità kontraenti, inklużi l-ismijiet tas-sottokuntratturi, id-dettalji ta' kuntatt tagħhom u r-rappreżentanti legali tagħhom.***

Emenda: 67

Proposta ghal direttiva Artikolu 86 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jimplementaw proċeduri xierqa għall-ghoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu, li jiżguraw konformità shiħa mal-prinċipji ta' trasparenza u trattament ugwali tal-atturi ekonomiċi u li jippermettu lill-entitajiet kontraenti sabiex jieħdu f'kunsiderazzjoni l-ispeċifiċitajiet tas-servizzi inkwistjoni.

Emenda:

1. L-Istati Membri għandhom jimplementaw proċeduri xierqa għall-ghoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu, li jiżguraw konformità shiħa mal-prinċipji ta' trasparenza, ***nondiskriminazzjoni*** u trattament ugwali tal-atturi ekonomiċi u li jippermettu lill-entitajiet kontraenti sabiex jieħdu f'kunsiderazzjoni l-ispeċifiċitajiet tas-servizzi inkwistjoni.

Emenda: 68

Proposta għal direttiva Artikolu 86 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jistgħu jieħdu f'kunsiderazzjoni l-htieġa li jiżguraw **il-kwalità**, il-kontinwità, l-aċċessibilità, id-disponibilità u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, *l-involvement u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni*. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittiehed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz.

Emenda:

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti *jkunu* jistgħu jieħdu f'kunsiderazzjoni l-htieġa li jiżguraw **livell għoli ta' kwalità, is-sikurezza**, il-kontinwità, is-sikurezza, l-aċċessibilità, **prezzijiet li jintlahqu**, id-disponibilità u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, **inklużi gruppi żvantaġġati u vulnerabbli, il-htieġa li tiġi promossa l-partecipazzjoni tal-SMEs, il-htieġa li l-utenti jkunu involuti u jingħataw aktar setgħa**, u *l-htieġa tal-innovazzjoni*. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittiehed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz.

Emenda: 69

Proposta għal direttiva Artikolu 93 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt f

Test propost mill-Kummissjoni

(f) li jeżamina lmenti minn ċittadini u negozji dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku f'kazijiet speċifiċi u jittrażmetti l-analizi lill-entitajiet kontraenti kompetenti, li għandu jkollhom l-obbligu li jiħduha f'kunsiderazzjoni fid-deċiżjonijiet tagħhom jew, fejn l-analizi ma tiġix segwita, jispjegaw ir-raġunijiet għalfejn warrbuha;

Emenda:

(f) li jeżamina lmenti minn ċittadini u negozji **u minn assoċjazzjonijiet professjonali jew korpi simili** dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku f'kazijiet speċifiċi u jittrażmetti l-analizi lill-entitajiet kontraenti kompetenti, li għandu jkollhom l-obbligu li jiħduha f'kunsiderazzjoni fid-deċiżjonijiet tagħhom jew, fejn l-analizi ma tiġix segwita, jispjegaw ir-raġunijiet għalfejn warrbuha;

Emenda: 70

**Proposta ghal direttiva
Artikolu 93 – paragrafu 8a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda:

8a. Ir-rapport annwali ghandu jinkludi wkoll tqabbil annwali bejn il-prezzijiet sottomessi u l-kost reali tal-kuntratti li diġà jkunu ġew esegwiti u l-influwenza potenzjali fuq l-ghadd ta' persunal impjegat mill-fornituri.

PROCĊEDURA

| | | | |
|---|---|--------------|-----------|
| Titolu | L-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali | | |
| Referenzi | COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD) | | |
| Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | IMCO 19.1.2012 | | |
| Opinjoni moghtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | EMPL 19.1.2012 | | |
| Rapporteur ghal opinjoni Data tal-hatra | Ramona Nicole Mănescu 16.2.2012 | | |
| Eżami fil-kumitat | 20.6.2012 | 6.9.2012 | 17.9.2012 |
| Data tal-adozzjoni | 18.9.2012 | | |
| Riżultat tal-votazzjoni finali | +: -: 0: | 38 0 4 | |
| Membri preżenti għall-votazzjoni finali | Regina Bastos, Edit Bauer, Heinz K. Becker, Pervenche Berès, Vilija Blinkevičiūtė, Philippe Boulland, Alejandro Cercas, Ole Christensen, Derek Roland Clark, Marije Cornelissen, Emer Costello, Andrea Cozzolino, Frédéric Daerden, Sari Essayah, Thomas Händel, Marian Harkin, Nadja Hirsch, Stephen Hughes, Danuta Jazłowiecka, Ádám Kósa, Jean Lambert, Veronica Lope Fontagné, Olle Ludvigsson, Thomas Mann, Elisabeth Morin-Chartier, Csaba Óry, Siiri Oviir, Licia Ronzulli, Elisabeth Schroedter, Jutta Steinruck, Traian Ungureanu, Inês Cristina Zuber | | |
| Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali | Cornelia Ernst, Kinga Göncz, Jelko Kacin, Tunne Kelam, Jan Kozłowski, Svetoslav Hristov Malinov, Anthea McIntyre, Antigoni Papadopoulou, Birgit Sippel, Csaba Sógor | | |

1.10.2012

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-INDUSTRIJA, IR-RIĊERKA U L-ENERĠIJA

għall-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Zigmantas Balčytis

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

L-istrategija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv [COM(2010) 2020] hija msejsa fuq tliet prijoritajiet li jirrinforzaw reċiprokament lil xulxin u li huma relatati ma' xulxin: l-iżvilupp ta' ekonomija msejsa fuq l-għarfien u l-innovazzjoni; il-promozzjoni ta' ekonomija li tuża r-riżorsi b'effiċjenza, b'livell baxx ta' emissjonijiet tal-karbonju u li hi aktar kompetittiva; u t-trawwim ta' ekonomija b'livell għoli ta' impjieg li twassal għall-koeżjoni soċjali u territorjali.

L-akkwist pubbliku għandu rwol ewlieni fl-istrategija Ewropa 2020 bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża biex jinkisbu dawk l-għanijiet billi jtejjeb l-ambjent tan-negozju u l-kundizzjonijiet għan-negozji biex jiġgeddu u billi jhegġeġ użu akbar ta' akkwist pubbliku ekoloġiku li jappoġġja l-bidla lejn ekonomija li tuża r-riżorsi b'effiċjenza u b'livell baxx ta' emissjonijiet ta' karbonju. Fl-istess hin, l-istrategija Ewropa 2020 tishaq li l-politika ta' akkwist pubbliku għandha tiżgura l-aktar użu effiċjenti tal-fondi u li s-swieq ta' akkwist għandhom jinżammu miftuħin madwar l-Unjoni kollha.

L-akkwist pubbliku għandu rwol importanti fil-prestazzjoni ekonomika globali tal-Unjoni Ewropea. Fl-Ewropa, ix-xerrejja pubbliċi jonfqu madwar 18 % tal-PDG fuq il-provvisti, ix-xoghlijiet u s-servizzi. Minhabba l-volum ta' xiri, l-akkwist pubbliku jista' jintuża bħala lieva b'saħħitha biex jinkiseb Suq Uniku li jrawwem tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv.

Flimkien mad-Direttiva l-ġdida proposta dwar l-akkwist minn awtoritajiet pubbliċi, il-proposta se tiegħu post id-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE bħala l-elementi ewlenin tal-qafas leġiżlattiv għall-akkwist pubbliku tal-Unjoni Ewropea. Id-Direttiva sejra tkun ikkumplementata bl-elementi ulterjuri ta' dak il-qafas leġiżlattiv: Id-Direttiva 2009/81/KE tistabbilixxi regoli speċifiċi għall-kuntratti pubbliċi għas-sigurtà sensitiva u d-difiża, id-Direttiva 92/13/KEE4 tistabbilixxi standards komuni għal proċeduri ta' reviżjoni nazzjonali

biex jiġi żgurat li jkun hemm disponibbli mezzi rapidi u effettivi ta' rimedju fil-pajjiżi kollha tal-UE fil-kazijiet fejn l-offerenti jikkunsidraw li kuntratti ġew mogħtija b' mod ingust.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Energija jistieden lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva

Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020 bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi iridu jiġu reveduti u modernizzati sabiex ***tiżdied*** l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, tiġi faċilitata b' mod partikolari l-partecipazzjoni tal-impriżi żgħar u medji fl-akkwisti pubbliċi ***u sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu ahjar mill-akkwist pubbliku b' appoġġ għall-għanijiet soċjali komuni***. Barra minn hekk, hemm il-bżonn li jiġu ċċarati l-ideat u l-kunċetti bażiċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aqwa u sabiex jiġu

Emenda

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020 bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, t-trasport u postali u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi jridu jiġu reveduti u modernizzati sabiex ***ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu ahjar mill-akkwist pubbliku b' appoġġ għall-iżvilupp sostenibbli u għanijiet soċjali komuni ohra, biex b'hekk tiżdied l-effiċjenza tan-nefqa pubblika billi jiġi żgurat l-ahjar riżultat possibbli f'termini tal-benefiċċji meta mqabbla mal-ispejjeż, billi jitnaqqsu l-ispejjeż kemm għall-impriżi kif ukoll l-awtoritajiet pubbliċi*** billi tiġi faċilitata

inkorporati ċerti aspetti tal-ġurisprudenza stabbilita sew u relatata tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

b' mod partikolari l-partecipazzjoni tal-imprizi żgħar u medji fl-akkwisti pubbliċi u sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b' appoġġ għall-għanijiet soċjali komuni. Barra minn hekk, hemm il-bżonn li jiġu *ssimplifikati r-regoli tal-UE, partikolarment fir-rigward ta' kif l-għanijiet ta' sostenibbiltà jistgħu jiġu inkorporati fl-akkwist pubbliku*, u jiġu ċċarati l-ideat u l-kunċetti bażiċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aqwa u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti tal-ġurisprudenza stabbilita sew u relatata tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Emenda 2

Proposta għal direttiva

Premessa 5

Test propost mill-Kummissjoni

(5) Skont ***l-Artikolu 11*** tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ir-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali għandhom jiġu integrati fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika u l-attivitajiet tal-Unjoni, b' mod partikolari bil-għan li jiġi mhegġeġ l-iżvilupp sostenibbli. Din id-Direttiva tiċċara kif l-entitajiet ***kontraenti jistgħu*** jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-ambjent u l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li tiżgura li dawn ikunu jistgħu jiksbu l-aħjar valur għall-flus ***għall-kuntratti tagħhom***.

Emenda

(5) Skont ***l-Artikoli 9, 10 u 11*** tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ir-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali u ***l-kunċetti wara proċessi tal-produzzjoni "soċjalment sostenibbli"*** għandhom jiġu integrati fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika u l-attivitajiet tal-Unjoni, b' mod partikolari bil-għan li jiġi mhegġeġ l-iżvilupp sostenibbli ***u fil-katina tal-provvista, il-protezzjoni tas-saħha u s-sikurezza pubblika u tiġi żgurata l-konformità mal-istandards soċjali u l-liġijiet tax-xogħol nazzjonali u Ewropej***. Din id-Direttiva tiċċara kif ***l-awtoritajiet*** kontraenti jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-ambjent u l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli ***u jużaw is-setgħa diskrezzjonali mogħtija lilhom biex jagħżlu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-kriterji għall-ghoti bl-akbar potenzjal li jiskbu akkwist pubbliku soċjalment sostenibbli, filwaqt li jistabbilixxu r-rabta neċessarja massuġġett tal-kuntratt*** u jiżguraw l-aħjar

Emenda 3

Proposta għal direttiva Premessa 10a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(10a) Huwa xieraq li jiġu esklużi l-akkwisti li saru għal servizzi postali u servizzi oħra għajr servizzi postali peress li dan is-settur instab b'mod konsistenti li huwa soġġett għal pressjoni tant kompetittiva li d-dixxiplina ta' akkwist stabbilita mir-regoli tal-akkwist tal-Unjoni ma għadhiex meħtieġa.

Ġustifikazzjoni

Bħala riżultat tal-proċess ta' liberalizzazzjoni fis-settur postali, l-introduzzjoni ta' regolament komplut speċifiku għas-settur u l-evoluzzjoni tas-suq, ma għadhiex meħtieġa biex tirregola x-xiri minn entitajiet li joperaw fis-settur postali. Għalhekk, iż-żmien huwa xieraq biex jiġu esklużi s-servizzi postali u aktar u aktar "servizzi oħra għajr servizzi postali", mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva u tingħata l-possibbiltà lill-entitajiet kollha li joperaw fis-settur jibbażaw id-deċiżjonijiet tagħhom fuq kriterji purament ekonomiċi. Sa mill-1997, is-settur postali sar aktar sugġett għal pressjoni kompetittiva. F'dan ir-rigward, tliet miri fl-acquis postali tal-UE huma rilevanti: l-ewwel u t-tieni Direttivi Postali (97/67/KE u 2002/39/KE rispettivament), li segwew il-Green Paper 1992, stabbilixxew fil-mozzjoni, il-proċess ta' liberalizzazzjoni kkontrollata u fetħu gradwalment is-swieq postali għall-kompetizzjoni. The third Postal Directive (2008/06/EC) abolished all exclusive rights in the postal sector and set 31st December 2010 as the deadline for full market opening for the majority of Member States (in fact, 95% of the EU postal markets in terms of volumes) and 31st December 2012 for the remaining Member States.

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 14

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunità Ewropea,

(14) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunità Ewropea,

fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-Ftehim milhuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) approvat b' mod partikolari l-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwist mill-Gvern, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-“Ftehim”. ***L-għan tal-Ftehim huwa li jistabbilixxi*** qafas multilaterali ta' drittijiet u dmirijiet ibbilanċjati marbuta mal-kuntratti pubbliċi bil-għan li ***tinkiseb il-liberalizzazzjoni u t-twessigh tal-kummerċ dinji***. Għal kuntratti koperti mill-Ftehim, kif ukoll permezz ta' ftehimiet internazzjonali rilevanti oħrajn li l-Unjoni hija marbuta bihom, l-entitajiet kontraenti jissodisfaw l-obbligi skont dawk il-ftehimiet billi japplikaw din id-Direttiva għall-atturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-ftehimiet.

fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-Ftehim milhuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) approvat b' mod partikolari l-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwist mill-Gvern, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-“Ftehim”. ***F'dan il-qafas*** multilaterali ta' drittijiet u dmirijiet ibbilanċjati marbuta mal-kuntratti pubbliċi, ***fejn ikun hemm opportunitajiet ugwali għall-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni u ta' pajjiżi terzi biex jikkompetu taht kundizzjonijiet ugwali fis-swieq tal-Unjoni u ta' pajjiżi terzi bil-hsieb li tiġi ffaċilitata l-integrazzjoni ta' intrapriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) u jiġu stimulati l-impjieġ u l-innovazzjoni fl-Unjoni***. Għal kuntratti koperti mill-Ftehim, kif ukoll permezz ta' ftehimiet internazzjonali rilevanti oħrajn li l-Unjoni hija marbuta bihom, l-entitajiet kontraenti jissodisfaw l-obbligi skont dawk il-ftehimiet billi japplikaw din id-Direttiva għall-atturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-ftehimiet.

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 14a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14a) L-Unjoni għandha bżonn strument effettiv biex, min-naħa, tinkoraġġixxi l-konformità mal-prinċipju ta' reċiproċità f'relazżjoni ma' pajjiżi terzi li ma jipprovdwx aċċess ekwivalenti għal operaturi ekonomiċi Ewropej, partikolarment permezz ta' valutazzjoni ta' reċiproċità sostanzjali li għandha titwettaq mill-Kummissjoni, u, min-naħa l-oħra, tiżgura kompetizzjoni ġusta u kundizzjonijiet ekwi għal kulhadd;

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 14b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(14b) B'kunsiderazzjoni tan-neċessità li tiġi promossa l-parteċipazzjoni tal-operaturi ekonomiċi tal-Unjoni għall-akkwist pubbliku transkonfinali, jehtieġ li l-Istati Membri jittrasponu u jimplimentaw b'mod xieraq u f'waqtu d-dispożizzjonijiet tad-direttiva dwar is-servizzi;

Emenda 7

Proposta għal direttiva Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(27) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jżidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist. L-użu tal-mezzi elettronici jista' jwassal ukoll għal inqas hela ta' hin. Bħala riżultat, għandha ssir dispożizzjoni għat-tnaqqis tal-perjodi minimi fejn jintużaw il-mezzi elettronici, soġġett, madankollu, għall-kundizzjoni li jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trażmissjoni previst mil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni, inklużi funzjonalitajiet adegwati jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti biex jevitaw, jidentifikaw u jikkorreġu żbalji li jseħħu matul il-proċeduri ta' akkwist.

(27) Il-mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jżidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist. L-użu tal-mezzi elettronici jista' jwassal ukoll **għall-iffrankar ta' hin, spejjeż u riżorsi.** Bħala riżultat, għandha ssir dispożizzjoni għat-tnaqqis tal-perjodi minimi fejn jintużaw il-mezzi elettronici, soġġett, madankollu, għall-kundizzjoni li jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trażmissjoni previst mil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni, inklużi funzjonalitajiet adegwati jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti biex jevitaw, jidentifikaw u jikkorreġu żbalji li jseħħu matul il-proċeduri ta' akkwist.

Emenda 8

Proposta għal direttiva Premessa 27a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(27a) L-użu tal-akkwist elettroniku għandu jiżgura li minn tal-anqas 50% tal-operazzjonijiet tal-akkwist pubbliku kemm tal-istituzzjonijiet tal-UE kif ukoll tal-Istati Membri jsiru b'mod elettroniku, f'konformità mal-impenn tal-gvernijiet tal-Istati Membri waqt il-konferenza ministerjali dwar il-gvern elettroniku li saret f'Manchester fis-sena 2005; Fil-futur, l-akkwist elettroniku, li għandu rwol pożittiv fit-tnaqqis tal-ispejjeż u fiż-żieda tal-aċċessibilità tal-proċeduri tal-akkwist, għandu jsir il-proċedura ewlenija. Huwa neċessarju li jinżammu standards miftuha u n-newtralità tat-teknoloġija sabiex tiġi żgurata l-interoperabilità ta' sistemi differenti u tiġi evitata r-rabta tal-bejjeġh u tiġi żgurata l-interoperabilità ġenwina bejn il-pjattaformi differenti għall-akkwist elettroniku li huwa diġà fis-sehħ fl-Istati Membri.

Emenda 9

Proposta għal direttiva Premessa 33

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(33) Mezzi elettronici ta' komunikazzjoni huma partikolarment xierqa biex jappoġġjaw Prattiki u għodod ta' xiri ċentralizzati minhabba li joffru l-possibbiltà ta' użu mill-ġdid u pproċessar awtomatiku tad-dejta u ta' tnaqqis fl-ispejjeż relatati mal-informazzjoni u t-transazzjonijiet. Għaldaqstant, bħala l-ewwel pass, l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni bħal dawn għandu jsir obligatorju għall-korpi

(33) Mezzi elettronici ta' komunikazzjoni huma partikolarment xierqa biex jappoġġjaw Prattiki u għodod ta' xiri ċentralizzati minhabba li joffru l-possibbiltà ta' użu mill-ġdid u pproċessar awtomatiku tad-dejta u ta' tnaqqis fl-ispejjeż relatati mal-informazzjoni u t-transazzjonijiet. **u biex tiġi żgurata t-trasparenza.** Għaldaqstant, bħala l-ewwel pass, l-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni bħal

ta' xiri ċentrali, filwaqt li għandhom jiġu ffaċilitati wkoll il-prattiki konverġenti madwar l-Unjoni. Dan għandu jiġi segwit minn obbligu ġenerali li jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist kollha wara perjodu tranżitorju ta' sentejn.

Emenda 10

Proposta għal direttiva Premessa 38

Test propost mill-Kummissjoni

(38) Sabiex jiġi mhegġeg l-involviment ta' imprizi żgħar u medji (SMEs) fis-suq tal-akkwist, għandu jiġi stabbilit b'mod esplicitu li l-kuntratti jistgħu jinqasmu f'lottijiet, kemm jekk ikunu omogeni kif ukoll jekk ikunu eterogeni. Meta l-kuntratti jkunu maqsumin f'lottijiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu, pereżempju jillimitaw in-numru ta' lottijiet li l-attur ekonomiku jista' jitfa' l-offerti għalihom sabiex tiġi ppreservata l-kompetizzjoni jew biex tiġi żgurata s-sigurtà tal-provvista; jistgħu jillimitaw ukoll in-numru ta' lottijiet li jistgħu jiġu aġġudikati lil xi offerent partikolari.

Emenda 11

Proposta għal direttiva Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni

(43) Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq

dawn għandu jsir obbligatorju għall-korpi ta' xiri ċentrali, filwaqt li għandhom jiġu ffaċilitati wkoll il-prattiki konverġenti madwar l-Unjoni. Dan għandu jiġi segwit minn obbligu ġenerali li jintużaw mezzi elettronici ta' komunikazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist kollha wara perjodu tranżitorju ta' sentejn.

Emenda

(38) Sabiex jiġi mhegġeg l-involviment ta' imprizi żgħar u medji (SMEs) fis-suq tal-akkwist, ***il-prinċipju "ahseb fiż-żgħir l-ewwel" għandu japplika u l-Istati Membri għandhom jimplimentaw b'mod shih il-Kodiċi Ewropea tal-Ahjar Prassi li Jiffaċilitaw l-Aċċess tal-SMEs għall-Kuntratti tal-Akkwist Pubbliku. Barra minn hekk***, ikun xieraq li jiġi stabbilit b'mod esplicitu li l-kuntratti jistgħu jinqasmu f'lottijiet, kemm jekk ikunu omogeni kif ukoll jekk ikunu eterogeni. Meta l-kuntratti jkunu maqsumin f'lottijiet, l-entitajiet kontraenti jistgħu, pereżempju jillimitaw in-numru ta' lottijiet li l-attur ekonomiku jista' jitfa' l-offerti għalihom sabiex tiġi ppreservata l-kompetizzjoni jew biex tiġi żgurata s-sigurtà tal-provvista; jistgħu jillimitaw ukoll in-numru ta' lottijiet li jistgħu jiġu aġġudikati lil xi offerent partikolari.

Emenda

(43) Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq

il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. Dawk il-kriterji għandhom jiggwarantixxu li l-offerti jiġu vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, **anki fejn** l-entitajiet kontraenti jeħtieġu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma adattati bl-aħjar mod għall-bżonnijiet tagħhom. Bħala riżultat, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jadottaw "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża" jew "l-aktar spejjeż baxxi" bħala kriterji għall-ġhoti, filwaqt li jitqies li **fil-każ tal-aħħar dawn jistgħu jistabbilixxu** standards ta' kwalità xierqa permezz ta' speċifikazzjonijiet tekniċi jew kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.

il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. Dawk il-kriterji għandhom jiggwarantixxu li l-offerti jiġu vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, filwaqt **li fl-istess hin jiżguraw li** l-entitajiet kontraenti jeħtieġu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma adattati bl-aħjar mod għall-bżonnijiet tagħhom, **u li jinkludu fatturi marbuta ma' krietrji dwar proċess ta' produzzjoni soċjalment sostenibbli.** Bħala riżultat, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallew jadottaw "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża" jew "l-aktar spejjeż baxxi" bħala kriterji għall-ġhoti, filwaqt li jitqies li **fil-każ tal-aħħar għandhom** jistabbilixxu standards ta' kwalità xierqa permezz ta' speċifikazzjonijiet tekniċi jew kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.

Emenda 12

Proposta għal direttiva Premessa 45

Test propost mill-Kummissjoni

(45) **Huwa ta' importanza fundamentali** li jiġi sfruttat il-potenzjal tal-akkwist pubbliku sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir sostenibbli. Minhabba d-differenzi importanti bejn is-setturi u s-swieq individwali, madankollu ma jkunx xieraq li jiġu ffixxati rekwiżiti mandatorji għall-akkwist ambjentali, soċjali u tal-innovazzjoni. Il-leġiżlatura tal-Unjoni diġà ffixxat rekwiżiti tal-akkwist mandatorji għall-kisba ta' għanijiet speċifiċi fis-setturi tal-vetturi tat-trasport bit-triq (id-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni ta' vetturi ta' trasport fuq it-triq nodfa u

Emenda

(45) **Għandu jsir sforz biex** jiġi sfruttat il-potenzjal tal-akkwist pubbliku sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir sostenibbli, **mingħajr ma jiġu pperikolati s-setgħat tal-entitajiet kontraenti.** Minhabba d-differenzi importanti bejn is-setturi u s-swieq individwali, madankollu ma jkunx xieraq li jiġu ffixxati rekwiżiti mandatorji għall-akkwist ambjentali, soċjali u tal-innovazzjoni. Il-leġiżlatura tal-Unjoni diġà ffixxat rekwiżiti tal-akkwist mandatorji għall-kisba ta' għanijiet speċifiċi fis-setturi tal-vetturi tat-trasport bit-triq (id-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni ta'

effiċjenti fl-użu tal-enerġija) u t-tagħmir tal-uffiċju (ir-Regolament (KE) Nru 106/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar programm Komunitarju ta' tikkettar dwar l-effiċjenza enerġetika tat-tagħmir ta' l-uffiċju). Barra minn hekk, id-definizzjoni ta' metodoloġiji komuni għall-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja avvanzat b'mod sinifikanti. Għalhekk jidher xieraq li wieħed ikompli fuq din it-triq, fejn il-legiżlazzjoni speċifika skont is-settur tiegħu hsieb tiffissa l-oġġettivi u l-miri mandatorji għall-funzjoni tal-politiki partikolari u l-kundizzjonijiet prevalenti fis-settur rilevanti u biex tippromwovi l-iżvilupp u l-użu tal-approċċi Ewropej għall-ishejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja bħala rinforz ulterjuri tal-użu tal-akkwist pubbliku f'appoġġ għat-kabbir sostenibbli.

Emenda 13

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 22

Test propost mill-Kummissjoni

(22) 'ċiklu tal-ħajja' tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin kollha, inklużi l-produzzjoni, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza ta' prodott jew xogħlijiet jew il-forniment ta' servizz, mix-xiri tal-materja prima jew il-ġenerazzjoni ta' riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u l-finalizzazzjoni.

Emenda 14

Proposta għal direttiva Artikolu 10

vetturi ta' trasport fuq it-triq nodfa u effiċjenti fl-użu tal-enerġija) u t-tagħmir tal-uffiċju (ir-Regolament (KE) Nru 106/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar programm Komunitarju ta' tikkettar dwar l-effiċjenza enerġetika tat-tagħmir ta' l-uffiċju). Barra minn hekk, id-definizzjoni ta' metodoloġiji komuni għall-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja avvanzat b'mod sinifikanti. Għalhekk jidher xieraq li wieħed ikompli fuq din it-triq, fejn il-legiżlazzjoni speċifika skont is-settur tiegħu hsieb tiffissa l-oġġettivi u l-miri mandatorji għall-funzjoni tal-politiki partikolari u l-kundizzjonijiet prevalenti fis-settur rilevanti u biex tippromwovi l-iżvilupp u l-użu tal-approċċi Ewropej għall-ishejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja bħala rinforz ulterjuri tal-użu tal-akkwist pubbliku f'appoġġ għat-kabbir sostenibbli.

Emenda

(22) 'ċiklu tal-ħajja' tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin kollha, inklużi l-produzzjoni, **u l-lokalità tal-produzzjoni**, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza ta' prodott jew xogħlijiet jew il-forniment ta' servizz, mix-xiri tal-materja prima jew il-ġenerazzjoni ta' riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u l-finalizzazzjoni.

[...]

imhassar

Ġustifikazzjoni

Bħala riżultat tal-proċess ta' liberalizzazzjoni fis-settur postali, l-introduzzjoni ta' regolament komplut speċifiku għas-settur u l-evoluzzjoni tas-suq, ma għadhiex meħtieġa biex tirregola x-xiri minn entitajiet li joperaw fis-settur postali. Għalhekk, iż-żmien huwa xieraq biex jiġu esklużi s-servizzi postali u aktar u aktar "servizzi oħra għajr servizzi postali", mill-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva u tingħata l-possibbiltà lill-entitajiet kollha li joperaw fis-settur jibbażaw id-deċiżjonijiet tagħhom fuq kriterji purament ekonomiċi. Furthermore, as the experience with the application of Article 30 procedure shows, an increasing number of postal services are already excluded from the scope of application of the Utilities Directive. This was the case for a number of markets in Denmark, Finland, Italy, Sweden, Austria and Hungary.

Emenda 15

**Proposta għal direttiva
Artikolu 14a (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 14a

Reċiproċità

L-applikazzjoni Prattika tal-Ftehim dwar l-Akkwist Pubbliku fil-qafas Leġiżlattiv tal-Unjoni dwar l-akkwist pubbliku għandha tkun ibbażata fuq valutazzjoni preċedenti tal-applikazzjoni korretta tal-prinċipju ta' reċiproċità sostanzjali għall-ftuh tal-kuntratti bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi firmatarji. Il-valutazzjoni tal-eżistenza ta' reċiproċità sostanzjali tghodd ukoll għall-pajjiżi terzi li mhumiex membri tal-ftehim dwar l-Akkwist Pubbliku, iżda li għandhom aċċess għall-kuntratt.

Emenda 16

**Proposta għal direttiva
Artikolu 29 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti għandhom jittrattaw lill-atturi ekonomiċi bl-istess mod u mingħajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti u proporzjonat. I

Emenda

L-entitajiet kontraenti għandhom jittrattaw lill-atturi ekonomiċi bl-istess mod u mingħajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti.

Emenda 17

**Proposta għal direttiva
Artikolu 40 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fejn stat ta' urgenza sostanzjat sew mill-entitajiet kontraenti jrendi bħala imprattikabbli l-limitu ta' żmien stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, dawn jistgħu jistabbilixxu limitu ta' żmien li ma għandux ikun inqas minn **20 jum** mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

Emenda

3. Fejn stat ta' urgenza sostanzjat sew mill-entitajiet kontraenti jrendi bħala imprattikabbli l-limitu ta' żmien stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, dawn jistgħu jistabbilixxu limitu ta' żmien li ma għandux ikun inqas minn **25 jum** mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

Stat ta' urgenza jista' jwassal għal tnaqqis fit-tul ta' żmien biss jekk din is-sitwazzjoni tkun inholqot mill-entitajiet kontraenti.

Emenda 18

**Proposta għal direttiva
Artikolu 40 – paragrafu 4**

Test propost mill-Kummissjoni

4. L-entità kontraenti tista' tnaqqas dawk il-limiti ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ***b'hamest ijiem*** meta din taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu sottomessi b'mezzi elettronici b'konformità mal-Artikolu 33(3),(4) u (5).

Emenda

4. L-entità kontraenti tista' tnaqqas dawk il-limiti ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ***bi tlitt ijiem*** meta din taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu sottomessi b'mezzi elettronici b'konformità mal-Artikolu 33(3),(4) u (5).

Emenda 19

Proposta għal direttiva
Artikolu 45 – paragrafu 1 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż ***l-erba'*** snin, għajr f'kazijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas.

Emenda

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż ***tmien*** snin, għajr f'kazijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas.

Ġustifikazzjoni

It-tul ta' żmien propost ta' erba' snin huwa qasir wisq, inaqas l-effett u l-iffrankar eventwali ta' ftehim qafas fit-tul, fejn l-offerti tal-fornituri jkunu ġeneralment aktar vantaġġużi. Wahda mir-raġunijiet prinċipali ta' dawn id-dispożizzjonijiet hija r-rieda li jkun hemm l-ogħla effiċjenza fl-ispejjeż tal-awtoritajiet kontraenti fil-qasam tal-akkwisti. It-tul ta' żmien propost imur kontra dan l-oġġettiv, għaliex huma l-aktar kuntratti twal li jippermettu li jinkisbu l-kundizzjonijiet tal-prezzijiet l-aktar vantaġġużi.

Emenda 20

Proposta għal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jistgħu, jekk ikun hemm bżonn, jinkludu eżiġenzi rigward:

Emenda 21

Proposta għal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 1a – punt a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) prestazzjonijiet, anke rigward livelli ta' prestazzjoni ambjentali u tal-klima, u l-prestazzjoni f'termini tal-proċess ta' produzzjoni soċjalment sostenibbli;

Emenda 22

**Proposta għal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 1a – punt b (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) karatteristiċi taċ-ċiklu tal-hajja;

Emenda 23

**Proposta għal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 1a – punt c (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(c) proċess ta' produzzjoni soċjalment
sostenibbli;**

Emenda 24

**Proposta għal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 1a – punt d (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(d) l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-
esperjenza tal-persunal inkarigat mill-
eżekuzzjoni tal-kuntratt ikkonċernat.**

Emenda 25

**Proposta għal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 3 – punt ca (ġdid)**

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

**(ca) il-proċess ta' produzzjoni soċjalment
sostenibbli;**

Emenda 26

**Proposta għal direttiva
Artikolu 58 – paragrafu 1 – subparagrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti **jistghu** jiehdu f'kunsiderazzjoni varjanti li huma sottomessi minn offerent u li jilhqu r-rekwiziti speċifikati mill-entitajiet kontraenti.

Emenda 27

Proposta ghal direttiva

Artikolu 58 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Fl-ispeċifikazzjonijiet, l-entitajiet kontraenti ghandhom jindikaw jekk jawtorizzawx varjanti jew le, u jekk iva, ir-rekwiziti minimi li ghandhom jintlahqu mill-varjanti u kwalunkwe rekwiziti speċifiċi għall-preżentazzjoni tagħhom. Fejn ikunu awtorizzati varjanti, dawn ghandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-ghoti magħzula jistghu jiġu applikati b'mod utli għall-varjanti li jissodisfaw dawk ir-rekwiziti minimi kif ukoll għal offerti li jikkonformaw li mhumiex varjanti.

Emenda 28

Proposta ghal direttiva

Artikolu 58 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi, l-entitajiet kontraenti **li awtorizzaw** varjanti għandhom jiċhdu varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt pubbliku ta' provvista jew għal kuntratt ta' provvista minflok kuntratt ta' servizz.

Emenda

L-entitajiet kontraenti **ghandhom** jiehdu f'kunsiderazzjoni varjanti li huma sottomessi minn offerent u li jilhqu r-rekwiziti speċifikati mill-entitajiet kontraenti.

Emenda

imhassar

Emenda

2. Fi proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti ta' provvista jew kuntratti ta' servizzi, l-entitajiet kontraenti li awtorizzaw varjanti għandhom jiċhdu varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt pubbliku ta' provvista jew għal kuntratt ta' provvista minflok kuntratt ta' servizz.

Emenda 29

Proposta ghal direttiva Artikolu 70 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-entitajiet kontraenti **jistghu** jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax, **tal-anqas f'manjiera ekwivalenti**, mal-obbligi **stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni** fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew il-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati **fl-Anness XIV**.

Emenda

5. L-entitajiet kontraenti **m'ghandhomx** jagħtu kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn ikunu stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax mal-obbligi fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali **stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni jew nazzjonali jew ftehimiet kollettivi li japplikaw fil-post fejn jitwettaq ix-xogħol, is-servizz jew il-provvista**, jew **permezz tad-dispożizzjonijiet** tal-liġi internazzjonali soċjali u ambjentali elenkati **fl-Anness XI jew mal-obbligi fil-qasam tal-liġi tal-proprjetà intellettuali**.

Emenda 30

Proposta ghal direttiva Artikolu 70 – paragrafu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

5a. Fejn ma jkunux fis-sehh tali liġijiet, ksur ta' liġijiet ohra li japplikaw għall-offerent u li jiżguraw livell ekwivalenti ta' protezzjoni għandhom jipprovdu wkoll bażi għal esklużjoni.

Emenda

Emenda 31

Proposta ghal direttiva Artikolu 73 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. Fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet, kuntratti ta' servizzi u operazzjonijiet ta'

Emenda

imhassar

bini u installazzjoni fil-kuntest ta' kuntratt ta' provvista, l-entitajiet kontraenti jistghu jehtiegu li ċerti kompiti kritiċi jitwettqu direttament mill-offerent stess, jew fejn offerta tkun sottomessa minn grupp ta' atturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 30, minn parteċipant fil-grupp.

Emenda 32

Proposta ghal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) il-kwalità, inklużi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi ambjentali u l-karattru innovattiv;

Emenda

(a) il-kwalità, inklużi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, ***il-prestazzjoni tal-effiċjenza eneġetika***, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi ambjentali u l-karattru innovattiv;

Emenda 33

Proposta ghal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – punt aa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(aa) il-proċess ta' produzzjoni soċjalment sostenibbli;

Emenda 34

Proposta ghal direttiva

Artikolu 79 – paragrafu 3 – punt da (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(da) ghandu jkun hemm konformità mar-regoli u l-istandards fil-qasam tal-liġi tas-saħħa u s-sikurezza, soċjali u tal-impjieg stipulata fil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni u nazzjonali u minn ftehimiet kollettivi li

*japplikaw fil-post fejn ser isir ix-xogħol,
is-servizz jew il-provvista.*

Emenda 35

Proposta għal direttiva Artikolu 79 – paragrafu 3 – punt db (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

*(db) il-konformità mar-rekwiżiti ta'
sottokuntrattar stabbiliti fl-Artikolu 81.*

Emenda 36

Proposta għal direttiva Artikolu 79 – paragrafu 4 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV.

L-entitajiet kontraenti għandhom jiċhdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mil-legiżlazzjonijiet tal-Unjoni ***u nazzjonali u minn ftehimiet kollettivi li japplikaw fejn jitwettaq ix-xogħol, is-servizz jew il-provvista***, fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV.

Emenda 37

Proposta għal direttiva Artikolu 81 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fid-dokumenti tal-akkwist, ***l-entità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun meħtieġa minn Stat Membru li titlob*** lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-ħsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil

1. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-offerent ***għandu jindika lill-awtorità kontraenti***, fl-offerta tiegħu, kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-ħsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi

partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi proposti.

proposti.

Emenda 38

Proposta għal direttiva Artikolu 81 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu ***li fuq talba tas-sottokuntrattur u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-entità kontraenti għandha tittrasferixxi l-hlasijiet dovuti direttament*** lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet pprovduti lill-kuntrattur prinċipali. ***Fit-tali każ, l-Istati Membri għandhom jimplimentaw mekkaniżmi xierqa li jippermettu lill-kuntrattur prinċipali sabiex joġġezzjona għal hlasijiet mhux dovuti. L-arranġamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' hlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.***

Emenda

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-hlasijiet lis-sottokuntrattur dovuti għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet pprovduti lill-kuntrattur prinċipali ***għandu jsiru dovuti immedjatament jekk u sakemm***

(a) l-awtorità kontraenti tkun ipprovdiet il-prestazzjonijiet tagħha jew parti minnhom lill-kuntrattur prinċipali

(b) l-awtorità kontraenti tkun aċċettat li s-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet imwettqa jkunu ġew kompletament ipprovduti, jew

(c) is-sottokuntrattur ikun stabbilixxa minghajr suċċess lill-kuntrattur prinċipali skadenza xierqa sabiex jagħti informazzjoni dwar iċ-ċirkostanzi msemmija fil-punti a) u b).

Emenda 39

Proposta għal direttiva Artikolu 82 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Fejn il-valur ta' modifika jista' jingħata f' termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha **ma jaqbiżx il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 u fejn ikun inqas minn 5%** tal-prezz tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tidilx in-natura ġenerali tal-kuntratt. ***Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat fuq il-bażi tal-valur kumulattivi tal-modifiki suċċessivi.***

Emenda 40

Proposta għal direttiva Artikolu 93 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom **jaghzlu** korp indipendenti **wiehed** responsabbli mis-sorveljanza u l-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' implimentazzjoni (minn hawn 'il quddiem jissejjaħ "il-korp ta' sorveljanza"). L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-għażla tagħhom.

Emenda 41

Proposta għal direttiva Artikolu 93 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4. Fejn il-valur ta' modifika jista' jingħata f' termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha huwa taħt **l-10 %** tal-prezz tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tidilx in-natura ġenerali tal-kuntratt.

Emenda

L-Istati Membri għandhom **jiżguraw li** jiġi stabbilit **minflok** korp indipendenti responsabbli mis-sorveljanza u l-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' implimentazzjoni (minn hawn 'il quddiem jissejjaħ "il-korp ta' sorveljanza"). L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-għażla tagħhom.

Article 93a

Minn issa sa tmiem is-sena 2013, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport

dwar il-prattiki differenti fil-qassam tal-ghoti ta' kuntratti li l-valur tagħhom ikun inqas mil-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12, speċjalment għas-servizzi mhux prijoritarji.

Emenda 42

Proposta għal direttiva Artikolu 103 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 u tirraporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill *sat-30 ta' Ġunju 2017*.

Emenda

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 u tirraporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill *sat-30 ta' Ġunju 2015*.

Emenda 43

Proposta għal direttiva Artikolu VIII – paragrafu 1 – punt 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) fil-każ ta' kuntratti ta' servizz jew provvista, speċifikazzjoni f' dokument li jiddefinixxi l-karatteristiċi meħtieġa ta' prodott jew servizz, bħal-livelli ta' kwalità, il-livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, id-disinn għar-rekwiziti kollha (inkluża l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilità) u valutazzjoni tal-konformità, il-prestazzjoni, l-użu tal-prodott, is-sikurezza jew id-dimensjonijiet, inklużi rekwiziti rilevanti għall-prodott fir-rigward tal-isem li tahtu jinbiegħ il-prodott, it-terminologija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta' ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti, ***il-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni f'kull satdju taċ-ċiklu tal-hajja tal-provvista jew servizz*** u l-proċeduri ta'

Emenda

(a) fil-każ ta' provvista pubblika jew kuntratti ta' servizzi, speċifikazzjoni f' dokument li jiddefinixxi l-karatteristiċi meħtieġa ta' prodott jew servizz, bħal-livelli ta' kwalità, il-livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatiċi, id-disinn għar-rekwiziti kollha (inkluża l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilità) u valutazzjoni tal-konformità, il-prestazzjoni, l-użu tal-prodott, is-sikurezza jew id-dimensjonijiet, inklużi rekwiziti rilevanti għall-prodott fir-rigward tal-isem li tahtu jinbiegħ il-prodott, it-terminologija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta' ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti u l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità;

valutazzjoni tal-konformità;

PROCĊEDURA

| | |
|---|---|
| Titolu | L-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta |
| Referenzi | COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD) |
| Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | IMCO 19.1.2012 |
| Opinjoni moghtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | ITRE 19.1.2012 |
| Rapporteur ghal opinjoni Data tal-hatra | Zigmantas Balčytis 14.2.2012 |
| Eżami fil-kumitat | 31.5.2012 |
| Data tal-adozzjoni | 24.9.2012 |
| Riżultat tal-votazzjoni finali | + : 40 - : 6 0 : 2 |
| Membri preżenti għall-votazzjoni finali | Amelia Andersdotter, Josefa Andrés Barea, Jean-Pierre Audy, Ivo Belet, Bendt Bendtsen, Reinhard Bütikofer, Maria Da Graça Carvalho, Giles Chichester, Pilar del Castillo Vera, Vicky Ford, Robert Goebbels, Jacky Hénin, Edit Herczog, Kent Johansson, Romana Jordan, Philippe Lamberts, Judith A. Merkies, Angelika Niebler, Jaroslav Paška, Vittorio Prodi, Jens Rohde, Paul Rübig, Amalia Sartori, Salvador Sedó i Alabart, Francisco Sosa Wagner, Evžen Tošenovský, Ioannis A. Tsoukalas, Claude Turmes, Marita Ulvskog, Vladimir Urutchev, Kathleen Van Brempt |
| Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali | Daniel Caspary, António Fernando Correia de Campos, Ioan Enciu, Vicente Miguel Garcés Ramón, Elisabetta Gardini, Françoise Grossetête, Andrzej Grzyb, Cristina Gutiérrez-Cortines, Roger Helmer, Jolanta Emilia Hibner, Gunnar Hökmark, Eija-Riitta Korhola, Werner Langen, Pavel Poc, Vladimír Remek |
| Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti għall-votazzjoni finali | Jorgo Chatzimarkakis, Keith Taylor |

20.9.2012

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦAT-TRASPORT U T-TURIŻMU

għall-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (COM(2011)0895– C7-0007/2012 – 2011/0439(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Eva Lichtenberger

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

L-akkwist pubbliku għandu rwol importanti fil-prestazzjoni ekonomika globali tal-Unjoni Ewropea. L-awtoritajiet pubbliċi jonfqu madwar 18 % tal-PDG fuq il-provvisti, ix-xogħlijiet u s-servizzi. Minhabba l-volum ta' xiri, l-akkwist pubbliku jista' jintuża bħala lieva b'saħħitha biex jinkiseb Suq Uniku li jrawwem tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv.

L-akkwist pubbliku għandu rwol ewlieni fl-istrategija Ewropa 2020 bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża biex jinkisbu l-għanijiet tat-titjib tal-ambjent tan-negozju u l-kundizzjonijiet għan-negozji biex jinnovaw u t-tteggig tal-użu akbar ta' akkwist pubbliku ekoloġiku li jappoġġa l-bidla lejn ekonomija li tuża r-riżorsi b'effiċjenza u b'livell baxx ta' emissjonijiet ta' karbonju. Fl-istess ħin, l-istrategija Ewropa 2020 tishaq li l-politika ta' akkwist pubbliku għandha tiżgura l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi u li s-swieq pubbliċi ta' akkwist għandhom jinżammu miftuħin madwar l-Unjoni kollha.

Ir-Rapporteur tilqa' l-proposta tal-Kummissjoni għall-modernizzazzjoni tad-direttivi godda dwar l-akkwist pubbliku. Il-proposta legiżlattiva għandha twassal għal proċeduri aktar sempliċi u aktar flessibbli tal-akkwist għall-awtoritajiet kontraenti u tipprovdi aċċess aktar faċli għall-intraprizi, b'mod partikolari għall-SMEs. Ir-reviżjoni tal-legiżlazzjoni għandha ssib bilanċ bejn is-simplifikazzjoni tar-regoli u, proċeduri sodi u effettivi marbuta ma' kriterji tal-għoti marbuta mal-innovazzjoni u mas-sostenibilità, filwaqt li tiżgura wkoll użu usa' minn proċeduri ta' akkwist onlajn.

Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. Dawn il-kriterji għandhom jiggwarantixxu li l-offerti huma vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, anke meta l-awtoritajiet kontraenti jirrikjedu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li

huma l-iktar adattati għall-bżonnijiet tagħhom, pereżempju meta d-deċiżjoni tal-għoti tinkludi fatturi marbuta mal-proċess ta' produzzjoni.

Ir-Rapporteur temmen bil-qawwa li l-awtoritajiet kontraenti għandhom jużaw, bħala kriterju tal-għoti, l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża (MEAST) u ma jibqgħux jużaw il-kriterju alernattiv tal-irħas offerta. Billi fil-MEAST, jitqies ukoll il-prezz, l-awtoritajiet kontraenti jkunu jistgħu jagħmlu l-iktar għazliet xierqa b'rabta mal-htigijiet tagħhom, inkluż billi jitqiesu n-nefqa, l-għanijiet soċjetali strateġiċi, is-soluzzjonijiet innovattivi u l-kriterji soċjali u ambjentali.

L-akkwist pubbliku għandu jintuża bħala mezz biex titkattar l-innovazzjoni. Ix-xerrejja pubbliċi għandhom jiġu inkoraġġati jakkwistaw prodotti u servizzi innovattivi sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-iżvilupp sostenibbli. Huma meħtieġa soluzzjonijiet u ideat innovattivi godda, partikolarment fil-qasam tat-trasport, u l-akkwist pubbliku għandu jintuża bħala għodda sabiex jintlaħqu htigijiet bħal dawn.

Kunsiderazzjonijiet tul iċ-ċiklu tal-ħajja għandhom jittejjbu, u għandhom jitqiesu l-effetti soċjali u ambjentali tal-proċess ta' produzzjoni. L-awtoritajiet kontraenti għandu jkollhom iżjed possibilitajiet sabiex jimponu eżiġenzi fuq il-proċess tal-produzzjoni u mhux biss fuq il-prodott. Dan iwassal għal akkwist pubbliku iktar sostenibbli, inkluż fis-settur tat-trasport.

Għal kull akkwist maħsub biex jintuża minn persuni, jeħtieġ li l-awtoritajiet kontraenti jistabbilixxu speċifikazzjonijiet tekniċi sabiex iqisu l-kriterji ta' aċċessibilità għall-persuni b'diżabilità jew id-disinn għall-utenti kollha. Dan hu partikolarment kruċjali fil-qasam tat-trasport pubbliku u t-turiżmu.

Id-dispożizzjonijiet dwar is-sottokuntrattar għandhom jissahħu. Għandu jkun meħtieġ li l-offerent jindika, fl-offerta tiegħu kwalunkwe parti mill-kuntratt li għandu l-intenzjoni li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi, kif ukoll lil kwalunkwe sottokuntratturi propost. Barra minn hekk, għandu jkun possibbli li l-kuntrattur ewlieni u s-sottokuntratturi kollha jkunu involuti biex isiru responsabbli fil-każ ta' nuqqas ta' konformità mal-leġiżlazzjoni. Jeħtieġ li jkun hemm sistema ta' kontroll li tkopri l-partijiet kollha tal-katina tal-kuntratturi.

Ir-Rapporteur ressqet għadd ta' emendi biex tindirizza l-kwistjonijiet imsemmija hawn fuq. F'xi kazijiet, tqies li kien meħtieġ it-tħassir ta' xi dispożizzjonijiet proposti mill-Kummissjoni, peress li r-Rapporteur tqis li ċerti kwistjonijiet jistgħu jiġu indirizzati b'mod iktar effettiv fil-leġiżlazzjoni nazzjonali, billi jitqiesu l-ispeċifitajiet settorjali u reġjonali, b'konformità mal-prinċipji tas-sussidjarjetà u r-regolamentazzjoni aħjar.

Fl-aħħar iżda mhux l-anqas, ir-Rapporteur tixtieq tenfasizza l-htieġa li jiġu żgurati ċ-ċertezza legali u l-konsistenza tad-direttivi tal-akkwist pubbliku mal-leġiżlazzjoni attwali tal-Unjoni fil-qasam tat-trasport u s-servizzi postali.

EMENDI

Il-Kumitat għat-Transport u t-Turiżmu jitlob lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur, bħala l-kumitat responsabbli, biex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1
Proposta ghal direttiva
Premessa 8a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8a) Din id-Direttiva hija minghajr hsara ghal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni f'setturi regolati b'mod komprensiv, partikolarment fil-qasam tat-trasport u s-servizzi postali.

Emenda 2
Proposta ghal direttiva
Premessa 8b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(8b) Għandha tingħata attenzjoni biex ikun żgurat li l-aspett soċjali tas-servizzi postali fiż-żoni rurali ma jiġix ittraskurat meta dan is-suq jinfetħ għall-kompetizzjoni.

Emenda 3
Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Fis-sens ta' din id-Direttiva ***l-akkwist*** huwa x-xiri jew ***forom ohra ta' akkwist*** ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi minn entità kontraenti waħda jew aktar mingħand atturi ekonomiċi magħzula minn dawk l-entitajiet kontraenti, dejjem jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jkunu maħsuba għall-kisba ta' waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 5 sa 11.

L-akkwist pubbliku, fis-sens ta' din id-Direttiva huwa ***kuntratt konkluż għal interess pekunjarju għall-akkwist*** ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi minn entità kontraenti waħda jew aktar mingħand atturi ekonomiċi magħzula minn dawk l-entitajiet kontraenti, dejjem jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jkunu maħsuba għall-kisba ta' waħda mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli 5 sa 11.

Emenda 4
Proposta ghal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Firxa shiha ta' xoghljiet, provvisti u/jew servizzi, anki jekk mixtrija permezz ta' kuntratti differenti, tikkostitwixxi akkwist wiehed skont it-tifsira ta' din id-Direttiva, jekk il-kuntratti jkunu parti minn proġett wiehed.

imhassar

Emenda 5

Proposta ghal direttiva

Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 22

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(22) 'ciklu tal-hajja' tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin kollha, inklużi l-produzzjoni, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni, matul l-eżistenza ta' prodott jew xoghljiet jew il-forniment ta' servizz, mix-xiri tal-materja prima jew il-generazzjoni ta' riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u l-finalizzazzjoni;

(22) 'ciklu tal-hajja' tfisser il-valorizzazzjoni monetarja, fejn ikun possibbli, tal-ispejjeż kollha assoċjati mal-akkwist pubbliku, inklużi l-ispejjeż tal-manutenzjoni u tal-effiċjenza tar-riżorsi (li tinkludi l-enerġija), l-ispejjeż tar-riċiklagġ ta' tmiem iċ-ċiklu tal-hajja u l-ispejjeż tal-impatt soċjali fejn dawn jikkonċernaw il-prestazzjoni tal-kuntratt. Id-disinn, l-ippjanar u l-użu effiċjenti ta' mezzi elettronici jistgħu jiġu inklużi wkoll fil-monetizzazzjoni taċ-ċiklu tal-hajja. Għall-finijiet tal-akkwist pubbliku, iċ-ċiklu tal-hajja jibda mill-punt tax-xiri matul it-tul tal-hajja tax-xoghljiet, provvisti jew servizzi u huwa parti integrali u shiha tal-kalkolu ta' x'jikkostitwixxi l-Aktar Offerta Ekonomikament Vantaġġuza.

Ġustifikazzjoni

Filwaqt li l-awtoritajiet kontraenti għandhom, fl-interess ta' min iħallas it-taxxi, ikunu responsabbli biex jiżguraw li l-valur għall-flus huwa garantit fir-rigward ta' liema soluzzjoni tintgħażel permezz tal-akkwist pubbliku, u li dan ma jispiccax jiswa aktar għas-soċjetà jew għall-ambjent b' mod globali fit-tul, din ir-responsabbiltà tista' biss tibda b' mod raġonevoli mill-punt tax-xiri.

Emenda 6

Proposta ghal direttiva

Artikolu 10 – paragrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet li għandhom x'jaqsmu ma':

Emenda 7

Proposta għal direttiva

Artikolu 10 – paragrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) "servizzi postali" tfisser servizzi li jikkonsistu mill-ġbir, l-issortjar, it-trasport u d-distribuzzjoni ta' oġġetti postali. **Dan għandu jinkludi kemm is-servizzi** li jaqgħu fi hdan **kif ukoll is-servizzi li jaqgħu barra** mill-kamp ta' applikazzjoni tas-servizz universali stabbiliti f'konformità mad-Direttiva 97/67/KE;

Emenda

1. Din id-Direttiva għandha tapplika, **minghajr preġudizzju għad-Direttiva 97/67/KE, għal** attivitajiet li għandhom x'jaqsmu ma':

Emenda

(b) "servizzi postali" tfisser servizzi li jikkonsistu fl-ikklerjar, l-issortjar, ir-rota u l-kunsinna ta' oġġetti u servizzi postali **domestiċi u servizzi** li jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni tas-servizz universali stabbiliti f'konformità mad-Direttiva 97/67/KE.

Ġustifikazzjoni

Tfittex li teżenta s-servizzi postali li ma jiffurmawx parti mis-servizz universali mill-obbligi fl-ambitu ta' din id-Direttiva. Peress li dawn is-servizzi huma offruti f' suq kompetittiv, l-obbligu li jsiru s-sejhiet għal offerti jista' jwassal għal żvantaġġ kompetittiv meta mqabbel mal-kompetituri tas-suq.

Emenda 8

Proposta għal direttiva

Artikolu 27 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Kuntratti maħsuba sabiex jippermettu li ssir attività msemmija fl-Artikoli 5 sa 11 li għandha titwettaq ma għandhomx ikunu soġġetti għal din id-Direttiva jekk l-Istat Membru jew l-entitajiet kontraenti li introduċew it-talba skont l-Artikolu 28 jistgħu juru li, fl-Istat Membru li titwettaq fih, l-attività hija direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom mhux ristrett l-aċċess; u l-anqas il-kompetizzjonijiet ta' disinn li huma

Emenda

1. Kuntratti maħsuba sabiex jippermettu li ssir attività msemmija fl-Artikoli 5 sa 11 li għandha titwettaq ma għandhomx ikunu soġġetti għal din id-Direttiva jekk l-Istat Membru jew l-entitajiet kontraenti li introduċew it-talba skont l-Artikolu 28 jistgħu juru li, fl-Istat Membru li titwettaq fih, l-attività, **jew is-setturi jew is-segmenti speċifiċi tagħha**, huma direttament esposti għall-kompetizzjoni fis-swieq li għalihom mhux ristrett l-aċċess; u l-anqas il-

organizzati sabiex titwettaq din l-attività f' dik iż-żona ġeografika ma għandhom ikunu soġġetti għal din id-Direttiva. Valutazzjoni tal-kompetizzjoni bħal din, li se ssir fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni u għall-finijiet ta' din id-Direttiva, hija mingħajr ħsara għall-applikazzjoni tal-liġi dwar il-kompetizzjoni.

kompetizzjonijiet ta' disinn li huma organizzati sabiex titwettaq din l-attività f' dik iż-żona ġeografika ma għandhom ikunu soġġetti għal din id-Direttiva. Valutazzjoni tal-kompetizzjoni bħal din, li se ssir fid-dawl tal-informazzjoni disponibbli għall-Kummissjoni u għall-finijiet ta' din id-Direttiva, hija mingħajr ħsara għall-applikazzjoni tal-liġi dwar il-kompetizzjoni.

Ġustifikazzjoni

Xi setturi tas-suq tal-ferroviji huma diġà esposti direttament għall-kompetizzjoni u huma aċċessibbli b' mod liberu, u għal din ir-raġuni ma għandhomx jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda 9

Proposta għal direttiva

Artikolu 27 - paragrafu 3 - l-ewwel subparagrafu

Test propost mill-Kummissjoni

Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-aċċess għal suq għandu jitqies bħala mhux ristrett jekk l-Istat Membru implimenta u applica l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni elenkata fl-Anness III.

Emenda

Għall-finijiet tal-paragrafu 1, l-aċċess għal suq għandu jitqies bħala mhux ristrett jekk l-Istat Membru implimenta u applica l-leġiżlazzjoni tal-Unjoni elenkata fl-Anness III **jew jekk l-Istat Membru estenda għas-suq ikkonċernat l-applikazzjoni tal-prinċipji stabbiliti b' din il-leġiżlazzjoni.**

Emenda 10

Proposta għal direttiva

Artikolu 28 - paragrafu 1 - l-ewwel subparagrafu

Test propost mill-Kummissjoni

Meta Stat Membru jew, fejn il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat tipprovdi dan, entità kontraenti tikkunsidra li, abbażi tal-kriterji stipulati fl-Artikolu 27(2) u (3), attività partikolari hija direttament esposta għall-kompetizzjoni fis-swieq li l-aċċess għalihom mhuwiex ristrett, din tista' tressaq talba biex ikun stabbilit li din id-

Emenda

Meta Stat Membru jew, fejn il-leġiżlazzjoni tal-Istat Membru kkonċernat tipprovdi dan, entità kontraenti tikkunsidra li, abbażi tal-kriterji stipulati fl-Artikolu 27(2) u (3), attività partikolari hija direttament esposta, **kompletament jew parzjalment, anki fir-rigward ta' setturi uniċi jew is-segmenti tagħhom,** għall-kompetizzjoni fis-swieq li

Direttiva ma tapplikax għall-ghoti ta' kuntratti jew għall-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn sabiex titkompla dik l-attività.

l-aċċess għalihom mhuwiex ristrett, din tista' tressaq talba biex ikun stabbilit li din id-Direttiva ma tapplikax għall-ghoti ta' kuntratti jew għall-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn sabiex titkompla dik l-attività **jew is-settur uniku jew is-segment tiegħu.**

Ġustifikazzjoni

Xi setturi tas-suq tal-ferroviji huma diġà esposti direttament għall-kompetizzjoni u huma aċċessibbli b' mod liberu, u għal din ir-raġuni ma għandhomx jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda 11

Proposta għal direttiva

Artikolu 28 – paragrafu 1 – it-tieni subparagrafu

Test propost mill-Kummissjoni

It-talbiet għandhom ikunu akkumpanjati minn pożizzjoni raġunata u sostanzjata adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata. Din il-pożizzjoni għandha tanalizza fid-dettall il-kundizzjonijiet għall-applikabilità possibbli tal-Artikolu 27(1) għall-attività kkonċernata b'konformità mal-paragrafi 2 u 3 tiegħu.

Emenda

It-talbiet għandhom ikunu akkumpanjati minn pożizzjoni raġunata u sostanzjata adottata minn awtorità nazzjonali indipendenti li hija kompetenti fir-rigward tal-attività kkonċernata **jew ta' settur uniku jew is-segment tiegħu.** Din il-pożizzjoni għandha tanalizza fid-dettall il-kundizzjonijiet għall-applikabilità possibbli tal-Artikolu 27(1) għall-attività kkonċernata b'konformità mal-paragrafi 2 u 3 tiegħu.

Ġustifikazzjoni

Xi setturi tas-suq tal-ferroviji huma diġà esposti direttament għall-kompetizzjoni u huma aċċessibbli b' mod liberu, u għal din ir-raġuni ma għandhomx jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda 12

Proposta għal direttiva

Artikolu 28 - paragrafu 2 - l-ewwel subparagrafu

Test propost mill-Kummissjoni

Wara talba mressqa f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-

Emenda

Wara talba mressqa f'konformità mal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-

Kummissjoni tista', permezz ta' deċiżjoni ta' implimentazzjoni, tadotta fil-perjodi stipulati fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, tistabbilixxi jekk attività msemmija fl-Artikoli 5 sa 11 hijiex esposta direttament għall-kompetizzjoni abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 27. Dawk id-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 100(2),

Kummissjoni tista', permezz ta' deċiżjoni ta' implimentazzjoni, tadotta fil-perjodi stipulati fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu, tistabbilixxi jekk attività, **jew is-settur uniku jew is-segment tiegħu**, msemmija fl-Artikoli 5 sa 11 humiex esposti direttament għall-kompetizzjoni abbażi tal-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 27. Dawk id-deċiżjonijiet ta' implimentazzjoni għandhom ikunu adottati f'konformità mal-proċedura ta' konsultazzjoni msemmija fl-Artikolu 100(2).

Ġustifikazzjoni

Xi setturi tas-suq tal-ferroviji huma diġà esposti direttament għall-kompetizzjoni u huma aċċessibbli b'mod liberu, u għal din ir-raġuni ma għandhomx jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda 13

Proposta għal direttiva

Artikolu 28 – paragrafu 2 – l-ewwel subparagrafu – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Kuntratti intenzjonati biex jippermettu t-twertiq tal-attività kkonċernata u l-kompetizzjonijiet tad-disinn li huma organizzati għas-segwitu ta' din l-attività, ma għandhomx jibqgħu suġġetti għal din id-Direttiva fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

Emenda

Kuntratti intenzjonati biex jippermettu t-twertiq tal-attività kkonċernata, **jew settur uniku jew is-segment tiegħu**, u l-kompetizzjonijiet tad-disinn li huma organizzati għas-segwitu ta' din l-attività, **jew settur uniku jew is-segment tiegħu**, ma għandhomx jibqgħu suġġetti għal din id-Direttiva fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

Ġustifikazzjoni

Xi setturi tas-suq tal-ferroviji huma diġà esposti direttament għall-kompetizzjoni u huma aċċessibbli b'mod liberu, u għal din ir-raġuni ma għandhomx jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda 14

Proposta għal direttiva

Artikolu 36 – paragrafu 1 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Ghall-finijiet ta' dan l-Artikolu, 'interessi privati' tfisser kwalunkwe familja, il-hajja emozzjonali, interessi ekonomiċi, politiċi jew interessi oħrajn kondiviżi mal-kandidati jew l-offerenti, inklużi interessi professjonali f'kunflitt.

imhassar

Ġustifikazzjoni

Din il-kwistjoni tista' tiġi indirizzata b'mod iktar effettiv fil-legiżlazzjoni nazzjonali.

Emenda 15

Proposta ghal direttiva

Artikolu 36 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) li l-membri tal-persunal imsemmija fil-paragrafu 2(a) ikunu mehtieġa li jiddivulgaw kwalunkwe kunflitt ta' interess fir-rigward ta' kwalunkwe kandidat jew offerent, hekk kif isiru konxji b'dawn il-kunflitti, halli jippermettu lill-awtorità kontraenti sabiex tiehu azzjoni ta' rimedju,

imhassar

Ġustifikazzjoni

Din il-kwistjoni tista' tiġi indirizzata b'mod iktar effettiv fil-legiżlazzjoni nazzjonali.

Emenda 16

Proposta ghal direttiva

Artikolu 36 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Fil-każ ta' kunflitt ta' interessi, l-awtorità kontraenti għandha tiehu l-miżuri neċessarji. **Dawk il-miżuri jistgħu jinkludu l-iskwalifika tal-membri tal-persunal inkwistjoni mill-involviment fil-proċedura tal-akkwist affettwata jew ir-riassenjazzjoni tal-kompiti u r-**

Fil-każ ta' kunflitt ta' interessi, l-awtorità kontraenti għandha tiehu l-miżuri neċessarji.

responsabbiltajiet tal-membru tal-persunal. Fejn kunflitt ta' interesssi ma jkunx jista' jiġi rimedjat b' mezzi oħrajn, il-kandidat jew l-offerenti għandu jiġu eskluż mill-proċedura.

Ġustifikazzjoni

In-natura preċiża ta' miżuri bħal dawn għandha tiġi deċiża fil-livell nazzjonali.

Emenda 17
Proposta għal direttiva
Artikolu 37 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) jinfluwenzaw fejn mhux misthoqq il-proċess ta' tehid ta' deċiżjonijiet tal-entiità kontraenti jew jiksbu informazzjoni kunfidenzjali li tista' tagħtihom vantaġġi ingusti fil-proċedura ta' akkwist;

imħassar

Emenda 18
Proposta għal direttiva
Artikolu 37 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) jidhlu fi ftehimiet ma' kandidati u offerenti oħra bil-għan li jgħawġu l-kompetizzjoni, jew

imħassar

Emenda 19
Proposta għal direttiva
Artikolu 37 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) jipprovdu informazzjoni qarrieqa b'mod deliberat li jista' jkollha influwenza materjali fuq id-deċiżjonijiet rigward l-esklużjoni, l-għażla jew l-ghotja.

imħassar

Emenda 20
Proposta għal direttiva
Artikolu 39 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri jistgħu jistabilixxu li l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċedura nnegożjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni minn qabel biss f'dawk il-kazijiet u ċ-ċirkustanzi speċifiċi li huma msemmija b'mod espressiv fl-Artikolu 42.

Emenda 21
Proposta għal direttiva
Artikolu 45 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż *l-erba'* snin, għajr f'kazijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas.

Emenda 22
Proposta għal direttiva
Artikolu 45 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Fejn ftehim qafas jiġi konkluż ma' aktar minn attur ekonomiku wiehed, dan jista' jsir b'wiehed minn dawn iż-żewġ modi:

(a) skont it-termini u l-kundizzjonijiet tal-ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni, fejn dan jistabilixxi t-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xogħlijiet, servizzi jew provvisti kkonċernati u l-kundizzjonijiet oġġettivi għad-determinazzjoni ta' liema mill-atturi ekonomiċi, li kienu parti fil-ftehim qafas, għandhom iwettquhom; dawn il-kundizzjonijiet li ssemmev l-aħhar għandhom jiġu indikati fid-dokumenti tal-

Emenda

3. L-Istati Membri jistgħu jistabilixxu li l-entitajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċedura nnegożjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni minn qabel biss f'dawk il-kazijiet u ċ-ċirkustanzi speċifiċi li huma msemmija b'mod espressiv fl-Artikolu 42, **sakemm jiżguraw it-trattament ugwali tal-offerenti kollha.**

Emenda

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż *sitt* snin, għajr f'kazijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas.

Emenda

imhassar

akkwist;

(b) fejn mhux it-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xoghlijiet, servizzi jew provvisti huma stabbiliti fil-ftehim qafas, billi terġa' tinfetah il-kompetizzjoni bejn l-atturi ekonomiċi li kienu parti għall-ftehim qafas.

Emenda 23

Proposta għal direttiva

Artikolu 45 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5. Il-kompetizzjoni msemija fil-paragrafu (4)(b) għandha tkun ibbażata fuq l-istess termini kif applikati għall-ghoti tal-ftehim qafas u, fejn neċessarju, fuq termini formulati bi preċiżjoni akbar, u fejn dan ikun xieraq, fuq termini oħra msemija fl-ispeċifikazzjonijiet tal-ftehim qafas, skont il-proċedura li ġejja:

imhassar

(a) għal kull kuntratt li għandu jinghata, l-entitajiet kontraenti għandhom jikkonsultaw bil-miktub lill-atturi ekonomiċi li kapaċi jwettqu l-kuntratt;

(b) l-entitajiet kontraenti għandhom jiffissaw limitu ta' żmien li huwa twil biżżejjed sabiex ikunu jistgħu jiġu sottomessi offerti għal kull kuntratt speċifiku, billi jieħdu f'kunsiderazzjoni fatturi bħall-komplessità tas-sugġett tal-kuntratt u ż-żmien mehtieġ sabiex jintbagħtu l-offerti;

(c) l-offerti għandhom jiġu sottomessi bil-mitkub, u l-kontenut tagħhom ma għandux jinqara qabel ma jkun skada l-limitu ta' żmien stipulat għat-tweġiba;

(d) l-entitajiet kontraenti għandhom jagħtu kull kuntratt lill-offerent li ssottometta l-aqwa offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-ghoti stabbiliti fl-ispeċifikazzjonijiet tal-ftehim qafas.

Emenda 24
Proposta għal direttiva
Artikolu 45 – paragrafu 5a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

5a. Dan l-Artikolu għandu jkun minghajr preġudizzju għad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 97/67/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Diċembru 1997 dwar regoli komuni għall-iżvilupp tas-suq intern tas-servizzi postali tal-Komunità u t-titjib fil-kwalità tas-servizz u r-Regolament (KE) Nru 1370/2007/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 1191/69 u 1107/70.

Emenda 25
Proposta għal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 1 – subparagrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Għall-akkwisti kollha li s-sugġett tagħhom huwa maħsub għall-użu minn persuni, kemm jekk għall-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk għall-persunal tal-entità kontraenti, dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jitfasslu b'tali mod li jiehdu f'kunsiderazzjoni l-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'dizabilitajiet jew disinn għall-utenti kollha, għajr f'każijiet ġustifikati sew.

Għall-akkwisti kollha li s-sugġett tagħhom huwa maħsub għall-użu minn persuni, kemm jekk għall-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk għall-persunal tal-entità kontraenti, dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, għandhom, **minbarra f'każijiet iġġustifikati kif xieraq li għandhom jiġu ddikjarati matul is-sejha għall-kompetizzjoni**, jitfasslu b'tali mod li jiehdu f'kunsiderazzjoni l-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'dizabilitajiet jew disinn għall-utenti kollha, għajr f'każijiet ġustifikati sew li għandhom jiġu indikati fis-sejha għal kompetizzjoni.

Emenda 26
Proposta għal direttiva
Artikolu 54 – paragrafu 1a (ġdid)

1a. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jistghu jinkludu wkoll, kif xieraq, rekwiżiti relatati ma’:

(a) il-prestazzjoni, inklużi livelli ta’ prestazzjoni fir-rigward tal-ambjent u l-klima u prestazzjoni f’termini ta’ proċess ta’ produzzjoni soċjalment sostenibbli;

(b) ċiklu tal-hajja;

(c) proċess tal-produzzjoni soċjalment sostenibbli;

(d) l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal inkarigat sabiex iwettaq il-kuntratt inkwistjoni;

(e) sikurezza jew dimensjonijiet, inklużi l-proċeduri li jikkonċernaw l-assigurazzjoni tal-kwalità, it-terminoloġija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi tat-testijiet, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utent;

(f) regoli relatati mat-tfassil u l-istima, il-kundizzjonijiet tal-ittestjar, l-ispezzjoni u l-aċċettazzjoni tax-xogħlijiet, u l-metodi jew it-tekniki ta’ kostruzzjoni u kwalunkwe kundizzjoni ohra ta’ natura teknika li l-awtorità kontraenti tkun f’pożizzjoni li tordna, skont regolamenti ġenerali jew speċifiċi, rigward ix-xogħlijiet lesti u l-materjali jew l-elementi li jikkostitwixxu dawn ix-xogħlijiet.

**Emenda 27
Proposta għal direttiva
Artikolu 69 – paragrafu 2 – punt c**

(c) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bil-karatteristiċi u l-vantaġġi relattivi tal-offerta magħzula, kif ukoll l-istess tal-offerenti jew il-partijiet għall-ftehim qafas li ntagħzlu,

imhassar

Emenda 28
Proposta ghal direttiva
Artikolu 70 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. ***L-entitajiet*** kontraenti jistgħu ***jiddeċiedu li*** ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax, ***tal-anqas f'manjiera ekwivalenti***, mal-obbligi stabbiliti mil-leġislazzjoni tal-Unjoni fil-qasam ***tal-liġi soċjali u tax-xogħol*** jew il-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati fl-Anness XIV.

Emenda 29
Proposta ghal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) għal kuntratti ta' servizzi u kuntratti li jinvolvu d-disinjar ta' xogħlijiet, jistgħu jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twertiq tal-kuntratt inkwistjoni, ***bil-konsegwenza li, wara l-ghoti tal-kuntratt, dan il-persunal jista' jiġi sostitwit biss bil-kunsens tal-entità kontraenti, li trid tivverifika li s-sostituti jiżguraw organizzazzjoni u kwalità ekwivalenti***;

Emenda 30
Proposta ghal direttiva
Artikolu 76 – paragrafu 3a (ġdid)

Emenda

5. ***L-awtoritajiet*** kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mil-leġislazzjoni tal-Unjoni ***jew nazzjonali*** fil-qasam tal-liġi soċjali, tax-xogħol, ***tas-saħħa, tas-sikurezza*** jew tal-liġi ambjentali, ***ftehimiet kollettivi li japplikaw fil-post fejn jitwettaq ix-xogħol, is-servizz jew il-provvista, jew*** fid-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV.

Emenda

(b) għal kuntratti ta' servizzi u kuntratti li jinvolvu d-disinjar ta' xogħlijiet, jistgħu jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twertiq tal-kuntratt inkwistjoni;

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

3 a. Il-kriterji tal-ghoti ghandhom jiżguraw kompetizzjoni effettiva u ġusta u ghandhom ikunu akkumpanjati b'rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun verifikata b'mod effettiv mill-awtorità kontraenti sabiex ikun determinat jekk l-offerenti jissodisfawx il-kriterji tal-ghoti.

Emenda 31
Proposta ghal direttiva
Artikolu 79 – titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Offerti baxxi wisq

Prezz tal-offerta

Emenda 32
Proposta ghal direttiva
Artikolu 79 – paragrafu 1 – parti introdutturja

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-entitajiet kontraenti ghandhom jitolbu lill-atturi ekonomiċi sabiex dawn jispjegaw il-prezz jew l-ispejjeż mitlubaż, **fejn jiġu sodisfatti dawn il-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:**

1. L-entitajiet kontraenti ghandhom jitolbu lill-atturi ekonomiċi sabiex dawn jispjegaw **b'mod dettaljat** il-prezz jew l-ispejjeż mitluba **ghall-offerta taghhom.**

Emenda 33
Proposta ghal direttiva
Artikolu 79 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) il-prezz jew l-ispejjeż mitluba ikunu aktar minn 50 % orħos mill-prezzijiet jew l-ispejjeż medji tal-offerti li jifdal,

imħassar

Ġustifikazzjoni

Din il-kwistjoni tista' tiġi indirizzata b'mod iktar effettiv fil-leġislazzjoni nazzjonali, billi jitqiesu l-ispeċifitàjiet settorjali u reġjonali.

Emenda 34

Proposta għal direttiva

Artikolu 79 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) il-prezz jew l-ispiża mitluba jkunu aktar minn 20 % orhos mill-prezz jew l-ispejjeż tat-tieni l-irhas offerta,

imhassar

Ġustifikazzjoni

Din il-kwistjoni tista' tiġi indirizzata b'mod iktar effettiv fil-leġislazzjoni nazzjonali, billi jitqiesu l-ispeċifitàjiet settorjali u reġjonali.

Emenda 35

Proposta għal direttiva

Artikolu 79 – paragrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(c) ġew sottomessi tal-inqas hames offerti.

imhassar

Ġustifikazzjoni

Din il-kwistjoni tista' tiġi indirizzata b'mod iktar effettiv fil-leġislazzjoni nazzjonali, billi jitqiesu l-ispeċifitàjiet settorjali u reġjonali.

Emenda 36

Proposta għal direttiva

Artikolu 79 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. Fejn l-offerti jkunu jidhru baxxi wisq għal raġunijiet ohra, l-entitajiet kontraenti jistgħu jitolbu spjegazzjoni għal dan ukoll.

2. Fejn l-offerti jkunu jidhru baxxi wisq, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitolbu spjegazzjoni addizzjonali qabel ma jirrifjutaw offerta.

Emenda 37
Proposta għal direttiva
Artikolu 79 – paragrafu 3 – punt ca (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(ca) il-konformità mal-obbligi stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni jew nazzjonali fil-qasam tal-liġi soċjali, tax-xogħol, tas-saħħa, tas-sikurezza jew tal-liġi ambjentali, ftehimiet kollettivi li japplikaw fil-post fejn jitwettaq ix-xogħol, is-servizz jew il-provvista, jew fid-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XIV;

Emenda 38
Proposta għal direttiva
Artikolu 81 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Fid-dokumenti tal-akkwist, ***l-entità*** kontraenti tista' titlob ***jew tista' tkun meħtieġa minn Stat Membru li titlob*** lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-ħsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi proposti.

1. Fid-dokumenti tal-akkwist, ***l-awtorità*** kontraenti tista' titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-ħsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi proposti. ***Kwalunkwe bidla fil-katina tas-sottokuntrattar u kwalunkwe sottokuntrattur ġdid għandu jkun indikat mingħajr dewmien lill-awtorità kontraenti.***

Emenda 39
Proposta għal direttiva
Artikolu 81 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li fuq talba tas-sottokuntrattur u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-entità kontraenti ***għandha*** tittrasferixxi l-ħlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li fuq talba tas-sottokuntrattur u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-entità kontraenti ***tista' tittrasferixxi, f'każijiet b'gustifikazzjoni xierqa,*** il-ħlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-

pprovduti lill-kuntrattur prinċipali. ***Fit-tali każ, l-Istati Membri għandhom jimplimentaw mekkaniżmi xierqa li jippermettu lill-kuntrattur prinċipali sabiex joġġezzjona għal hlasijiet mhux dovuti.*** L-arrangamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' hlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.

servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet pprovduti lill-kuntrattur prinċipali. L-arrangamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' hlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.

Ġustifikazzjoni

Id-Direttiva 2011/7/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-għieda kontra l-hlas tard fi transazzjonijiet kummerċjali għandha tapplika (minn Marzu 2013) għat-transazzjoni bejn impriżi u awtoritajiet pubbliċi, u transazzjonijiet bejn impriżi (B2B).

Emenda 40 **Proposta għal direttiva** **Artikolu 82 – paragrafu 2 – punt a**

Test propost mill-Kummissjoni

(a) il-modifika tintroduċi kundizzjonijiet li, li kieku kienu parti mill-proċedura ta' akkwist inizjali, kienu jippermettu għall-għażla ta' kandidati ohra li mhumiex fost dawk inizjalment magħżula jew li kienu jwasslu għall-ghoti ta' kuntratt lil offerent iehor;

Emenda

imhassar

Emenda 41 **Proposta għal direttiva** **Artikolu 82 – paragrafu 4**

Test propost mill-Kummissjoni

4. Fejn il-valur ta' modifika jista' jinghata f'termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha ma jaqbiżx il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 u fejn ikun inqas minn 5% tal-prezz tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tidilx in-natura generali tal-kuntratt. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat fuq il-bażi tal-valur kumulattivi tal-modifiki suċċessivi.

Emenda

4. Fejn il-valur ta' modifika jista' jinghata f'termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha ma jaqbiżx il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 u fejn ikun inqas minn 10% tal-prezz tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tidilx in-natura generali tal-kuntratt. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat fuq il-bażi tal-valur kumulattivi tal-modifiki suċċessivi.

Emenda 42
Proposta ghal direttiva
Artikolu 93

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 93

imhassar

Sorveljanza pubblika

1. L-Istati Membri ghandhom jagħzlu korp indipendenti wiehed responsabbli mis-sorveljanza u l-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' implimentazzjoni (minn hawn 'il quddiem jissejjah 'il-korp ta' sorveljanza'). L-Istati Membri ghandhom jgharrfu lill-Kummissjoni bl-ghażla tagħhom.

L-awtoritajiet kontraenti kollha ghandhom ikunu soġġetti ghal sorveljanza bhal din.

2. L-awtoritajiet kompetenti involuti fl-attivitajiet ta' implimentazzjoni ghandhom ikunu organizzati b'tali mod li jkunu evitati l-kunflitti ta' interess. Is-sistema ta' sorveljanza pubblika ghandhom ikunu trasparenti. Ghal dan il-ghan, ghandhom jiġu ppubblikati d-dokumenti ta' gwida u opinjoni kollha u rapport annwali li juri l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva.

Ir-rapport annwali ghandu jinkludi li ġejj:

(a) indikazzjoni tar-rata ta' suċċess tal-impriżi żgħar u ta' daqs medju (SMEs) fl-akkwist pubbliku. indikazzjoni tar-rata ta' suċċess tal-impriżi żgħar u medji (SMEs - Small and Medium-Sized Enterprises) fl-akkwist; Fejn il-perċentwal ikun inqas minn 50 % f'termini ta' valuri ta' kuntratti mogħti lill-SMEs, ir-rapport ghandu jipprovdi analiżi tar-raġunijiet ghal dan.

(b) harsa ġenerali lejn l-implimentazzjoni ta' politiki sostenibbli tal-akkwist, anki dwar proċeduri li jqisu kunsiderazzjonijiet

marbutin mal-protezzjoni tal-ambjent, l-inklużjoni soċjali inkluża l-aċċessibilità ghal persuni b'diżabilitajiet, jew it-trawwim tal-innovazzjoni.

(c) dejta ċentralizzata dwar il-każijiet rapportati ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interess u irregolaritajiet serji ohrajn fil-qasam tal-akkwist pubbliku, inklużi dawk li jaffettwaw proġetti kofinanzjati mill-baġit tal-Unjoni.

3. Il-korp ta' sorveljanza ghandu jkun responsabbli ghall-kompiti li ġejjin:

(a) is-sorveljanza tal-applikazzjoni tar-regoli ta' akkwist pubbliku u l-prattika relatata mill-awtoritajiet kontraenti u b'mod partikolari, mill-korpi ċentrali ghall-akkwisti;

(b) l-ghoti ta' parir legali lil awtoritajiet kontraenti dwar l-interpretazzjoni tar-regoli u l-prinċipji tal-akkwist pubbliku u dwar l-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku f'każijiet speċifiċi;

(c) il-hruġ ta' opinjonijiet u gwida ta' inizjattiva proprja dwar kwistjonijiet ta' interess ġenerali rigward l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' regoli tal-akkwist pubbliku, dwar kwistjonijiet rikorrenti u dwar diffikultajiet sistemici relatati mal-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u tal-ġurisprudenza relevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;

(d) li jistabbilixxi u japplika sistemi azżjonabbli, komprensivi, indikaturi ta' "twissija (red flag)" biex jipprevjenu, jidentifikaw u jirrapportaw b'mod adegwat każijiet ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interess u irregolaritajiet serji ohra fl-akkwist;

(e) li jiġbed l-attenzjoni tal-istituzzjonijiet kompetenti nazzjonali, inklużi l-awtoritajiet tal-awditjar, lejn vjolazzjonijiet speċifiċi identifikati u lejn

problemi sistemici;

(f) l-eżami tal-ilmenti minn ċittadini u negozji dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku f'każijiet speċifiċi u t-trażmissjoni tal-analiżi lill-awtoritajiet kontraenti kompetenti, li ghandu jkollhom l-obbligu li jidher f'kunsiderazzjoni fid-deċiżjonijiet tagħhom jew, fejn l-analiżi ma tiġix segwita, jispjegaw ir-raġunijiet għalfejn warrbuha;

(g) is-sorveljanza ta' deċiżjonijiet mehuda mill-qrati u l-awtoritajiet nazzjonali wara sentenza mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea fuq il-bażi tal-Artikolu 267 tat-Trattat jew sejbiet tal-Qorti Ewropea tal-Awdituri li jistabbilixxu vjolazzjonijiet tar-regoli tal-Unjoni tal-akkwist pubbliku relatati ma' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni; il-korp ta' sorveljanza ghandu jirrapporta lill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi kwalunkwe ksur tal-proċeduri ta' akkwist tal-Unjoni meta dawn ikunu relatati ma' kuntratti ffinanzjati direttament jew indirettament mill-Unjoni Ewropea.

Il-kompiti msemmija fil-punt (e) ghandhom ikunu mingħajr hsara għall-eżerċizzju tad-drittijiet ta' appell skont il-liġi nazzjonali jew skont is-sistema stabbilita fuq il-bażi tad-Direttiva 89/665/KEE.

L-Istati Membri ghandhom jagħtu s-setgħa lill-korp ta' sorveljanza sabiex jiehu taħt idejha il-ġurisdizzjoni kompetenti skont il-liġi nazzjonali għar-reviżjoni tad-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti meta jkun identifiċa ksur matul l-attività ta' monitoraġġ u ta' konsulenza legali tagħhom.

4. Mingħajr hsara għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' hidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntatti tagħha mal-Istati Membri, il-korp ta' sorveljanza ghandu jaġixxi bħala punt ta' kuntatt speċifiku għall-Kummissjoni meta

tissorvelja l-applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni u l-implimentazzjoni tal-baġit mill-Unjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 317 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Ghandu jirraporta mal-Kummissjoni dwar kwalunkwe vjolazzjoni ta' din id-Direttiva fi proċeduri ta' akkwist għall-ghoti ta' kuntratti ffinanzjati direttament jew indirettament mill-Unjoni.

Mingħajr hsara għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' hidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntratti tagħha mal-Istati Membri, il-korp ta' sorveljanza għandu jagixxi bhala punt ta' kuntatt speċifiku għall-Kummissjoni meta jissorvelja l-applikazzjoni tal-ligi tal-Unjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Tista' anki tinkariga lill-korp ta' sorveljanza bl-attivitajiet ta' sorveljanza mehtieġa sabiex tkun żgurata l-implimentazzjoni tal-miżuri li l-Istati Membri impenjaw ruhhom għalihom sabiex jirrimedjaw vjolazzjoni tar-regoli u l-prinċipji tal-Unjoni tal-akkwist pubbliku identifikati mill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni tista' tirrikjedi li l-korp ta' sorveljanza janalizza ksur allegat tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni li jaffettwaw proġetti kofinanzjati mill-baġit tal-unjoni. Il-Kummissjoni tista' tafda lill-korp ta' sorveljanza biex isegwi ċerti każijiet u biex jiżgura li jittiehdu l-konsegwenzi xierqa għal ksur tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni li jaffettwaw proġetti kofinanzjati mill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti li jkunu obbligati jsegwu l-istruzzjonijiet tagħha.

5. L-attivitajiet ta' investigazzjoni u infurzar imwettqa mill-korp ta' sorveljanza mwettqa mill-korp ta' sorveljanza sabiex jiżgura li d-deċiżjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti jikkonformaw ma' din id-Direttiva u l-prinċipji tat-Trattat ma għandhomx

jieħdu post jew jippreġudikaw ir-rwol istituzzjonali tal-Kummissjoni bħala gwardjan tat-Trattat. Meta l-Kummissjoni tiddeċiedi li tirreferi t-trattament ta' każ individwali skont il-paragrafu 4, għandu jibqa' jkollha d-dritt li tintervjeni skont is-setgħat ikkonferiti lilha mit-Trattat.

6. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jittirażmettu lill-korp ta' sorveljanza it-test shiħ tal-kuntratti konklużi kollha b'valur ekwivalenti għal jew ikbar minn

(a) EUR 1,000,000 fil-każ ta' kuntratti ta' provvista pubbliċi jew kuntratti ta' servizzi pubbliċi;

(b) EUR 10 000 000 fil-każ ta' kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet.

7. Mingħajr preġudizzju għal-liġi nazzjonali dwar l-aċċess għall-informazzjoni, u skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali u tal-UE dwar il-protezzjoni tad-dejta, il-korp ta' sorveljanza għandu, fuq talba bil-miktub, jagħti aċċess shiħ mingħajr restrizzjonijiet u idrett, mingħajr ħlas, għall-kuntratti konklużi msemmija fil-paragrafu 6. L-aċċess għal ċerti partijiet tal-kuntratti jista' jiġi rrifjutat fejn l-iżvelar tagħhom jimpedixxi l-infurzar tal-liġi jew b'mod iehor ikun kuntrarju għall-interess pubbliku, jagħmel ħsara lill-interessi kummerċjali leġittimi tal-operaturi ekonomiċi, pubbliċi jew privati, jew jista' jfjixkel il-kompetizzjoni ġusta bejniethom.

L-aċċess għall-partijiet li jistgħu jiġu rilaxxati għandu jingħata f'perjodu ta' dewmien raġonevoli u sa mhux aktar tard minn 45 jum mid-data tat-talba.

L-applikanti li jagħmlu talba għall-aċċess għal kuntratt ma għandux ikollhom għalfejn juru xi interess dirett jew indirett marbut ma' dak il-kuntratt partikolari. Ir-riċevitur tal-informazzjoni għandu jkun jista' jagħmel tali informazzjoni pubblika.

8. Għandu jiġi inkluż sommarju tal-attivitajiet kollha mwettqa mill-korp ta'

sorveljanza skont il-paragrafi 1 sa 7 fir-rapport annwali msemmi fil-paragrafu 2.

Emenda 43

Proposta ghal direttiva

Artikolu 94 – paragrafu 1 – it-tieni subparagrafu

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri ta' akkwist kollha, kemm jekk il-proċeduri jsiru b'mezzi elettronici kif ukoll jekk ma jsirux hekk. Għal dak il-għan, dawn għandhom jiddokumentaw l-istadji kollha fil-proċedura ta' akkwist, inklużi l-komunikazzjonijiet kollha ma' atturi ekonomiċi u *d-deliberazzjonijiet interni*, it-tnejn ta' offerti, id-djalogu u n-negozjati jekk kien hemm, l-għażla u l-ghoti tal-kuntratt.

Emenda 44

Proposta ghal direttiva

Artikolu 98 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 4, 35, 33, 38, 25, 65, 70, 77, 85 u 95 għandha tingħata lill-Kummissjoni ***għal perjodu mhux determinat ta' żmien*** mid-[data ta' dħul fis-seħh ta' din id-Direttiva].

Emenda 45

Proposta ghal direttiva

Anness III – punt D – punt 1

Emenda

L-entitajiet kontraenti jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri ta' akkwist kollha, kemm jekk il-proċeduri jsiru b'mezzi elettronici kif ukoll jekk ma jsirux hekk. Għal dan il-għan, għandhom jiddokumentaw l-istadji kollha fil-proċedura ta' akkwist, inklużi l-komunikazzjonijiet kollha ma' atturi ekonomiċi, it-tnejn ta' offerti, id-djalogu u n-negozjati jekk kien hemm, l-għażla u l-ghoti tal-kuntratt.

Emenda

2. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 4, 35, 33, 38, 25, 65, 70, 77, 85 u 95 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu ***ta' hames snin*** [mid-data ta' dħul fis-seħh *tad-Direttiva attwali*]. ***Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport dwar id-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega tas-setgħa għandha tiġi estiża b'mod taċitu għal perjodi ta' tul ta' żmien identiku, sakemm il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill ma jopponux din l-estensjoni sa mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.***

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Trasport tal-Merkanzija bil-Ferroviji

Trasport bil-Ferroviji

Ġustifikazzjoni

Mhux biss it-trasport tal-merkanzija fil-ferroviji iżda wkoll parti mis-suq tal-passiġġieri bil-ferroviji ġew miftuha għall-kompetizzjoni.

Emenda 46

Proposta għal direttiva

Anness III – punt D – punt 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Trasport tal-passiġġieri bil-ferroviji

imhassar

Xejn

PROĊEDURA

| | | |
|---|---|----------|
| Titolu | L-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta | |
| Referenzi | COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD) | |
| Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | IMCO 19.1.2012 | |
| Opinjoni moghtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | TRAN 19.1.2012 | |
| Rapporteur ghal opinjoni Data tal-hatra | Eva Lichtenberger 27.2.2012 | |
| Eżami fil-kumitat | 10.7.2012 | 6.9.2012 |
| Data tal-adozzjoni | 18.9.2012 | |
| Riżultat tal-votazzjoni finali | +: 38 | -: 3 |
| | 0: 0 | |
| Membri preżenti għall-votazzjoni finali | Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Erik Bánki, Izaskun Bilbao Barandica, Philip Bradbourn, Antonio Cancian, Michael Cramer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Knut Fleckenstein, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Georgios Koumoutsakos, Werner Kuhn, Jörg Leichtfried, Eva Lichtenberger, Marian-Jean Marinescu, Gesine Meissner, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Vilja Savisaar-Toomast, Olga Sehnalová, Brian Simpson, Keith Taylor, Silvia-Adriana Țicău, Giommara Uggias, Dominique Vlasto, Artur Zasada, Roberts Zīle | |
| Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali | Spyros Danellis, Nathalie Griesbeck, Zita Gurmai, Sabine Wils, Janusz Władysław Zemke | |

18.10.2012

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-IŻVILUPP REĠJONALI

għall-Kumitat tas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

dwar il-proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD))

Relatur: Ramona Nicole Mănescu

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

L-akkwist pubbliku trasparenti u affidabbli għandhom rwol partikolarment importanti fl-effiċjenza tal-infiq pubbliku kif ukoll fl-impatt tal-investment pubbliku fuq l-ekonomija, partikolarment fuq it-tkabbir sostenibbli u l-innovazzjoni.

Ir-regim tal-akkwist pubbliku, hu bin-natura tiegħu kumpless hafna, partikolarment għall-awtoritajiet lokali żgħar u l-SMEs, u għandhom jiġu żgurati aċċess usa' għal informazzjoni ċara u parir dwar ir-regoli tal-UE dwar l-akkwist pubbliku għall-awtoritajiet kontraenti, partikolarment fil-livell reġjonali u lokali u kif ukoll l-SMEs. L-għan ta' iktar żvilupp tal-liġi tal-akkwist pubbliku tal-UE għandu jkun li l-proċeduri tal-akkwist simultanji għandhom ikunu iktar sempliċi, irħas u iktar favur l-SMEs u l-investment.

Il-Kummissjoni u l-Istati Membri għandhom responsabbiltà kbira fl-iżgurar tat-taħriġ u l-konsultazzjoni meħtieġa biex jiġu infurmata u mgħejjuna l-awtoritajiet reġjonali u lokali u l-SMEs, kif ukoll biex jinvolve lill-partijiet interessati oħra, sabiex jiżguraw parteċipazzjoni effettiva infurmata fl-akkwist pubbliku, biex b'hekk tonqos l-inċidenza tal-iżbalji u l-irregolaritajiet u jiġu żviluppati l-għarfien espert meħtieġ fost l-awtoritajiet kontraenti tal-awtoritajiet lokali u reġjonali fil-qasam tal-akkwist pubbliku.

Hu veru li l-SMEs għandhom potenzjal kbir hafna għall-ħolqien tal-impjiegi, it-tkabbir u l-innovazzjoni, u sabiex jinkiseb il-benefiċċju massimu mill-potenzjal ekonomiku u innovattiv tal-SMEs fil-kuntest tal-proċeduri ta' akkwist, dawn għandhom jiġi-ħeġġu biex jipparteċipaw fil-proċeduri tal-akkwist pubbliku organizzati minn awtoritajiet lokali u reġjonali.

Billi r-Rapporteur, bl-appoġġ tal-Kumitat, għamlitha ċara fl-opinjoni tagħha dwar il-modernizzazzjoni tal-akkwist pubbliku, dan ma għandux isegwi l-prinċipju tal-irħas prezz iżda għandu jkollha l-offerta sostenibbli l-iktar vantaġġuża ekonomikament, inkluża l-ispiża fiċ-ċiklu tal-hajja. Din ir-regola għandha tissahħah iktar fil-futur.

Għandha tkun ċara, madankollu, li l-effettività u l-effiċjenza ta' kwalunkwe regola applikata fil-livell Ewropew fuq l-akkwist pubbliku tkun soġġettiva skont traspożizzjoni soda u simplifikata kemm jista' jkun ta' dawk ir-regoli fil-liġijiet tal-Istati Membri. L-Istati Membri, bl-għajjnuna u l-monitoraġġ tal-Kummissjoni, għandha għalhekk tiżgura li tiġi evitata l-frammentazzjoni ta' regoli fl-Unjoni kollha, u li s-simplifikazzjoni ta' reġimi ma tkunx ostakolata, minhabba n-natura pjuttost kumplessa u dettaljata tar-regoli li jinsabu fid-direttivi proposti.

Kjarifika legali u prattika tad-direttivi, sabiex jiġu evitati nuqqasijiet ulterjuri fl-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku hija kruċjali. F'dan il-kuntest, ir-Rapporteur tittama li nuqqasijiet serji fil-konformità mar-regoli dwar l-akkwist pubbliku b'mod ripetut, identifikati mill-Qorti tal-Awdituri fl-implimentazzjoni tal-proġetti taht il-FEŻR u l-Fond ta' Koeżjoni, l-iktar minhabba l-kumplessità ta' proċeduri ta' akkwist pubbliku, in-nuqqas ta' konsistenza bejnhom u dawk li fuqhom hu bbażat l-użu tal-Fondi Strutturali u l-Fond ta' Koeżjoni u l-implimentazzjoni żbaljata tal-leġiżlazzjoni tal-UE fil-liġi nazzjonali, fl-aħħar se jiġu solvuti u se jitqiesu fil-qafas tal-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' regoli ta' akkwist pubbliku futuri.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali jistieden lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur, bhala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1

Proposta għal direttiva

Premessa 2

Test propost mill-Kummissjoni

(2) Sabiex jiġi garantit il-ftuħ għall-kompetizzjoni tal-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali, għandhom jitfasslu dispożizzjonijiet li jikkoordinaw il-proċeduri ta' akkwist fir-rigward ta' kuntratti 'l fuq minn ċertu valur. Din il-koordinazzjoni hija meħtieġa sabiex tiżgura l-effett tal-prinċipji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-moviment liberu tal-merkanzija, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jingħataw servizzi kif ukoll il-prinċipji li jitnisslu minnhom, bħat-

Emenda

(2) Sabiex jiġi garantit il-ftuħ għall-kompetizzjoni tal-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali, għandhom jitfasslu dispożizzjonijiet li jikkoordinaw il-proċeduri ta' akkwist fir-rigward ta' kuntratti 'l fuq minn ċertu valur. Din il-koordinazzjoni hija meħtieġa sabiex tiżgura l-effett tal-prinċipji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari l-moviment liberu tal-merkanzija, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jingħataw servizzi kif ukoll il-prinċipji li jitnisslu minnhom, bħat-

trattament indaqs, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonoxximent reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Fid-dawl tan-natura tas-setturi affettwati minn din il-koordinazzjoni, din tal-aħħar għandha, filwaqt li tissalvagwardja l-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji, tistabbilixxi qafas għal prattika kummerċjali soda u għandha tippermetti flessibilità massima.

trattament indaqs, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonoxximent reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Fid-dawl tan-natura tas-setturi affettwati minn din il-koordinazzjoni, din tal-aħħar għandha, filwaqt li tissalvagwardja l-applikazzjoni ta' dawn il-prinċipji, tistabbilixxi qafas għal prattika kummerċjali soda u għandha tippermetti flessibilità massima ***f'kull livell tal-proċedura ta' akkwist pubbliku, li tkun partikolarment favorevoli għall-intrapriži żgħar u ta' daqs medju. Ir-regoli dwar l-akkwist għandhom jirrispettaw t-tqassim ta' kompetenzi definit fl-Artikolu 14 TFUE u fil-Protokoll nru 26 tiegħu. L-applikazzjoni ta' dawk ir-regoli m'għandhiex tinterferixxi mal-libertà tal-awtoritajiet pubbliċi li jiddeċiedu kif iwettqu l-kompiti tagħhom ta' servizz pubbliku.***

Ġustifikazzjoni

Adattament għad-dispożizzjonijiet godda tat-Trattat ta' Lisbona.

Emenda 2

Proposta għal direttiva Premessa 4

Test propost mill-Kummissjoni

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020 bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq

Emenda

(4) L-akkwist pubbliku għandu rwol ċentrali fl-istrategija Ewropa 2020 bħala wiehed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelligenti, sostenibbli u inkluziv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali [l-posta] u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta'

koordinazzjoni ta' proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi jridu jiġu riveduti u modernizzati sabiex titjeb l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, **billi tiġi faċilitata** b' mod partikolari ***l-parteeċipazzjoni ta' impriži*** zgħar u medji ***fl-akkwisti pubbliċi*** u sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b' appoġġ għall-miri soċjetali komuni. Barra minn hekk, hemm il-bżonn li jiġu ċċarati l-ideat u l-kunċetti baziċi sabiex ***tiġi żgurata ċertezza*** legali aqwa u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti tal-ġurisprudenza stabbilita sew u relatata tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

proċeduri għall-ghoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi jridu jiġu reveduti u modernizzati sabiex titjeb l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, ***bis-semplifikazzjoni u t-theġġiġ*** b' mod partikolari ***tal-aċċess għall-impriži*** zgħar u medji ***għall-proċeduri tal-akkwist pubbliku*** u sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b' appoġġ għall-miri soċjetali komuni, ***mingħajr preġudizzju għall-awtonomija ta' dawn tal-aħhar li jiddeċiedu x'jakkwistaw u x'jixtru***. Barra minn hekk, hemm il-bżonn li jiġu ċċarati l-ideat u l-kunċetti baziċi sabiex ***jiġu żgurati t-trasparenza, l-ekwità u ċ-ċertezza*** legali aqwa u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti tal-ġurisprudenza stabbilita sew u relatata tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

Ġustifikazzjoni

L-awtonomija tax-xerrejja biex jiddeċiedu x'jixtru ma għandhiex tintmess.

Emenda 3

Proposta għal direttiva Premessa 13

Test propost mill-Kummissjoni

(13) Aġir illegali mill-parteeċipanti fi proċedura ta' akkwist, bħal tentattivi li jinfluwenzaw b' mod mhux xieraq il-proċess tat-teħid ta' deċizzjoni jew biex jidhlu fi ftehim ma' kandidati oħra biex jimmanipulaw l-eżitu tal-proċedura, jistgħu jirriżultaw fi ksur tal-prinċipji baziċi tal-liġi tal-Unjoni u f'tgħawwiġ serju fil-kompetizzjoni. Għaldaqstant, l-atturi ekonomiċi għandhom jintalbu jipprezentaw dikjarazzjoni fuq l-unur tagħhom li tistqarr li mhumiex involuti f'attivitajiet illeċiti bħal dawn u jiġu esklużi jekk din id-dikjarazzjoni tirriżulta falza.

Emenda

(13) Aġir illegali mill-parteeċipanti fi proċedura ta' akkwist, bħal tentattivi li jinfluwenzaw b' mod mhux xieraq il-proċess tat-teħid ta' deċizzjoni jew biex jidhlu fi ftehim ma' kandidati oħra biex jimmanipulaw l-eżitu tal-proċedura, jistgħu jirriżultaw fi ksur tal-prinċipji baziċi tal-liġi tal-Unjoni u f'tgħawwiġ serju fil-kompetizzjoni. Għaldaqstant, l-atturi ekonomiċi għandhom jintalbu jipprezentaw dikjarazzjoni fuq l-unur tagħhom li tistqarr li mhumiex involuti f'attivitajiet illeċiti bħal dawn u jiġu esklużi jekk din id-dikjarazzjoni tirriżulta falza, ***kemm mill-proċedura ta' akkwist pubbliku u kemm mill-proċeduri ta' akkwist pubbliku fil-***

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 25

Test propost mill-Kummissjoni

(25) Ir-riċerka u l-innovazzjoni, inklużi l-ekoinnovazzjoni u l-innovazzjoni soċjali, huma fost il-muturi ewlenin tat-tkabbir ġejjieni u tqieghdu fiċ-ċentru tal-istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu l-aħjar użu strateġiku mill-akkwist pubbliku biex b’hekk jixprunaw l-innovazzjoni. Ix-xiri ta’ oġġetti u servizzi innovattivi għandu rwol ewlieni fit-titjib tal-effiċjenza u l-kwalità tas-servizzi pubbliċi filwaqt li jindirizza l-isfidi soċjetali ewlenin. Jikkontribwixxi għall-kisba tal-aħjar valur għall-flus kif ukoll għall-benefiċċji ekonomiċi, ambjentali u soċjali usa’ f’termini ta’ ħolqien ta’ ideat godda, u jsarrafhom fi prodotti u servizzi innovattivi u b’hekk jippromwovi t-tkabbir ekonomiku sostenibbli. Din id-direttiva għandha tikkontribwixxi biex tiffaċilita l-akkwist ta’ innovazzjoni u tgħin lill-Istati Membri fl-ilħuq tal-miri tal-Unjoni tal-Innovazzjoni. Għaldaqstant, għandha tiġi pprovduta proċedura speċifika ta’ akkwist li tippermetti lill-entitajiet kontraenti jistabbilixxu sħubija tal-innovazzjoni fit-tul għall-iżvilupp u x-xiri sussegwenti ta’ prodotti, servizzi jew xogħlijiet godda u innovattivi, sakemm dawn ikunu jistgħu jitwasslu fil-livelli ta’ prestazzjoni u l-ispejjeż miftehma. Is-sħubija għandha tiġi strutturata b’tali mod li tkun tista’ tipprovdi l-“forza tas-suq” meħtieġa biex b’hekk tincentiva l-iżvilupp ta’ soluzzjoni innovattiva mingħajr ma jingħalaq is-suq.

Emenda

(25) Ir-riċerka u l-innovazzjoni, inklużi l-ekoinnovazzjoni u l-innovazzjoni soċjali, huma fost il-muturi ewlenin tat-tkabbir ġejjieni u tqieghdu fiċ-ċentru tal-istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inkluziv. L-entitajiet kontraenti għandhom jagħmlu l-aħjar użu strateġiku mill-akkwist pubbliku biex b’hekk jixprunaw ***ir-riċerka u l-innovazzjoni, b’mod partikulari fil-livell reġjonali u f’dak lokali***. Ix-xiri ta’ oġġetti u servizzi innovattivi għandu rwol ewlieni fit-titjib tal-effiċjenza u l-kwalità tas-servizzi pubbliċi filwaqt li jindirizza l-isfidi soċjetali ewlenin. Jikkontribwixxi għall-kisba tal-aħjar valur għall-flus kif ukoll għall-benefiċċji ekonomiċi, ambjentali u soċjali usa’ f’termini ta’ ħolqien ta’ ideat godda, u jsarrafhom fi prodotti u servizzi innovattivi u b’hekk jippromwovi t-tkabbir ekonomiku sostenibbli. Din id-direttiva għandha tikkontribwixxi biex tiffaċilita l-akkwist ta’ innovazzjoni u tgħin lill-Istati Membri fl-ilħuq tal-miri tal-Unjoni tal-Innovazzjoni. Għaldaqstant, għandha tiġi pprovduta proċedura speċifika ta’ akkwist li tippermetti lill-entitajiet kontraenti jistabbilixxu sħubija tal-innovazzjoni fit-tul għall-iżvilupp u x-xiri sussegwenti ta’ prodotti, servizzi jew xogħlijiet godda u innovattivi, sakemm dawn ikunu jistgħu jitwasslu fil-livelli ta’ prestazzjoni u l-ispejjeż miftehma. Is-sħubija għandha tiġi strutturata b’tali mod li tkun tista’ tipprovdi l-“forza tas-suq” meħtieġa biex b’hekk tincentiva l-iżvilupp ta’ soluzzjoni

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 27

Test propost mill-Kummissjoni

(27) **Il-mezzi** elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissempifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jżidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist. L-użu tal-mezzi elettronici jista' jwassal ukoll għal inqas ħela ta' ħin. Bħala riżultat, għandha ssir dispożizzjoni għat-tnaqqis tal-perjodi minimi fejn jintużaw il-mezzi elettronici, soġġett, madankollu, għall-kundizzjoni li jkun kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trażmissjoni previst mil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni, inklużi funzjonalitajiet adegwati jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti biex jevitaw, jidentifikaw u jikkoreġu żbalji li jseħħu matul il-proċeduri ta' akkwist.

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 28

Test propost mill-Kummissjoni

(28) Madwar is-swieq Ewropej tax-xiri pubbliku qed tinbet tendenza qawwija lejn l-aggregazzjoni tad-domanda mix-xerrejja pubbliċi, bil-ħsieb li jinkisbu ekonomiji ta' skala, inklużi prezzijiet aktar baxxi u spejjeż ta' tranżazzjoni, u għat-titjib u l-

Emenda

(27) **Il-limitazzjoni tal-komplessità regolamentari li toħloq ostakli u, speċifikament, l-użu tal-mezzi** elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissempifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jżidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist. L-użu tal-mezzi elettronici jista' jwassal ukoll għal inqas ħela ta' ħin. Bħala riżultat, għandha ssir dispożizzjoni għat-tnaqqis tal-perjodi minimi fejn jintużaw il-mezzi elettronici, soġġett, madankollu, għall-kundizzjoni li jkun kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trażmissjoni previst mil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, mezzi elettronici ta' informazzjoni u komunikazzjoni, inklużi funzjonalitajiet adegwati jistgħu jippermettu lill-awtoritajiet kontraenti biex jevitaw, jidentifikaw u jikkoreġu żbalji li jseħħu matul il-proċeduri ta' akkwist.

professjonalizzazzjoni tal-ġestjoni tal-akkwisti. Dan jista' jintlaħaq permezz tal-koncentrazzjoni tax-xiri skont in-numru ta' entitajiet kontraenti involuti, jew il-volum u l-valur matul iż-żmien. Madankollu, l-aggregazzjoni u ċ-ċentralizzazzjoni tax-xiri għandhom jiġu sorveljati b'attenzjoni sabiex tiġi evitata konċentrazzjoni eċċessiva tal-kapaċità tal-akkwist u l-kollużjoni, u biex jiġu ppreservati t-trasparenza u l-kompetizzjoni, kif ukoll l-opportunitajiet ta' aċċess għas-swieq tal-impriżi żgħar u medji.

professjonalizzazzjoni tal-ġestjoni tal-akkwisti. Dan jista' jintlaħaq permezz tal-koncentrazzjoni tax-xiri skont in-numru ta' entitajiet kontraenti involuti, jew il-volum u l-valur matul iż-żmien. Madankollu, l-aggregazzjoni u ċ-ċentralizzazzjoni tax-xiri għandhom jiġu sorveljati b'attenzjoni sabiex tiġi evitata konċentrazzjoni eċċessiva tal-kapaċità tal-akkwist u l-kollużjoni, u biex jiġu ppreservati t-trasparenza u l-kompetizzjoni, kif ukoll ***jissahhu*** l-opportunitajiet ta' aċċess għas-swieq tal-impriżi żgħar u medji ***billi jitheggu flessibilità u nuqqas ta' reżistenza akbar fl-ambitu tal-proċeduri ta' akkwist pubbliku.***

Emenda 7

Proposta għal direttiva Premessa 34

Test propost mill-Kummissjoni

(34) Attwalment, l-għoti kongunt ta' kuntratti mill-entitajiet kontraenti ta' Stati Membri differenti qed jiffaċċja diffikultajiet legali speċifiċi, b'mod speċjali f'dak li għandu x'jaqsam mal-kunflitti tal-liġijiet nazzjonali. Minkejja l-fatt li d-Direttiva 2004/17/KE tippermetti b'mod impliċitu l-akkwist pubbliku kongunt transkonfinali, fil-prattika, diversi sistemi legali nazzjonali b'mod esplicitu jew impliċitu għamlu l-akkwist kongunt transkonfinali legalment inċert jew impossibbli. L-entitajiet kontraenti mill-Istati Membri differenti jistgħu jkunu interessati li jikkooperaw u li jagħtu kuntratti, sabiex jiksbu l-akbar benefiċċju mill-potenzjal tas-suq intern f'termini ta' ekonomiji ta' skala u ta' qsim tar-riskji u l-benefiċċji, b'mod speċjali fi proġetti innovattivi li jinvolvu ammont akbar ta' riskju milli tista' tiflaħ b'mod raġonevoli entità kontraenti waħda. Għaldaqstant, għandhom jiġu stabbiliti regoli godda dwar

Emenda

(34) Attwalment, l-għoti kongunt ta' kuntratti mill-entitajiet kontraenti ta' Stati Membri differenti qed jiffaċċja diffikultajiet legali speċifiċi, b'mod speċjali f'dak li għandu x'jaqsam mal-kunflitti tal-liġijiet nazzjonali. Minkejja l-fatt li d-Direttiva 2004/17/KE tippermetti b'mod impliċitu l-akkwist pubbliku kongunt transkonfinali, fil-prattika, diversi sistemi legali nazzjonali b'mod esplicitu jew impliċitu għamlu l-akkwist kongunt transkonfinali legalment inċert jew impossibbli. L-entitajiet kontraenti mill-Istati Membri differenti jistgħu jkunu interessati li jikkooperaw u li jagħtu kuntratti, sabiex jiksbu l-akbar benefiċċju mill-potenzjal tas-suq intern f'termini ta' ekonomiji ta' skala u ta' qsim tar-riskji u l-benefiċċji, b'mod speċjali fi proġetti innovattivi li jinvolvu ammont akbar ta' riskju milli tista' tiflaħ b'mod raġonevoli entità kontraenti waħda. Għaldaqstant, għandhom jiġu stabbiliti regoli godda dwar

il-kuntratti kongunti transkonfinali li jagħzlu l-ligi applikabbli sabiex tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni bejn l-entitajiet kontraenti fis-Suq Uniku. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti differenti minn Stati Membri differenti jistgħu jwaqqfu korpi legali kongunti stabbiliti skont il-ligi nazzjonali jew tal-Unjoni. Għandhom ikunu stabbiliti regoli speċifiċi għal din il-forma ta' akkwist kongunt.

il-kuntratti kongunti transkonfinali li jagħzlu l-ligi applikabbli sabiex tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni bejn l-entitajiet kontraenti fis-Suq Uniku. Barra minn hekk, l-entitajiet kontraenti differenti minn Stati Membri differenti jistgħu jwaqqfu korpi legali kongunti stabbiliti skont il-ligi nazzjonali jew tal-Unjoni. Għandhom ikunu stabbiliti regoli speċifiċi għal din il-forma ta' akkwist kongunt. ***Bl-istess mod, fil-każ tal-akkwisti pubbliċi transkonfinali, hu essenzjali li jiġu ċċarati l-aspetti relatati mad-drittijiet tal-proprjetà intelletwali.***

Emenda 8

Proposta għal direttiva Premessa 43

Test propost mill-Kummissjoni

(43) Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. Dawk il-kriterji għandhom jiggarrantixxu li l-offerti jiġu vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, ***anki fejn*** l-entitajiet ***kontraenti*** jeħtieġu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma adattati bl-aħjar mod għall-bżonnijiet tagħhom. Bħala riżultat, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallem jadottaw "l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża" ***jew "l-aktar spejjeż baxxi"*** bħala ***kriterji*** għall-ġoti, ***filwaqt li jitqies li fil-każ tal-aħhar dawn jistgħu jistabbilixxu standards ta' kwalità xierqa permezz ta' speċifikazzjonijiet tekniċi jew kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt.***

Emenda 9

Proposta għal direttiva Premessa 44

Emenda

(43) Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw il-konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali. Dawk il-kriterji għandhom jiggarrantixxu li l-offerti jiġu vvalutati f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, ***filwaqt li jiżguraw li*** l-entitajiet ***jistgħu*** jeħtieġu ***wkoll*** xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li huma adattati bl-aħjar mod għall-bżonnijiet tagħhom ***safejn dawn ikunu marbuta mas-sugġett tal-kuntratt.*** Bħala riżultat, l-entitajiet kontraenti għandhom jithallem jadottaw ***preferibbilment*** "l-aktar offerta ekonomikament, ***soċjalment u ambjentalment*** vantaġġjuża" bħala ***kriterju*** għall-ġoti, ***b'rispett għall-prinċipju tal-kosteffikaċità u tal-kwalità*** xierqa.

(44) Meta l-entitajiet kontraenti **jaghzlu li** jagħtu kuntratt lill-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża, daww għandhom jiddeterminaw il-kriterji ta' għoti fuq il-bażi li bihom se jivvalutaw l-offerti sabiex jiġi identifikat liema waħda toffri l-aħjar valur għall-flus. L-għażla ta' dawn il-kriterji tiddependi wkoll fuq is-sugġett tal-kuntratt billi dawn għandhom jippermettu l-evalwazzjoni tal-livell ta' prestazzjoni proposta minn kull offerta fid-dawl tas-sugġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u l-valur għall-flus ta' kull offerta li għandha titkejjel. Barra minn hekk, il-kriterji tal-għoti magħzula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u jkun akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

(44) Meta l-awtoritajiet kontraenti jagħtu kuntratt lill-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża, dawn għandhom jiddeterminaw il-kriterji ta' għoti fuq il-bażi li bihom se jivvalutaw l-offerti sabiex jiġi identifikat liema waħda toffri l-aħjar valur għall-flus. L-għażla ta' dawn il-kriterji tiddependi wkoll fuq is-sugġett tal-kuntratt billi dawn għandhom jippermettu l-evalwazzjoni tal-livell ta' prestazzjoni proposta minn kull offerta fid-dawl tas-sugġett tal-kuntratt, kif definit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, u l-valur għall-flus ta' kull offerta li għandha titkejjel. Barra minn hekk, il-kriterji tal-għoti magħzula ma għandhomx jikkonferixxu libertà tal-għażla mingħajr limitu fuq l-entità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u jkun akkumpanjati minn rekwiżiti li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

Emenda 10

Proposta għal direttiva

Premessa 57

(57) L-evalwazzjoni uriet li l-Istati Membri ma jissorveljawx b'mod konsistenti u sistematiku l-implimentazzjoni u l-funzjonament tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Dan għandu impatt negattiv fuq l-implimentazzjoni korretta tad-dispożizzjonijiet li jirriżultaw minn daww id-direttivi, u jista' jitqies bħala sors ewlieni ta' spejjeż u incertezza. Diversi Stati Membri ħatru korp nazzjonali ċentrali li jittratta kwistjonijiet relatati **mal-akkwist** pubbliku, iżda **l-funzjonijiet li** dawn il-korpi **huma fdati bihom ivarjaw** b'mod

(57) L-evalwazzjoni uriet li l-Istati Membri ma **jippromwovux u ma** jissorveljawx b'mod konsistenti u sistematiku l-implimentazzjoni u l-funzjonament tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Dan għandu impatt negattiv fuq l-implimentazzjoni korretta tad-dispożizzjonijiet li jirriżultaw minn daww id-direttivi, u jista' jitqies bħala sors ewlieni ta' spejjeż u incertezza. Diversi Stati Membri ħatru korp nazzjonali ċentrali li jittratta kwistjonijiet relatati **max-xiri** pubbliku, iżda **l-missjonijiet fdati lil** dawn

konsiderevoli madwar l-Istati Membri kollha. Mekkaniżmi ta' monitoraġġ aktar ċari, konsistenti u awtorevoli għandhom iżidu l-għarfien tal-funzjonament tar-regoli dwar l-akkwist, iċ-ċertezza legali għan-negozji u l-entitajiet kontraenti, u jikkontribwixxu sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet ekwi. Mekkaniżmi bħal dawn jistgħu jservu bħala għodda **għall-iskoperta** u r-riżoluzzjoni bikrija ta' problemi, **speċjalment fir-rigward** ta' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni, u għall-identifikazzjoni ta' nuqqasijiet strutturali. B'mod **partikolari hemm bżonn kbir** li jiġu kkoordinati dawk il-mekkaniżmi sabiex jiġu żgurati applikazzjoni, kontrolli u monitoraġġ konsistenti tal-politika tal-akkwist pubbliku, kif ukoll valutazzjoni sistematika **tar-riżultati tal-politika tal-akkwist** madwar l-Unjoni.

Emenda 11

Proposta għal direttiva Premessa 59

Test propost mill-Kummissjoni

(59) Mhux l-entitajiet kontraenti kollha jaf għandhom l-għarfien espert intern biex jittrattaw kuntratti ekonomikament jew teknikament kumplessi. F'dan l-isfond, l-appoġġ professjonali xieraq **ikun** suppliment effettiv għall-attivitajiet ta' monitoraġġ u kontroll. Min-naħa waħda, dan l-għan jista' jinkiseb permezz ta' għodod ta' kondivizjoni ta' għarfien (ċentri ta' għarfien) li joffru assistenza teknika lill-entitajiet kontraenti; min-naħa l-oħra, in-negozji, b'mod **speċjali** l-SMEs, għandhom jibbenefikaw minn assistenza amministrattiva, b'mod partikolari meta jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist fuq bażi transkonfinali.

il-korpi **jvarjaw** b'mod konsiderevoli madwar l-Istati Membri kollha. Mekkaniżmi ta' **informazzjoni, ta'** monitoraġġ **u ta' kontroll** aktar ċari, konsistenti u awtorevoli għandhom iżidu l-għarfien tal-funzjonament tar-regoli dwar l-akkwist, iċ-ċertezza legali għan-negozji u l-entitajiet kontraenti, u jikkontribwixxu sabiex jiġu stabbiliti kundizzjonijiet ekwi. Mekkaniżmi bħal dawn jistgħu jservu bħala għodda **għall-prevenzjoni, l-iskoperta** u r-riżoluzzjoni bikrija ta' problemi, **fuq kollox fil-każ** ta' proġetti kofinanzjati mill-Unjoni, u għall-identifikazzjoni ta' nuqqasijiet strutturali. B'mod **konkret hu essenzjali** li jiġu kkoordinati dawk il-mekkaniżmi sabiex jiġu żgurati applikazzjoni, kontrolli u monitoraġġ konsistenti tal-politika tal-akkwist pubbliku, kif ukoll valutazzjoni sistematika **tagħhom** madwar l-Unjoni.

Emenda

(59) Mhux l-entitajiet kontraenti kollha, **u speċjalment mhux l-awtoritajiet lokali kollha**, jaf għandhom l-għarfien espert intern biex jittrattaw kuntratti ekonomikament jew teknikament kumplessi. F'dan l-isfond, l-appoġġ professjonali xieraq **jikkostitwixxi** suppliment effettiv għall-attivitajiet ta' monitoraġġ u kontroll. Min-naħa waħda, dan l-għan jista' jinkiseb permezz ta' għodod ta' kondivizjoni ta' għarfien (ċentri ta' għarfien) li joffru assistenza teknika lill-entitajiet kontraenti; min-naħa l-oħra, in-negozji, **u** b'mod **partikolari** l-SMEs, għandhom jibbenefikaw minn assistenza amministrattiva, b'mod partikolari meta jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist fuq

bażi transkonfinali.

Ġustifikazzjoni

Hu ta' importanza partikolari li jissahħah ir-rwol tal-SMEs fil-qasam tal-akkwist pubbliku.

Emenda 12

Proposta għal direttiva Premessa 60

Test propost mill-Kummissjoni

(60) Diġà jeżistu strutturi jew mekkaniżmi ta' monitoraġġ, sorveljanza u appoġġ fil-livell nazzjonali u ċertament, dawn jistgħu jintużaw sabiex jiżguraw monitoraġġ, implimentazzjoni u kontroll tal-akkwisti pubbliċi u sabiex jipprovdu l-appoġġ meħtieġ lill-entitajiet kontraenti u ***l-atturi*** ekonomiċi.

Emenda

(60) Diġà jeżistu strutturi jew mekkaniżmi ta' monitoraġġ, sorveljanza u appoġġ fil-livell nazzjonali u ċertament, dawn jistgħu jintużaw sabiex jiżguraw monitoraġġ, implimentazzjoni u kontroll tal-akkwisti pubbliċi u sabiex jipprovdu l-appoġġ meħtieġ lill-entitajiet kontraenti u, ***b'mod partikolari lill-awtoritajiet reġjonali u lokali, u lill-atturi ekonomiċi u speċjalment l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju fl-istadji kollha fil-proċedura tal-akkwist pubbliku.***

Emenda 13

Proposta għal direttiva Premessa 61a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(61a) Il-mod li bih tiġi trasposta din id-Direttiva hu tal-ikbar importanza għall-isforzi ta' simplifikazzjoni, kif ukoll biex jiġi żgurat approċċ uniformi għall-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli tal-UE dwar l-akkwist pubbliku, biex b'hekk isir kontribut għaċ-ċertezza legali meħtieġa mill-awtoritajiet kontraenti, partikolarment fil-livell sub-ċentrali, kif ukoll mill-SMEs. Il-Kummissjoniu u l-Istati Membri għandhom għalhekk jiżguraw it-traspożizzjoni ta' din id-Direttiva issir billi jitqies ukoll l-impatt kbir tal-leġiżlazzjoni

nazzjonali dwar l-akkwist pubbliku fuq il-proċess tal-aċċessar tal-fondi tal-Unjoni Ewropea. Ghalhekk, hu tal-ikbar importanza li l-Istati Membri jevitaw kemm jistghu jkun kwalunkwe frammentazzjoni fl-interpretazzjoni u l-applikazzjoni, filwaqt li jikkontribwixxu wkoll ghas-simplifikazzjoni fil-livell nazzjonali.

Ġustifikazzjoni

Hu meħtieġ li t-traspożizzjoni ma tfixkilx l-isforzi tas-simplifikazzjoni u l-armonizzazzjoni, sabiex tiġi evitata frammentazzjoni tar-regoli fl-Unjoni kollha, li taffettwa l-iktar lill-SMEs u awtoritajiet ta' kuntatt iżgħar fil-livell reġjonali u lokali.

Emenda 14

Proposta għal direttiva Premessa 61b (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(61b) Il-Kummissjoni għandha thegġeg lill-Istati Membri jmexxu b'mod regolari taħriġ u kampanji ta' sensibilizzazzjoni u jinvolvu ruhhom f'konsultazzjoni indirizzati lejn l-amministrazzjonijiet reġjonali u lokali u l-intrapriżi żgħar u ta' daqs medju, u jinvolvu wkoll lill-partijiet interessati l-oħra, sabiex jiżguraw parteċipazzjoni infurmata fl-akkwist pubbliku u jnaqqsu l-inċidenza tal-iżbalji u sabiex jiżviluppaw il-kompetenza meħtieġa fost l-awtoritajiet kontraenti tal-awtoritajiet lokali u reġjonali sabiex jimplimentaw l-akkwist innovattiv.

Emenda 15

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt 4 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) Huwa stabbilit għal jew għandu għan

(a) Huwa stabbilit għal jew għandu għan

speċifiku li jissodisfa l-bżonnijiet ta' interess pubbliku, li ma għandux karattru industrijali jew kummerċjali; **għal dak l-għan, korp li jopera f'kundizzjonijiet normali tas-suq, li għandu l-għan li jagħmel il-qligh, u jerfa' t-telf li jirriżulta mill-eżerċitar tal-attività tiegħu, ma għandux l-għan li jissodisfa l-bżonnijiet ta' interess pubbliku, li ma għandux kkarattru industrijali jew kummerċjali;**

speċifiku li jissodisfa l-bżonnijiet ta' interess pubbliku, li ma għandux karattru industrijali jew kummerċjali;

Ġustifikazzjoni

Meta mmorru lura għad-definizzjoni attwali mid-Direttiva 2004/17/KE, Artikolu 2.1 (a) din id-definizzjoni hija approvata u se tevita l-incertezza legali.

Emenda 16

Proposta għal direttiva Artikolu 12 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Il-valur tal-limiti se jiġi aġġustat skont il-bidliet fl-Indiċi tal-Prezzijiet tal-Konsumatur taż-Żona Ekonomika Ewropea fuq bażi annwali.

Ġustifikazzjoni

Valur fiss għal-limiti ma jirriflettix bidliet kostanti fis-setgħa reali tax-xiri. Azzjoni xierqa tkun li ssir konnessjoni bejn u aġġustament fil-limiti skont indiċi stabbilit sew.

Emenda 17

Proposta għal direttiva Artikolu 14 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Kull sentejn mit-30 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni għandha tivverifika l-limiti stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12 jikkorrispondu għall-limiti stabbiliti fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u fejn dan ikun neċessarju, għandha tirvedidhom.

Kull sentejn mit-30 ta' Ġunju 2014, il-Kummissjoni għandha tivverifika l-limiti stabbiliti fil-punti (a) u (b) tal-Artikolu 12 jikkorrispondu għall-limiti stabbiliti fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u fejn dan ikun neċessarju ***u wara li ssir***

konsultazzjoni mal-Istati membri dwar l-applikazzjoni tal-limiti għal ċerti setturi u tipi ta' kuntatti, għandha tirrevedihom.

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri għandhom għalhekk jiġu kkonsultati qabel ir-reviżjoni tal-limiti f'ċerti setturi u tipi ta' kuntratti.

Emenda 18

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) servizzi ta' arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni;

Emenda

(b) servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni, ***inkluż servizzi ta' aġġudikazzjoni tat-tilwim;***

Ġustifikazzjoni

“Servizzi ta' gudizzju tat-tilwim” huwa servizz speċifiku ta' konċiljazzjoni marbut mal-użu tal-kundizzjonijiet internazzjonali FIDIC ta' kuntratti għal xogħlijiet ta' bini u inginerija, adottati mill-Bank Dinji.

Emenda 19

Proposta għal direttiva Artikolu 19 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Artikolu 19a

Kuntratti ta' servizz mogħtija fuq il-baži ta' drittijiet esklussivi

Din id-Direttiva m'għandhiex tapplika għall-kuntratti għal servizzi mogħtija lil entità li hi stess hi awtorità kontraenti skont l-Artikolu 2(1), jew lil assoċjazzjoni ta' awtoritajiet kontraenti abbaži ta' dritt esklużiv li jgawdu minnu bis-sahha ta' legiżlazzjoni ippubblikata fis-sehh, regolament jew dispożizzjonijiet amministrattivi kompatibbli mat-Trattat.

Gustifikazzjoni

Biex jerga' jiddaħhal l-Artikolu 25 mid-Direttiva 2004/17/KE attwali. Dan l-Artikolu huwa importanti għal operazzjonijiet ta' servizzi ta' interess ekonomiku ġenerali. Huwa jeskludi kuntratti ta' servizz pubbliku li huma bbażati fuq dritt esklussiv stabbilit fid-dritt pubbliku, fir-regolamenti jew fid-dispożizzjonijiet amministrattivi li huma kompatibbli mat-Trattat. Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Komunitajiet Ewropej implimentat din id-dispożizzjoni fil-kawża C-360/96.

Emenda 20

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) **mill-inqas 90 % tal-attivitajiet** ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtorità kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti;

Emenda

(b) ***l-attivitajiet b'mod globali*** ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtorità kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti ***jew fir-rigward tal-ghoti ta' servizzi ta' interess ġenerali;***

Gustifikazzjoni

L-ghoti ta' Servizzi ta' interess ġenerali (SIG) mhuwiex orjentat lejn il-profitt, iżda lejn is-sodisfar tal-ħtiġijiet taċ-ċittadini. Għalhekk, għandhom jitqiesu attivitajiet fil-qasam tal-SIG .

Emenda 21

Proposta għal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll meta entità kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-entità li jkollha l-kontroll ***tagħha***, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika li jingħatalha l-kuntratt ta' appalt.

Emenda

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll meta entità kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-entità ***jew entitajiet*** li jkollha l-kontroll ***tagħhom***, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni privata fil-persuna ġuridika li jingħatalha l-kuntratt ta' appalt.

Emenda 22

Proposta ghal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) mill-inqas **90 %** tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtoritajiet kontraenti li jikkontrollawha jew persuni ġuridiċi oħra kkontrollati mill-istess awtoritajiet kontraenti;

Emenda

(b) mill-inqas **80 %** tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika, ***sogġetti għall-kuntratt***, jitwettqu għall-awtorità kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik awtorità kontraenti;

Emenda 23

Proposta ghal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 3 – subparagrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) il-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma ffurmati minn rappreżentanti ta' kull awtorità kontraenti parteċipanti;

Emenda

(a) il-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma ffurmati minn rappreżentanti ta' kull awtorità kontraenti parteċipanti ***mentri l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jahtru rappreżentanti reċiproċi biss***;

Ġustifikazzjoni

Hija Prattika komuni li jinhatru rappreżentanti reċiproċi. Ma hemm l-ebda raġuni għaliex dan il-mezz effiċjenti ta' kollaborazzjoni miftiehem reċiproku għandu jiġi pprojbit.

Emenda 24

Proposta ghal direttiva

Artikolu 21 – paragrafu 4 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) ***il-ftehim jistabbilixxi kooperazzjoni leali bejn l-awtoritajiet kontraenti*** parteċipanti, ***bil-għan li jwettaq b'mod kongunt ix-xogħlijiet*** ta' servizz pubbliku ***tagħhom u li jinvolvi drittijiet u obbligi reċiproċi tal-partijiet***;

Emenda

(a) ***l-iskop tas-shubija hija l-provvista ta' komputu tas-servizz pubbliku mogħti lill-awtoritajiet pubbliċi*** parteċipanti ***kollha, jew il-provvista ta' komputu awżiljarju meħtieġ biex jitwassal il-komputu ta' servizz pubbliku mogħti lill-awtoritajiet pubbliċi kollha***;

Emenda 25

Proposta għal direttiva Artikolu 21 – paragrafu 4 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) il-ftehim huwa regolat biss minn kunsiderazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-interess pubbliku;

Emenda

imhassar

Emenda 26

Proposta għal direttiva Artikolu 21 – paragrafu 4 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) l-awtoritajiet pubbliċi parteċipanti ma jwettqux fis-suq miftuħ aktar minn 10 % f'termini tal-fatturat tal-attivitajiet li huma rilevanti fil-kuntest tal-ftehim;

Emenda

(c) l-awtoritajiet pubbliċi parteċipanti ma jwettqux fis-suq miftuħ aktar minn 20 % f'termini tal-fatturat tal-attivitajiet li huma s-sugġett tal-kuntratt;

Ġustifikazzjoni

Din il-kjarifika hija meħtieġa sabiex ma jinholqux tilwimiet legali.

Emenda 27

Proposta għal direttiva Artikolu 21 – paragrafu 5 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

L-esklużjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jieqfu milli japplikaw mill-mument li fih isseħħ kwalunkwe parteċipazzjoni privata, bl-effett li l-kuntratti attwali jkunu jridu jinfethu għall-kompetizzjoni permezz ta' proċeduri regolari ta' akkwist.

Emenda

L-esklużjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jieqfu milli japplikaw mill-mument li fih isseħħ kwalunkwe parteċipazzjoni privata, bl-effett li l-kuntratti attwali jkunu jridu jinfethu għall-kompetizzjoni permezz ta' proċeduri regolari ta' akkwist, **sakemm il-parteeċipazzjoni privata tiġi legalment infurzata meta jsir il-kuntratt inizjalment.**

Emenda 28

Proposta għal direttiva Artikolu 29 - titolu

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Prinċipju tal-akkwisti

Għan u prinċipji tal-akkwisti

Ġustifikazzjoni

Xi Stati Membri indikaw li għandha tiġi inkluzu referenza għall-għan tad-direttiva.

Emenda 29

Proposta għal direttiva Artikolu 29 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-għan ta' din id-Direttiva huwa li tiġi salvagwardjata l-effiċjenza fl-użu tal-fondi pubbliċi, jiġi promoss l-akkwist ta' kwalità għolja, jissahhu l-kompetizzjoni u l-funzjonament tas-swieq tal-akkwist pubbliku u jiġu salvagwardjati opportunitajiet indaqs għal kumpaniji u fornituri ohra meta joffru kuntratti ta' provvista, servizzi u xogholijiet pubbliċi taht offerti kompetittivi għall-akkwist pubbliku.

Ġustifikazzjoni

Xi Stati Membri indikaw li għandha tiġi inkluzu referenza għall-għan tad-direttiva.

Emenda 30

Proposta għal direttiva Artikolu 30 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

L-entitajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu kundizzjonijiet speċifiċi għat-twertiq ta' kuntratt minn grupp, dejjem jekk dawk il-kundizzjonijiet huma ġustifikati permezz

L-entitajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu kundizzjonijiet speċifiċi għat-twertiq ta' kuntratt minn grupp, dejjem jekk dawk il-kundizzjonijiet huma ġustifikati permezz

ta' raġunijiet oġġettivi u proporzjonati. Dawk il-kundizzjonijiet jistgħu jeħtieġu li grupp jassumi forma legali speċifika ladarba dan ikun inġhata l-kuntratt, sakemm din il-bidla tkun meħtieġa għat-twettiq sodisfaċenti tal-kuntratt.

ta' raġunijiet oġġettivi u proporzjonati. Dawk il-kundizzjonijiet jistgħu jeħtieġu li grupp jassumi forma legali speċifika ladarba dan ikun inġhata l-kuntratt, **jekk u strettament** għat-twettiq sodisfaċenti tal-kuntratt.

Ġustifikazzjoni

Dan ir-rekwiżit għandu jkun limitat kemm jista' jkun sabiex jiġi evitat kwalunkwe piż żejjed fuq in-negozji u speċjalment l-SMEs.

Emenda 31

Proposta għal direttiva Artikolu 31 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt li l-workshops protetti jew l-atturi ekonomiċi li l-għan ewlieni tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali tal-haddiema b'diżabbiltà u żvantaġġati jiehdu sehem fi proċeduri ta' akkwist jew jipprovdu li dawn il-kuntratti għandhom jitwettqu fil-kuntest tal-programmi ta' impjieg protetti fejn aktar minn 30% tal-impjegati ta' dawk il-workshops, l-atturi ekonomiċi jew programmi huma haddiema b'diżabbiltà jew żvantaġġati.

Emenda

L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt li jiehdu sehem fi proċeduri ta' akkwist għal:

a) workshops protetti, jew jipprovdu sabiex tali kuntratti jitwettqu fil-kuntest ta' programmi ta' impjieg protetti, sakemm il-maġġoranza tal-impjegati kkonċernati jkunu persuni b'diżabbiltà li, minhabba n-natura tal-gravità tad-diżabilitajiet tagħhom, ma jistgħux jwettqu attivitajiet professjonali f'kundizzjonijiet normali jew isibu impjieg fis-suq ordinarju;

b) *impriżi soċjali jew programmi li l-għan prinċipali tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali ta' haddiema żvantaġġati, sakemm iktar minn 30 % tal-impjegati ta' dawk l-intrapriżi jew programmi jkunu persuni b'diżabbiltà*

u/jew persuni żvantaġġati. 'Persuni żvantaġġati' jinkludu fost l-oħrajn: min qiegħed fi stat ta' qgħad, min qed isib diffikultajiet partikulari biex jintegra ruhu, min qed jirriskja l-esklużjoni, il-membri ta' kategoriji vulnerabbli u l-membri ta' minoranzi żvantaġġati.

Emenda 32

Proposta għal direttiva Artikolu 32 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Sakemm ma jkunx speċifikat b' mod ieħor f' din id-Direttiva jew fil-liġi nazzjonali li tikkonċerna l-aċċess għall-informazzjoni, u mingħajr ħsara għall-obbligi relatati mar-reklamar ta' kuntratti mogħtija u mal-informazzjoni għal kandidati u offerenti stabbiliti fl-Artikoli 64 u 69 ta' din id-direttiva, l-entità kontraenti ma għandhiex tiddivulga informazzjoni mgħoddija lilha minn atturi ekonomiċi *li* hija *mnizzla* bħala kunfidenzjali inklużi, iżda mhux limitati għal, sigrieti tekniċi jew kummerċjali u l-aspetti kunfidenzjali tal-offerti.

Emenda

2. Sakemm ma jkunx speċifikat b' mod ieħor f' din id-Direttiva jew fil-liġi nazzjonali li tikkonċerna l-aċċess għall-informazzjoni, u mingħajr ħsara għall-obbligi relatati mar-reklamar ta' kuntratti mogħtija u mal-informazzjoni għal kandidati u offerenti stabbiliti fl-Artikoli 64 u 69 ta' din id-direttiva, l-entità kontraenti ma għandhiex tiddivulga *kwalunkwe* informazzjoni mgħoddija lilha minn atturi ekonomiċi *kemm jekk* hija *jew mhijiex imnizzla* bħala kunfidenzjali inklużi, iżda mhux limitati għal, sigrieti tekniċi jew kummerċjali u l-aspetti kunfidenzjali tal-offerti, *sakemm ikun assolutament meħtieġ għal finijiet ta' din id-direttiva jew tal-liġi nazzjonali applikabbli.*

Ġustifikazzjoni

Għal negozji, u speċjalment SMEs, hu importanti li assolutament l-ebda informazzjoni tinkixef, ħlief jekk ikun hemm ġustifikazzjoni biex isir dan.

Emenda 33

Proposta għal direttiva

Artikolu 40 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' offerti għandu jkun ta' **40** jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

Emenda

Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' offerti għandu jkun ta' **52** jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

Ġustifikazzjoni

Limiti ta' żmien godda huma qosra wisq f'termini prattiċi, u partikolarment għall-SMEs, u jistgħu jillimitaw il-kompetizzjoni.

Emenda 34

Proposta għal direttiva

Artikolu 41 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Bħala regola ġenerali, il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun iffissat għal mhux inqas minn **30** jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar appalt jew l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda każ ma jista' jkun inqas minn 15-il jum.

Emenda

Bħala regola ġenerali, il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun iffissat għal mhux inqas minn **37** jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar appalt jew l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda każ ma jista' jkun inqas minn 15-il jum.

Ġustifikazzjoni

Limiti ta' żmien godda huma qosra wisq f'termini prattiċi, u partikolarment għall-SMEs, u jistgħu jillimitaw il-kompetizzjoni.

Emenda 35

Proposta għal direttiva

Artikolu 41 – paragrafu 2 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Fejn ma jkunx possibbli li jintlaħaq ftehim dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, l-entità kontraenti għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fl-ebda każ

Emenda

Fejn ma jkunx possibbli li jintlaħaq ftehim dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, l-entità kontraenti għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fl-ebda każ

ma għandu jkun ta' inqas minn **10 jum** mid-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-offerti.

ma għandu jkun ta' inqas minn **20 jum** mid-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-offerti.

Ġustifikazzjoni

Limiti ta' żmien godda huma qosra wisq f'termini prattiċi, u partikolarment għall-SMEs, u jistgħu jillimitaw il-kompetizzjoni.

Emenda 36

Proposta għal direttiva Artikolu 42 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Bħala regola ġenerali, l-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni ma għandu jiġi ffixsat għal inqas minn **30 jum** mid-data li fiha jintbagħat l-avviż dwar appalt jew, fejn jintuża avviż indikattiv perjodiku bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda każ ma jista' jkun ta' inqas minn 15-il jum.

Emenda

Bħala regola ġenerali, l-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni ma għandu jiġi ffixsat għal inqas minn **37 jum** mid-data li fiha jintbagħat l-avviż dwar appalt jew, fejn jintuża avviż indikattiv perjodiku bħala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess u fl-ebda każ ma jista' jkun ta' inqas minn 15-il jum.

Ġustifikazzjoni

Limiti ta' żmien godda huma qosra wisq f'termini prattiċi, u partikolarment għall-SMEs, u jistgħu jillimitaw il-kompetizzjoni.

Emenda 37

Proposta għal direttiva Artikolu 42 – paragrafu 2 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Fejn ma jkunx possibbli li jintlaħaq ftehim dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, l-entità kontraenti għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fl-ebda każ ma għandu jkun ta' inqas minn **10 jum** mid-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-offerti.

Emenda

Fejn ma jkunx possibbli li jintlaħaq ftehim dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, l-entità kontraenti għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li fl-ebda każ ma għandu jkun ta' inqas minn **20 jum** mid-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-offerti.

Ġustifikazzjoni

Limiti ta' żmien godda huma qosra wisq f'termini prattiċi, u partikolarment għall-SMEs, u jistgħu jillimitaw il-kompetizzjoni.

Emenda 38

Proposta għal direttiva Artikolu 44 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Għall-finijiet tal-punt (g) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-proġett bażiku għandu jindika l-limitu ta' xogħlijiet jew servizzi addizzjonali possibbli u l-kundizzjonijiet li tahtom se jinghataw. Hekk kif l-ewwel proġett ikun se jinghata b'offerta, Għandu jinghata avviż li din il-proċedura tista' tkun adottat u l-ispiża totali stmata ta' xogħlijiet jew servizzi konsegwenti għandha tkun ikkunsidrat mill-entitajiet kontraenti meta japplikaw l-Artikoli 12 u 13.

imhassar

Ġustifikazzjoni

Xogħlijiet jew servizzi addizzjonali possibbli għall-proġett bażiku se jiġu indikati permezz tal-istrument ta' "Għażla". Għalhekk dikjarazzjoni addizzjonali hija żejda.

Emenda 39

Proposta għal direttiva Artikolu 45 – paragrafu 1 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż l-erba' snin, għajr f'każijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-sugġett tal-ftehim qafas.

Ftehim qafas ma għandux jaqbeż it-terminu stabbilit mid-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istati Membri individwali. Il-perjodu ta' ftehim qafas dwari l-manutenzjoni jiddependi fuq iċ-ċiklu tal-hajja tax-xogħlijiet jew il-fornimenti.

Emenda 40

Proposta għal direttiva

Artikolu 47 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet **agġudikanti** jistgħu jużaw irkantijiet elettronici li fihom jiġu ppreżentati prezzijiet ġodda, **riveduti** 'l isfel, u/jew valuri ġodda li jikkonċernaw ċerti elementi tal-offerti.

Emenda

L-entitajiet **kontraenti** jistgħu jużaw, **fir-rigward tas-servizzi u l-fornimenti standardizzati biss**, irkantijiet elettronici li fihom jiġu ppreżentati prezzijiet ġodda, **reveduti** 'l isfel, u/jew valuri ġodda li jikkonċernaw ċerti elementi tal-offerti. **Kuntratti ta' servizz u kuntratti ta' xogħlijiet li għandhom bħala l-kontenut tas-suġġett tagħhom il-proprjetà intellettwali, bhal ma huwa d-disinn ta' xogħlijiet, m'għandhomx ikunu l-ghan ta' rkanti elettronici.**

Emenda 41

Proposta għal direttiva

Artikolu 52 – paragrafu 5 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Fin-nuqqas ta' ftehim li jiddetermina l-liġi dwar l-akkwisti pubbliċi applikabbli, il-leġislazzjoni nazzjonali li tirregola l-ġhoti tal-kuntratt għandha tiġi determinata skont ir-regoli stabbiliti hawn taħt:

Emenda

Fin-nuqqas ta' ftehim li jiddetermina l-liġi dwar l-akkwisti pubbliċi applikabbli **skont il-paragrafu 3**, il-leġislazzjoni nazzjonali li tirregola l-ġhoti tal-kuntratt għandha tiġi determinata skont ir-regoli stabbiliti hawn taħt:

Ġustifikazzjoni

Bhal fil-paragrafu 6, is-sitwazzjoni konkreta ta' nuqqas ta' ftehim li għaliha japplika dan il-paragrafu għandha tiġi speċifikata wkoll.

Emenda 42

Proposta ghal direttiva

Artikolu 53 – paragrafu 2 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Dawn il-miżuri għandhom jinkludu l-komunikazzjoni lill-kandidati u l-offerenti l-oħra ta' kwalunkwe informazzjoni rilevanti skambjata fil-kuntest jew li tirriżulta mill-involvement ta' qabel tal-kandidat jew l-offerent fit-tnejn tal-proċedura tal-akkwist u l-iffissar ta' limiti ta' żmien adegwati għar-riċevuta ta' offerti. Il-kandidat jew l-offerent ikkonċernat għandu jiġi eskluż biss minn dik il-proċedura fejn ma hemm l-ebda mod ieħor sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dmir ta' osservazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali.

Emenda

Dawn il-miżuri għandhom jinkludu l-komunikazzjoni lill-kandidati u l-offerenti l-oħra ta' kwalunkwe informazzjoni rilevanti skambjata fil-kuntest jew li tirriżulta mill-involvement ta' qabel tal-kandidat jew l-offerent fit-tnejn tal-proċedura tal-akkwist u l-iffissar ta' limiti ta' żmien adegwati għar-riċevuta ta' offerti. Il-kandidat jew l-offerent ikkonċernat għandu jiġi eskluż biss minn dik il-proċedura fejn ***l-awtorità kontraenti tagħti provi li*** ma hemm l-ebda mod ieħor sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dmir ta' osservazzjoni tal-prinċipju ta' trattament ugwali.

Ġustifikazzjoni

To the legitimate mean of allowing companies that are involved with regards to a decision of exclusion founded on the risk of competition distortion, to be heard; the last subparagraph of point 2 reverses the burden of proof so that it falls on the company in question. Indeed in order to challenge a decision to exclude, the company must "prove" that its participation does not distort competition. In the absence of relevant proof, the decision to exclude will then be legitimised. In fact, it is up to the contracting authority, upon its intention to announce the exclusion of a company, to supply proof that the participation of such company would distort competition. The company in question should be able to challenge such a decision, provided that the inverted proof, that its participation would not distort competition, cannot fall under its responsibility.

Emenda 43

Proposta ghal direttiva

Artikolu 54 – paragrafu 1 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jispeċifikaw ukoll jekk huwiex se jkun meħtieġ it-trasferiment tad-drittijiet tal-proprjeta' intellettwali.

Emenda

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jispeċifikaw jekk huwiex se jkun meħtieġ it-trasferiment tad-drittijiet ta' proprjeta' intellettwali ***u jekk dan hu l-każ, il-***

kundizzjonijiet ta' rimunerazzjoni għall-kisba ta' dawn id-drittijiet.

Ġustifikazzjoni

Promoting the innovation of companies relies on the confidence of the operators towards the internal market, and in particular when it comes to protecting their property rights. In order to ensure a perfect coherence between the European regulation ensuring the protection of intellectual property rights, such as the Directive 2004/48/EC of 29 April 2009 on measures and procedures on the reinforcement of intellectual property rights and the " public procurement" directives, it is important to underline that the acquisition of intellectual property rights must be based on the remuneration of the right holder.

Emenda 44

**Proposta għal direttiva
Artikolu 61 – paragrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-entitajiet kontraenti ***jistghu jhabbru*** l-intenzjonijiet tagħhom ta' akkwist pubbliku permezz ta' pubblikazzjoni ta' avviż indikattiv per iodiku malajr kemm jista' jkun qabel ma tibda s-sena finanzjarja. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fil-parti A, taqsima I tal-Anness VI. Għandhom jiġu ppubblikati mil-Kummissjoni jew mill-entitajiet kontraenti fuq il-profil tax-xerrej tagħhom skont il-punt 2(b) tal-Anness IX. Fejn in-notifika tiġi ppubblikata mill-entitajiet kontraenti fuq il-profil tax-xerrej tagħhom, għandhom jibghatu notifika tal-pubblikazzjoni tan-notifika indikattiva per iodika fuq profil ta' xerrej skont il-punt 3 tal-Anness IX.

Emenda

1. L-entitajiet kontraenti ***għandhom ihabbru*** l-intenzjonijiet tagħhom ta' akkwist pubbliku permezz ta' pubblikazzjoni ta' avviż indikattiv per iodiku malajr kemm jista' jkun qabel ma tibda s-sena finanzjarja. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fil-parti A, taqsima I tal-Anness VI. Għandhom jiġu ppubblikati mil-Kummissjoni jew mill-entitajiet kontraenti fuq il-profil tax-xerrej tagħhom skont il-punt 2(b) tal-Anness IX. Fejn in-notifika tiġi ppubblikata mill-entitajiet kontraenti fuq il-profil tax-xerrej tagħhom, għandhom jibghatu notifika tal-pubblikazzjoni tan-notifika indikattiva per iodika fuq profil ta' xerrej skont il-punt 3 tal-Anness IX.

Ġustifikazzjoni

Il-pubblikazzjoni ta' avviżi ta' informazzjoni minn qabel għandha tkun obbligatorja, f'għieħ it-trasparenza u informazzjoni shiħa għan-negozji, u partikolarment l-SMEs, biex jingħataw il-hin biex jippreparaw sew minn qabel.

Emenda 45

Proposta għal direttiva Artikolu 70 – paragrafu 5

Test propost mill-Kummissjoni

5. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta **fejn dawn stabbilixxew li** l-offerta ma tikkonformax, **tal-anqas f'manjiera ekwivalenti**, mal-obbligi stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew il-liġi ambjentali jew **tad-dispożizzjonijiet** tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati fl-Anness XIV.

Emenda

5. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta l-offerta ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni **jew dik nazzjonali, regolamenti u dispożizzjonijiet oħra vinkolanti** fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew il-liġi ambjentali jew **ftehimiet kollettivi li japplikaw fil-post fejn isiru x-xogħol, is-servizz jew il-forniment jew id-dispożizzjonijiet** tal-liġi internazzjonali soċjali u tal-ambjent elenkati fl-Anness XIV **u sakemm ikunu marbuta mas-suġġett tal-kuntratt.**

Emenda 46

Proposta għal direttiva Artikolu 76 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

Mingħajr hsara għal-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali dwar ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi, il-kriterji li l-entitajiet kontraenti għandhom jibbażaw fuqhom l-għoti ta' kuntratti għandhom ikunu **wahda milli ġejjin:**

Emenda

Mingħajr hsara għal-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali dwar ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi, il-kriterji li l-entitajiet aġġudikanti għandhom jibbażaw fuqhom l-aġġudikazzjoni ta' appalti għandhom ikunu:

Emenda 47

Proposta għal direttiva Artikolu 76 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. Mingħajr hsara għal-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi

Emenda

1. Mingħajr hsara għal-liġijiet, regolamenti jew dispożizzjonijiet amministrattivi

nazzjonali dwar ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi, il-kriterji li ***l-entitajiet kontraenti*** għandhom jibbażaw fuqhom ***l-ġhoti ta' kuntratti*** għandhom ikunu ***wahda milli ġejjin***:

- a) l-aktar offerta ***ekonomikament*** vantaġġjuża;
- b) l-aktar spiża baxxa.

nazzjonali dwar ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi, il-kriterji li ***l-awtoritajiet aġġudikanti*** għandhom jibbażaw fuqhom ***l-aġġudikazzjoni ta' appalti pubbliċi*** għandhom ikunu:

- a) l-aktar offerta vantaġġjuża ***mil-lat ekonomiku, soċjali u ambjentali***;
- b) l-aktar spiża baxxa.

Il-kriterju msemmi fil-punt (a) għandu jkollu preċedenza fuq dak imsemmi fil-punt (b);

Emenda 48

Proposta għal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 2 – subparagrafu 2 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) il-kwalità, inklużi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi ambjentali u l-karattru innovattiv;

Emenda

(a) il-kwalità, inklużi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi ambjentali u ***soċjali, il-kontribut għal-tkabbir sostenibbli u l-impjiegi, u*** l-karattru innovattiv;

Ġustifikazzjoni

Għandhom jiġu inklużi kriterji soċjali iktar effettivi fl-ispirtu tal-Istrateġija UE 2020, sabiex isir kontribut għal tkabbir sostenibbli b'mod iktar effettiv.

Emenda 49

Proposta għal direttiva

Artikolu 76 – paragrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

3. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-ġhoti ta' ċerti tiġi ta' kuntratti għandha tkun ibbażata fuq l-iżjed offerta ekonomikament ***vantaġġgata msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1*** u fil-paragrafu 2.

Emenda

3. L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-ġhoti ta' ċerti tiġi ta' kuntratti għandha tkun ibbażata fuq l-iżjed offerta ekonomikament ***vantaġġjuża u b'rispett għall-prinċipju tal-kosteffikaċità u tal-kwalità xierqa, skont il-modalitajiet definiti fil-paragrafu 1*** u fil-paragrafu 2

Emenda 50

Proposta ghal direttiva Artikolu 76 – paragrafu 5 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Fil-każ imsemmi **fil-punt (a) tal-paragrafu 1**, l-entità kontraenti għandha tispeċifika il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wieħed mill-kriterji magħzula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.

Emenda

Fil-każ imsemmi **fil-paragrafu 1**, l-entità kontraenti għandha tispeċifika il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wieħed mill-kriterji magħzula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.

Emenda 51

Proposta ghal direttiva Artikolu 79 – paragrafu 3 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħzula **jew** kwalunkwe **kundizzjoni** eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għall-forniment tal-prodotti jew servizzi jew għat-twettiq tax-xogħol;

Emenda

(b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħzula **u/jew** kwalunkwe **kundizzjonijiet** eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għall-forniment tal-prodotti jew servizzi jew għat-twettiq tax-xogħol;

Ġustifikazzjoni

Nerġgħu lura għall-formulazzjoni tad-Direttiva attwalment fis-seħh.

Emenda 52

Proposta ghal direttiva Artikolu 81 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li fuq talba tas-sottokuntrattur u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-entità kontraenti għandha tittrasferixxi l-hlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet

Emenda

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li fuq talba tas-sottokuntrattur u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-entità kontraenti għandha tittrasferixxi l-hlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet

pprovduti lill-kuntrattur prinċipali. Fit-tali każ, l-Istati Membri għandhom jimplimentaw mekkaniżmi xierqa li jippermettu lill-kuntrattur prinċipali sabiex joġġezzjona għal hlasijiet mhux dovuti. L-arrangamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' hlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.

pprovduti lill-kuntrattur prinċipali. Fit-tali każ, l-Istati Membri għandhom jimplimentaw mekkaniżmi xierqa li jippermettu lill-kuntrattur prinċipali sabiex joġġezzjona għal hlasijiet *ex-post* mhux dovuti ***u jipprovdur regolazzjoni li tippermetti lill-awtorità kontraenti biex tiehu hsieb l-istatus firmatarju tal-kuntrattur mingħajr ma ssir sejha għal offeriti oħra jekk ikun meħtieġ, sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali.*** L-arrangamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' hlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.

Ġustifikazzjoni

Jekk ikun meħtieġ, (eż. f'każ ta' kuntrattur ewlieni insolventi) l-awtorità kontraenti għandha tkun tista' twaqqaf il-mandat mingħajr ma titlef iċ-ċertezza legali. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet nazzjonali għandhom jagħmluha possibbli li l-awtorità tiegħu hsieb l-istatus firmatarju u terġa tinnegozja t-termini tal-kuntratti li kien hemm tilwim dwarhom. Barra minn hekk, id-dritt li jiġu rrifjutati hlasijiet mhux dovuti għall-kuntrattur ewlieni għandu jkun permess biss wara s-sodisfar tal-kuntratt, inkella s-sub-kuntratturi eventwalment ikollhom jimblukaw il-kompetizzjoni.

Emenda 53

Proposta għal direttiva

Artikolu 82 – paragrafu 3 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Madanakollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fil-każ ta' suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara operazzjonijiet ta' ristrutturar korporattiv ***jew insolvenza*** ta' ***attur*** ekonomiku ieħor li jissodisfa l-kriterji tal-għażla kwalitattiva inizjalment stabbiliti, dejjem jekk ***din ma twassalx*** għal modifiki sostanzjali oħrajn ***għall-kuntratt*** u ma ***għandhiex*** l-għan li ***tevitata*** l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Emenda

Madanakollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fil-każ ta' suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara operazzjonijiet ta' ristrutturar korporattiv, ***trasferiment*** ta' ***kapital jew beni, insolvenza jew abbażi ta' klawżola kuntrattwali, ta' operatur*** ekonomiku ieħor li jissodisfa l-kriterji tal-għażla kwalitattiva inizjalment stabbiliti, dejjem jekk ***dan ma jwassalx*** għal modifiki sostanzjali oħrajn ***fil-konċessjoni*** u ma ***jkollux*** l-għan li ***tiġi evitata*** l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Gustifikazzjoni

Hu perfettament legittimu li awtorità kontraenti li, taht il-kontroll tal-Qorti, topponi sostituzzjoni ta' sieheb kuntrattwali minhabba li l-parti kontraenti l-gdida ma tipprezentax l-istess garanziji finanzjarji u ta' kompetenza bhal dik li qed tissostitwixxi, ghar-rendiment xieraq tal-kuntratt – termini mhux mibdula – li qed isir.

Emenda 54

Proposta ghal direttiva Artikolu 83 punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) fi procedura taht l-Artikolu 258 tat-Trattat, il-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea ssib, li Stat Membru naqas milli jwettaq l-obbligi tieghu taht it-Trattati minhabba l-fatt li entità kontraenti li tappartjeni ghal dak l-Istat Membru tat il-kuntratt inkwistjoni minghajr ma tikkonforma mal-obbligi taghha taht it-Trattati u din id-Direttiva.

Emenda

(c) fi procedura taht l-Artikolu 258 tat-Trattat, il-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea ssib, li Stat Membru naqas milli jwettaq l-obbligi tieghu taht it-Trattati minhabba l-fatt li entità kontraenti li tappartjeni ghal dak l-Istat Membru tat il-kuntratt inkwistjoni minghajr ma tikkonforma mal-obbligi taghha taht it-Trattati u din id-Direttiva, ***soġġett ghad-dritt ta' kumpess tas-sieheb kuntrattwali.***

Gustifikazzjoni

Ir-referenza “kundizzjonijiet stabbiliti mil-ligi nazzjonali” mhijiex sufficjenti biex jingheleb in-nuqqas ta' principju ta' kumpens fil-każ ta' waqfien – minghajr zball fil-kuntratt – qabel it-tmiem previst tal-kuntratt. Barra minn hekk, il-principju ta' kumpens ghandu jitniżzel fil-ligi tal-UE sabiex tigi zgurata l-effettività fl-Istati Membri kollha.

Emenda 55

Proposta ghal direttiva Artikolu 86 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni l-htiega li jiżguraw il-kwalità, il-kontinwità, l-aċċessibilità, id-disponibilità u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, l-involviment u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri

Emenda

2. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni l-htiega li jiżguraw ***l-aċċess universali***, il-kwalità, il-kontinwità, l-aċċessibilità, ***prezz ragonevoli***, id-disponibilità, ***is-sikkurezza*** u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti,

jistgħu jiddeċiedu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittiehed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz.

l-involvement u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittiehed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz.

Ġustifikazzjoni

Dawn il-karatteristiċi tas-SIGs huma essenzjali u għandhom jiġu żgurati kemm jista' jkun f'dan il-qafas.

Emenda 56

Proposta għal direttiva Artikolu 93 – paragrafu 3 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

(b) li jagħti **ta'** pariri legali għall-awtoritajiet kontraenti dwar l-interpretazzjoni tar-regoli u l-prinċipji dwar l-akkwist pubbliku **u dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku f'kazijiet speċifiċi**

Emenda

(b) li jagħti pariri legali **ġenerali u speċifiċi u gwida Prattika** għall-awtoritajiet kontraenti dwar l-interpretazzjoni **u dwar l-applikazzjoni** tar-regoli u l-prinċipji dwar l-akkwist pubbliku;

Ġustifikazzjoni

Bħala korp speċjalizzat u ċentrali, il-korp indipendenti għandu jkun responsabbli li jagħti pariri legali u gwida Prattika f'termini ġenerali u f'kazijiet speċifiċi lill-awtoritajiet kontraenti dwar l-interpretazzjoni kif ukoll dwar l-applikazzjoni tar-regoli u l-prinċipji dwar l-akkwist pubbliku.

Emenda 57

Proposta għal direttiva Artikolu 93 – paragrafu 3 – punt d

Test propost mill-Kummissjoni

(d) l-istabbiliment u l-applikazzjoni ta' sistemi ta' indikaturi ta' twissija komprensivi u azzjonabbli li jipprevjenu, jidentifikaw u jirrapportaw b'mod adegwat kazijiet ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interess **u irregolaritajiet serji** ohra fl-akkwist;

Emenda

(d) l-istabbiliment u l-applikazzjoni ta' sistemi ta' indikaturi ta' twissija komprensivi u azzjonabbli li jipprevjenu, jidentifikaw u jirrapportaw b'mod adegwat kazijiet ta' frodi, korruzzjoni, kunflitt ta' interess **jew kwalunkwe irregolarità** ohra fl-akkwist;

Ġustifikazzjoni

Biex tiġi rinfurzata iktar ir-regolarità tal-proċeduri organizzati mill-awtoritajiet kontraenti u b'għan pedagogiku, hu importanti li hawnhekk jiġu inklużu t-tipi kollha ta' irregolaritajiet, indipendentement minn kemm huma serji.

Emenda 58

Proposta għal direttiva

Artikolu 94 – paragrafu 1 – subparagrafu 1 – parti introduttorja

Test propost mill-Kummissjoni

L-entitajiet kontraenti għandhom iżommu l-informazzjoni xierqa dwar kull kuntratt, ftehim qafas u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri. Din l-informazzjoni għandha tkun biżżejjed sabiex tagħtihom il-possibilità li aktar tard jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda marbutin ma':

Emenda

L-entitajiet kontraenti għandhom iżommu l-informazzjoni xierqa dwar kull kuntratt, ftehim qafas, ***fejn dawn jaqbżu l-limiti***, u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri. Din l-informazzjoni għandha tkun biżżejjed sabiex tagħtihom il-possibilità li aktar tard jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda marbutin ma':

Ġustifikazzjoni

Il-htieġa li jitfasslu rapporti bil-miktub b'konformità mad-dispożizzjonijiet fl-Artikolu 85 għandha tkun meħtieġa biss għal “akkwisti li jaqbżu l-limitu”. Jekk dan isir għal “akkwisti taħt il-limitu”, jirriżulta f'bosta proċeduri burokratiċi. Piżijiet bħal dawn għandhom ikunu fi proporzjon raġonevoli għall-valuri monetarji involuti.

Emenda 59

Proposta għal direttiva

Artikolu 94 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-informazzjoni għandha tinzamm għal tal-inqas erba' snin mid-data tal-għotja tal-kuntratt sabiex matul dak il-perjodu, l-entità kontraenti tkun tista' tippovdi l-informazzjoni meħtieġa lill-Kummissjoni jew lill-korp ta' sorveljanza nazzjonali ***meta dawn jitolbuha.***

Emenda

2. L-informazzjoni għandha tinzamm għal tal-inqas erba' snin mid-data tal-għotja tal-kuntratt sabiex matul dak il-perjodu, l-entità kontraenti tkun tista' tippovdi l-informazzjoni meħtieġa lill-Kummissjoni jew lill-korp ta' sorveljanza nazzjonali.

Ġustifikazzjoni

Ma tagħmilx sens li jiġi impost obbligu ta' rappurtar ta' dan it-tip jekk mhuwiex għall-finijiet ta' preżentazzjoni obbligatorja tas-sejbiet.

Emenda 60

Proposta għal direttiva Artikolu 96 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni strutturi ta' appoġġ tekniku sabiex jipprovdu parir legali u ekonomiku, gwida u assistenza lill-entitajiet kontraenti fit-tnejn u t-twettiq tal-proċeduri ta' akkwist. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li kull entità kontraenti tista' tikseb assistenza kompetenti u konsulenza dwar kwistjonijiet individwali.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni strutturi ta' appoġġ tekniku sabiex jipprovdu parir legali u ekonomiku, gwida u assistenza lill-entitajiet kontraenti fit-tnejn u t-twettiq tal-proċeduri ta' akkwist. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li kull entità kontraenti tista' tikseb assistenza kompetenti u konsulenza dwar kwistjonijiet individwali. ***F'dan ir-rigward, ikun xieraq li jingħataw attenzjoni partikulari u aktar appoġġ lill-awtoritajiet lokali, u b'mod partikulari lil dawk ta' territorji żgħar.***

Emenda 61

Proposta għal direttiva Artikolu 96 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. Bil-għan li jitjieb l-aċċess għal akkwisti pubbliċi għall-atturi ekonomiċi, b'mod partikolari għall-SMEs, u sabiex jiġi faċilitat il-fehim korrett tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tista' tinkiseb l-assistenza xierqa, anki b'mezzi elettronici jew billi jintużaw networks eżistenti ddedikati għall-assistenza tan-negozji.

Emenda

2. Bil-għan li jitjieb l-aċċess għal akkwisti pubbliċi għall-atturi ekonomiċi, b'mod partikolari għall-SMEs, u sabiex jiġi faċilitat il-fehim korrett tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, ***il-Kummissjoni u*** l-Istati Membri għandhom jiżguraw li tista' tinkiseb ***l-informazzjoni u*** l-assistenza xierqa ***u fil-hin***, anki b'mezzi elettronici jew billi jintużaw networks eżistenti ddedikati għall-assistenza tan-negozji.

Ġustifikazzjoni

Il-Kummissjoni għandha tipparteċipa wkoll f'dan l-isforz, minħabba n-natura teknika ħfna tat-testi. Barra minn hekk, hu kruċjali li l-SMEs ikunu jistgħu jiksbu l-informazzjoni li jeħtieġu fil-ħin.

Emenda 62

Proposta għal direttiva Artikolu 96 – paragrafu 4 a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

4a. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 61, 62, 63 u 64 għandon jinkludu l-informazzjoni dwar il-korp jew il-korpi kif imsemmi fil-paragrafu 4 ta' dan l-Artikolu.

Ġustifikazzjoni

Għandu jkun hemm informazzjoni mifruxa u faċli biex tinkiseb, dwar il-korpi li jipprovdu l-assistenza lill-awtoritajiet kontraenti u n-negozji.

Emenda 63

Proposta għal direttiva Artikolu 97 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. L-Istati Membri għandhom jikkooperaw, bl-għajnuna tal-Kummissjoni, dwar il-gwida għall-awtoritajiet kontraenti fi—valutazzjoni tal-eżistenza jew le ta' interess transkonfinali f'każijiet speċifiċi, partikolarment sabiex tiżdied l-effiċjenza fl-infiq fil-implimentazzjoni ta' programmi ffinanzjati mill-istrumenti tal-politika ta' koeżjoni jew strumenti oħra tal-UE.

Ġustifikazzjoni

Dan hu konformi mal-opinjoni tal-Kumitat REGI dwar il-modernizzazzjoni tal-akkwist pubbliku, u partikolarment il-paragrafi 7 u 15 ta' dik l-opinjoni.

Emenda 64

Proposta ghal direttiva Anness XVII a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

- Is-servizzi legali li ġejjin:

79112000-2 Servizzi ta' rappreżentanza legali

79100000-5 Servizzi legali

79110000-8 Servizzi ta' konsulenza u ta' rappreżentanza legali

79111000-5 Servizzi ta' konsulenza legali

79112100-3 Servizzi ta' rappreżentanza għall-partijiet interessati

79120000-1 Servizzi ta' konsulenza fil-qasam tal-privattivi u d-drittijiet tal-awtur

79121000-8 Servizzi ta' konsulenza fil-qasam tad-drittijiet tal-awtur

79121100-9 Servizzi ta' konsulenza fil-qasam tad-drittijiet tal-awtur ta' softwer

79130000-4 Servizzi ta' dokumentazzjoni u ta' ċertifikazzjoni legali

79131000-1 Servizzi ta' dokumentazzjoni

79132000-8 Servizzi ta' ċertifikazzjoni

79140000-7 Servizzi ta' konsulenza u ta' informazzjoni legali

Ġustifikazzjoni

Trattament speċifiku għas-servizzi hu ġġustifikat biss sal-punt li japplika għas-servizzi kollha tal-istess tip.

PROCEDURA

| | |
|------------------|---|
| Titolu | L-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali |
| Referenzi | COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD) |

| | |
|---|--|
| Kumitat responsabli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | IMCO 19.1.2012 |
| Opinjoni moghtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | REGI 19.1.2012 |
| Rapporteur ghal opinjoni Data tal-ħatra | Ramona Nicole Mănescu 26.1.2012 |
| Data tal-adozzjoni | 10.10.2012 |
| Riżultat tal-votazzjoni finali | +: 32 -: 7 0: 1 |
| Membri preżenti għall-votazzjoni finali | François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Charalampos Angourakis, Jean-Jacob Bicep, Victor Boştinaru, John Bufton, Alain Cadec, Salvatore Caronna, Nikos Chrysogelos, Francesco De Angelis, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Filiz Hakaeva Hyusmenova, Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Miroslav Mikolášik, Ana Miranda, Lambert van Nistelrooij, Jan Olbrycht, Markus Pieper, Monika Smolková, Ewald Stadler, Nuno Teixeira, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller |
| Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali | Karin Kadenbach, Lena Kolarska-Bobińska, Czesław Adam Siekierski, Giommara Uggias |

15.10.2012

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-AFFARIJET LEGALI

għall-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur

dwar il-proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali (COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD))

Rapporteur għal opinjoni: Giuseppe Gargani

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Il-kuntratti ta' akkwist pubblika għandhom jintużaw biex jagħtu kontribut għat-twettiq tas-suq uniku u biex tingħata spinta lit-tkabbir ekonomiku fl-Istati Membri. Fl-Ewropa, ix-xerrejja pubbliċi jonfqu madwar 18 % tal-PDG fuq il-provvisti, ix-xogħlijiet u s-servizzi.

Ir-rapporteur hu tal-fehma li l-aġġornament tad-Direttivi dwar l-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, u mill-entitajiet li jfornu servizzi ta' trasport u postali għandu:

- jissemplifika l-proċeduri għall-benefiċċju tal-operaturi ekonomiċi kollha;
- jiffacilita l-partecipazzjoni tal-SMEs;
- jiżgura l-aqwa rizultati possibbli f'termini ta' valur għall-flus;
- juża fondi pubbliċi b'mod effiċjenti u trasparenti.

Ir-rapporteur jilqa' bil-qawwa l-għanijiet tal-proposta leġislattiva tal-Kummissjoni, li għandha l-għan li ssahha u taġġorna l-leġislazzjoni attwali li tirregola l-proċeduri ta' akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, tal-enerġija, it-trasport u postali fl-Ewropa.

B'mod aktar speċifiku, ir-rapporteur jilqa' l-kontenut tal-proposta rigward l-għan ta' tishih tal-qafas ġuridiku dwar kwistjonijiet ta' akkwist, sabiex l-użu ta' dan l-istrument ikun jista' jservi ta' xprun għal investimenti pubbliċi u privati f'infrastrutturi u servizzi strateġiċi. Jaqbel ukoll mal-bżonn ta' innovazzjoni u semplifikazzjoni tal-proċeduri ta' akkwist, kif ukoll mal-kisba ta' bilanċ xieraq fost il-prijoritajiet marbutin mal-awsterità baġitarja u mal-bżonn li tkun żgurata l-effikaċja tal-akkwist pubbliku.

Ir-rapporteur hu tal-fehma li l-akkwist għandu jkompli jiġi regolat f'dawk is-setturi fejn hemm ftuħ parzjali tas-swieq fejn joperaw l-entitajiet, minhabba l-eżistenza ta' drittijiet speċjali jew esklussivi mogħtija mill-Istati Membri fi kwistjonijiet ta' forniment jew ġestjoni tan-netwerks

għall-provvizjoni tas-servizzi kkonċernati.

Madankollu jemmen li jenħtieġu ukoll numru ta' bidliet biex jinkiseb l-aħjar riżultat possibbli fir-rigward t-twettiq tal-objettivi proposti:

- Servizzi legali li huma tipikament ta' natura fiduċjarja, li jkunu ġestiti minn kodiċi ta' etika strett u li jkunu marbuta mat-tradizzjonijiet fl-Istati Membri, għandhom jiġu esklużi mill-proposta għal direttiva peress li dawn jeħtieġu valutazzjoni ta' elementi soġġettivi fir-rigward tal-esiġenzi partikolari tal-klijent.

L-inklużjoni tas-settur postali fil-proposta għal Direttiva ma tqisx kif jixraq it-tibdiliet li sehew tul dawn l-aħhar snin fl-Ewropa u b'mod partikolari taż-żieda fil-kompetittività fis-suq għal dawn is-servizzi, li kienu diġà ġew trattati fid-Direttiva 2004/17/KE. B'konformità mal-ġustifikazzjoni razzjonali tar-regoli rilevanti u mal-evoluzzjoni tal-ġurisprudenza, għandha għalhekk tiġi applikata l-esklużjoni ta' dan is-settur, peress li diġà teżisti kompetittività bbażata fuq kriterji bħal ma huma l-karatteristiċi tal-beni u tas-servizzi partikolari, l-eżistenza ta' alternattivi, prezzijiet u l-preżenza ta' bosta kompetituri .

- B'referenza għas-sentenzi reċenti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea (Sentenza tal-10 ta' April 2008, Każ C-393/05/Ir-Raba' Awla), ingħatat interpretazzjoni tad-definizzjoni ta' entità ta' liġi pubblika li tinkludi l-kumpaniji kummerċjali b'kontroll pubbliku. In-"natura industrijali jew kummerċjali", għaldaqstant tirrigwarda l-għanijiet li għandhom jinkisbu u li għandhom jintlaħqu aktar milli t-tip ta' organizzazzjoni u attivitajiet.

- L-istipular li ftehim qafas ma jistax jaqbez l-4 snin, anke għal setturi speċjali, tidher kemmxejn limitata, tant li, f'każijiet partikolari, ixekkel l-effikaċja tal-awtoritajiet kontraenti f'każijiet partikolari (ftehimiet ta' assistenza u manutenzjon tal-impjanti).

- L-obbligu li l-operaturi ekonomiċi jiġu informati dwar il-kondotta u l-progress tan-negozjati mal-offerenti, jekk mitlub minn operatur ekonomiku, jidher li hu diffiċli wisq għall-entitajiet kontraentiu jkser id-dritt ta' kunfidenzjalità tal-offerenti.

- Hemm dubji dwar jekk jagħmilx sens il-holqien obbligatorju u mhux aktar volontarju ta' entità unika indipendenti li tkun responsabbli mis-sorveljanza u l-koordinament tal-attivitajiet ta' implimentazzjoni tad-Direttivi skont l-Artikolu 93(1). Madankollu, din is-sorveljanza ma għandhix tkun għan fiha nnifisha għandha tiżgura l-kisba tal-għanijiet ta' kwalità, kost-effettività, effikaċja u trasparenza kif stipulati mid-Direttivi u ma għandhiex ittawwal jew ixekkel l-attività tal-awtoritajiet pubbliċi.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Affarijiet Legali jistieden lill-Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Emenda 1
Proposta għal direttiva
Premessa 10a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(10a) Hu xieraq ukoll li jiġu esklużi kuntratti għal servizzi oħrajn barra minn dak postali, peress li kien innutat li s-settur postali hu kompetittiv biżżejjed biex ma jiġix inkluż fl-ambitu ta' din id-direttiva.

Emenda 2
Proposta għal direttiva
Premessa 16

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(16) Ir-riżultati tal-Evalwazzjoni **wrew** li l-esklużjoni ta' ċerti servizzi mill-applikazzjoni shiha **ta' din id-direttiva** għandha tiġi riveduta. Bħala riżultat, l-applikazzjoni shiha **tad-Direttiva** hija estiża għal numru ta' servizzi **(bhal servizzi tal-lukandi u legali, li t-tnejn urew perċentwal partikolarment għoli ta' kummerċ transkonfinali)**.

(16) Ir-riżultati tal-Evalwazzjoni **dwar l-Impatt u l-Effikaċja tal-Legislazzjoni tal-Akkwist Pubbliku tal-Unjoni** urew li l-esklużjoni ta' ċerti servizzi mill-applikazzjoni shiha **tad-Direttiva** għandha tiġi riveduta. Bħala riżultat, l-applikazzjoni shiha **ta' din id-Direttiva** hija estiża għal numru ta' servizzi.

Ġustifikazzjoni

- Servizzi legali, li huma tipikament ta' natura fiduċjarja u li jkunu marbuta mat-tradizzjonijiet fl-Istati Membri, għandhom jiġu esklużi mill-proposta għal direttiva peress li dawn jeħtieġu evalwazzjoni ta' elementi soġġettivi fir-rigward tal-esiġenzi partikolari tal-klijent.

Emenda 3
Proposta għal direttiva
Premessa 26

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(26) Minhabba l-effetti detrimentali fuq il-kompetizzjoni, il-proċeduri negozjati

(26) Minhabba l-effetti detrimentali fuq il-kompetizzjoni, il-proċeduri negozjati

mingħajr sejha għall-pubblikazzjoni **għandhom** jintużaw biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali ħafna. Din l-eċċezzjoni għandha tkun limitata għal każijiet fejn il-pubblikazzjoni ma tkunx possibbli, minhabba raġunijiet ta' force majeure skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, jew fejn ikun ċar mill-bidu nett li l-pubblikazzjoni mhux se toħloq aktar kompetizzjoni, b'mod speċjali minhabba li jkun hemm oġġettivament attur ekonomiku wiehed biss li jista' jwettaq il-kuntratt. L-użu ta' proċedura nnegożjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni jista' jiġi ġġustifikat biss f'sitwazzjonijiet ta' għan esklussiv, fejn is-sitwazzjoni ta' esklussività ma tkunx inħolqot mill-entità kontraenti stess għall-għanijiet ta' proċedura ta' akkwist tal-futur, u fejn m'hemm l-ebda sostitut xieraq, li d-disponibilità tagħhom għandha tiġi evalwata fil-fond.

mingħajr sejha għall-pubblikazzjoni **jistgħu** jintużaw biss f'ċirkostanzi eċċezzjonali ħafna **u taht il-livelli ta' limitu stabbiliti fl-Artikolu 93 b'ġustifikazzjoni suffiċjenti**. Din l-eċċezzjoni għandha tkun limitata għal każijiet fejn il-pubblikazzjoni ma tkunx possibbli, minhabba raġunijiet ta' force majeure skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, jew fejn ikun ċar mill-bidu nett li l-pubblikazzjoni mhux se toħloq aktar kompetizzjoni, b'mod speċjali minhabba li jkun hemm oġġettivament attur ekonomiku wiehed biss li jista' jwettaq il-kuntratt. L-użu ta' proċedura nnegożjata mingħajr sejha għall-kompetizzjoni jista' jiġi ġġustifikat biss f'sitwazzjonijiet ta' għan esklussiv, fejn is-sitwazzjoni ta' esklussività ma tkunx inħolqot mill-entità kontraenti stess għall-għanijiet ta' proċedura ta' akkwist tal-futur, u fejn m'hemm l-ebda sostitut xieraq, li d-disponibilità tagħhom għandha tiġi evalwata fil-fond.

Emenda 4

Proposta għal direttiva Premessa 49

Test propost mill-Kummissjoni

(49) L-offerti li jidhru baxxi wisq fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jkunu bbażati fuq assunzjonijiet jew prattiċi li teknikament, ekonomikament jew legalment mhumiex sodi. Sabiex jiġu evitati żvantaġġi possibbli matul l-twettiq tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu obbligati li jitolbu spjegazzjoni tal-prezz mitlub meta offerta tkun ferm orħos mill-prezzijiet mitluba minn offerenti oħra. Fejn l-offerent ma jkunx jista' jipprovdi spjegazzjoni suffiċjenti, l-entità kontraenti għandha **tkun intitolata li** tirrifjuta l-offerta. L-entità

Emenda

(49) L-offerti li jidhru baxxi wisq fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jkunu bbażati fuq assunzjonijiet jew prattiċi li teknikament, ekonomikament jew legalment mhumiex sodi. Sabiex jiġu evitati żvantaġġi possibbli matul l-twettiq tal-kuntratt, l-entitajiet kontraenti għandhom ikunu obbligati li jitolbu spjegazzjoni tal-prezz mitlub meta offerta tkun ferm orħos mill-prezzijiet mitluba minn offerenti oħra. Fejn l-offerent ma jkunx jista' jipprovdi spjegazzjoni suffiċjenti, l-entità kontraenti għandha tirrifjuta l-offerta. L-entità kontraenti

kontraenti għandha tkun obbligata li tirrifjuta, f'kazijiet fejn tkun stabbiliet li l-prezz baxx b'mod anormali jkun irrizulta min-nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni **obbligatorja** tal-Unjoni fl-oqsma tal-liġi soċjali **jew** tax-xogħol jew ambjentali **jew id-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali tax-xogħol**.

għandha tkun obbligata **ukoll** li tirrifjuta, f'kazijiet fejn tkun stabbiliet li l-prezz baxx b'mod anormali jkun irrizulta min-nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni **nazzjonali, internazzjonali u** tal-Unjoni, **b'mod partikolari** fl-oqsma tal-liġi soċjali, tax-xogħol jew ambjentali.

Emenda 5

Proposta għal direttiva Premessa 50a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(50a) Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament korrett tal-akkwist pubbliku, l-istrument tas-subakkwist irid jiġi rregolat b'mod korrett, sabiex jiżgura li l-akkwist pubbliku jitwettaq bi qbil mal-offerta. Is-subakkwist għandu jkun limitat għal massimu ta' tliet sottokuntratti vertikali konsekuttivi, mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni nazzjonali aktar stretta f'dan il-qasam.

Emenda 6

Proposta għal direttiva Premessa 56a (ġdida)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(56a) L-entitajiet kontraenti għandhom jirrispettaw id-dewmien ta' pagament kif stabbilit fid-Direttiva 2011/7/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 dwar il-ġlieda kontra l-hlas tard fi transazzjonijiet kummerċjali¹.

¹ *ĠU L 48, 23.2.2011, p. 1.*

Emenda 7

Proposta għal direttiva
Artikolu 1 – paragrafu 2a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

2a. Din id-Direttiva hija bla hsara għad-dritt tal-entitajiet kontraenti, skont id-definizzjoni fl-Artikolu 4, li jiddeċiedu dwar kif u sa liema punt iridu jwettqu l-funzjonijiet pubbliċi huma stess. L-entitajiet kontraenti jistgħu jwettqu kompiti ta' interess pubbliku bl-użu tar-riżorsi tagħhom, mingħajr ma jkunu obbligati jagħmlu sejha għal operaturi ekonomiċi esterni. Dawn jistgħu jagħmlu hekk b'kooperazzjoni ma' entitajiet kontraenti oħra.

Emenda 8

Proposta għal direttiva
Artikolu 2 – punt 4 – punti a u b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(a) Huwa stabbilit għal jew għandu għan speċifiku li jissodisfa l-bżonnijiet ta' interess pubbliku, li ma għandux karattru industrijali jew kummerċjali; għal dak l-għan, korp li jopera f'kundizzjonijiet normali tas-suq, li għandu l-għan li jagħmel il-qligh, u jerfa' t-telf li jirriżulta mill-eżerċitar tal-attività tiegħu, ma għandux l-għan li jissodisfa l-bżonnijiet ta' interess pubbliku, li ma għandux kkarattru industrijali jew kummerċjali;

(b) għandu personalità ġuridika.

(a) għandu personalità ġuridika.

(b) huwa stabbilit għal jew għandu għan speċifiku li jissodisfa l-bżonnijiet ta' interess ġenerali, li ma għandux biss karattru industrijali jew kummerċjali;

Ġustifikazzjoni

I punti a) e b) della proposta della Commissione sono diventati, per motivi legati alla coerenza legislativa del testo, rispettivamente i punti b) e a). Il punto a), nuovo punto b) è

stato altresì emendato. In particolare, quest'ultima modifica si basa su recenti pronunce della Corte di Giustizia dell'Unione europea (Sentenza 10/04/2008 causa C - 393/05/ IV sez) nelle quali si riconosce un'interpretazione della definizione di organismo di diritto pubblico che comprende anche le società commerciali sotto controllo pubblico. Il carattere industriale o commerciale, riguarda, pertanto, le finalità da perseguire e i bisogni da soddisfare, piuttosto che il tipo di organizzazione e di attività.

Emenda 9

Proposta għal direttiva Artikolu 2 – punt 10

Test propost mill-Kummissjoni

(10) “kuntratti ta’ provvista” tfisser kuntratti li għandhom bħala objettiv tagħhom ix-xiri, it-twellija, il-keri jew ix-xiri bil-kiri, b’għazla jew mingħajr għazla tal-fakultà tax-xiri, ta’ prodotti. Kuntratti ta’ provvista” jistgħu jinkludu, bħala aspett sekondarju, attivitajiet fuq il-post u ta’ installazzjoni

Emenda

(10) “kuntratti ta’ provvista” tfisser kuntratti li għandhom bħala objettiv tagħhom ix-xiri, it-twellija, il-keri jew ix-xiri bil-kiri, b’għazla jew mingħajr għazla tal-fakultà tax-xiri, ta’ prodotti. ***Kuntratt ta' provvista jista' jinkludi kuntratt fuq talba li jinkludu aktar minn possibilità waħda ta' distribuzzjoni.*** Kuntratti ta’ provvista” jistgħu jinkludu, bħala aspett sekondarju, attivitajiet fuq il-post u ta’ installazzjoni

Ġustifikazzjoni

Id-definizzjoni attwali ta' kuntratti ta' provvista għndha tinkludi kuntratti fuq talba li jinkludu aktar minn possibilità waħda ta' distribuzzjoni . Dan għandu jirregola numru akbar ta' Prattiki kuntrattwali fejn ikun hemm aktar minn possibilità waħda ta' distribuzzjoni skont il-htigijiet tal-awtoritajiet ta' appalt tul il-perjodu ta' applikazzjoni tal-kuntratt.

Emenda 10

Proposta għal direttiva Artikolu 10

Test propost mill-Kummissjoni

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet li għandhom x’jaqsmu ma’:

(a) servizzi postali;

Emenda

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal attivitajiet li għandhom x’jaqsmu ma’ servizzi postali.

(b) servizzi ohra ghajr servizzi postali, bil-kundizzjoni li dawn is-servizzi jkunu pprovduti minn entità li tipprovdni anki servizzi postali fit-tifsira tal-punt (b) tal-paragrafu 2 u jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 27(1) mhumiex sodisfatti fir-rigward tas-servizzi li jaqghu fi hdan il-punt (b) tal-paragrafu 2.

2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva u mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 97/67/KE:

(a) “ogġett postali”: tfisser ogġett indirizzat fil-forma finali li fiha għandu jingarr, irrispettivament mit-toqol tiegħu. Minbarra l-ogġetti ta' korrispondenza, dawn l-ogġetti jinkludu wkoll pereżempju kotba, katalogi, gazzetti, perjodiċi u pakketti postali li jkun fihom merkanzija b'valur kummerċjali jew mingħajru, irrispettivament mit-toqol tagħhom;

(b) “servizzi postali”: tfisser servizzi li jikkonsistu fl-ikklerjar, l-issortjar, ir-rotta u l-kunsinna ta' ogġetti postali. Dan għandu jinkludi kemm is-servizzi li jaqghu fi hdan kif ukoll is-servizzi li jaqghu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tas-servizz universali stabbiliti f'konformità mad-Direttiva 97/67/KE;

(c) “servizzi ohra ghajr servizzi postali”:
tfisser servizzi pprovduti fl-oqsma li ġejjin:

(i) servizzi ta' ġestjoni tas-servizz tal-posta (servizzi li jsehhu qabel u wara d-dispaċċ, inklużi “servizzi ta' ġestjoni tal-kamra tal-ittri”);

(ii) servizzi b'valur miżjud marbuta ma' u pprovduti għal kollox permezz ta' mezzi elettronici (inklużi t-trażmissjoni sigura ta' dokumenti kodifikati permezz ta' mezzi elettronici, servizzi ta' ġestjoni tal-indirizzi u trażmissjoni ta' posta elettronika rreġistrata);

servizzi li jikkonċernaw ogġetti postali li mhux inklużi f'punt (a), bhall-posta

2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva u mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 97/67/KE:

(a) “ogġett postali”: tfisser ogġett indirizzat fil-forma finali li fiha għandu jingarr, irrispettivament mit-toqol tiegħu. Minbarra l-ogġetti ta' korrispondenza, dawn l-ogġetti jinkludu wkoll pereżempju kotba, katalogi, gazzetti, perjodiċi u pakketti postali li jkun fihom merkanzija b'valur kummerċjali jew mingħajru, irrispettivament mit-toqol tagħhom;

(b) “servizzi postali”: tfisser servizzi li jikkonsistu fl-ikklerjar, l-issortjar, ir-rotta u l-kunsinna ta' ogġetti postali. Dan għandu jinkludi kemm is-servizzi li jaqghu fi hdan kif ukoll is-servizzi li jaqghu barra mill-kamp ta' applikazzjoni tas-servizz universali stabbiliti f'konformità mad-Direttiva 97/67/KE;

diretta minghajr l-ebda indirizz;

(iv) servizzi finanzjarji, kif definiti fis-CPV taht in-numri ta' referenza minn 66100000-1 sa 66720000-3 u fl-Artikolu 19 (c) u inkluż b'mod partikolari servizz ta' ordnijiet ta' flus postali u trasferimenti ġiro postali;

(v) servizzi filateliċi;

(vi) servizzi tal-logistika (servizzi li jikkombinaw kunsinna fiżika u/jew il-ħażna ma' funzjonijiet mhux postali oħra).

Ġustifikazzjoni

Id-Direttiva 2008/6/KE fethet is-settur postali għall-kompetizzjoni anke għaliex eliminat dawk l-oqsma li kienu għadhom riżervati għall-fornitur ta' servizz universali. Għalhekk is-settur postali kiseb livell sodisfaċenti ta' liberalizzazzjoni.

Servizzi mhux postali pprovduti minn operaturi postali, jiġifieri "servizzi oħra għajr servizzi postali", għandhom għalhekk jiġu esklużi mill-ambitu ta' direttivi godda.

Emenda 11

Proposta għal direttiva Artikolu 19 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) is-servizzi ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni;

*(b) is-servizzi **legali**, ta' arbitraġġ u konċiljazzjoni;*

Ġustifikazzjoni

B'kunsiderazzjoni tan-natura diskrezzjonali u fiduċjarja tas-servizzi legali, dawn għandhom jiġu esklużi mill-ambitu ta' din id-Direttiva.

Emenda 12

Proposta għal direttiva Artikolu 29 – paragrafu 29a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Id-dettalji tal-kuntratti ta' akkwist għandhom ikunu publiċi.

Emenda 13

Proposta għal direttiva Artikolu 44 – paragrafu 1 – punt a

Test propost mill-Kummissjoni

(a) fejn l-ebda offerta jew l-ebda offerta xierqa jew l-ebda talba għal parteċipazzjoni ma giet sottomessa bhala twegiba għal proċedura b'sejha għall-kompetizzjoni minn qabel, dejjem jekk il-kundizzjonijiet inizjali tal-kuntratt mhumiex sostanzjalment modifikati.

Emenda

(a) fejn l-ebda offerta jew l-ebda offerta xierqa jew l-ebda talba għal parteċipazzjoni ma giet sottomessa bhala twegiba għal proċedura b'sejha għall-kompetizzjoni minn qabel, dejjem jekk il-kundizzjonijiet inizjali tal-appalt mhumiex modifikati ***u bl-ghoti ta' ġustifikazzjonijiet adegwati għall-korp ta' sorveljanza msemmija fl-Artikolu 93;***

Emenda 14

Proposta għal direttiva Artikolu 58 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni varjanti li huma sottomessi minn offerent ***u li*** jilhq u r-rekwiziti speċifikati mill-entitajiet kontraenti.

Emenda

1. L-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni varjanti li huma sottomessi minn offerent ***meta*** jilhq u r-rekwiziti speċifikati mill-entitajiet kontraenti ***u li ma jaqb'zux 1/6 tal-prezz kumplessiv u miftiehem.***

Ġustifikazzjoni

Użu mingħajr skrupli tal-varjanti jista' jgħawweg il-kompetittività u johloq problemi ta' ċertezza legali.. Għalhekk jitqies tajjeb li tiddaħhal dispożizzjoni speċifika li jkollha l-għan li tipprevjeni prezz massimu permissibbli għall-varjanti. F'dan ir-rigward, il-liġi nazzjonali toffri punti ta' referenza, b'konferma tal-effikaċja ta' tali dispożizzjoni.

Emenda 15

Proposta għal direttiva Artikolu 59 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn il-mezzi għas-sejha tal-kompetizzjoni hija avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni, fl-istedina għall-offerti jew għan-negożjar, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk l-offerti humiex limitati biss għal lott waħda jew aktar.

Emenda

Fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, jew, fejn il-mezzi għas-sejha tal-kompetizzjoni hija avviż dwar l-eżistenza ta' sistema ta' kwalifikazzjoni, fl-istedina għall-offerti jew għan-negożjar, l-entitajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk l-offerti humiex limitati biss għal lott waħda jew aktar ***u jekk ma jkunux maqsuma f'lottijiet, għandhom jipprovdu spjegazzjoni speċifika għal dan.***

Emenda 16

**Proposta għal direttiva
Artikolu 65 – paragrafu 3**

Test propost mill-Kummissjoni

3. Is-sejhiet għall-kompetizzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 39(2) għandhom jiġu ppubblikati sħaħ f'lingwa uffiċjali tal-Unjoni kif magħżul mill-entità kontraenti. Dik il-verżjoni tal-lingwa għandha tikkostitwixxi l-uniku test awtentiku. ***Sommarju tal-elementi importanti ta' kull avviż għandu jiġi ppubblikati fil-lingwi uffiċjali l-oħra.***

Emenda

3. Is-sejhiet għall-kompetizzjoni fit-tifsira tal-Artikolu 39(2) għandhom jiġu ppubblikati sħaħ f'lingwa uffiċjali tal-Unjoni kif magħżul mill-entità kontraenti. Dik il-verżjoni tal-lingwa għandha tikkostitwixxi l-uniku test awtentiku.

Ġustifikazzjoni

Ir-reqwizit ta' obbligu ta' publikazzjoni ta' sommarju tal-elementi importanti ta' kull avviż fil-lingwi uffiċjali kollha tal-Unjoni Ewropea mhuwiex sostenibbli, minħabba r-restrizzjoni ta' żmien, l-ispejjeż u ċ-ċertezza legali.

Emenda 17

**Proposta għal direttiva
Artikolu 69 - paragrafu 2 - punt d**

Test propost mill-Kummissjoni

(d) lil kull offerent li għamel offerta

Emenda

imhassar

***ammissibbli bit-twettiq u l-progress tan-
negozjati u d-djalogu mal-offerenti.***

Ġustifikazzjoni

- L-obbligu li l-operaturi ekonomiċi jiġu informati dwar l-progress u t-twettiq tan-negozjati mal-offerent, jekk mitlub minn operatur ekonomiku, jidher li hu diffiċli wisq għall-entitajiet kontraenti, kif ukoll hu ta' dannu għad-dritt ta' kunfidenzjalità tal-offerenti.

Emenda 18

**Proposta għal direttiva
Artikolu 70 – paragrafu 7**

Test propost mill-Kummissjoni

7. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 98 biex **temenda** l-lista fl-Anness XIV, fejn meħtieġ minhabba l-konklużjoni tal-ftehimiet internazzjonali godda jew l-emendar ta' ftehimiet internazzjonali eżistenti.

Emenda

7. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati f'konformità mal-Artikolu 98 biex **tikkumplimenta** l-lista fl-Anness XIV, fejn meħtieġ minhabba l-konklużjoni tal-ftehimiet internazzjonali godda jew l-emendar ta' ftehimiet internazzjonali eżistenti.

Emenda 19

**Proposta għal direttiva
Artikolu 73 – paragrafu 1 – subparagrafu 1**

Test propost mill-Kummissjoni

1. Fejn ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' operaturi ekonomiċi li jitolbu l-kwalifikazzjoni f' sistema ta' kwalifikazzjoni jinkludu rekwiżiti relatati mal-kapaċità ekonomika u finanzjarja tal-attur ekonomiku, jew għall-abilitajiet tekniċi u professjonali tiegħu, minkejja n-natura legali tar-rabta bejnu u dawk l-entitajiet. F'dan il-każ l-attur ekonomiku għandu juri lill-entità kontraenti li dawk ir-rizorsi se jkunu għad-dispożizzjoni tiegħu matul il-perjodu ta' validità tas-sistema ta' kwalifikazzjoni,

Emenda

1. Fejn ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' operaturi ekonomiċi li jitolbu l-kwalifikazzjoni f' sistema ta' kwalifikazzjoni jinkludu rekwiżiti relatati mal-kapaċità ekonomika u finanzjarja tal-attur ekonomiku, jew għall-abilitajiet tekniċi u professjonali tiegħu, *l-attur ekonomiku jista' fejn meħtieġ jafda biss fuq il-kapaċità materjali tal-entitajiet l-oħra, b'kunsiderazzjoni xierqa tan-natura* legali tar-rabta bejnu u dawk l-entitajiet. F'dan il-każ l-attur ekonomiku għandu juri lill-entità kontraenti li dawk ir-

pereżempju billi jipprovdni impenn meħud minn dawk l-entitajiet għal dan il-għan.

Fil-każ tal-qagħda ekonomika u finanzjarja, l-entitajiet kontraenti **jistghu jehťiegu** li l-attur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli b'mod kongunt għat-twettiq tal-kuntratt.

rizorsi se jkunu għad-dispożizzjoni tiegħu matul il-perjodu ta' validità tas-sistema ta' kwalifikazzjoni, pereżempju billi jipprovdni impenn meħud minn dawk l-entitajiet għal dan il-għan. L-entitajiet kontraenti **jesiġu** li l-attur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli b'mod kongunt għat-twettiq tal-kuntratt.

Ġustifikazzjoni

Biex tkun żgurata ċ-ċertezza leħali u ekonomika fl-għoti u l-prestazzjoni ta' kuntratti, l-użu tal-opportunità ta' affidament fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħrajn għandha tkun ristretta għall-akkwist ta' rekwiżiti materjali biss; għandha tissaħħaħ ir-responsabilità kongunta bejn l-atturi ekonomiċi u dawk li fuqhom qed jagħmlu affidament għall-prestazzjoni tal-kuntratt, billi din issir obligatorja. Dan jista' jinkiseb biss jekk ikun hemm rabta legali bejn iż-żewġ partijiet.

Emenda 20

Proposta għal direttiva

Artikolu 73 – paragrafu 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1a. It-twettiq tar-rekwiżiti tal-ippuljar ma jistax jintuża fl-istess hin mill-entitajiet li jkunu qed jassistu u dawk li jkunu qed jibbenefikaw.

Emenda 21

Proposta għal direttiva

Artikolu 74 – paragrafu 1 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' atturi ekonomiċi li jitolbu kwalifikazzjoni f'sistema ta' kwalifikazzjoni u r-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' kandidati u offerenti fi proċeduri miftuħa, ristretti jew innegozjati jew fi shubijiet ta' innovazzjoni **jistghu** jinkludu r-raġunijiet ta' esklużjoni elenkati fl-Artikolu 55 tad-

1. Ir-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' atturi ekonomiċi li jitolbu kwalifikazzjoni f'sistema ta' kwalifikazzjoni u r-regoli u l-kriterji oġġettivi ta' esklużjoni u l-għażla ta' kandidati u offerenti fi proċeduri miftuħa, ristretti jew innegozjati jew fi shubijiet ta' innovazzjoni **għandhom** jinkludu r-raġunijiet ta' esklużjoni elenkati fl-

Direttiva 2004/18 skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fih.

Artikolu 55 tad-Direttiva [.../.../UE][dwar ***l-akkwist pubbliku***] skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti fih.

Emenda 22

Proposta ghal direttiva Artikolu 74 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

Fejn l-entità kontraenti tkun awtorità kontraenti, daww il-kriterji u r-regoli għandhom jinkludu r-raġunijiet ta' esklużjoni elenkati fl-Artikolu 55(1) u (2) tad-Direttiva 2004/18 skont it-termini u l-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Artikolu.

imhassar

Emenda 23

Proposta ghal direttiva Artikolu 76

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. Mingħajr hsara għal-ligijiet, regolamenti jew dispozizzjonijiet amministrattivi nazzjonali dwar ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi, ***il-kriterji*** li l-entitajiet kontraenti għandhom jibbażaw ***fuqhom*** l-għoti ta' kuntratti ***għandhom ikunu wahda milli ġejjin:***

(a) l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża;

(b) l-aktar spiża baxxa.

L-ispejjeż jistgħu jiġu valutati, skont l-għażla tal-entità kontraenti, fuq il-bażi tal-prezz biss jew billi jintuża approċċ tal-kosteffiċenza, bhall-approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 77.

2. ***Mill-punt ta' vista tal-entità kontraenti, l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1***

1. Mingħajr hsara għal-ligijiet, regolamenti jew dispozizzjonijiet amministrattivi nazzjonali dwar ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi, ***il-kriterju*** li l-entitajiet kontraenti għandhom jibbażaw ***fuqu*** l-għoti ta' kuntratti ***għandu jkun l-offerta li tkun l-iktar vantaġġjuża mil-lat ekonomiku.***

2. ***L-awtorità kontraenti għandha tivvaluta l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża msemmija fil-punt tal-paragrafu 1 għandha***

għandha **tiġi identifikata** fuq il-bażi tal-kriterji **marbutin** mas-sugġett tal-kuntratt inkwistjoni.

Minbarra l-prezz jew l-ispejjeż **imsemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1, dawk il-kriterji għandhom jinkludu** kriterji **ohrajn marbutin** mas-sugġett **tal-kuntratt** inkwistjoni, **bhal:**

- (a) il-kwalità, inkluzi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi ambjentali u l-karattru innovattiv;
- (b) għal kuntratti ta' servizzi u kuntratti li jinvolvu d-disinjar ta' xogħlijiet, **jistghu** jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twertiq tal-kuntratt inkwistjoni, bil-konsegwenza li, wara l-ghoti tal-kuntratt, dan il-persunal jista' jiġi sostitwit biss bil-kunsens tal-entità kontraenti, li trid tivverifika li s-sostituti jiżguraw organizzazzjoni u kwalità ekwivalenti;
- (c) is-servizz ta' wara l-bejgħ u l-assistenza teknika, id-data ta' twassil u l-perjodu ta' twassil jew il-perjodu ta' tlestija, impenji fir-rigward ta' komponenti u s-sigurtà tal-provvista;
- (d) il-proċess speċifiku ta' produzzjoni jew forniment tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi mitluba jew ta' kwalunkwe stadju ieħor tul iċ-ċiklu tal-ħajja, kif imsemmi fil-punt 22 tal-Artikolu 2, sa fejn dawk il-

fuq il-bażi tal-kriterji **marbuta** mas-sugġett tal-kuntratt **pubbliku** inkwistjoni.

Dan il-kriterji jistghu jinkludu, barra mill-prezz jew l-ispejjeż, kriterji **ohra marbuta** mas-sugġett **tal-appalt** inkwistjoni.

L-ispejjeż jiġu valutati billi jintuża approċċ tal-kosteffiċenza, bħall-approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, skont il-kundizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 77.

Il-kriterju ta' Prezz/Spiża jista' jkun il-kriterju ta' għoti deċiżiv fil-każ ta' prodotti u servizzi standardizzati li l-kontenut tagħhom ma jistax jiġi determinat minn qabel skont in-natura tiegħu stess.

Il-kriterji l-ohra jistghu jinkludu:

- (a) il-kwalità, inkluzi l-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetici u funzjonali, l-aċċessibilità, id-disinjar għall-utenti kollha, il-karatteristiċi ambjentali u **soċjali** u l-karattru innovattiv;
- (b) għal kuntratti ta' servizzi u kuntratti li jinvolvu d-disinjar ta' xogħlijiet, **għandhom** jittiehdu f'kunsiderazzjoni l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat għat-twertiq tal-kuntratt inkwistjoni, bil-konsegwenza li, wara l-ghoti tal-kuntratt, dan il-persunal jista' jiġi sostitwit biss bil-kunsens tal-entità kontraenti, li trid tivverifika li s-sostituti jiżguraw organizzazzjoni u kwalità ekwivalenti;
- (c) is-servizz ta' wara l-bejgħ u l-assistenza teknika, id-data ta' twassil u l-perjodu ta' twassil jew il-perjodu ta' tlestija, impenji fir-rigward ta' komponenti u s-sigurtà tal-provvista;
- (d) il-proċess speċifiku ta' produzzjoni jew forniment tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi mitluba jew ta' kwalunkwe stadju ieħor tul iċ-ċiklu tal-ħajja, kif imsemmi fil-punt 22 tal-Artikolu 2, sa fejn dawk il-

kriterji huma speċifikati f'konformità mal-paragrafu 4 u jikkonċernaw fatturi direttament involuti f'dawk il-proċessi u jikkarakterizzaw il-proċess speċifiku ta' produzzjoni u forniment tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi mitluba.

3. *L-Istati Membri jistgħu jipprovdu li l-ghoti ta' ċerti tiġi ta' kuntratti għandha tkun ibbażata fuq l-izjed offerta ekonomikament vantaġġata msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2.*

4. Il-kriterji tal-ghoti *ma għandhomx jagħtu lill-entità kontraenti libertà mingħajr restrizzjonijiet għall-ghażla.* Għandhom jiżguraw *il-possibilità ta'* kompetizzjoni effettiva u għandhom ikunu akkumpanjati minn *rekwiżiti* li jippermettu li tiġi verifikata b'mod effettiv dik l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti. Fuq il-bażi tal-informazzjoni u l-provi pprovduti mill-offerenti, l-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw b'mod effettiv jekk l-offerti jissodisfawx il-kriterji tal-ghoti.

5. *Fil-każ imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1,* l-entità kontraenti għandha tispeċifika il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wiehed mill-kriterji magħzula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.

Dawk il-piżijiet jistgħu jingħataw billi tiġi pprovduta medda b'firxa massima xierqa.

Fejn għal raġunijiet oġġettivi l-ippeżar mhux possibbli, l-entità kontraenti għandha tindika l-kriterji f'ordni dixxendenti ta' importanza.

L-ippeżar relattiv jew l-ordni ta' importanza għandhom jiġu speċifikati, kif inhu xieraq, fl-avviż użat bhala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, fl-istedina għall-konferma tal-interess, fl-istedina għall-offerta jew għan-negozjar, jew fl-ispeċifikazzjonijiet.

kriterji huma speċifikati f'konformità mal-paragrafu 4 u jikkonċernaw fatturi direttament involuti f'dawk il-proċessi u jikkarakterizzaw il-proċess speċifiku ta' produzzjoni u forniment tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi mitluba.

4. Il-kriterji tal-ghoti għandhom jiżguraw kompetizzjoni effettiva u għandhom ikunu akkumpanjati minn *rekwiżiti* li jippermettu li tiġi verifikata b'mod effettiv dik l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti. Fuq il-bażi tal-informazzjoni u l-provi pprovduti mill-offerenti, l-entitajiet kontraenti għandhom jivverifikaw b'mod effettiv jekk l-offerti jissodisfawx il-kriterji tal-ghoti.

5. L-entità kontraenti għandha tispeċifika il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wiehed mill-kriterji magħzula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.

Dawk il-piżijiet jistgħu jingħataw billi tiġi pprovduta medda b'firxa massima xierqa.

Fejn għal raġunijiet oġġettivi l-ippeżar mhux possibbli, l-entità kontraenti għandha tindika l-kriterji f'ordni dixxendenti ta' importanza.

L-ippeżar relattiv jew l-ordni ta' importanza għandhom jiġu speċifikati, kif inhu xieraq, fl-avviż użat bhala mezz ta' sejha għall-kompetizzjoni, fl-istedina għall-konferma tal-interess, fl-istedina għall-offerta jew għan-negozjar, jew fl-ispeċifikazzjonijiet.

Emenda 24

Proposta ghal direttiva

Artikolu 77 – paragrafu 3 – subparagrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Kull meta, bhala parti minn att legiżlattiv tal-Unjoni, tiġi adottata metodoloġija komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja, inkluż permezz ta' atti ddelegati skont legiżlazzjoni speċifika tas-settur, din għandha tiġi applikata **fejn il-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja jkun inkluż fil-kriterji** tal-ġoti msemmija fl-Artikolu 76 (1).

Emenda

Kull meta, bhala parti minn att legiżlattiv tal-Unjoni, tiġi adottata metodoloġija komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja, inkluż permezz ta' atti ddelegati skont legiżlazzjoni speċifika tas-settur, din għandha tiġi applikata **b'konformità mal-kriterji** tal-ġoti msemmija fl-Artikolu 76(1).

Emenda 25

Proposta ghal direttiva

Artikolu 81 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li **fuq talba tas-sottokuntrattur** u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-entità kontraenti għandha tittrasferixxi l-ħlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet pprovduti lill-kuntrattur prinċipali. Fit-tali każ, l-Istati Membri għandhom jimplementaw mekkaniżmi xierqa li jippermettu lill-kuntrattur prinċipali sabiex joġġezzjona għal ħlasijiet mhux dovuti. L-arranġamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' ħlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.

Emenda

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li **jekk mitlub mis-sottokuntrattur** u fejn in-natura tal-kuntratt tkun tippermetti dan, l-entità kontraenti għandha tittrasferixxi l-ħlasijiet dovuti direttament lis-sottokuntrattur għas-servizzi, il-provvisti jew ix-xogħlijiet pprovduti lill-kuntrattur prinċipali. Fit-tali każ, l-Istati Membri għandhom jimplementaw mekkaniżmi xierqa li jippermettu lill-kuntrattur prinċipali sabiex joġġezzjona għal ħlasijiet mhux dovuti. L-arranġamenti li jikkonċernaw dak il-mod ta' ħlas għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist.

Emenda 26

Proposta għal direttiva Artikolu 82 – paragrafu 4

Test propost mill-Kummissjoni

4. Fejn il-valur ta' modifika jista' jingħata f' termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha ma jaqbiżx il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 u fejn ikun inqas minn **5%** tal-prezz tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tidilx in-natura generali tal-kuntratt. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat fuq il-bażi tal-valur kumulattivi tal-modifiki suċċessivi.

Emenda

4. Fejn il-valur ta' modifika jista' jingħata f' termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha ma jaqbiżx il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 12 u fejn ikun inqas minn **10%** tal-prezz tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tidilx in-natura generali tal-kuntratt. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat fuq il-bażi tal-valur kumulattivi tal-modifiki suċċessivi.

Ġustifikazzjoni

Il-proposta tillimita kwalunkwe modifika tul it-twettiq tal-kuntratt għal 5% tal-valur tal-kuntratt.. Dan il-limitu jidher li hu limitat wisq. Għalhekk qed issir proposta biex dan il-limitu jiżdied sabiex dan ma jaqbiżsx l-10% tal-prezz kumplessiv.

Emenda 27

Proposta għal direttiva Artikolu 86 – paragrafu 2

Test propost mill-Kummissjoni

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni l-htieġa li jiżguraw il-kwalità, il-kontinwità, l-aċċessibilità, id-disponibilità u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, l-involviment u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittiehed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz.

Emenda

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-entitajiet kontraenti jistgħu jiehdu f'kunsiderazzjoni l-htieġa li jiżguraw il-kwalità, il-kontinwità, l-aċċessibilità, id-disponibilità u l-komprensività tas-servizzi, il-htigijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, l-involviment u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni **u l-protezzjoni tal-konsumaturi u l-inkluzjoni soċjali**. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittiehed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz.

Emenda 28

Proposta għal direttiva Artikolu 93 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

1. L-Istati Membri għandhom jagħzlu korp indipendenti wiehed responsabbli mis-sorveljanza u l-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' implimentazzjoni (minn hawn 'il quddiem *jissejjah* “*il-korp* ta' sorveljanza”). L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-għażla tagħhom.

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom, *meta titqies l-istruttura nazzjonali u federali tagħhom*, jagħzlu korp indipendenti wiehed *jew aktar* responsabbli mis-sorveljanza u l-koordinazzjoni tal-attivitajiet ta' implimentazzjoni (minn hawn 'il quddiem *jissejhu* “*l-korpi* ta' sorveljanza”). L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni bl-għażla tagħhom.

Dawk l-Istati Membri li diġà għandhom fis-seħħ korpi indipendenti jistgħu jżommu dawn il-korpi sakemm dawn iwettqu r-responsabilitajiet kollha ddikjarati hawn taht.

Emenda 29

Proposta għal direttiva Artikolu 93 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt fa (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(fa) li jeżamina r-rapporti mahruġa mill-entitajiet kontraenti li jkun bihsiebhom jużaw il-proċedura negozjata minghajr pubblikazzjoni;

Emenda 30

Proposta għal direttiva Artikolu 93 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt b

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

(b) li jagħti ta' pariri legali għall-awtoritajiet kontraenti dwar l-interpretazzjoni tar-regoli u l-prinċipji dwar l-akkwist pubbliku u dwar l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist

imhassar

pubbliku f'kazijiet speċifiċi

Ġustifikazzjoni

Is-servizzi legali minn dejjem kienu bbażati fuq rabta ta' fiduċja mal-professjonista partikolari, abbażi tal-ħiliet professjonali ta' dan tal-aħħar u minn kodiċi ta' etika stretti ħafna. Għaldaqstant dawn ma jistgħux jiġu assenjati lil entità pubblika ta' sorveljanza u l-anqas ma għandhom jaqgħu fl-ambitu ta' din id-Direttiva.

Emenda 31

Proposta għal direttiva

Artikolu 93 – paragrafu 3 – subparagrafu 1 – punt c

Test propost mill-Kummissjoni

(c) li **johroġ opinjonijiet u gwida ta' inizjattiva proprja** dwar kwistjonijiet ta' interess ġenerali rigward l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' regoli tal-akkwist pubbliku, dwar kwistjonijiet rikorrenti u dwar diffikultajiet sistemici relatati mal-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u tal-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;

Emenda

(c) li **jfassal linji** gwida dwar kwistjonijiet ta' interess ġenerali rigward l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni ta' regoli tal-akkwist pubbliku, dwar kwistjonijiet rikorrenti u dwar diffikultajiet sistemici relatati mal-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku, fid-dawl tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u tal-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea;

Ġustifikazzjoni

It-test il-ġdid propost u aktar rilevanti għall-mandat tal-entità, li għandu jkun dak li ssegwi l-implimentazzjoni u l-applikazzjoni tar-regoli.

Emenda 32

Proposta għal direttiva

Artikolu 93 – paragrafu 3 – subparagrafu 3

Test propost mill-Kummissjoni

L-Istati Membri għandhom jagħtu s-setgħa lill-korp ta' sorveljanza sabiex jieħu taħt idejh il-ġurisdizzjoni kompetenti skont il-ligi nazzjonali għar-reviżjoni tad-deċiżjonijiet tal-entitajiet kontraenti meta jidentifika ksur matul l-attività ta'

Emenda

L-Istati Membri għandhom jagħtu s-setgħa lill-korp ta' sorveljanza sabiex jieħu taħt idejh il-ġurisdizzjoni kompetenti skont il-ligi nazzjonali għar-reviżjoni tad-deċiżjonijiet tal-entitajiet kontraenti meta jidentifika ksur matul l-attività ta' sorveljanza tiegħu.

sorveljanza *u ta' konsulenza legali* tiegħu.

Emenda 33

Proposta għal direttiva Artikolu 96 – paragrafu 1

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

1. L-Istati Membri għandhom iqieghdu għad-dispożizzjoni strutturi ta' appoġġ tekniku sabiex jipprovdu parir legali u ekonomiku, gwida u assistenza lill-entitajiet kontraenti fit-thejjija u t-twettiq tal-proċeduri ta' akkwist. L-Istati Membri għandhom jiżguraw ukoll li kull entità kontraenti tista' tikseb assistenza kompetenti u konsulenza dwar kwistjonijiet individwali.

imhassar

Ġustifikazzjoni

Is-servizzi legali minn dejjem kienu bbażati fuq rabta ta' fiduċja mal-professjonista partikolari, abbażi tal-ħiliet professjonali ta' dan tal-aħħar u minn kodiċi ta' etika stretti ħafna. Għaldaqstant dawn ma jistgħux jiġu assenjati lil entità pubblika ta' sorveljanza u l-anqas ma għandhom jaqgħu fl-ambitu ta' din id-Direttiva.

Emenda 34

Proposta għal direttiva Anness 14 – inċiż 1a (ġdid)

Test propost mill-Kummissjoni

Emenda

- Konvenzjoni 94 dwar il-Klawżoli tax-Xogħol fil-Kuntratti Pubbliċi;

PROCĊEDURA

| | | | |
|---|---|--------------|-----------|
| Titolu | L-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta | | |
| Referenzi | COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD) | | |
| Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | IMCO 19.1.2012 | | |
| Opinjoni moghtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | JURI 19.1.2012 | | |
| Rapporteur ghal opinjoni Data tal-hatra | Giuseppe Gargani 1.3.2012 | | |
| Eżami fil-kumitat | 26.4.2012 | 30.5.2012 | 19.6.2012 |
| Data tal-adozzjoni | 11.10.2012 | | |
| Riżultat tal-votazzjoni finali | +: -: 0: | 13 9 0 | |
| Membri preżenti ghall-votazzjoni finali | Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Giuseppe Gargani, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gerald Häfner, Sajjad Karim, Klaus-Heiner Lehne, Antonio Masip Hidalgo, Bernhard Rapkay, Evelyn Regner, Francesco Enrico Speroni, Rebecca Taylor, Alexandra Thein, Rainer Wieland, Cecilia Wikström, Tadeusz Zwiefka | | |
| Sostitut(i) preżenti ghall-votazzjoni finali | Piotr Borys, Eva Lichtenberger, József Szájer, Axel Voss | | |
| Sostitut(i) (skont l-Artikolu 187(2)) preżenti ghall-votazzjoni finali | Sylvie Guillaume, Salvatore Tatarella | | |

PROĊEDURA

| | | | | |
|---|--|-------------------|-------------------|-------------------|
| Titolu | L-akkwist minn entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta | | | |
| Referenzi | COM(2011)0895 – C7-0007/2012 – 2011/0439(COD) | | | |
| Data meta ġiet ipprezentata lill-PE | 20.12.2011 | | | |
| Kumitat responsabbli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | IMCO 19.1.2012 | | | |
| Kumitat(i) mitlub(a) jaghti/u opinjoni Data tat-thabbir fis-seduta plenarja | INTA 19.1.2012 | ECON 19.1.2012 | EMPL 19.1.2012 | ENVI 19.1.2012 |
| | ITRE 19.1.2012 | TRAN 19.1.2012 | REGI 19.1.2012 | JURI 19.1.2012 |
| | LIBE 19.1.2012 | | | |
| Opinjoni(jiet) mhux moghtija Data tad-deċiżjoni | ECON 13.2.2012 | ENVI 24.1.2012 | LIBE 28.2.2012 | |
| Rapporteur Data tal-hatra | Marc Tarabella 29.11.2011 | | | |
| Eżami fil-kumitat | 25.1.2012 | 29.2.2012 | 20.3.2012 | 30.5.2012 |
| | 18.9.2012 | 25.9.2012 | 10.10.2012 | 5.11.2012 |
| | 23.1.2013 | | | |
| Data tal-adozzjoni | 24.1.2013 | | | |
| Riżultat tal-votazzjoni finali | +: -: 0: | 25 5 8 | | |
| Membri preżenti għall-votazzjoni finali | Preslav Borissov, Cristian Silviu Buşoi, Jorgo Chatzimarkakis, Birgit Collin-Langen, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Cornelis de Jong, Christian Engström, Evelyne Gebhardt, Thomas Händel, Małgorzata Handzlik, Philippe Juvin, Sandra Kalniete, Hans-Peter Mayer, Claudio Morganti, Pier Antonio Panzeri, Phil Prendergast, Mitro Repo, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Olle Schmidt, Andreas Schwab, Barbara Weiler | | | |
| Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali | Raffaele Baldassarre, Adam Bielan, Françoise Castex, Frank Engel, Ashley Fox, Ildikó Gáll-Pelcz, Anna Hedh, Ian Hudghton, Constance Le Grip, Emma McClarkin, Raimon Obiols, Antonia Parvanova, Olga Sehnalová, Marc Tarabella, Wim van de Camp | | | |
| Data tat-tressiq | 7.2.2013 | | | |